

 ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

СЛАВЯНО-ГЕРМАНСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ

Том 6

Российская академия наук
Институт славяноведения

С. М. МИХЕЕВ

КТО ПИСАЛ
«ПОВЕСТЬ ВРЕМЕННЫХ ЛЕТ»?

Издательство «Индрик»
Москва 2011

УДК 80
М 69

ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОВОДИЛОСЬ В РАМКАХ ПРОЕКТА

«ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

ДРЕВНЕРУССКОГО НАРРАТИВА

(НА МАТЕРИАЛЕ ЛЕТОПИСНЫХ И АГИОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ)»

ПРОГРАММЫ ОТДЕЛЕНИЯ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК РАН

«ГЕНЕЗИС И ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ СОЦИАЛЬНЫХ, КУЛЬТУРНЫХ

И ЯЗЫКОВЫХ ОБЩНОСТЕЙ»

Рецензенты:

доктор исторических наук *В. Я. Петрухин*,

кандидат исторических наук *Т. В. Гимон*

Ответственный редактор

член-корреспондент РАН, доктор филологических наук

Т. М. Николаева

Ответственный редактор серии

доктор филологических наук *Ф. Б. Успенский*

Михеев С. М.

Кто писал «Повесть временных лет»? – М.: Издательство «Индрик», 2011. – (Славяно-германские исследования. – Т. 6.) – 280 с.

Книга посвящена истории текста «Повести временных лет», определению того, какие ее части когда и кем были написаны. Автором выстраивается реконструкция истории бытования рукописей «Повести временных лет» в связи с историей летописания XII–XIV веков. В тексте начальной летописи автор выделяет несколько групп лексических, синтаксических и иных особенностей, которые предлагает отнести к маркерам стиля разных авторов; на основании этого делается попытка по возможности детально стратифицировать текст «Повести временных лет» и реконструировать историю начального летописания.

Для специалистов по Древней Руси, источниковедов, текстологов.

ISBN 978-5-91674-154-4

© Институт славяноведения, 2011

© С. М. Михеев, текст, 2011

ОГЛАВЛЕНИЕ

От автора.....	7
Введение	8
Глава I. Соотношение вариантов текста начальной летописи	12
1.1. Варианты текста начальной летописи в позднейшем летописании	13
1.2. Три слоя в летописании 1090-х – 1110-х годов	28
1.3. Стемма	35
1.4. К вопросу о контаминациях текста начальной летописи	37
1.5. Следы древнейших слоев текста начальной летописи.....	52
1.6. Выводы.....	58
Глава II. К стратификации текста начальной летописи	60
2.1. Маркеры разных слоев текста начальной летописи.....	61
2.2. О времени «разбиения» текста Древнего сказания на годы	98
2.3. К стратификации начальной летописи до рассказа о крещении .	101
2.4. К стратификации повести о крещении Руси	109
2.5. К стратификации рассказов о конце правления Владимира и об усобице 1010-х годов	111
2.6. К стратификации текста за 6527 – 6620-е годы	114
2.7. К вопросу о стиле автора Древнего сказания	117
2.8. Выводы	119

Глава III. К характеристике памятников начального летописания.....	120
3.1. Древнее сказание.....	120
3.2. Свод Никона.....	123
3.3. О перемещении рукописи Древнего сказания в Новгород	129
3.4. Начальный свод.....	135
3.5. Игумен Сильвестр и «Повесть временных лет».....	140
3.6. Выдубицкий монастырь и Редакция 1117 года	146
3.7. Выводы	154
Заключение.....	162
Приложения.....	166
I. Каталог маркеров	166
II. Списки реконструируемых вставок	200
III. Рабочая реконструкция состава Древнего сказания и Свода Никона	210
IV. Словарь упомянутых гипотетических летописных памятников.....	254
Список литературы	257
Abstract.....	275

ОТ АВТОРА

Прежде чем приняться за изложение, я хочу выразить благодарность коллегам, которые указывали мне на мои просчеты, помогали советами и полезными ссылками, позволяли ознакомиться с их опубликованными работами.

Это в первую очередь Алексей Алексеевич Гиппиус, в полемике с которым этот текст был несколько раз переписан. Это Дмитрий Анатольевич Добровольский, Анна Феликсовна Литвина и Федор Борисович Успенский, чья критика, высказанная на раннем этапе работы над книгой, была мне очень полезна.

В октябре 2009 года рукопись этой книги обсуждалась на круглом столе в журнале «Древняя Русь: Вопросы медиевистики», а в мае 2010 года – в Центре по истории Древней Руси в Институте российской истории РАН. Я чрезвычайно признателен участникам всем этих обсуждений, в том числе Антону Анатольевичу Горскому, Алексею Леонидовичу Каретникову, Елене Леонидовне Конявской, Владимиру Андреевичу Кучкину, Алексею Владимировичу Лаушкину, активному участнику обоих обсуждений Павлу Владимировичу Лукину, Александру Васильевичу Севальневу, Андрею Сергеевичу Усачеву, а также Петру Сергеевичу Стефановичу, дважды присылавшему свои письменные отзывы на мою работу. Благодаря этим двум обсуждениям мне удалось исправить множество серьезных недостатков.

Кроме того, мне были очень полезны многочисленные замечания Вадима Юрьевича Аристова, Антона Михайловича Введенского, Татьяны Леонидовны Вилкул, Дмитрия Анатольевича Голубовского, Дениса Викторовича Каштанова, Никиты Владимировича Низьева, Татьяны Михайловны Николаевой, Дональда Островского, Натальи Викторовны Пак, Алексея Петровича Толочко, Анатолия Аркадьевича Турилова и, совсем не в последнюю очередь, рецензентов этой книги, Тимофея Валентиновича Гимона и Владимира Яковлевича Петрухина.

Отдельное спасибо за выслушивание текстологических «откровений» моим друзьям Федору Николаевичу Блюхеру и Алексею Алексеевичу Пономареву. Спасибо моим родителям, Марии Николаевне Шишлиной и Михаилу Юрьевичу Михееву, за их помощь и поддержку.

ВВЕДЕНИЕ

«Повесть временных лет» – это и первое крупное произведение русской литературы, и основной источник наших знаний о событиях начальной русской истории. По этим причинам исследование зарождения и первых шагов историописания на Руси чрезвычайно важно для понимания всей древнерусской истории.

В этом введении мне хотелось бы оговорить вопросы типологии, терминологии и историографии летописеведения.

С типологической точки зрения в работе древнерусских летописцев можно выделить три основных составляющих: во-первых, собственно ведение летописи, то есть анналов – исторических заметок, разделенных на погодные (годовые) статьи; во-вторых, сочинение цельных сказаний о событиях разных лет (примером такого цельного повествования является Галицко-Волинская летопись XIII века); в-третьих, редактирование текста предшественника, в частности, при помощи интерполяции вставок и переписывания отдельных фрагментов. Древнерусские летописцы по-разному комбинировали описанные методы работы: наиболее активные из них сначала перерабатывали текст своего предшественника или предшественников, внося в него свои поправки, комментарии и дополнения, а затем продолжали его анналами; другие занимались только редактурой; третьи просто продолжали рукопись анналистическими записями. Были и такие книжники, которые только копировали летопись.¹

Термин *редакция* в летописеведении используется редко. Редакции летописей принято называть *летописными сводами* или просто *сводами*. Сводами иногда называют и результаты переработки, не подразумевающей серьезного творческого вмешательства в труд предшественника, например, сокращения текста из экономии места.

Для самого раннего этапа древнерусского летописания, который продлился до второй половины 1110-х годов, свойственно преобладание сводчиков и сводчиков-анналистов, то есть авторов, активно редактировавших тексты, созданные их предшественниками; для XII, а особенно XIII и XIV столетий более характерна анналистика в чистом виде; а в XV веке, одновременно с переходом от дорогого пергамена к более дешевой бумаге, наступила эпоха многочисленных сводов-компиляций, авторы которых составляли новые редакции летописи, пользуясь несколькими, подчас многочисленными, сводами-источниками. Первый из этих этапов зовется *начальным*

1 Типологии древнейшего летописания посвящены работы М. Х. Алешковского [1976], А. А. Гиппиуса [1999] и Т. В. Гимона [в печати-б].

летописанием. Редакции «Повести временных лет» 1110-х годов и все предшествовавшие им пространные тексты об истории Руси принято называть в совокупности *начальной летописью*.²

Еще первые исследователи начальной летописи определили, что вся она не могла быть написана одним человеком. С тех пор гипотез и догадок об истории ее текста выдвигалось великое множество. Можно выделить четыре периода истории изучения древнего русского летописания.

Первый этап был временем первоначального накопления частных наблюдений. Строились разнообразные предположения о том, когда и кем была написана «Повесть временных лет», высказывались отдельные догадки о времени создания, составе и авторстве предшествующих ей летописных сводов. Среди исследователей начальной летописи этого периода можно выделить таких ярких ученых, как Василий Никитич Татищев (1686–1750), Август Людви Шлёцер (1735–1809), Сергей Михайлович Соловьёв (1820–1879), Константин Николаевич Бестужев-Рюмин (1829–1897).

Второй этап связан с именем Алексея Александровича Шахматова (1864–1920), который впервые представил историю древнерусского летописания как единый процесс, начертив стемму соотношения всех известных на тот момент основных рукописей с текстом летописи. То была картина, написанная крупными мазками, но она строилась из гипотез, а не догадок, как это было ранее. Работы А. А. Шахматова показали принципиальную возможность построения истории летописания. Основной идеей, лежавшей в основе его реконструкций, было представление о множестве летописных сводов, отделяющих дошедшие до нас летописи от их общего первооригинала. А. А. Шахматов поставил задачу характеристики и реконструкции всех промежуточных сводов-протографов.

Третий этап изучения летописания хронологически совпал с советской эпохой. В целом его можно охарактеризовать как время затухания интереса к истории текста «Повести временных лет». Несмотря на некоторый всплеск, вызванный работами А. А. Шахматова, за весь советский период никто не решился подступиться к полноценной ре-

2 Я отказался от написания этого термина с большой буквы, так как, во-первых, хотел бы избежать путаницы с Начальным сводом (одним из реконструируемых памятников начального летописания), а во-вторых, потому что под начальной летописью нельзя понимать какое-либо конкретное произведение. В некоторых местах (например, во избежание тавтологии) я называю начальную летопись «*Повестью временных лет*», однако чаще я использую наименование «*Повесть временных лет*» для памятника, созданного в Киеве в 1110-е годы.

конструкции истории начального летописания. Статьи на близкие темы в этой области выходили так редко, что зачастую исследователям не удавалось дожидаться отклика и критики своих построений при жизни. Между тем в схему А. А. Шахматова было внесено много отдельных поправок. Михаил Дмитриевич Присёлков (1881–1941) и Арсений Николаевич Насонов (1898–1965) уточнили многие аспекты истории летописания XII–XV веков, а Марк Хаимович Алешковский (1933–1974) указал на типологическую разницу между деятельностью анналиста и редактора летописи, что позволило ему предложить новую концепцию летописания второй половины XI – начала XII века. Синтезировать накопившиеся поправки к схеме А. А. Шахматова попытался Яков Соломонович Лурье (1921–1996), однако он меньше интересовался собственно начальным летописанием, поэтому не учитывал открытый рано ушедшего из жизни М. Х. Алешковского, чей главный труд об истории текста «Повести временных лет» остался не опубликован. Можно констатировать, что к концу XX века в историографии выработалось устойчивое недоверие к тезису о возможности верифицируемой реконструкции истории начального летописания. За все 1980-е годы не было написано ни одной заметной работы по истории текста «Повести временных лет».³

Возрождение интереса к проблемам начального летописания стало заметно в самом конце XX века. Главной особенностью нового этапа стала все более и более оживленная полемика по источниковедческим вопросам, а стержнем этой полемики – фундаментальные работы А. А. Гиппиуса по новгородскому и начальному летописанию, давшие нам множество замечательных открытий и аккумулировавшие основные достижения предшествовавшей историографии. Значительными новшествами, принесенными в летописеведение А. А. Гиппиусом еще в работах 1990-х годов, стали представление о необходимости реконструкции реального вида рукописей всех гипотетических звеньев истории летописания и доказательство плодотворности использования распределения в тексте языковых особенностей в качестве инструмента для его стратификации. Среди участников яркой дискуссии, начатой А. А. Гиппиусом, можно выделить немецкого филолога Людольфа Мюллера (1917–2009), американского

3 Одной из причин кризиса, вероятно, стала ущербность советской системы научной и педагогической организации, в которой историко-филологическая наука (и текстология как ее составная часть) оказалась искусственно разделена на «историю» и «филологию». При этом история текста «Повести временных лет» стала почти исключительным уделом «историков». К сожалению, последствия этого недоразумения не изжиты до сих пор.

лингвиста Алана Тимберлейка и киевского историка Т. Л. Вилкул. Примерно в то же время стали регулярно выходить важные работы по начальному летописанию нижегородского филолога Владимира Николаевича Русинова. Кроме того, в 2003 году американский филолог Д. Островский выпустил параллельное издание основных рукописей «Повести временных лет», ставшее незаменимым инструментом в работе исследователей истории ее текста.

Встав на плечи гигантам, автор этих строк намерен взглянуть в текст начальной летописи и попытаться его стратифицировать, то есть определить, какие его части когда и кем были написаны.

Данная книга состоит из трех глав: в первой главе сопоставлены дошедшие до нас варианты текста начальной летописи; во второй делается попытка стратифицировать текст «Повести временных лет»; в третьей главе результаты, полученные в двух первых, синтезированы для реконструкции истории начального летописания.

В книге регулярно используются следующие способы отсылки к летописным источникам: пары цифр, разделенные двоеточием, указывают на столбцы и строки издания Ипатьевской летописи (сокращенно Ипат. или И) под редакцией А. А. Шахматова 1908 года; пары цифр, разделенные точкой, – на столбцы и строки издания Лаврентьевской летописи (Лавр. или Л) Е. Ф. Карского 1926 года; а пары цифр, разделенные запятой, – на страницы и строки издания Новгородской I летописи младшего извода (НовГмл или НI) А. Н. Насонова 1950 года.

Прежде чем перейти к основной части книги, позволю себе еще одно предварительное замечание.

Целью работы текстолога является реконструкция истории текста, дающая наиболее простые ответы на совокупность вопросов, которые ставит перед нами изучаемый объект. Эта цель предполагает решение трех последовательных задач: (1) выявить максимальное количество фактов, которые отражают историю текста, (2) предложить все возможные – то есть объясняющие совокупность выявленных фактов – варианты реконструкции истории текста, (3) сравнить вероятность этих вариантов.

При решении каждой из этих трех задач автор данной книги, несомненно, делал ошибки: не учитывал важные факты; приписывал излишнее значение фактам незначительным; не замечал возможных вариантов объяснения; не отсекал ложных вариантов; переоценивал вероятность одних и недооценивал вероятность других реконструкций. Зная о том, что все эти ошибки будут найдены, я убежден, что им суждено быть исправленными, и надеюсь приблизить этот момент, решаясь представить этот труд на строгий суд коллег.

ГЛАВА I. СООТНОШЕНИЕ ВАРИАНТОВ ТЕКСТА НАЧАЛЬНОЙ ЛЕТОПИСИ

Чтобы заниматься стратификацией какого-либо текста, необходимо установить этот текст. Текст начальной летописи дошел до нас в нескольких вариантах, значительно различающихся между собой. Задача данной главы – построить стемму рукописей начальной летописи, то есть реконструировать историю появления различий между дошедшими до нас вариантами текста начальной летописи.

Действительно имевшую место историю переписывания текста можно представить в виде стеммы, каждое звено которой представляет собой реальную рукопись. Текстологическая реконструкция должна стремиться к восстановлению этой идеальной стеммы, и под каждым звеном стеммы, реконструируемой текстологом, должна подразумеваться реконструируемая им рукопись. Единство истории текста с историей рукописей, написанных конкретными людьми, где-то хранившихся и переписывавшихся, является не столько ограничением в работе текстолога, сколько дополнительным инструментом для построения стемм. Например, сходство некоторых летописей до определенного года обычно позволяет предполагать, что их общий протограф был переписан в этом году или чуть позже и что одна (или одни) из летописей восходит к протографу, а другая (или другие) – к списку.⁴ Сказанное позволяет утверждать, что построение стеммы рукописей «Повести временных лет» невозможно в отрыве от реконструкции истории летописания XII–XV веков, так как текст начальной летописи всегда переписывался вместе со своим продолжением. Отмечу также, что при реконструкции стеммы нельзя забывать о том, что созданию новой редакции летописи не обязательно сопутствовало переписывание всего текста предшествующего свода: летописец мог переписать и заменить лишь часть рукописи. Кроме того, не всякое изменение текста свидетельствует о составлении нового

4 Часто находим свидетельства того, что до года, до которого прослеживается сходство летописей, протограф был постоянно ведущей летописью, но прекращал пополняться после создания списка.

Отмеченная закономерность редко принимается во внимание исследователями нашей древней литературы. Если некоторые летописи имеют сходный текст до какого-то года, то обычно это считают свидетельством того, что они имеют общий источник, составленный в данном году или чуть позже. Такие построения во многих случаях оказываются ошибочными.

свода, так как небольшие дополнения могли быть записаны на полях имеющегося манускрипта, а исправления могли вноситься непосредственно в текст рукописи.

1.1. ВАРИАНТЫ ТЕКСТА НАЧАЛЬНОЙ ЛЕТОПИСИ В ПОЗДНЕЙШЕМ ЛЕТОПИСАНИИ

Текст начальной летописи дошел до нас в шести основных вариантах. «Повесть временных лет» 1110-х годов наиболее полно сохранилась в трех версиях, которые можно условно назвать *лаврентьевской*, *ипатьевской* и *радзивиловской*. Остальные три варианта начальной летописи представляют собой различные формы соединения ее текста с новгородским летописанием. Это (1) старший извод Новгородской I летописи, представленный единственным Синодальным списком,⁵ (2) младший извод Новгородской I летописи и (3) летописи так называемой Новгородско-Софийской группы, в том числе Новгородская Карамзинская летопись (состоящая из двух выборок), Софийская I летопись (старшего и младшего изводов) и Новгородская IV летопись.⁶

1.1.1. Новгородская I летопись, Новгородско-Софийская группа летописей

История новгородского летописания XII–XIII веков надежно реконструирована А. А. Гиппиусом [1997; 1999; 2006б].

Основой регулярной новгородской летописи стал летописный свод, составленный примерно в начале новгородского княжения Всеволода Мстиславича, то есть около 1117 года. Значительная часть текста Свода Всеволода представляла собой краткие выписки из какой-то версии начальной летописи, доведенной до 1110-х годов. Некоторые исследователи полагают, что это были очень древние краткие анналы, послужившие также источником начальной летописи.⁷ Между тем тождество стиля этих кратких известий на всем их протяжении красноречиво свидетельствует о том, что мы имеем дело с единовременно сделанными выписками. Во-первых,

5 Синодальный список дошел до нас в дефектном виде, без первых 16 тетрадей. Его текст начинается с полуфразы в рассказе о Любечской битве 1016 года.

6 О других вариантах текста начальной летописи (в том числе в поздних летописях) см. [Шахматов 1916: LIV–LVII; 1940: 18–19, 21].

7 Предположение о том, что в основу текста Свода Всеволода положены древние анналы, обосновывают Т. В. Гимон [2009] и В. Ю. Аристов [рукопись].

почти все выписки начинаются со сказуемого. Во-вторых, все выписки о смертях вводятся словом «прѣставися» (в статьях 6560, 6562, 6568, 6582, 6599, 6601, 6609, 6621, 6622 годов). В-третьих, однотипно устроены многие сообщения о военных столкновениях: «побѣди Ярославъ Брячислава» (6529); «побѣди Святослав Половце...» (6576); «убиша Половчи Романа» (6587); «побѣдиша Половчи Святопѣлка...» (6601). В-четвертых, однотипно устроены сообщения о рождении княжичей: «родися Володимиръ...» (6528); «родися Ростиславъ» (6578).⁸ В-пятых, одинаково повествуется об освящении церкви: «священа бысть церкви...» (6596, 6597, 6598); «освящена бысть церкви...» (6547); ср. «заложена бысть церкви...» (6581).⁹

Свод Всеволода продолжался при дворе новгородского князя, однако с 1132 года перешел в ведение епископской кафедры.

В 1167 году или несколько позже новгородский владычный летописец Герман Воята обновил постоянно ведущуюся летопись. Он заменил начало рукописи, внося на участке за 6553–6582 годы полный текст начальной летописи в одном из его вариантов. Между тем на участке с 6583 года Свод 1167 года оказался идентичен Своду Всеволода.

8 Тем же книжником, безусловно, записано и сообщение о рождении Святополка Изяславича под 6558 годом. Эту дату было легко вычислить, если летописец знал возраст недавно скончавшегося киевского князя (в начальной летописи о рождении Святополка не сообщается).

9 Ср. «погрѣбена быста 2 князя...» (6552); «гнѣвъ божии бысть...» (6576); «пѣренесена быста Бориса и Глѣба...» (6580); «бысть сѣця у Чьрнигова, и убѣна быста 2 князя...» (6586); «слепень бысть Василко» (6605); «поставлени быша епископи...» (6613).

О том, что это были выписки, а не краткие анналы, также свидетельствуют ошибки, которые не мог бы совершить анналист. Во-первых, ретроспективный рассказ о строительной деятельности Ярослава Владимировича, читающийся в начальной летописи под 6545 годом, был понят новгородским книжником так, будто именно в этом году Ярослав заложил в Киеве новые городские стены и Софийский собор, что в действительности произошло, вероятно, на несколько лет раньше [Михеев, в печати] (в Комисс. сп. для исправления ошибки в конце статьи добавлено слово «сверши»). Во-вторых, в соседней статье 6547 года в «Повести временных лет» сообщается об освящении митрополитом Феопемптом церкви Богородицы (то есть Десятинной церкви, построенной на полстолетия ранее Владимиром Святославичем; ср. [Шахматов 1908а: 414–415 (§ 226); Гиппиус 2003б: 167–169]). Между тем в новгородском сокращении имеем следующий текст: «Ос(вя)щ(е)на быс(ть) ц(ь)ркы с(вя)т(я) б(огороди)ця · Володимиромъ» (НовГлст 6547, л. 2 об.). Ошибка в статье 6547 года, очевидно, возникла под пером новгородца, а не киевлянина. (Между тем она менее существенна, чем ошибочная датировка строительства Софии Киевской: В. Ю. Аристов [рукопись] предположил, что чтение «Володимиромъ» возникло под пером переписчика, а первоначально здесь читалось слово «Володимирова».)

К обновленной версии Владычной летописи (то есть к Своду 1167 года) восходит общий протограф Новгородской I летописи младшего извода (главные списки – Комиссионный и Академический)¹⁰ и летописи Новгородско-Софийской группы.¹¹

Летописи Новгородско-Софийской группы создавались в несколько приемов. Их первая редакция (далее – *протограф Новгородско-Софийской группы летописей* или $НС_1$) по составу была близка к первой выборке Новгородской Карамзинской летописи. Эта редакция независимо отразилась во всех летописях Новгородско-Софийской группы, кроме второй выборки Новгородской Карамзинской летописи.¹² Как показала Н. И. Милютенко [2008б],¹³ вторая, третья и, возможно, другие редакции были несколькими рукописями, параллельно составлявшимися на основании одних и тех же источников (далее – под условным названием *рукописи «второй редакции» Новгородско-Софийской группы летописей* или $НС_2$). Одна из рукописей $НС_2$ отразилась в Софийской I летописи, другая – во второй выборке Новгородской Карамзинской летописи и в Новгородской IV летописи, третья (?) – в так называемом Своде 1472 года, источнике Ермолинской летописи и Свода 1479 года.¹⁴

Неиспользованная Германом Воятой часть старой рукописи Свода Всеволода (по 6582 год) легла в основание летописного свода Юрьева монастыря. Этот свод был продолжен выписками из официального экземпляра Владычной летописи и отразился в Новгородской I летописи старшего извода, то есть в Синодальном списке.

Текст $НС_1$ является результатом контаминации нескольких источников: (1) Владычной летописи, (2) «Повести временных лет» в лаврентьевской версии с продолжением, (3) сведений списков князей и епископов и (4) некой летописи смоленского происхождения.¹⁵

10 Третьим по важности списком НовгIмл является Троицкий. Согласно А. Г. Боброву [2001: 77], Троицкий и Комиссионный списки восходят к общему протографу, у которого, в свою очередь, был общий протограф с Академическим списком.

11 Подробнее о памятниках, отражающих Свод 1167 года, см. [Гимон 2006; Гиппиус 2010б; 2011]. Непосредственным протографом Новгородской I летописи младшего извода и протографа летописей Новгородско-Софийской группы, согласно А. А. Гиппиусу, был Свод 1397 года, к которому они восходят независимо друг от друга. Антиграфом Свода 1397 года в свою очередь был Свод 1167 года.

12 Прохоров 1977; Бобров 2001: 165 и др.; Милютенко 2008б; Гимон, в печати-в.

13 Ср. [Кистерев 2000; Бобров 2001].

14 Свод 1479 года был источником последующих московских сводов, Воскресенской летописи и т. д. [Насонов 1969: 277–293; Клосс, Лурье 1976: 105–111].

15 Об использовании списков князей и епископов составителем $НС_1$ см. в своих работах Т. В. Гимона [в печати-а; рукопись-а], который убедительно пока-

Составитель НС₁, очевидно, кропотливо сличал лежавшие перед ним тексты и в случае расхождения источников искусно совмещал их воедино.¹⁶ Для интересующих нас вопросов чрезвычайно важно наблюдение Г. М. Прохорова [1977], который показал, что вторым источником НС₁ была летопись, доводившая свое изложение до 1185 года и близкая по своему тексту к Лаврентьевской.¹⁷

* * *

Северо-восточное и южнорусское летописание XII–XIII веков, которые сохранили для нас ипатьевскую, лаврентьевскую и радзивилловскую версии «Повести временных лет», к сожалению, изучено хуже, чем новгородское.

1.1.2. Летописание Владимиро-Суздальской земли XII–XIV веков (Лаврентьевская, Радзивилловская и другие летописи)

Лаврентьевская и сгоревшая в 1812 году Троицкая летопись дают особую версию начальной летописи, условно называемую мной *лаврентьевской*. Здесь пространное изложение обрывается посередине статьи 6618 года, а затем читается приписка Сильвестра, где говорится, что он написал эту книгу в 1116 году, когда был игуменом Михайловского монастыря. В лаврентьевской версии «Повесть временных лет» имеет многочисленные небольшие лакуны [Шахматов 1938: 36, 57–58], которые, вероятно, объясняются коди-

зал, что в распоряжении этого книжника не было новгородского свода середины XI века.

То обстоятельство, что под 6462 (1054) годом в летописях Новг.-Соф. группы читается известие о гибели посадника Остромира, который на самом деле погиб не ранее 1056 года, когда он заказал знаменитое Остромирово Евангелие (л. 294), заставляет задумываться о позднем происхождении уникальных известий Новг.-Соф. группы летописей за XI век.

О смоленском источнике см. [Милотенко 2008б]. Там же см. об источниках НС₂.
16 Эта тенденция наиболее заметна в рассказе о призвании варягов.

В наглядной форме оспределение источников текста протографа Новгородско-Софийской группы летописей кропотливо произведено А. Накадзавой [2006].

17 По наблюдениям А. Накадзавы и А. А. Гиппиуса, кроме этих двух основных источников, составитель НС₁ использовал на некоторых небольших отрезках летопись с текстом «Повести временных лет» ипатьевского типа; возможно, на этих участках в его «лаврентьевском» источнике имелись физические утраты (устное сообщение А. А. Гиппиуса). Возможно, этим дополнительным источником НС₁ была смоленская летопись.

кологических особенностями какого-то общего протографа этой группы летописей.¹⁸

Судя по содержанию Лаврентьевской и Троицкой летописей за XII–XIII века, примерно в середине XII века рукопись Сильвестра (или ее список) попала из Переяславля Южного в северо-восточные области, где стала базой для владимиро-суздальского летописания.¹⁹

Другая версия «Повести временных лет» содержится в летописях радзивилловской группы: в иллюминированной Радзивилловской (Кёнигсбергской) и близкой ей Московско-Академической летописи.²⁰ Ни одна из этих двух летописей не восходит к другой, так как в обеих есть уникальные вторичные чтения.²¹ Текст Радзивилловской

18 Наибольшая концентрация таких лагун приходится на статью 6523 (1015) года, где опущены, в частности, большая часть посмертной похвалы Владимиру и некоторые библейские цитаты в повести о гибели Бориса и Глеба. Типологически сходные участки с большим количеством пропусков риторических украшений имеются в Новгородской I летописи; Т. В. Гимон и А. А. Гиппиус убедительно доказали, что на этих участках переписчики новгородской Владычной летописи экономили место с целью уложиться в последнюю тетрадь [Гимон, Гиппиус 1999]. Не исключено, что лагуны Лаврентьевской летописи вызваны теми же обстоятельствами. Ср. попытку А. А. Шахматова [1938: 20–21, 27, 35–36, 56] объяснить лагуны лаврентьевской редакции «Повести временных лет». Другое объяснение этим лагунам будет предложено ниже (см. § 1.4.1).

19 См. [Шахматов 1938: 9–68; Приселков 1939: 89 и след.; 1996 (1940): 99–168; Лурье 1976: 17–66 и далее]. Далее ссылки на работы А. А. Шахматова по большей части опускаются в тех случаях, когда рядом имеются ссылки на более современные работы по смежным темам.

20 Ниже для обозначения Радзивилловской и Московско-Академической летописей применяются сокращения Радз., Р, Моск.-Акад. и М-А.

21 А. В. Севальнев [2006] осторожно предположил прямое происхождение Московско-Академической летописи от Радзивилловской, однако эта гипотеза опровергается тем, что на каждом листе Радз. есть уникальные вторичные чтения, не подерживаемые никакими другими списками и противопоставленные общим чтениям Моск.-Акад. и других списков. Приведу перечень наиболее значительных вторичных чтений Радз., встреченных при просмотре нескольких участков ее текста: 6593: «вдвдшдшд ему лучдн» (добдवलнено «ему») (л. 118 об.; Л 205.22 – здешь и ннже тдкнм обддрддм обдднчддддддд адрес чтенндд по нзддднню Лдвр. (тд же нумерддцд нспользовдн в нзддднн Д. Островского [2003]); 6599: «монддстддддддд» вменсто «монддстддддддд» (л. 122; Л 211.17); 6611: «реч(е) нмь Володнмдддд» (добдवलнено «нмь») (л. 149 об.; Л 277.7), «порогд» вменсто «порогь» (л. 150; Л 277.28), «спьху» вменсто «спьхд» Л и «спехд» М-А (л. 150 об.; Л 278.18); 6632: «ннюльд» вменсто «ннюннд» (л. 158 об.); 6646: «полцемь» вменсто «посулцемь» (л. 168 об.); 6652: «рдтн» вменсто «гдтн» (л. 174); 6654: «тдкю» вменсто «гдмо» (л. 175). Ср. тдкже гдпллогрдфнню в Моск.-Акад. под 6633 годюм, где вменсто «мннмдс б(ог)д любддщд ... ддвнмдс б(ог)д любддщд» (Лдвр.) чнтдддтс «мннмдс бодгд любддщд»; в Радз. ндходнм ннон дтдст: «мннмдс(д) б(ог)д молящд... ддвнмдс(д)

летописи прерывается на 6714 (1206) году, а состав текста Московско-Академической летописи здесь же резко меняется (главным источником ее последующего текста является Софийская I летопись или ее протограф). Давно замечено, что под 6662 (1154) годом в Радзивилловской и Московско-Академической летописях половцы названы один раз татарами, то есть их общий протограф следует датировать временем не ранее 1223 года.

Текст за 6711–6714 (1203–1206) годы в самом конце этого протографа был перемешан.²² Чрезвычайно важно, что в Лаврентьевской летописи имеется лакуна за 6711–6713 годы. Как заметил А. А. Шахматов [1938: 10], конец этой лакуны приходится практически на то же место, что и граница переставленного и непереставленного фрагментов протографа Радзивилловской и Московско-Академической. Развивая это наблюдение, Г. М. Прохоров предположил, что «в протографе Радзивилловской летописи перед тем, как он стал протографом Лаврентьевской, переложенный вперед последний лист положили на место, но пару листов, предшествующих ему, потеряли; или же, списав текст первого из этой пары листов до миниатюры (обрыв в Лаврентьевской летописи начинается всего за три слова – “собѣ в полонъ” – до миниатюры на л. 238 Радзивилловской), по ошибке перелистнули этот и следующий лист и продолжили списывание под точно так же расположенной миниатюрой последнего листа, помещенного перед этим на место» [Прохоров 1994: 270].

Таким образом Г. М. Прохоров поддержал и развил осторожную гипотезу А. А. Шахматова [1938: 10–11] о том, что общий протограф Радзивилловской и Лаврентьевской летописей был иллюминированной рукописью. Как кажется, эта гипотеза находит себе подтверждение, хотя из двух процитированных объяснений Г. М. Прохорова более вероятным мне все же кажется первое (второе восходит к А. А. Шахматову).

Объем текста за 6713–6714 годы, перемещенного вперед в источнике Радзивилловской и Московско-Академической летописей

б(ог)а любяще» (л. 158 об.), на основании которого возникновение ошибки Моск.-Акад. несколько менее вероятно. Учитывая, что текст Моск.-Акад. чрезвычайно близок к тексту Радз., следует думать, что переписчики Радз. и Моск.-Акад. использовали один и тот же антиграф. Ср. [Шахматов 1902: 24–25], где показано, что некоторые чтения Моск.-Акад. ближе к чтениям Троицкой летописи, чем к Радз.

22 Границы сбоев в статьях 6711 и 6713 годов не совпадают с границами листов известных нам рукописей. Кроме того, непосредственно в рукописи Радзивилловской летописи (но не в Московско-Академической) есть дополнительная путаница листов: листы 237 и 238 изначально располагались между листами 243 и 244 [Прохоров 1994: 270].

(фрагмент **С** на таблице ниже), составляет 40 строк (по транскрипции О. П. Лихачевой в издании 1994 года), объем неперемещенного фрагмента за 6711–6713 годы (**В**) – 39 строк, а объем лакуны в Лаврентьевской летописи за 6711–6713 годы (фрагменты **А** и **В**) – 72 строки (включая объем неперемещенного фрагмента Радз.). Таким образом, объем текста на реконструируемых листах **В** и **С** (читающихся в Радз. в обратном порядке) в протографе был примерно одинаковым, а объем текста на листе **А** – почти на четверть менее, что может объясняться только тем, что на листе **А** было на одну миниатюру больше. Удивительный факт заключается в том, что именно в такой пропорции и проиллюстрирован текст Радзивилловской летописи: на участке **А** имеется три миниатюры на две страницы, на участке **В** – две миниатюры на две страницы.

УЧАСТКИ ТЕКСТА	Радз.	ЛАВР.
А: «собѣ в пол(о)нѣ» – «абы ти дал Киевь опятт» (6711)	л. 238–238 об. и л. 244, 33 строки, 3 илл.	} лакуна
В: «б(о)голюбивыи и м(и)л(о)с(е)рдьи» (6711) – «Олговичи с литвою» (6713)	л. 244 об.–245 об., 39 строк, 2 илл.	
С: от слов «[т]ого ж(е) лѣта преставис(я)» (6713) до конца летописи	л. 244–244 об., 40 строк, без илл.	иной текст

Последний лист **С** с текстом за 6713–6714 годы (полторы страницы текста Радз.) был ущербным в двух отношениях: он не проиллюстрирован и его текст мало пересекается с текстом Лавр., где вместо подробного рассказа о пострижении Марии Всеволожей в Рождественском монастыре читается обширное описание вокняжения Константина Всеволодича в Новгороде. Таким образом, данный лист не был плотью от плоти протографа Лаврентьевской и Радзивилловской летописи (если этот протограф был иллюминированным). Вероятно, этот последний лист был началом черновика, продолжавшего иллю-

минированную рукопись протографа Лаврентьевской и Радзивиловской летописей; во время создания протографа Радзивиловской летописи лист С был вложен перед предыдущим листом В, ко времени же создания Лаврентьевской летописи рукопись получила иное продолжение, а два предыдущих листа (А и В) были утрачены.

Итак, я полагаю, что протограф Радзивиловской и Московско-Академической летописей (который должен был быть написан не ранее 1223 года) восходит к более ранней иллюминированной рукописи, созданной во владими́ро-суздальских пределах в XIII веке (далее условно РА); а общим протографом РА и Лаврентьевской летописи была иллюминированная летопись, которая велась во Владимире с XII века (далее условно Свод 1185 года).²³

Если Свод 1185 года был иллюминированной рукописью, то это объясняет уже упоминавшееся обстоятельство, никем, насколько мне известно, до сих пор не объясненное. Вполне вероятно, что именно этим вызвано множество небольших лакун лаврентьевской версии текста «Повести временных лет»: переписчик был вынужден сокращать текст, чтобы уместить его в то пространство, которое было выделено ему при разметке рукописи.²⁴

23 Н. П. Кондаков [1902] полагал, что лицевой антиграф Радзивиловской летописи (то есть копия РА) был создан во владими́ро-суздальских пределах примерно в конце XIII – первой половине XIV века. Между тем А. В. Севальнев считает маловероятным создание иллюминированной рукописи с более чем 600 миниатюрами во время татарского ига (устное сообщение), что заставляет его подвергать сомнению существование промежуточного звена между РА и дошедшими до нас списками и предполагать прямое восхождение Московско-Академической летописи к Радзивиловской (ср. [Севальнев 2006]). Мне скепсис А. В. Севальнева видится излишним, ведь нам известны лишь следующие древнерусские рукописи с большим количеством миниатюр, созданные до XV века: (1) Троицкий Амартол первой трети XIV века (РГБ, ф. 173/1 (Моск. дух. акад.), № 100; 129 миниатюр; см. [Анисимова 2009: 41–71]), (2) Симоновская Псалтырь второй четверти XIV века (ГИМ, Хлуд., № 3; 119 миниатюр; см. [Рукописи ГИМ: 163–165; СК –XIII: 318–319; СК XIV, 1: 584]), (3) Сборник второй половины XIV века, разделенный на две части: Сильвестровский сборник (РГАДА, ф. 381 (Синод. тип.), № 53; 46 миниатюр; см. [Срезневский 1860; Каталог ЦГАДА XI–XIV, 2: 298–301]) и Александроневская Палея (РНБ, СПб. дух. акад., А.І.119; 3 (?) миниатюры; см. [Срезневский 1860: VIII–XIII; Гранстрем 1953: 50]), (4) Киевская Псалтырь 1397 года (РНБ, Общ. любителей древней письм., Ф. 6; 303 (?) миниатюры; см. [Гранстрем 1953: 36–37]).

24 Очевидно, так же объясняются некоторые лакуны, возникшие на следующих этапах развития текста – в РА или ее списке, например, пропуск рассказа о суздальских волхвах в статье 6532 года (Радз., л. 84). Данный рассказ отсутствует и в Новг-Карамз, поэтому Г. М. Прохоров [1977: 173] предполагает какую-то связь радзивиловской группы с НовгКарамз. Между тем в Радз. и Моск.-Акад. рассказ о волхвах изъят полностью, а в НовгКарамз, сохранились его конечные слова «и възвратився

Главное отличие радзивиловской версии текста «Повести временных лет» от лаврентьевской состоит в том, что радзивиловский текст восходит одновременно и к протографу Ипатьевской, и к протографу Лаврентьевской летописей, что отмечал еще А. А. Шахматов. При этом в радзивиловской версии есть две группы пространственных фрагментов, сменяющих друг друга чересполосно: одни почти полностью восходят к протографу ипатьевской группы, а другие к протографу Лаврентьевской летописи (к Своду 1185 года), то есть переписчик РА или копии РА (непосредственного антиграфа Радз. и Моск.-Акад.) списывал текст то из одной летописи, то из другой.²⁵ Части радзивиловской версии «Повести временных лет», текст которых восходит к Своду 1185 года, я далее буду называть зонами РА_л,²⁶ а части, восходящие к протографу ипатьевской группы, – зонами РА_и.²⁷

Нельзя пройти мимо того обстоятельства, что текст за 6711–6713 годы, находившийся, судя по всему, на двух листах общего протографа Радз. и Лавр., утраченных ко времени создания Лавр., сохранился в Симеоновской и в других летописях, восходящих к Троицкой или ее протографу. А. П. Толочко [2006а: 83] считает, что это обстоятельство подрывает гипотезу об утрате листов в общем протографу Радз. и Лавр. (и о более ранней перестановке листов). Между тем я считаю возможным предположить, что протограф Лавр. утратил эти два листа после создания протографа Троицкой летописи, но до создания Лаврентьевской летописи в 1377 году. Иными словами: антиграф Лаврентьевской летописи, доведенный до 1305 года, представлял собой рукопись Свода 1185 года с продолжением. Я полагаю, что это был официальный экземпляр владимирской великокняжеской летописи.²⁸ В свою очередь протограф

Ярославь, приде к Новуграду» (НовгКарамз., л. 249 (с. 63)). Таким образом, сокращение этого эпизода в НовгКарамз, произведено, безусловно, независимо от РА. Ср. [Гимон, рукопись-а].

25 Наиболее обстоятельное доказательство этого приведено А. А. Гиппиусом [2002: 75–87]. Возможное объяснение причин такого характера работы переписчика будет предложено ниже.

26 В зонах РА_л естественным образом отразились лакуны, свойственные лаврентьевскому виду «Повести временных лет».

27 Я. С. Лурье [1987] полагал, что дополнительным источником протографа Радзивиловской летописи за XII – начало XIII века был протограф Летописца Переяславля Суздальского – Переяславский свод, датируемый примерно 1214 годом. Между тем Г. М. Прохоров [1989; 1994] продемонстрировал недоказанность гипотезы об отражении летописания Переяславля Суздальского в Радзивиловской летописи.

28 Если эта гипотеза верна, то чрезвычайно продуктивным и остро необходимым представляется проведение лингво-текстологического анализа Лаврентьевской ле-

Троицкой летописи, антиграфом которого был Свод 1185 года, очевидно, был составлен не сильно позже 1305 года.²⁹

Обычно считается, что Троицкая и Лаврентьевская летописи восходят к общему протографу, который не был протографом Радзивилловской [Шахматов 1938: 38, 40–41]. Этот вывод сделан на основании сравнительно-текстологического изучения начальной части Троицкой летописи (до 6415 (907) года), которая известна по разночтениям издания Лаврентьевской летописи (оригинал Троицкой летописи сгорел в Москве в нашествие Наполеона). Между тем именно на этом участке в радзивилловской версии идет зона РА_и, а не РА_л,³⁰ что лишает почвы гипотезу об общем протографе Лаврентьевской и Троицкой летописей, более позднем, чем Свод 1185 года.

На участке после 6415 года А. А. Шахматов [1938: 40] указал на два места, где чтения Лаврентьевской летописи и Троицкой летописи (по выпискам из нее, приводимым Н. М. Карамзиным в примечаниях к «Истории государства Российского») сходным образом отличаются от чтений остальных списков. Это гаплографический пропуск слов «нынѣ дворъ Воротиславль ... идѣже есть» под 6453 годом и добавление «бѣ бо преже въ Переяславли митрополя» под 6597 годом.³¹ Между тем в

тописи наподобие анализа Синаодального списка, проведенного А. А. Гиппиусом [2006б]. Предварительные наблюдения над распределением лексических и синтаксических особенностей Лавр. позволяют предполагать, что почти при каждой перемене на владимирском великокняжеском столе менялся и летописец, ведавший пополнением официальной летописи. Ср. также лингво-текстологический анализ Лавр. на отрезке от 1177 по 1203 год [Тимберлейк 2000].

Текст владимирской великокняжеской летописи за 1200-е – 1230-е годы в Лавр., вероятно, отразился в отредактированном виде [Приселков 1939: 113–117, 122–128; 1996 (1940): 136–146; Насонов 1969: 201–225; Лурье 1987: 79–80]. Между тем редактура 1230-х годов не должна была затронуть начальную часть рукописи Свода 1185 года (от «Повести временных лет» до статей 1200-х годов). Эта редактура, вероятно, выражалась в замене последней части рукописи официального экземпляра великокняжеской летописи. Возможно, именно на этом этапе подвергся редактуре текст за 6713–6714 годы, отличающий летописи лаврентьевской и радзивилловской групп.

29 На основании кодикологического анализа Лавр. Г. М. Прохоров [1972] предположил, что ее третий переписчик (работавший вместе с Лаврентием) внес в рукопись несколько вставок, текст которых соответствует тексту Троицкой летописи. Не исключаю, что эти вставки были сделаны в Лаврентьевскую летопись из протографа Троицкой. Обратное влияние представляется мне маловероятным ввиду изолированного положения Лаврентьевского списка в истории русского летописания: судя по всему, он не покидал пределы нижегородского Поволжья с 1370-х годов до середины – второй половины XVIII века [Русинов Н. Д. 1989].

30 См. [Гиппиус 2002: 82, 84, 86; Вилкул 2004: 174–175].

31 Лавр. 6453, л. 15 (стб. 55, строки 23–25); Лавр. 6597, л. 69 об. (стб. 208, строка 23).

первом случае Н. М. Карамзин не утверждает напрямую, что в Троицкой летописи имелся такой пропуск,³² а что касается фразы «бѣ бо преже в Переяславли митрополия», то она есть не только в Лавр. и Троицкой, но и в первой выборке Новгородской Карамзинской летописи.³³

Моему построению вроде бы противоречит наблюдение А. А. Гиппиуса [2002: 82], который отметил, что в первой выборке Новгородской Карамзинской летописи «отсутствуют многие общие ошибки и пропуски» протографа Лаврентьевской и Троицкой летописей, и поэтому предположил, что составитель НС₁ был знаком с «Повестью временных лет» в версии свода – общего источника Лаврентьевской, Троицкой, Радзивилловской и Московско-Академической летописей, то есть свода 1185 года в его терминологии. Между тем первичные чтения НС₁ гораздо проще объясняются тем, что НС₁ восходит к более раннему тексту «Повести временных лет» с владимирским продолжением, чем Лаврентьевская и Троицкая летописи (которые отражают непосредственно Свод 1185 года). Эта гипотеза гораздо лучше объясняет тот факт, что извлечения из центральнорусского источника в первой выборке Новгородской Карамзинской летописи доходят лишь до 6693 (1185) года [Прохоров 1977: 172–174]. Судя по всему, после создания свода 1185 года рукопись с этим ранним текстом «Повести временных лет» (далее – условно Летописец Андрея Боголюбского) перестала пополняться.³⁴

32 Приведу интересующую нас часть примечания Н. М. Карамзина: «Нестор говорит по хараетейным спискам: “<...> идѣ же есть (см. Воскресен. лет.) дворъ Воротиславль и Чюдинь”» [Карамзин, I: прим. 523]. М. Д. Приселков [1950: 79, прим. 1] полагает вслед за А. А. Шахматовым, что «вставка ссылки на В[оскресенскую летопись] указывает, что и в Т[роицкой летописи] это место читалось с тем пропуском, какой есть в Л[аврентьевской]». Между тем даже если А. А. Шахматов и М. Д. Приселков и правильно реконструируют гаплографию в Троицкой летописи, то это не доказывает того, что чтения Лавр. и Троицкой не восходят к Своду 1185 года, ведь РА может восходить на данном участке к Редакции 1117 года, где данной гаплографии не должно было быть. То, что гаплографии нет в поздних летописях (Воскресенской и многих других), в таком случае может объясняться их зависимостью от Софийской I летописи.

33 НовгКарамз, 6596, л. 262 (с. 71). На данное обстоятельство не обращает внимания А. В. Назаренко [2009б: 209–210], что приводит исследователя к недоказанному выводу о позднем происхождении приведенного чтения.

Отмечу также неточность Н. М. Карамзина [II: прим. 160], который сообщает, что слова «бѣ бо преже въ Переяславли митрополия» есть в Троицкой и *Радзивилловской* летописях. В Троицкой эти слова, вероятно, имелись, однако в Радз., как и в Моск.-Акад. и Ипат., они отсутствуют. РА на данном участке, судя по всему, восходит к Редакции 1117 года.

34 А. А. Шахматов [1938: 14–15] считал, что чтение Лавр. «с новгородци · и с ростовци» под 6604 годом (239.19) вместо чтения «с новгородци» в других списках свидетельствует, что Свод 1185 года попал в Лавр. через ростовскую летопись XIII века (то есть, ви-

Гипотеза о том, что Свод 1185 года был непосредственным антиграфом дошедшей до нас Лаврентьевской летописи, позволяет проще объяснить происхождение подборки сочинений Владимира Мономаха, сохранившейся только в этой рукописи. А. А. Гиппиус [2006г: 188–189 (§ 30)] продемонстрировал принципиальную возможность *пропуска* этих текстов при составлении (1) протографа Радзивиловской и Московско-Академической летописей и (2) протографа Троицкой летописи: их авторы воспринимали сочинения Владимира Мономаха как инородную вставку в составе летописи. Между тем А. А. Гиппиус никак не объяснил причин *копирования* этого текста составителем гипотетического общего протографа Лаврентьевской и Троицкой летописей. При устранении этого звена из стеммы рукописей нам остается ответить лишь на три вопроса: почему сочинения Владимира Мономаха, грубо разрывающие текст летописной статьи 6604 года, были переписаны (1) составителем раннего протографа всех летописей с текстом «Повести временных лет» лаврентьевской версии, то есть Летописца Андрея Боголюбского,³⁵ (2) составителем Свода 1185 года и (3) монахом Лаврентием в 1377 году. Во всех трех случаях причины лежат на поверхности. Первые два памятника были составлены тогда, когда «Поучение» Владимира Мономаха было еще остро актуальным текстом, то есть, вероятно, во Владимире при Андрее³⁶ и Всеволоде

димо, подразумевается, что он был еще раз переписан). Между тем проще предположить, что слова «и с ростовци» были добавлены самим Лаврентием. Выше в сходном контексте во всех списках упоминаются «новгородци и ростовци · и бълззерци» (Л 239.10).

35 Существование такого протографа вытекает из наличия в Лавр., Троицкой и летописях Новг.-Соф. группы общих вторичных чтений, противопоставленных первичным чтениям ипатьевской версии «Повести временных лет» (например, «добрѣ» вместо «обри» во введении к летописи). Впрочем, этот тезис действителен лишь в том случае, если рукопись Сильвестра 1116 года была оригиналом «Повести временных лет» (см. об этом ниже). А. А. Гиппиус [2002: 99] указал на одно чтение в статье 6532 (1024) года в летописях Новг.-Соф. группы, которое, по его мнению, первично по отношению ко всем остальным летописям: «Мстиславъ же слышавъ, изыде противу има на съчю к Листвену. Тогда бяше осень, и ту ся стрѣтоши. Мстиславъ же с вечера исполчивъ дружину...» (НовгКарамз, л. 249 (с. 63)). В других списках «Повести временных лет» подчеркнутые слова отсутствуют и соседние фразы парадоксальным образом начинаются с одинаковых слов «Мстиславъ же». Между тем Т. В. Гимон [рукопись-а] обратил внимание на то, что во многих дополнительных по отношению к тексту «Повести временных лет» фрагментах летописей Новг.-Соф. группы есть указания на время года (в том числе в статьях 6544, 6546, 6549 годов). Вероятно, эта любовь ко временам года была свойственна составителю НС₁, который и исправил дефектное чтение в статье 6532 года.

36 Составление первого владимирского свода при Андрее Боголюбском предполагает Б. М. Клосс [2003а: 25]. Ср. идею М. Д. Приселкова о «владимирском Летописце, начинавшемся с 1158 года» [1996 (1940): 108–109]. По его словам, «с 1158 г.

Юрьевичах.³⁷ При этом не исключено, что при создании Летописца Андрея Боголюбского текст начальной летописи переписывался не полностью. В свою очередь Лаврентий был не летописцем-сводчиком (в отличие от составителей РА, НС₁ и протографа Троицкой летописи), а аккуратно копировал лежавший перед ним ветхий оригинал Свода 1185 года.

Предложенная гипотеза позволяет проще объяснить и знаменитое разночтение о месте княжения Рюрика.³⁸ В Новгородской I летописи младшего извода и в летописях Новгородско-Софийской группы Рюрик садится в Новгороде,³⁹ в Лаврентьевской и Троицкой вместо места княжения пропуск (в этот пропуск в Троицкой более поздней рукой был вписан Новгород), а в Ипатьевской, Радзивилловской и Московско-Академической Рюрик сперва садится в Ладоге, а затем переходит в Новгород. Наличие пропуска в Лаврентьевской и Троицкой летописях, довольно далеко отстоящих от протографа «Повести временных лет», следует, вероятно, объяснить появлением этого пропуска уже в рукописи их общего протографа, то есть Свода 1185 года. Произойти это могло только во время составления протографа РА: переписчик РА, увидевший несоответствие краткого сообщения Свода 1185 года более подробному известию ипатьевской версии, мог затереть или зачеркнуть слова «сѣде Новѣгородѣ» в одном из своих источников (то есть в Своде 1185 года).

Таким образом, я считаю наиболее вероятным, что радзивилловская версия текста «Повести временных лет», контаминировавшая лаврентьевскую и ипатьевскую версии, появилась в начале XIII века, в момент составления РА.

Предполагаемое мною создание двух иллюминированных летописей во Владимире на Клязьме во время княжения там Всеволода Юрьевича следует поставить в историко-культурный контекст. В это время во Владимире был построен один из прекраснейших храмов древней Руси – Дмитриевский собор, белокаменные рельефы посвящены в первую очередь теме богоизбранности правителя;⁴⁰ была произведена

во Владимире начинают вестись непрерывные летописные записи» [Приселков 1939: 90]. Ср. иначе [Лимонов 1967: 61–68].

37 Отмечу, в частности, что Всеволод Юрьевич регулярно называется в летописи «внуком Мономаха Володимира».

38 Ср. [Гиппиус 2007в].

39 В летописях Новгородско-Софийской группы в данной статье текст Свода 1167 года сильно смешан с текстом «Повести временных лет».

40 См. [Гладкая 2009]. Среди конкретных заслуг Всеволода–Дмитрия в его посмертной похвале летописец отмечает в первую очередь именно строительство Дмитриевского собора: «созда ц(ь)рк(ъ)вь прекрасну на дворѣ своем · с(в)яга(о)м(у)ч(ени)ка Дмитрия · и украси ю дивно ...» (Лавр. 6719, л. 148 (стб. 435)).

масштабная перестройка главного храма ростово-суздальской земли – Успенского собора, пострадавшего от пожара в 1185 году; был построен Рождественский собор Рождественского монастыря (1190-е годы).⁴¹

1.1.3. ОТРАЖЕНИЕ КИЕВСКОГО ЛЕТОПИСАНИЯ XII ВЕКА В ИПАТЬЕВСКОЙ И ДРУГИХ ЛЕТОПИСЯХ

Перейдем наконец к краткой характеристике летописей, содержащих наиболее пространственный вариант «Повести временных лет». В Ипатьевской летописи текст начальной летописи продолжается до 6625 (1117) года, поэтому далее эта версия начальной летописи называется Редакцией 1117 года.

Общепризнано, что на рубеже XII–XIII веков в киевском Выдубицком монастыре был составлен летописный памятник, условно называемый Киевским сводом.⁴² Этот свод отразился в Ипатьевской летописи, где он соединен с Галицко-Волынской летописью XIII века.⁴³ В свете типологических данных кажется более вероятным, что Киевский свод был составлен несколько ранее, но *пополнялся* до рубежа XII–XIII веков. Как показал вслед за А. А. Шахматовым и М. Д. Приселковым А. Н. Насонов, у летописей типа Лаврентьевской и Ипатьевской был общий киевский источник, описывавший события XII века. Составителем Киевского свода этот источник был дополнен и отредактирован, а в Лаврентьевской летописи отразился в сокращенном виде.⁴⁴ Этот общий источник Ипатьевской и Лаврентьевской летописей за XII век я буду называть Киевской летописью. Одним из промежуточных звеньев между Киевской летописью и Лаврентьевской летописью, по мнению большинства исследователей, была летопись Переяславля Южного.⁴⁵ В свою очередь составлению Киевского свода, вероятно, предшествовала переработка Киевской летописи в пользу черниговских Ольговичей.⁴⁶ Между тем у нас нет никаких ос-

41 Подробнее см. [Воронин 1961].

42 См., например, [Шахматов 1938: 69–118].

43 О списках Ипатьевской летописи см. [Клосс 1998; 20036]. Отмечу здесь, что один из основных ее списков – Хлебниковский (далее также Хлебн. или X) – испытал на себе влияние Радзивилловской летописи (подробнее см. § 1.4.3).

44 См. [Насонов 1969: 80–111]. Новые важные доводы в пользу этой точки зрения привела недавно Т. Л. Вилкул [2005; 2008]. Она отрицает факт сокращения данного общего источника в Лаврентьевской летописи, однако никак это предположение не обосновывает.

45 По мнению А. Н. Насонова [1969: 83–99], между переяславским и киевским летописанием XII века существовало взаимное влияние.

46 М. Д. Приселков [1996 (1940): 89–93] и А. Н. Насонов [1969: 101–107] отмечали наличие прочерниговских вставок в Ипатьевской летописи. Они объясняли этот факт

нований заключать, переписывался ли текст начальной летописи на каком-либо из перечисленных этапов редактуры.

Нельзя также оставить в стороне упоминания о какой-то древней летописи, сохранившиеся в Киево-Печерском патерике: владимирский епископ Симон в 1220-е годы ссылаясь в своем послании инок Поликарпу на данные «лѣтописца старого ростовскаго».⁴⁷ Как убедительно показал В. Н. Русинов, Симон пользовался «Повестью временных лет» с продолжением (примерно до 1180-х годов), подобным ипатьевскому; Симон назвал этот летописец «ростовским» потому, что он хранился в Ростове.⁴⁸

Я считаю возможным выдвинуть рабочую гипотезу о том, что общий киевский источник летописей типа Лаврентьевской и типа Ипатьевской за XII век, протограф РА, содержащий начальную летопись в ипатьевской редакции (то есть протограф зон РА_и), и «летописец старый ростовский», известный Симону и близкий к Ипатьевской летописи, – это *один и тот же памятник*, в котором текст начальной летописи в ипатьевской версии продолжался текстом Киевской летописи.⁴⁹ Если Симон в 1220-е годы называл «старой» именно эту рукопись, то весьма вероятно, что она была написана во второй половине 1110-х годов.⁵⁰ Рукопись Киевской летописи, вероятно, являвшейся продолжением рукописи Редакции 1117

использованием в Киеве черниговского летописания (ср. [Шахматов 1938: 71]). Между тем для интересующей меня темы важно, что у нас нет никаких следов бытования начальной летописи в гипотетически реконструируемом черниговском летописании.

47 Киево-Печерский патерик, л. 18 об. (с. 22).

48 «В составе “старого ростовского летописца” находилась “Повесть временных лет” редакции 1118 г. и продолжавшая ее текст Киевская летопись» [Русинов В. Н. 2002а: 201]. Добавлю, что в этой важной работе В. Н. Русинова доказано, что в XII веке летописание в Ростове и Суздале не велось.

49 Нельзя исключать того, что эта же рукопись была одним из источников древнейшей части так называемого Летописца Переяславля Суздальского, так как некоторые фрагменты текста в этом памятнике восходят к ипатьевской, а не лаврентьевской версии «Повести временных лет». Ср. [Шахматов 1938: 126 и др.]; анализ А. А. Шахматовым текста начальной летописи в Летописце Переяславля Суздальского, к сожалению, пока не опубликован, как и многие другие части его фундаментального «Обозрения».

50 Ср. выводы В. Н. Русинова: «Свой летописный источник Симон назвал “старым”, поскольку рассказ о событиях не доходил в его тексте до того времени, когда он работал над посланием к Поликарпу, как в свое время и полагал П. С. Казанский. Никакой собственно ростовской части его источник не содержал и был определен Симоном как “ростовский”, скорее всего, по месту первоначального или постоянного хранения, о чем догадывался еще Е. Е. Голубинский» [Русинов В. Н. 2002а: 201]. Ср. также [Макарий 1995 (1857): 470, прим. 147].

года, должна была быть увезена из Киева в ростово-суздальские земли во второй половине XII века.⁵¹

Н. И. Милютенко [1996: 58] предположила, что в работе над иллюстрированной рукописью древнего протографа Радзивилловской и Московско-Академической летописей (то есть над РА) участвовал духовник княгини Марии Всеволожей († 1204), игумен главного владимирского монастыря (Рождества Богородицы) Симон, который в 1213 году был поставлен епископом Владимира. Об участии Симона и о роли Рождественского монастыря во владимирском летописании писал А. Н. Насонов [1969: 199–201], отмечавший близость первого владимирского епископа к Юрию Всеволодичу. Если гипотеза об участии Симона в работе над РА верна, то он, безусловно, должен был быть хорошо знаком с рукописью Редакции 1117 года – одним из протографов РА. Именно эту рукопись (Редакции 1117 года) Симон, как я полагаю, и упомянул в своем послании к Поликарпу, назвав ее «летописцем старым ростовским».

1.2. Три слоя в летописании 1090-х – 1110-х годов

Как показали А. А. Шахматов и А. А. Гиппиус,⁵² текст дошедших до нас версий «Повести временных лет» за 1090-е – 1110-е годы имеет три слоя. Наиболее убедительно данный вывод обоснован А. А. Гиппиусом [2007б: 37–39] в ходе анализа статей 6621–6622 годов. Ввиду особой значимости вывода А. А. Гиппиуса я считаю необходимым привести здесь его главные аргументы.

В статьях 6621–6622 годов имеется следующий фрагмент:

...того же лѣта посади [Владимир Мономах – С. М.] · с(ы)на своего С(вя)тослава · в Переяславль · а Вячслава у Смоленскѣ ∴ В се же лѣто

51 Это могло произойти только тогда, когда Киевская летопись была переписана в новой редакции и поэтому перестала пополняться. Гадать о точном времени перемещения рукописи сейчас (до стратификации текста Киевского свода) бессмысленно. Случаев для этого было достаточно: ее могли, например, захватить в 1168 году в Киеве войска Андрея Юрьевича, а мог привезти в Ростов в 1184 году новопоставленный ростовский епископ Лука, бывший до этого игуменом монастыря святого Спаса на Берестове. Ср. рассуждения Е. В. Ухановой [2009: 152] и А. А. Турилова [2010: 42] о попадании из Киева во Владимир крупной княжеской библиотеки в 1168 году.

52 Во избежание отягощения текста бесконечными сносками ссылки на историографию в данном разделе даются не всегда. В случае присутствия ссылки на автора без точной отсылки на его исследование мною подразумевается следующий небольшой круг работ о редакциях «Повести временных лет»: реконструкция «Повести временных лет» А. А. Шахматова [1916], статья и книга М. Х. Алешковского [1969; 1971], статья А. Тимберлейка [2001] и двухчастная статья А. А. Гиппиуса [2007б; 2008а].

преставися игуменя Лазорева · монастыря · с(вя)та житьемь · м(ѣ)с(я)ца
 семьтября · въ · 4 · на десять д(ь)нь · живши лѣтъ шестьдесятъ · в чернечествѣ ·
 а от роженя девяносто лѣтъ и два · В се же лѣто поя Володимерь · за с(ы)на
 своего Романа · Володаревну · м(ѣ)с(я)ца семьтября · въ · 1 · на десять д(ь)нь
 · В се же лѣто Мьстиславъ · заложил ц(ь)рк(ь)вь камяну с(вя)т(а)го Николы
 на княжѣ дворѣ оу торговища Новѣгородѣ · Того же лѣта посади · с(ы)на
своего Ярополка · в Переяславлѣ · томъ же лѣтѣ поставиша еп(и)с(ко)па
 Данила Гургеvu · а Бѣлугороду Никиту ·

В лѣт(о) 6622 · Преставися С(вя)тославъ с(ы)нъ Володимерь ·
 м(ѣ)с(я)ца · марта · 16 · д(ь)нь · и положенъ быс(тъ) во Переяславлѣ · оу
 ц(ь)рк(ь)ви с(вя)т(а)го Михаила · ту бо о(тъ)ць ему даль столь выведы и
 и Смоленска (Ипат. 6621–6622, л. 103–104 (стб. 276–277)).

В Своде Всеволода параллелями к этому тексту являются только краткое сообщение о закладке Никольского собора под 6621 годом⁵³ и краткое сообщение о смерти Святослава Владимировича под 6622 годом (НовГст, л. 8).

В процитированном тексте Ипатьевской летописи имеются следующие противоречия: (1) известие о направлении Ярополка на княжение в Переяславль предшествует сообщению о смерти Святослава, место которого в Переяславле и занял Ярополк, (2) отсутствие подлежащего в подчеркнутой фразе заставляет понимать текст так, что Ярополк был сыном Мстислава, а не Владимира Мономаха (то есть налицо сбой в оформлении смены действующего лица), (3) о переводе Святослава в Переяславль говорится дважды.⁵⁴

Чтобы разрешить эти противоречия, А. А. Гиппиус разграничивает в приведенном тексте три последовательных пласта: (1) сообщения о смерти игуменьи, о поставлении епископов и о смерти Святослава, (2) известия о мероприятиях Владимира Мономаха в 1113 году и фраза, выделенная выше подчеркиванием, (3) сообщение о строительстве Никольского собора в Новгороде.⁵⁵

Таким образом, первый и второй слои текста должны были выглядеть так (вставки второго слоя ограничены фигурными скобками и выделены курсивом):

53 «Въ то же(е) · лѣт(о) · заложена быс(тъ) ц(ь)ркы Новгородѣ с(вя)т(а)го Николы (НовГст, л. 8). Эта параллель между Сводом Всеволода и Ипатьевской летописью будет разобрана ниже.

54 Первые два противоречия были выявлены А. Г. Кузьминым [1977: 75].

55 Вставной характер сообщения о строительстве Никольского собора в Новгороде отмечался и ранее. См., например, [Вилкул 2005: 27–28].

... {того же лѣта посади · с(ы)на своего С(вя)тослава · в Переяславль · а Вячьслава у Смоленскѣ ·} В се же лѣто преставися игуменья Лазорева · манастиря · с(вя)та житемь · м(ѣ)с(я)ца сентября · въ ·4· на десять д(ь)нь · живши лѣтъ шестьдесятъ · в чернечствѣ · а от роженья девяносто лѣтъ и два ·{· В се же лѣто поя Володимеръ · за с(ы)на своего Романа · Володаревну · м(ѣ)с(я)ца сентября · въ ·1· на десять д(ь)нь ·} [здесь читается вставка третьего слоя] · Того же лѣта посади · с(ы)на своего Ярополка · в Переяславль · томъ же лѣтъ поставиша еп(и)с(ко)па Данила Гургеву · а Бѣлугороду Никиту · В лѣт(о) 6622· Преставися С(вя)тославъ с(ы)нъ Володимеръ · м(ѣ)с(я)ца · марта ·16· д(ь)нь · и положень быс(тъ) во Переяславль · оу ц(ь)рк(ъ)ви с(вя)т(а)го Михаила · ту бо о(тъ)ць ему даль столь выведы и и Смоленска.

Как мне представляется, объяснить перечисленные выше противоречия, предполагая наличие в тексте статей 6621–6622 годов лишь двух слоев, невозможно.⁵⁶

Как показали М. Х. Алешковский, А. А. Гиппиус и А. Тимберлейк, первым слоем текста начальной летописи за 1090-е – 1110-е годы были анналы, ведшиеся в Киево-Печерском монастыре.

Как показал А. А. Гиппиус, именно анналистической печерской летописи принадлежит пассаж о Василии в повести об убиении Василька Тербовльского в статье 6605 (1097) года. Приведу этот фрагмент.

Василкови же сущю Володимери · на преж(е) реч(е)нѣмъ мѣстѣ · и яко приближися постъ великыи · и мнѣ ту сущю Володимери · въ едину ночь присла по мя князь Д(а)в(ы)дъ · и придох к нему · и сѣдяху около его дружина · и посадивъ мя и реч(е) ми · се молвиль Василко си ночи · к Уланови и Колчи · реклъ тако се слышно оже идет Володимеръ · и С(вя)тополкъ на Д(а)в(ы)да · да же бы мене Д(а)в(ы)дъ послушалъ · да бы послалъ мужь свои к Володимеру воротиться · въдѣ бо ся с ним что молвиль [и не поидет] · да се Василко шлю тя · иди к Василкови тезу своему · с сима отрокома · и молви ему тако · оже хоцещи послати мужь свои · и воротится Володимеръ · то вдам ти которои ти городъ любь · любо Всеволожь · любо Шеполь · любо Перемиль · азъ же идох к Василкови · и повѣдах · ему вся рѣчи Давыдовы (Лавр. 6605, л. 89–89 об. (стб. 265)).

56 При этом я не исключаю возможности того, что текст должен быть стратифицирован несколько иначе. В дополнение отмечу, что только в местах предложенных А. А. Гиппиусом стыков разных слоев текста (а также перед подзаголовком годовой статьи) на рассматриваемом участке текста Ипатьевской летописи встречается пунктуационный знак из четырех точек (по изданию А. А. Шахматова; факсимильное издание Ипатьевского списка 1871 года, к сожалению, доведено только до 6618 года).

Возможно, Василий, упоминающий здесь свое имя, был автором анналов 1090-х – 1110-х годов. Ничто не мешает предположить вслед за А. А. Шахматовым и А. А. Гиппиусом, что он был печерским монахом и духовником Василька Тербовльского.⁵⁷

Честь выделения основного состава второго слоя текста начальной летописи за 1090-е – 1110-е годы также совместно принадлежит М. Х. Алешковскому, А. А. Гиппиусу и А. Тимберлейку. Этот слой мне кажется уместным именовать «Повестью временных лет».⁵⁸ Данная редакция была создана на основании печерских анналов не раньше 1113 года, когда умер Святополк Изяславич, но не позже 1116 года, когда игумен киевского Михайловского Выдубицкого монастыря Сильвестр изготовил свою рукопись «Повести временных лет».

Третьим слоем, как показали А. А. Шахматов, М. Х. Алешковский и А. А. Гиппиус, является Редакция 1117 года.⁵⁹ Автор Редакции 1117 года использовал «Повесть временных лет» и дополнил ее статьями 6624 (1116) – 6625 (1117) годов и рядом характерных вставок. Наиболее полно текст начальной летописи в Редакции 1117 года отразился в Ипатьевской летописи (через Киевский свод) и в РА.⁶⁰

А. А. Гиппиус убедительно продемонстрировал, что в конце 1117 года игумен Сильвестр, 1 января 1118 года поставленный епископом Переяславля,⁶¹ путем замены и вставки листов внес в свой экземпляр «Повести временных лет» часть текста Редакции 1117 года. Последняя тетрадь рукописи Сильвестра, переписанная из Редакции 1117 года, судя по всему, была утрачена (или не была готова к моменту отъезда Сильвестра в Переяславль).⁶² Поэтому в лаврентьевской версии текста «Повести временных лет», которая восходит к рукописи Сильвестра, полный текст начальной летописи обрывается посреди статьи 6618 (1110) года. Уже в Переяславле Сильвестр внес в рукопись колофон, в котором говорится, что он написал эту книгу в 1116 году, когда был игуменом Михайловского монастыря.⁶³

57 Шахматов 1916: XXXII–XXXIII; Гиппиус 2008а: 11 (прим. 7).

58 А. А. Шахматов называл этот слой начальной летописи *второй редакцией «Повести временных лет»*.

59 А. А. Шахматов датировал создание «третьей» редакции «Повести временных лет» 1118 годом, а А. А. Гиппиус [2007б: 32; 2008а: 21] отнес ее завершение к концу сентября – декабрю 1117 года.

60 Ср. [Шахматов 1938: 69–118; Приселков 1996 (1940): 84–99].

61 Об этом сообщает Лаврентьевская летопись: «преставися еп(и)с(ко)пъ бл(а)ж(ен)ныи Переяславскыи Лазарь · м(ѣ)с(я)ца · сеп(т)ября · въ · 16 · д(ь)нь · и поставиша в него мѣсто · Сильвестра · м(ѣ)с(я)ца генвар(я) въ · 1 · д(ь)нь» (Лавр. 6626, л. 97 (стб. 291)).

62 Подробнее см. в III главе.

63 Подробнее об обстоятельствах появления приписки Сильвестра см. [Гиппиус

Приведу запись Сильвестра полностью:

Игумень Силвестръ с(вя)таг(о) Михаила · написах книги си лѣтописецъ · надѣяся от Б(ог)а м(ил)л(о)сть прияти · при князи Володимерѣ · княжашю ему Киевѣ · а мнѣ в то время игуменяшю · оу с(вя)таг(о) Михаила · въ ·6624· индикта ·9· лѣт(о) · а иже четъть книги сия · то буди ми въ м(о)л(и)твахъ (Лавр., л. 96 (стб. 286)).

Анализируя этот пассаж, А. П. Толочко отмечает, что в приписке Сильвестра «нет ожидаемых от писца формул смирения и самоуничтожения. Нет просьбы исправлять допущенные описки. Нет ожидаемого указания на время, потребовавшееся для переписки. Нет, вообще говоря, ни одной формулы, приличествующей скромному труду копииста. Напротив, это выдержанное в твердых выражениях и даже несколько самоуверенное утверждение» [Толочко 2008: 155].

Содержание колофона Сильвестра никак не может свидетельствовать о том, что он не был летописателем. Именно как автора древней летописи воспринимали Сильвестра некоторые позднейшие летописцы.⁶⁴ Поэтому я считаю возможным принять рабочую гипотезу о том, что рукопись Сильвестра была оригиналом «Повести временных лет».

Сопоставим «Повесть временных лет» с теми памятниками начального летописания, которые отразились в новгородских летописях.

М. Х. Алешковский, А. А. Гиппиус и В. Ю. Аристов [рукопись] обосновали то, что в виде кратких выписок в Своде Всеволода отразился именно анналический слой текста начальной летописи за 1090-е – 1110-е годы. В Своде Всеволода нет никаких следов использования рукописи Сильвестра.

Как показали А. А. Шахматов, О. В. Творогов, А. А. Гиппиус, П. С. Стефанович и другие исследователи,⁶⁵ на участке с начала летописи и вплоть по 6523 год в Своде 1167 года отразился более первичный текст, нежели текст общего источника Ипатьевской и Лаврентьевской летописей (то есть «Повести временных лет»). Вслед за А. А. Шахматовым принято называть этот текст Начальным сводом. Наиболее показательно следующее первичное чтение Новгородской I летописи младшего извода:⁶⁶

2008а: 21–22].

64 Никоновская летопись 6917 (т. 11, с. 211).

65 Шахматов 2003 (1947); Творогов 1974; 1976; Гиппиус 2001; 2009; Стефанович 2008б; в печати; рукопись.

66 Шахматов 2003 (1947): 459; Гиппиус 2002: 72.

	НовГІмл	Лавр. (и Радз.)	Ипат.
6496	<u>раздѣляеть [б]о⁶⁷ ся</u> <u>нераздѣльно</u> и совокупляется неразмѣсно (л. 62 (с. 152)) ⁶⁸	раздѣлно и совокупляется · неразмѣсно (л. 38 об (стб. 112))	раздѣлна и совокупляется · не раздѣлна (л. 42 об. (стб. 97))

А. А. Шахматов считал, что на участке с 6553 по 6582 год в Своде 1167 года тоже отразился более первичный текст, нежели текст общего источника Ипатьевской и Лаврентьевской летописей. Здесь наиболее показательны следующие первичные чтения:⁶⁹

	НовГІмл	Лавр. (и Радз.)	Ипат.
6562	а Всеволоду Переяславль, а <u>Игорев</u> <u>Володимирь</u> , а Вячеславу Смолнескъ (л. 83 об. (с. 182)) ⁷⁰	а Всеволоду Переяславль · а Вячеславу Смолинескъ (л. 54 об. (стб. 161))	а Всеволоду · Переяславль · а Вячеславу Смолнескъ (л. 60 об. (стб. 150))
6576	князь их <u>яша</u> <u>Шаракана</u> (л. 89 об. (с. 190))	князя ихъ яша рукама (л. 58 (стб. 172))	князя ихъ руками яша (л. 64 (стб. 161))

Варианты второго разночтения следует рассмотреть подробнее: князь их яша шаракана (НовГІмл, л. 89 об. (с. 190)); так в Комиссионном списке, в Академическом – «князя» вместо «князь»

князя их яша рукана (НовГКарамазI, л. 256 об. (с. 68)); так же в списке Публичной Библиотеки (Фроловском) НовГІV (с. 125)

67 В Комиссионном списке описка: «во».

68 Так же в НовГКарамаз, (л. 232 (с. 52)), СофI (л. 82 об. (стб. 97)) и НовГІV (л. 41–41 об. (с. 83)).

69 Эти чтения кратко упоминув А. А. Шахматов [2003 (1947): 459] как аргумент в пользу первичности текста НовГІмл. Ср. [Гиппиус 2007б: 26 (прим. 4)].

70 Так же в НовГКарамаз, (л. 252 об. (с. 65)), СофI (л. 156–156 об. (стб. 181)), НовГІV (л. 66 об. (с. 117)). В Московско-Академической летописи, дополнительным источником которой была Софийская I летопись, слова «а Игорю Володимерь» написаны на поле со знаком вноски.

князя ихъ яша рукама (Лавр., л. 58 (стб. 172)); также в списке Оболенского СофІ (л. 162 об. (стб. 189)) и в большинстве списков НовгІV князя ихъ яша рукама (Радз., л. 100); так же в Моск.-Акад. и в Карамзинском списке СофІ князя ихъ рукама яша (Ипат., л. 64 (стб. 161)); в Хлебн. – «рукама»

Половецкий князь Шарукан упоминается в начальной летописи еще два раза.⁷¹ В протографе всех списков, вероятно, стояло * «князя ихъ яша Шарукана», так как контекст предполагает здесь множественное число. Разными переписчиками это чтение было искажено в «князя ихъ яша Шаракана» (= НовгІмл) и в «князя ихъ яшарукана» (= НовгКарамз.). Второй вариант искажения (в отличие от первого) естественным образом провоцировал последующих переписчиков на его «исправление» в «князя ихъ яша рукама». Это исправление появилось не только в большинстве списков «Повести временных лет», но и в современных изданиях, вышедших под редакцией А. А. Шахматова и Я. С. Лурье.⁷² Исчезновение слога «ша» во всех списках «Повести временных лет» показывает, что НовгІмл и протограф всех списков «Повести временных лет» имели общий протограф.⁷³

Итак, я считаю возможным предположить вслед за А. А. Шахматовым и А. А. Гиппиусом, что на участке с 6553 по 6582 год текст Свода 1167 года и текст «Повести временных лет» независимо восходят к какому-то более раннему варианту начальной летописи, нежели рукопись Сильвестра.

В другой работе мной была подробно обоснована гипотеза о том, что обрывы воспроизведения полного текста начальной летописи в статьях 6523 и 6582 годов Свода 1167 года вызваны дефектностью какой-то *одной* рукописи начальной летописи, являвшейся источником Свода 1167 года. К такому выводу меня подвели подсчеты объема текста, показавшие, что в местах обрыва могли за-

71 Оба раза – в статье 6615 года (Лавр., л. 95 (стб. 281–282)), где он, в частности, назван «Шаруканъ старый».

72 См. издания НовгІV и НовгКарамз., где чтение «яшарукана» «исправляется» на «яша рукама». Таким образом, издатели, судя по всему, считают возможным удивительное искажение «рукама» → «рукана», не замечая очевидного *lectio difficilior*.

73 Интересно, что один из этапов правки интересующего нас чтения должен был произойти тогда же, когда в летописи появился рассказ о пленении половецких князей под 6693 (1185) годом: «·7· тысячь руками изымаша ихъ князи одинъхъ было половцьскихъ ·400· и ·17· Кобяка руками яша ...» (Лавр. 6693, л. 134 (стб. 395)).

канчиваться тетради реконструируемой рукописи.⁷⁴ Учитывая, что краткие выписки из начальной летописи в Своде Всеволода, судя по всему, восходят к печерским анналам 1090-х – 1110-х годов, следует предположить, что и Герман Воята, и автор Свода Всеволода пользовались экземпляром Начального свода с его анналистическим продолжением.⁷⁵ К 1160-м годам эта рукопись утратила почти половину своих тетрадей.

1.3. СТЕММА

Суммирую в схематичной форме полученные выше данные о памятниках, донесших до нас текст начальной летописи.

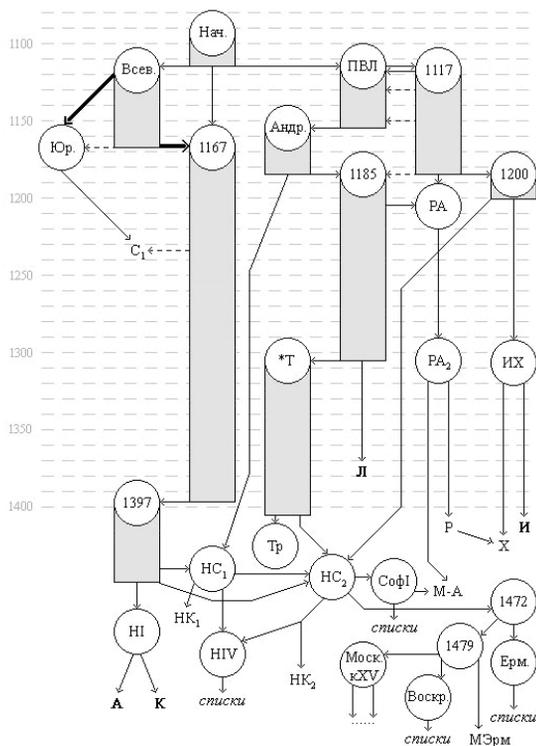
На схеме применяются следующие обозначения. Кружками обозначены реконструируемые памятники. Столбцы обозначают внесение в летопись годовых статей за обозначенный период. Сплошные стрелки обозначают влияние на пространстве текста начальной летописи. Пунктирными стрелками показаны влияния, не затрагиваю-

74 Подробнее о дефектности источника Свода 1167 года и о происхождении текста Свода 1167 года после слов «лице твое ангельское» см. [Михеев 2009: 18–49]. Здесь отмечу лишь то, что (1) для восполнения пробела со слов «лице твое ангельское» и до конца статьи 6523 (1015) года в Своде 1167 года используется текст «Сказания о Борисе и Глебе» [Вилкул 2003б: 11–13]; (2) в конце статьи 6524 года в Своде 1167 года имеется еще две кратких вставки, не отразившихся в Своде Всеволода; эти вставки восходят не к начальному летописанию, а к церковным борисо-глебским текстам [Вилкул 2003б: 16; Михеев 2009: 39–41].

75 Ниже будут приведены дополнительные аргументы в пользу рабочей гипотезы о том, что новгородский Свод 1167 года на участке вплоть до статьи 6523 года и на участке с 6553 по 6582 год восходит к Начальному своду.

С. А. Бугославский [1941] и Д. Островский [2003; 2005; 2007] высказывают предположение, что Новгородская I и Ипатьевская летописи отражают одну и ту же редакцию начальной летописи. Доказать это можно единственным способом: приведя общие чтения этих летописей, *вторичные* по отношению к чтениям, сохранившимся в других списках. Между тем таких вторичных чтений Новгородской I летописи, общих с Ипатьевской, С. А. Бугославский и Д. Островский не приводят.

Д. Островский [2003; 2005: 61–62; 2007] и Т. Л. Вилкул [2004: 181–183] предполагают также наличие контаминации, связывающей Лавр. и протограф НовГмл. Между тем общие чтения этих летописей, которые Т. Л. Вилкул считает вторичными, редки и непоказательны. Считать *более сложное* чтение Лавр. «сынъ оугрьскъ» (= НовГмл) в статье 6523 года *вторичным* по отношению к упрощенному чтению «оугринъ» (Ипат., Радз., Новг.-Соф. и др.) кажется мне излишним и идущим в разрез с принципами текстологии. Гораздо проще представить себе независимое упрощение этого чтения под пером переписчиков. О еще одном общем сложном чтении Лавр. и НовГмл («имянемъ Цѣмьскій») см. в § 1.4.1.



Нач. – рук. Начального св. 1090-х гг. с продолжением до 1110-х гг.

ПВЛ – рук. «Повести временных лет» 1116 г. с переяславским продолж.

1117 – рук. Редакции 1117 г., продолженная лет. Киевской лет.

Всев. – новг. Св. Всеволода (1110-е – 1120-е гг.)

Андр. – рук. Летописца Андрея Боголюбского (сер. XII в. – ?)

1167 – Св. 1167 г.; офиц. экземпляр новг. Владычной лет.; за 6583 – 6670-е гг. – изъятая часть рукописи Св. Всеволода

Юр. – лет. св. Юрьева мон-ря; антиграф 1-й части Синод. сп. (С₁, 1230-е гг.), т. е. старш. извода Новг. I лет.; по 6582 г.: изъятая часть рукописи Св. Всеволода; за 6583 – 6670-е гг.: сп. Св. Всеволода; далее – сп. Св. 1167 г.

1185 – Св. 1185 г.; антиграф осн. части (кроме 3-го почерка) Лаврентьевской лет. 1377 года (Л); офиц. экземпляр владим. великокн. лет. (иллюмин. (?) рукопись); текст переписан с сокращениями

1200 – Киевский св., доведенный до руб. XII–XIII вв.

РА – иллюмин. рук. XIII в. (нач. XIII в. – ?)

*Т – великокн. лет. нач. XIV в.

РА₂ – антиграф Радзивилловской (Р) и Московско-Академической (М-А) лет.; иллюмин. копия РА (примерно к. XIII – 1-я пол. XIV в.)

ИХ – Ипатьевская летопись (Ипатьевский (И) и Хлебниковский (Х) и др. сп.)

1397 – новг. лет. к. XIV – нач. XV в.

Тр – Троицкая лет. XV в. (сгорела в 1812 г., сохранились выписки из нее Н. М. Карамзина и разночтения в издании Х. А. Чеботарева и Н. Е. Черепанова 1800-х гг.)

НС₁ – протограф Новгородско-Софийской группы лет. (ок. 1411 г.); протограф (антиграф – ?) 1-й выборки Новг. Карамзинской лет. (НК₁)

НС₂ – группа взаимосвязанных рук-й 1-й пол. XV в., независимо являющихся протографами (1) 2-й выборки Новг. Карамзинской л. (НК₂) и Новг. IV л. (НИV); (2) Софийской I (СофI) л. и др.

НИ – млад. извод Новг. I лет. (примерно 1420-е гг.); протограф Академического (А), Комиссионного (К) и др. сп.

1472 – Св. 1472 г.; протограф Ермолиной лет. (Ерм.)

1479 – Св. 1479 г.; протограф Московского св. по Эрмитажному сп. (МЭрм), Воскресенской лет. (Воскр.) и Московского лет. свода к. XV в. (Моск. кXV), источника многих летописей

щие текст начальной летописи (такие влияния указаны выборочно); утолщенными – непосредственное перенесение части рукописи. Полужирным шрифтом обозначены рукописи, в которых текст начальной летописи представлен в неконтаминированном виде.

Как видно из этой стеммы, за 1110-е – 1230-е годы на Руси было создано по меньшей мере десять рукописей с текстом начальной летописи, а с 1240-х по 1360-е годы (за такой же по длительности период) – лишь три аналогичных рукописи. Таков был результат нашествия монголов для русского летописания.

1.4. К ВОПРОСУ О КОНТАМИНАЦИЯХ ТЕКСТА НАЧАЛЬНОЙ ЛЕТОПИСИ

1.4.1. К ХАРАКТЕРИСТИКЕ ПРОТОГРАФОВ РА_ДЗИВИЛОВСКОЙ И МОСКОВСКО-АКАДЕМИЧЕСКОЙ ЛЕТОПИСЕЙ

Как уже говорилось, А. А. Гиппиус [2002: 75–87] выдвинул гипотезу о том, что на пространстве «Повести временных лет» переписчик РА попеременно списывал свой текст то из одного источника (летописи типа Лаврентьевской), то из другого (летописи типа Ипатьевской). Сплошная проверка по удобному изданию Д. Островского [2003] показала, что этот тезис по сути верен, однако мне хотелось бы развить и уточнить его.

Только вторичные чтения РА, общие с Л или И, позволяют уверенно отнести тот или иной фрагмент к зонам РА_Л или к РА_И соответственно. Полностью разграничить зоны РА_Л и РА_И не вполне возможно, в частности, по той причине, что для значительной части «Повести временных лет» у нас нет параллельного текста Новгородской I летописи младшего извода, по которому можно судить о первичности или вторичности тех или иных чтений РА.⁷⁶

В РА удалось выявить несколько участков со следующими друг за другом разночтениями типа $P = И \neq Л = НИ$ и без (или почти без) разночтений типа $P = Л \neq И = НИ$:

- в статье 6463 года: Л 62.24–64.11⁷⁷
- в статье 6488 года: Л 78.20–79.13

76 Полной сверки текста по НС₁ я не производил.

77 На данном участке имеется одно незначительное разночтение типа $P = Л \neq И = НИ$ (при семи разночтениях, типичных для зон РА_И): во фразе «понеже звахъ вы и не послушасте мене» (Л .14–15) в Л, Р, М-А и НС₁ имеется слово «мене», отсутствующее в НИ, И и Х. Между тем данное разночтение не показательное, так как относится к библейской цитате.

- в статье 6496 года: Л 116.19–119.26
- в статье 6523 года: Л 132.23–134.28
- в статье 6576 года: Л 167.18–174.1 (?)⁷⁸

Еще одна группа из всего двух разночтений типа $P = И \neq Л = НИ$ встречена на участке Л 130.3–6 в статье 6522 года (Л 130.3 и Л 130.5–6). Этот участок непосредственно прилегает к отрезку Л 127.10–129.12, не находящему себе параллели в НИ (повесть о белгородском киселе в статье 6505 года). Весьма вероятно, что эту часть РА тоже следует считать зоной РА_и.

Других разночтений типа $P = И \neq Л = НИ$ в начальной летописи немного. Среди них мало разночтений, которые нельзя было бы объяснить случайным совпадением (например, независимым повновлением языка), хотя они и встречаются (см. ниже).

На основании сопоставления с НК₁ А. А. Гиппиус [2002: 82, 84, 86] продемонстрировал, что к Редакции 1117 года восходит начальная часть РА. Этот вывод подкреплен ценными наблюдениями Т. Л. Вилкул [2004: 174–175].

Самая четкая граница между зонами РА_л и РА_и обнаруживается в статье 6496 года: вплоть по слово «греко^м» (Л 116.19) в Р и М-А имеется множество общих чтений с Л, противопоставленных общим чтениям И и НИ, а со слова «црци» начинается сплошная череда общих чтений с И, часть которых подробно разобрал А. А. Гиппиус [2002: 76–78]. Если обратиться к оригиналу Р, то увидим, что слова «греко^м || Корсоунь · црци» написаны на разных листах – на обороте 64-го и на 65-ом листе. Это, вероятно, свидетельствует о том, что в том же самом месте проходила граница листов и в рукописи РА (чем косвенно подтверждается ее иллиuminированный характер).⁷⁹

Причиной необычного характера использования источников переписчиком РА, возможно, было то, что оба его протографа были иллиuminированными рукописями, с которыми параллельно работали художники-миниатюристы РА. Эта гипотеза объясняет то, что

78 Перечислю все замеченные мной разночтения на этом участке: 167.18 РАИХ; 167.21 РАИХ; 167.25 ЛРА; 168.1 РАИХ; 168.3 РАИХ; 168.20 ЛРА; 168.23 РАИХ; 168.26 РАИХ; 168.28 РАИХ; 169.1 РАХ; 169.4 РАИХ; 169.8 ЛРА; 169.8 ЛРА; 169.10 РАИХ; 170.2 РАХ; 171.8 ЛРА; 173.1 ЛРА; 173.18 РАИХ; 173.24 РАИХ; 173.30 РАИХ; 174.1 РАИХ. Не совсем ясно, где данный участок заканчивается. Нельзя исключать, что здесь мы отчасти имеем дело с более сильной контаминацией чтений 1117 и 1185 в РА, а не с четко разграниченными участками РА_л и РА_и.

79 Это не единственный случай, где граница зон РА_л и РА_и приходится на границу листов Р. Можно даже осторожно предположить, что смена источника с 1185 на 1117 совпала с границей девятой и десятой тетрадей РА.

книжник сначала некоторое время переписывал текст из рукописи типа Редакции 1117 года, а затем обращался к ней лишь время от времени и очень ненадолго.

Как отметила О. И. Подобедова [1965: 55–56], миниатюры Радз. на каком-то этапе своей истории перерабатывались из миниатюр иллюминированной летописной рукописи, которая была написана в два столбца.⁸⁰ В свою очередь А. П. Толочко [2006в: 182] осторожно предположил, что некоторые «нерасшифрованные» миниатюры Радз., сюжет которых нельзя понять из окружающего текста, могут объясняться из текста летописей ипатьевской группы. Он также обратил внимание на то, что «Ипатьевский список, точно копирующий даже мельчайшие особенности пунктуации своего оригинала, также переписан в два столбца» [Толочко 2006в: 181].

Исходя из этих обстоятельств, А. П. Толочко [2006в: 182] предположил, что в два столбца был написан источник РА с текстом начальной летописи в *ипатьевской* редакции. Другой источник РА (с летописью типа Лаврентьевской), по его мнению, был написан в один столбец. В свою очередь мною выше (вслед за А. А. Шахматовым и Г. М. Прохоровым) была высказана гипотеза о том, что Свод 1185 года был иллюминированной рукописью.

Предположение А. П. Толочко согласуется с остроумной гипотезой А. А. Гиппиуса [2007б: 30–33], который полагает, что рукопись южнорусской летописи, являвшаяся общим источником Ипатьевской летописи и Свода 1472 года (то есть, вероятно, рукопись Киевского свода), была написана в два столбца, в результате чего в Ипатьевской летописи оказалось случайно пропущено начало статьи 6626 (1118) года, сохранившееся в летописях, восходящих к Своду 1472 года.⁸¹

Попытаемся реконструировать ход работы над рукописью РА, если оба ее источника были иллюминированными рукописями. РА

80 А. Л. Никитин [2004: 536] и А. П. Толочко [2006в: 181] пишут, что, согласно О. И. Подобедовой, миниатюристы пользовались одновременно двумя иллюминированными источниками, один из которых был написан в один столбец, а другой в два. Между тем на страницах работы О. И. Подобедовой такого утверждения нет.

81 А. Н. Насонов [1969: 320–353] доказал, что среди источников Свода 1472 года (источника Ермолинской летописи и Свода 1479 года) была южнорусская летопись, сходная с Ипатьевской на участке до 6704 (1196) года, но не тождественная ей (см. также [Лурье 1976: 153–154]). А. Н. Насонов считал Свод 1472 года по происхождению ростовским, однако Я. С. Лурье [1974; 1976: 202–209; 1989: 35] обосновал то, что эта летопись была составлена в Кирилло-Белозерском монастыре. Та же южнорусская летопись, судя по всему, использовалась составителем НС₂ [Насонов 1969: 291–292; Милотенко 2008б].

была рукописью в один столбец, поэтому ее разметка (распределение места под миниатюры и текст)⁸² производилась художниками по рукописи типа Свода 1185 года (если она была написана в один столбец, как полагает А. П. Толочко). Когда первая тетрадь была размечена, к работе смог приступить переписчик, однако в тот момент он мог использовать только текст с Редакцией 1117 года, так как по его второму источнику продолжалась разметка рукописи РА.⁸³ Когда разметка была закончена, художники стали копировать миниатюры из рукописи типа Редакции 1117 года (более древней и, вероятно, содержащей более интересные для миниатюриста образцы). Лишь изредка они сверялись с другой рукописью, в результате чего большая часть текста РА оказалась списана с рукописи типа Свода 1185 года с ее многочисленными пропусками и знаменитой припиской Сильвестра.

Доказательств в поддержку данной реконструкции мало, между тем она вполне объясняет необычный характер контаминации текстов двух редакций «Повести временных лет» в РА.

Кроме перечисленных выше участков РА, признанных зонами РА_и, нельзя пройти мимо одного случая, где ошибка в тексте начальной летописи исправлена в РА совершенно так же, как в И: «бѣ тогда црѣ Костянтинъ снѣ Леоновъ» Р (= М-А, И, X) при «бѣ тогда црѣ имянемъ Цѣмьскій» Л 60.26 (= НI, НС₁).⁸⁴ Этот фрагмент, судя по всему, находится внутри зоны РА_л, что требует объяснения. Я полагаю, что переписчик РА понял ошибочность чтения своего основного источника (Свода 1185 года) и поэтому внес в него исправление по Редакции 1117 года.

Нельзя исключать сходной ситуации и для разночтения в статье 6504 года: «Ондроникомъ» Р (= М-А, И, X) вместо «Андрихомъ» Л 126.24 (= НС) или «Андрѣхломъ» НI. Чтение РА и ИХ, безусловно, вторично и восходит к 1117.

82 Ср. [Никитин 2004: 530–532] о разметке рукописи Радз.

83 Предположительно (использую здесь наблюдения А. А. Гиппиуса и Т. Л. Вилкул) к зонам РА_и в начальной части рукописи следует отнести всю 1-ю тетрадь РА и начало 2-й тетради (начало тетради должно было приходиться на Л 19.2, а общие чтения типа РАИХ фиксируются по Л 21.24), значительную часть 3-й и начало 4-й тетради (чтения РАИХ: Л 36.26–53.9; начало 4-й тетради: Л 47.18). Затем следует уже указанный участок Л 62.24–64.11, находящийся вскоре после начала 5-й тетради (Л 61.18).

Отмечу, что в Л отсутствует большой фрагмент текста на границе 2-й и 3-й тетрадей. Чтобы подтвердить или опровергнуть происхождение текста РА из 1117 на этом участке, необходимо последовательно сопоставить его с НС₁ и И (X). Ср. [Вилкул 2004: 174].

84 Подробнее о данном чтении см. [Гиппиус 2002: 93].

Указанные разночтения говорят о том, что автор РА довольно хаотично компилировал свои антиграфы, поэтому РА не может привлекаться как полноценный источник для реконструкции текста «Повести временных лет».

1.4.2. Об общих чтениях Хлебниковского списка и Лаврентьевской летописи

Читатель, хорошо знакомый с работами А. А. Шахматова, мог заметить, что моей стемме противоречит его гипотеза о контаминированном характере текста «Повести временных лет» в Хлебниковском списке Ипатьевской летописи.

По мнению А. А. Шахматова, общие чтения Хлебниковского списка и Лаврентьевской летописи, противопоставленные чтениям других списков, объясняются тем, что протограф Л и Тр повлиял на Хлебниковский список [Шахматов 1938: 106–114]. Инструментом этого влияния А. А. Шахматов считал гипотетический Владимирский полихрон начала XIV века.⁸⁵ Начиная с серьезной работы М. Д. Приселкова [1939] об источниках Лаврентьевской летописи все исследователи объясняют соотношения текстов, не используя сложную гипотезу о полихроне начала XIV века. Между тем никем до сих пор не были разобраны доводы А. А. Шахматова в пользу контаминации в Хлебниковском списке.⁸⁶ Его гипотезу о контаминированном характере «Повести временных лет» по Хлебниковскому списку отчасти принял Д. Островский [2003: XXXIX–XLI]. Согласно предложенной им стемме, общий протограф Л, Тр, Р и М-А оказал влияние на Х, что привело к появлению разночтений типа $L = P = A = X \neq I = NI$.⁸⁷

Ниже рассмотрены чтения, приведенные А. А. Шахматовым и Д. Островским в обоснование своих предположений.

(1) 6501, 124.1–2 (указываю столбец и строку по изданию Лавр.): «зане перея славу отрокоть» Х и Л, «зане Переяславль отрокъ» И, «зане Переяславль отроку тому имя» Р [Шахматов 1938: 107]. Чтение И не совпадает ни с одним из списков. Приведу чтения более подробно: «наре^ч и Переяславль · зане перея славу отрокоть» Л (\approx С1, Н1V), «нарече имя ему Переяславль · зане Переяславль отроку тому

85 Ср. [Шахматов 1916: XLV].

86 По краткой оценке С. А. Бугославского, «предположение общих источников для ЛХ и РХ является результатом анализа А. А. Шахматовым списков, изолированно от целых групп списков» [Бугославский 1941: 25]. Таким образом С. А. Бугославский указал на необходимость проверки гипотез А. А. Шахматова о контаминациях на более широкой источниковой базе.

87 См. критику этой гипотезы Т. Л. Вилкул [2004: 177–179].

имя» Р (= М-А), «нарче и · Переяславль · зане перея славь отрокъ» И, «нареч^а его Переясла^{ль}, зане перея славоу отрокъ» Х. Чтение Л, судя по всему, восходит к оригиналу ПВЛ; чтение И, вероятно, отражает 1117; чтение РА (или РА₂ – далее это различие я не оговариваю, так как оно несущественно со сравнительно-текстологической точки зрения), возможно, объясняется попыткой исправить чтение 1117; а чтение Х является правильным исправлением явной ошибки, отразившейся в И.⁸⁸

(2) 6505, 128.22: «избраша лучшиѣ мужи в городѣхъ [градѣхъ]» Х и Л, «градѣ» И, нет в Р [Шахматов 1938: 107]. В НС₁ «родѣхъ». Чтение И не совпадает ни с одним из списков.

(3) 6523, 139.2: «духомъ божественымъ просвѣщаета» Х и Л, «духомъ божественѣ просвѣщаете [просвѣщаета]» И и Р [Шахматов 1938: 105]. В НIV и НК₁ «духомъ божественымъ просвѣщаема». Разночтение говорит в пользу гипотезы А. А. Шахматова, однако Д. Островский [2003: XL] считает его случайным.

(4) 6524, 142.15–17: «притиснуша Стополка с дружиною къзеру · и вступиша на ледь · и обломися с ними ледь · и одалати нача Ярославъ» Л, «притисноуша Стополчи вои къ озеру и встоупиша на ле^а, и обломися ледь с вои Стопо^ачи и мнози потопоша въ вода^х · и одолати нача Ярославъ» Х, «притиснуша Стополчъ вои къ озеру и вступиша на ледь · и одолѣвати нача Ярославъ» И (≈ Р, М-А). [Островский 2005: 59–61]. Чтение Л «и обломися с ними ледь» поддерживается НС₁. Читения И, Р и М-А, вероятно, объясняются гаплографическим пропуском, имевшимся в 1117. Читения Л и Х не совпадают. Небольшое совпадение Х с Л (наличие слов «обломися» и «ледь») не доказывает того, что у Х обязательно был источник, сходный с Л.⁸⁹ Чтение Х, вероятно, возникло как исправление очевидной ошибки. Это исправление могло быть произведено по «Сказанию о Борисе и Глебе» – памятнику, широчайше известному на Руси, – или по смыслу, без обращения к дополнительному источнику.

(5) 6544, 151.8: «пристоупиша» Х, «приступиша и почаша» Л, «приступати начаша [почаша]» И и Р [Шахматов 1938: 107]. Сходства нет. Так передано чтение Х в разночтениях к изданию И, но, согласно Д. Островскому [2003: 1195], в Х «пристоупати начаша» (= И и НIV). В НК₁ «начаша приступати», в СофI «почаша приступати».

88 Как отметила Т. Л. Вилкул [2004: 177], Д. Островский [2003: 968] идет здесь против своей стеммы, выбирая в качестве первоначального чтение Х.

89 Д. Островский отмечает, что в одной редакции «Сказания о Борисе и Глебе» здесь читается «обломишася» вместо «обломися с ними ледь» Л. Нельзя полностью исключать того, что это чтение первоначально.

(6) 6545, 152.2: «письмо» Х и Л, «племя» И и Р [Шахматов 1938: 105]. Ошибка А. А. Шахматова (из-за опечаток в изданиях – ?). В И и Р читается «писмя».

(7) 6559, 157.25: «имже постриже мене» Х и Л, «иже постриже мене» И и Р [Шахматов 1938: 105]. Первично, безусловно, чтение Х и Л [Шахматов 1916: 200]. Буква «м» могла независимо выпасть при переписке РА и И, так как могла писаться над строкой: «и^мже».⁹⁰

(8) 6575, 166.28: «вдаша на щиты» Х и Л, «взяша» И и Р [Шахматов 1938: 108]. Возможна и независимая ошибка в Л и Х, и независимое исправление ошибки ПВЛ в И и РА (в РА здесь идет зона РА_л). В НИ «взаша», в НК₁ «даша», в СофI и НИV «даша», в Ермолаевском списке ИХ «взяша» (?). А. А. Шахматов [1916: 211] и Л. Мюллер [2001: 204, Anm. 6] реконструировали первоначальное чтение «в^зязша», Д. Островский – «в^зязша» [2003: 1327].⁹¹

(9) 6576, 168.15–16: «винограды ваша и смокви ваша» Х и Л, «винограды ваша и смоквие вае [и ваие]» И и Р [Шахматов 1938: 107]. Независимая ошибка-исправление. Распределение иное: «смоковье ваше» Л, «смоквие · вае» И, «смокви ваша» Х, «смоковие и ваие» Р, «смокови ваша» НИ. Чтение «ваие» ('пальмы') восходит к цитируемому летописцем библейскому тексту [Мюллер 2001: 206, Anm. 2]. В Нач., вероятно, было «смок^ввие ваие», а переписчики Л, Х и НИ не поняли слова «ваие» и «исправили» его, уподобив соседним чтениям «винограды ваша» и «дубравы ваша».

(10) 6576, 169.4: «и не имуть изнемощи» Х и Л, «не могутъ» И и Р [Шахматов 1938: 107]. НИ = Л и Х. Вероятно независимое поновление языка в И и РА.⁹²

(11) 6576, 169.17: «о злобахъ нашихъ» Х и Л, «о злобахъ своихъ» И и Р [Шахматов 1938: 105]. На самом деле в Л «о^т злобъ нашихъ». НИ = И, Р.

(12) 6577, 174.13: «брата своего Святополка» Х и Л, «его» И, Р и К [Шахматов 1938: 108]. В НК₁ и СофI «его». Ошибочное чтение «своего» имеется в Л, в Погодинском списке ИХ и в Голицынской списке НИV (где позже исправлено на «его»). Д. Островский [2003: 1396] в своем издании передает чтение Х как «<сво>его» (угловые скобки, вероятно, обозначают здесь, что эти три буквы в рукописи зачеркнуты). В Ермолаевском списке ИХ, вероятно, читается «его».

90 Как отметила Т. Л. Вилкул [2004: 177], Д. Островский [2003: 1245] считает здесь первоначальным чтение Л, что не укладывается в его стемму.

91 Здесь у Д. Островского ошибка в передаче реконструкции А. А. Шахматова.

92 Т. Л. Вилкул [2004: 177] обратила внимание на то, что и здесь Д. Островский [2003: 1347] вновь непоследовательно выбирает чтение Л.

Ошибка либо возникла независимо (что более вероятно), либо восходит к ПВЛ. О возможности появления независимой ошибки говорит ее наличие в Голицыном списке НIV. Ошибка могла быть вызываема предвосхищением: ср. «Святополка».

(13) 6579, 178.25: «научение» X и Л, «наущение» P и K, «оучение» И [Шахматов 1938: 108]. Чтение И не совпадает ни с одним другим списком. В Толстовском списке НI «научение», в остальных списках НI «наущение» (= НС_i). Чтение X и Л, вероятно, отражает Нач. Ср. Л 175.5.

(14) 6582, 187.2: «яко нездѣсть постригань» X и Л, «пострижень» P и K, «постригълься» И [Шахматов 1938: 108]. И не совпадает ни с одним из других списков. В А и СофI «постригань». В ПВЛ и Нач., безусловно, читалось «постригань».

(15) 6582, 190.25: «старецъ повѣдаше братъи» X и Л, «повѣда» И и P [Шахматов 1938: 107]. Нельзя исключить независимых поправок в И и P. Ср. также соседнее разночтение: «се видя старѣць...» И и X, «се же вида старецъ...» Л, «се же все старецъ...» P.

(16) 6584, 199.11: «у святаго Спаса» X и Л, «оу Спаса» И и P [Шахматов 1938: 107]. На самом деле совпадения нет, в Л и X различается порядок слов: «оу ста^г спса» Л (= НС_i), «оу спса ст^{го}» X. Вероятно, в Л и X отразились разные независимые дополнения. Чтение «у Спаса» И и P, судя по всему, первоначально [Мюллер 2001: 237, Anm. 4; Островский 2003: 1603].

(17) 6586, 202.27: «не рече ему: колико отъ ваю прияхъ» X и Л, «нарече ему» И, «и нарече ему» P [Шахматов 1938: 108]. В М-А «и не рече ему». Вероятно, переписчики P и И независимо исправили ошибочное чтение «не рече», которое восходит к ПВЛ (переписчиком РА, безусловно, был добавлен союз «и»).

(18) 6592, 205.14: «грекы» X и Л, «грѣчнѣки» И и P [Шахматов 1938: 107]. Если быть точнее, в P и М-А «гречники», а в Л «грѣкы». А. А. Шахматов и Д. Островский считают первоначальным чтение «грѣчники». Вероятна независимая правка «грѣчники» на «грѣкы»: Л. Мюллер [2001: 244, Anm. 1] объяснял совпадение X и Л незнакомством переписчиков с редким словом «грѣчникъ».

(19) 6600, 215.6: «яко наявѣ бьють полочаны» X и Л, «навье» И и P [Шахматов 1938: 107]. Можно предполагать независимую ошибку. Чтения Л и X несколько различны: в Л «тѣмъ и члѣвци глѣху · яко наявѣ бьють», в X «и тѣ^м же и члѣци глѣху · яко наявѣ биють», в И «тѣмъ и члѣвци глѣху · яко навье бьють» (= НК_i ≈ Ермолаевский список ИХ), в P «и тѣмъ и члѣвци глѣхоу · яко навье е», в М-А «и тѣмъ и члѣвци глѣху · яко навы есть». Слово «навь» в форме именительного

падежа множ. числа (склонение на *-i*), очевидно, было незнакомо переписчикам Л и Х. Как указал Л. Мюллер [2001: 247, Anm. 7], это отразилось и на другом различии: «намъ» в Л ([6598], л. 69 об. (стб. 208)) при «мртвецъ» И и Х, «навъ» Р и «навье» М-А.

(20) 6600, 215.21: «до мясопоуста» Х и Л, «до мясопущъ» И и Р [Шахматов 1938: 107]. Сходство незначительное. На самом деле в Х «до мя^епу^е». Это необычное сокращение объясняется экономией места писцом Х, ср. чтение «се * бы^е з^а» в той же строке.

(21) 6604, 233.21: «яко» Х и Л, «аки» И и Р [Шахматов 1938: 107]. Несущественное различие.

(22) 6605, 258.1: «а Василко сего не вѣдѣше» Х и Л, «вѣдаше» И и Р [Шахматов 1938: 107–108]. Мелкая описка. Непонятно, что имел здесь в виду А. А. Шахматов.

(23) 6605, 259.6: «и идоша выстьбу [выстобку Л]» Х и Л, «въ гридьницу» И (первоначальное чтение), «в комору» Р [Шахматов 1938: 108]. Чтение И не совпадает с другими. Первоначальным, безусловно, является чтение Л, что А. А. Шахматов [1916: 302] признавал в другой работе.⁹³

(24) 6605, 261.15: «взложи» Х и Л, «оузволоче» И и Р [Шахматов 1938: 108]. На самом деле в Р «возложиша» (= М-А).

(25) 6605, 264.17–18: «любовь имѣя к митрополитомъ и къ епископомъ и къ игуменомъ» Х и Л, в И «и къ игуменомъ» опущено, «любовь имѣа ко священническому чину» Р [Шахматов 1938: 108]. Чтение Х и Л восходит к ПВЛ. Сходство между И и Р отсутствует.

(26) 6608, 273.28: «жалуешися» Х и Л, «жалуеши / жалуешь» И и Р [Шахматов 1938: 108]. Сходства нет. На самом деле в Р здесь начинается более крупный пропуск: кроме частицы «ся» пропущены слова «до кого ти обида». В НК, «пожалуешь», в НІV «жалуешь».

(27) 6608, 274.24: «Боузскомъ / Бужьскѣмъ» Х и Л, «Божескомъ / Божьскомъ» И и Р [Шахматов 1938: 108]. Согласно всем изданиям (в том числе светокопии 1872 года) в Л читается «Божьскѣмъ». В НК, «Божескомъ» (≈ НІV).

(28) 6616, 283.15: «обѣщася» Х и Л, «вообѣщася» И [Шахматов 1938: 108]. В Р и М-А параллельный текст отсутствует. Сходства нет: на самом деле в Л «бывъ обѣщася», в И «бы^е вобѣщася», в Х «бы^е обѣщася».

Итак, приведенные А. А. Шахматовым и Д. Островским доводы не доказывают наличие предполагаемой ими контаминации.

93 Ср. аналогичные поновления выше: «выстобку» Л (6603, 218.12) при «выстебоу» И, «вызбоу» Р (= М-А), «въ погребъ» Х; ср. также Лавр. 6603 (228.1, 228.7, 228.8).

1.4.3. О контаминации Хлебниковского списка с Радзивилловской летописью

А. А. Шахматов указал на еще несколько видов разночтений списков «Повести временных лет», которые он также объяснял существованием сложной контаминации через посредство Владимирского полихрона. Выделенные им разночтения типа $X = P \neq I = L$ и разночтения типа $X = L = P \neq I = NI$ можно объяснить, предположив, что дополнительным источником Хлебниковского списка была Радзивилловская или очень близкая к ней летопись.⁹⁴

Вот список наиболее существенных разночтений, которые свидетельствуют о подобной контаминации.

(1) 6496, 113.17: «яко взыде съ славою с плотью своею» X, P и L («съ славою и плотью» P и L), «якоже взииде съ своею плотью» I и K [Шахматов 1938: 108]. На самом деле в NI «съ своею и плотию» (= НК₁). СофI, NIIV = L, P и М-А. Чтение I, очевидно, первично. Переписчик X, вероятно, объединил чтение, сходное с чтением I, с чтением типа чтения P.

(2) 6524, 142.3: «да приставимъ вы» X и P, «а приставимъ вы» I и L [Шахматов 1938: 107]. Ср. «а приставимъ вы» A, «а мы приставимъ вы» K, «приставимъ вы / васъ» НС₁.

(3) 6583, 199.2: «съломъ» X и P, «Соломону» I и L [Шахматов 1938: 104]. В L «к Соломону ц̄ря асурииска · его же», в P «посломъ ц̄ря · асурииска · еже», в М-А «ко сломъ ц̄ря асурииска · еже», в I «к Соломону ц̄рю · асурииску · его же», в X «къ посло^м ц̄ря асурииска · его же» (= СофI, некоторые списки NIIV), в НК₁ «къ слом царя Асурииска; егоже» (= некоторые списки NIIV). Чтение L, вероятно, восходит к ПВЛ.

(4) 6600, 215.5: «Полотьскыя» X и P, «плотьскыя» I и L [Шахматов 1938: 104]. М-А, НС₁ = X, P. Ошибочное чтение I и L, вероятно, восходит к ПВЛ.

(5) 6604, 236.3: «осквернять землю загна ихъ на полунощныя страны» X и P, «осквернять землю [на] полунощныя страны» I и L [Шахматов 1938: 106]. Полного совпадения I и L нет: «осквернять землю · и полунощныя страны и горы высокия» L, «осквернять землю · на полунощныя страны · оу горы высокия» I. Чтение Tr, вероятно, было идентично L; тот же текст находим и в Никоновской летописи.⁹⁵ X: «загна и^х», P: «и загна и^х», М-А: «изгна и^х», далее в X, P и М-А «на

94 Д. Островский [2001: XL1] призвал относиться с осторожностью к разночтениям типа $X = P \neq I = L$, но не стал отражать их в своей стемме. Разночтения типа $X = L = P \neq I = NI$ он использовал для вывода о влиянии протографа L и P на X (см. § 1.4.2).

95 Никоновская летопись 6604 (т. 9, с. 127).

полунощныя страны, въ горы высокия». Чтение Л я считаю первичным, хотя оно и ошибочно: 'Александр испугался, что они осквернят землю и северные страны и горы высокие'. Переписчик И, очевидно, попытался исправить эту ошибку малыми средствами. В свою очередь переписчик РА (или РА₂) исправил явную ошибку своего антиграфа, следуя смыслу «Откровения» Мефодия Патарского, текст которого используется в этом фрагменте: 'Александр испугался, что они осквернят землю и загнал их в северные страны, в горы высокие'.

Ниже приведены более мелкие разночтения, которые могут объясняться случайным совпадением (например, общим поновлением языка), однако могут быть и результатами контаминации в Хлебниковском списке на основании Радзивиловской летописи.⁹⁶

(1) Введение, 5.20: «полуденныя страны» Х и Р, «полунощныя» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Правильное чтение – «полунощныя».

(2) 6453, 54.26: «с малою [же] дружиною» Х, Р и К, «съ маломъ же дружины» И и Л [Шахматов 1938: 106]. М-А = И, Л.

(3) 6453, 57.19: «яко ссыпаша» Х и Р, «яко соспоша» И и Л [Шахматов 1938: 106]. В Л «яко сосп^сша · и» (в конце строки), в И «и яко съспоша», в Р «и яко ссыпаша · и» (= М-А, НІ), в Х «и яко · и ссыпаша».

96 Приведу также список ошибочных доводов А. А. Шахматова в пользу контаминации интересующего нас типа. (1) Заглавие, 0.4: «Руская земля стала есть» И и Л, в Х и Р нет слов «стала есть» [Шахматов 1938: 106]. Сходства Х и Р нет. В Р опущены слова «и откуда руская земля стала есть» (весь конец заглавия). В И гаплографический пропуск от слов «руская земля» до слов «стала есть» (а затем добавлена часть пропущенного). В Х в заглавии нет никаких пропусков. Таким образом, в заключительной части заглавия «Повести временных лет» Х ближе всего к Л (и, очевидно, к ПВЛ), а не к Р. (2) 6494, 101.6: «отъ стоуда заплевания» Х и Р, «стыдѣнья» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Совпадения И и Л нет: «стыдѣнья и заплѣванья» Л (= НІ, НС), «стыдѣнья» И. В И гаплографический пропуск или исправление по смыслу. Чтение Л, НІ и СофІ, вероятно, восходит к Нач. (3) 6523, 130.30: «с плачемъ» Х, Р и Л, «с плачемъ великимъ [зѣло]» И и К [Шахматов 1938: 108]. Сходства нет. На самом деле в И «с плачемъ великимъ блѣннаго князя · се есть», в Х «съ плаче^м · блѣннаго великаго князя · се есть» (= СофІ), в А «с плачемъ блаженнаго князя. Се есть» (= Л, Р, М-А, НК₁, НІV), а в К «с плачемъ великимъ зѣло. Сеи же есть блаженный князь Владимиръ». Безусловно, первично чтение Л = А = НК₁ и др. (4) 6551, 154.21: «възвратився» Х и Р, «въспятився» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Согласно Д. Островскому [2003: 1222], в Х – чтение «въспятився» (= СофІ), восходящее к ПВЛ. В Р (= М-А) поновление языка. (5) 6605, 261.14: «измыти» Х и Р, «испрати» И и Л [Шахматов 1938: 106]. На самом деле в Л «опрати», в И «спрати», в Х «измыти», а в Р «мыти» (= М-А, СофІ). Ср. там же «оправши» Л (= И), «исправше» Р, «измывше» Х. (6) 6609, 274.29: в Х и Р опущено «оу 9 день въ среду» [Шахматов 1938: 106]. Сходства нет. На самом деле пропуск в Р (гаплографический?) длиннее, чем пропуск в Х, да и текст Л не совпадает с И.

(4) 6479, 71.7: «искоусимъ [и единою и] еще» X и P, «искуси» И и Л [Шахматов 1938: 106]. В Л «искуси и», в P «искоуси^м еще» (= M-A), в И «искуси и единою · и еще», в X «искоуси^м и единою · и еще», в K «искуси единою еще», в A «искусимъ». Определить первичное чтение проблематично.

(5) 6479, 71.7: «послушаша» X и P, «послуша» И и Л [Шахматов 1938: 104]. Приведу более широкий контекст: «онъ же послуша» K, «они же послуша» Л (= И), «они же паки послаша» A, «они же послушаша» P (= СофI, НК₁), «они же послушаше» X и M-A. В списках НIВ представлены и вариант Л и вариант P. Чтение НI, вероятно, первично.

(6) 6494, 89.2: «разоумѣюще добро и зло» X, P и Л, «разумѣвающая» / «разумѣвающе» И и K. [Шахматов 1938: 108]. В списках СофI «разумѣюще» и «разумѣющи», а в НIВ и НК₁ «разумѣвающе».

(7) 6494, 89.27: «еда [азъ] стражь есмь брату своему» X, P и Л, «моему» И и K [Шахматов 1938: 108]. СофI, НIВ = X, P, Л. НК₁ = И.

(8) 6494, 93.2: «и вниде Аврамъ къ Агари» X и P, «влѣзь» И и Л [Шахматов 1938: 106]. НI, НC₁ = И, Л.

(9) 6494, 99.23: «домъ мой домъ молитвъ наречеться» X и P, «прозоветься» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Совпадение не полное: в И и X после глагола добавлено «по», отсутствующее в других списках. НI, НC₁ = И, Л.

(10) 6494, 101.9: «оузрите животь вашъ висящъ» X, P и K, «оузрите жизнь вашу висящю» И и Л [Шахматов 1938: 106, 107]. НC = И, Л.

(11) 6494, 104.2: «и печатъми запечатлѣша гробъ» X, P и Л, «запечаташа» И и K [Шахматов 1938: 108]. НC₁ = X, P, Л. Возможно независимое поновление языка в И и НI.

(12) 6496, 111.2: «изыдоша корсуняне» X, P и Л, «излѣзоша» И и K [Шахматов 1938: 108]. НC₁ = X, P, Л. Первоначальное чтение неясно, хотя А. А. Шахматов [1916: 140] и Д. Островский [2003: 853] выбирают чтение И и K для реконструкции чтения ПVL.

(13) 6496, 115.3: «сходящесея отъ Рима» X, P и Л, «сходяще» И и K [Шахматов 1938: 108]. СофI ≈ НIВ, НК₁ = X, P, Л.

(14) 6504, 124.15: «приснодѣвья богородица» X и Л, «приснодѣвья Марья [богородица]» И и K [Шахматов 1938: 108]. P, M-A, СофI = X, Л ≈ НК₁. В НI «приснодѣвья Марья», в И «приснодѣвья Марья · бѣа», в НIВ (кроме Голицынского списка) «приснодѣвица Богородица» (в одном списке «приснодѣвья»), в Голицынском списке «приснодѣвица Мариа». Чтение НI, возможно, восходит к Нач.

(15) 6504, 125.12: «сзываета бесчисленное множество народа» X, P и Л, «сзываше» И и K [Шахматов 1938: 108]. НC₁ = X, P, Л. Полного схождения И и НI нет: в И выше в той же фразе опущен глагол «творяше».

(16) 6523, 132.23: «приайте ми» X и P, «прияете ли ми» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Незначительное сходство. В разных списках НІV «приаете ли ми», «прияите ми» (≈ НК₁) и «прияите мнѣ». В И читается «прияете ли мнѣ». В НІ «прияете ми», в СофІ иначе.

(17) 6527, 144.25: «сѣча зла ака же не бывала в Руси» X и P, «не была» И и Л [Шахматов 1938: 106]. НС₁ ≈ X, P. В Л слово «была» стоит в конце строки, то есть могло быть ужато из экономии места.

(18) 6532, 148.13: «постави сѣверо въ чело» X и P, «сѣверъ» И и Л [Шахматов 1938: 106–107]. В НС₁ «северу». ⁹⁷

(19) 6532, 148.18: «зстоупишася в чело» X и P, «съступишя чело» И и Л [Шахматов 1938: 107]. В НК₁ и НІV «съступишя (в) чело» (= И и Л), а в СофІ «ступишася в чело» (= X и P). ⁹⁸

(20) 6545, 152.8: «его» X и P, «сего» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Определить, какое чтение первично, невозможно. А. А. Шахматов [1916: 192] и Д. Островский [2003: 1203] предпочитают чтение «сего».

(21) 6550, 154.1: «с нихъ кожи» X и P, в «хъзы с нихъ» И и Л [Шахматов 1938: 107]. В P «кожи с ни^х» (= НС₁), в М-А «хозыи с ни^х».

(22) 6576, 168.28: «почто не въздръжастеся» X и P, «здеръжастеся [сдерзастеся]» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Сходство не столь сильное: «сдерзастеся о грѣсѣхъ» Л (= НІ), «здеръжастеся въ грѣсѣхъ» И.

(23) 6576, 169.4: «въ ва^с не имоу^т» X, «в ва^с · не могу^т» P, «вамь · и не имуть» Л (= НІ), «вамь · и не могу^т» И.

(24) 6576, 170.2: «слезами омывающе вся прегрешения наша» X и P, в И и Л «наша» опущено [Шахматов 1938: 107]. НІ = Л.

(25) 6576, 170.21: «на подлежащее паки возвратимся» X и P, в И и Л нет «паки» [Шахматов 1938: 106]. Совпадение может объясняться варьированием в стандартной формуле. Ср. «на подлежащее возвратимся паки» НІ.

(26) 6576, 170.26: «пославшеся ко князю [ко князьмъ] глаголюще» X и P, в И и Л нет «глаголюще» [Шахматов 1938: 106]. НІ, НС₁ = И и Л.

(27) 6576, 171.18: «ать призвавше [и] лестию ко оконью» X, P и Л, в И и К нет «лестию» [Шахматов 1938: 108]. Чтения НС₁ и Ермолаевского списка ИХ = X, Л, P.

(28) 6576, 172.28: «ничего же» X, P и К, «ничто же» И и Л [Шахматов 1938: 106, 107].

(29) 6579, 179.16: «бѣси же метавше имъ» X, P и Л, «мечтавше» И и К [Шахматов 1938: 108]. В НС₁ «метавше».

⁹⁷ Далее написание этого слова в той же статье тоже варьирует по спискам (иначе, чем в данном случае).

⁹⁸ В И над строкой приписаны буквы «ша» и «въ»: «съступиш^{ша}ся въ чело» (вероятно, правка по летописи типа СофІ [Шахматов 1938: 100–102]).

(30) 6579, 181.4: «иже кто хочеть вѣру яти волхву» X и P, в И и Л нет «кто» [Шахматов 1938: 106]. $NI = I$ и $L \approx$ СофI, НК₁. В НIV «аще кто».

(31) 6579, 181.13: «что ти хочеть днешь быти» X и P, в И и Л нет «ти» [Шахматов 1938: 106]. Не очень существенное различие. В НК₁ и А нет «ти» (= И и Л), а в СофI, НIV и в К «ти» есть (= X и P).

(32) 6582, 184.4: «господи Исусе христе сыне божий» X, P и K, «боже нашъ» И и Л [Шахматов 1938: 106, 107]. Возможны независимые изменения в стандартной формуле.

(33) 6582, 184.24: «отъ лѣта даема богу» X, P и K, «тѣла» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Описка «тѣла», вероятно, восходит к ПВЛ.

(34) 6582, 186.12: «се азъ оуже отхожю» X, P и K, в И и Л нет «оуже» [Шахматов 1938: 106, 107]. Незначительное расхождение. В А нет «уже».

(35) 6586, 203.16: «яко же [и] глаголетъ» X и P, «якоже и отъ глаголетъ» И, «яко же иоанъ глаголетъ» Л [Шахматов 1938: 106].

(36) 6604, 234.4: «[и] число» X и P, «ищѣло [ищѣли]» И и Л [Шахматов 1938: 106]. Чтение «ищѣло» И, безусловно, первично [Мюллер 2001: 234, Anm. 3]. Ср. аналогичное непонимание слова «ищѣли» в предыдущей фразе, где во всех списках кроме Л (234.3) читается ошибочное «аще ли».

(37) 6604, 235.17: «подадь идоуще на полунощѣи» X и P, в И и Л нет «идуще» [Шахматов 1938: 106]. Пропуск (или вставка) слова «идуще» не обесмысливает текст (ср. [Мюллер 2001: 274, Anm. 6]). А. А. Шахматов [1916: 294] в отличие от Л. Мюллера реконструировал здесь чтение ПВЛ по И и Л.

(38) 6605, 259.5: «выиде» X и P, «вылезе» И и Л [Шахматов 1938: 106].

(39) 6605, 261.22–23: «онѣмъ же обѣдавшимъ поидоша с нимъ» И и Л, в X и P нет «онѣмъ же обѣдавшимъ» [Шахматов 1938: 106].

(40) 6605, 265.10: «се молвиль Василко с ночи» X и P, «сыночи» И, «синочи» Л [Шахматов 1938: 107]. Чтения X и P (= M-A), а возможно, и чтение И, могут отражать непонимание переписчиками смысла слова «синочи» («этой ночью»).

(41) 6605, 266.23: «главу свою положю» X и P, «сложю» И и Л [Шахматов 1938: 106].

Итак, дополнительным источником Хлебниковского списка Ипатьевской летописи была Радзивилловская или текстологически близкая к ней летопись. Таким образом, либо переписчиком Хлебниковского списка, работавшим около 1560 года и, вероятно, в Киево-Печерском монастыре [Клосс 1998: G], была использована Радзивилловская летопись, созданная в Юго-Западной Руси в 1480-е – 1490-е

годы⁹⁹ (или очень близкий ей текст), либо протограф Хлебниковского списка был сверен и выправлен по Радзивилловской или сходной летописи.

1.4.4. Об общих чтениях Хлебниковского списка с Новгородской I летописью

По мнению А. А. Шахматова [1938: 114], в Хлебниковском списке сохранились некоторые первичные чтения ПВЛ, противопоставленные поздним чтениям всех остальных списков, но совпадающие с чтениями Новгородской I летописи. А. А. Шахматов объяснял такие чтения Хлебниковского списка их происхождением из Владимирского полихрона.

(1) 6463, 61.28: «сѣблють отъ всего зла» X и K, «всякого» И, Л и P [Шахматов 1938: 114]. НК₁, НIV = И. Несущественное расхождение: ср. варианты «всякаго» и «всяго» в списках СофI. Чтение «всякого», вероятно восходит к ПВЛ.

(2) 6477, 68.20: «моляшеся богу за Русь» X и K, «моляшеся къ богу за Русь» И, «моляше бога за Русь» P и Л [Шахматов 1938: 114]. Нет существенного расхождения И и X.

(3) 6488, 80.15: «велий [бо] господь нашъ» X и K, «нашъ» нет в И, Л и P [Шахматов 1938: 114]. Сходства X и ИI нет. Согласно изданию Д. Островского [2003: 576], в X нет слова «нашъ». Согласно изданию И (А. А. Шахматова), слово «нашъ» есть в Ермолаевском списке ИХ.¹⁰⁰

(4) 6491, 83.8: «подсѣкоша» X и K, «посѣкоша» Л и P, «сѣкоша» И [Шахматов 1938: 114]. Несущественное разночтение, так как в А читается «посѣкоша».

(5) 6494, 88.25: «обладаше ими всеми» X и K, в Л, P и ИI нет «ими» [Шахматов 1938: 114]. ИI, ИC₁ = X. Вторичное чтение определить сложно. Возможно независимое дополнение в X и новгородском своде (1167 или 1397).

(6) 6494, 97.12: «Сему [же] Давыду кляся господь» X и K, «богъ» Л, P и И [Шахматов 1938: 114]. Незначительное разночтение. Вторичное чтение определить сложно.

99 [Клосс 1997: I; Никитин 2004]. Согласно А. Л. Никитину, Радзивилловская летопись как минимум до 1530-х годов находилась в собственности епископской кафедры Владимира-Волынского, а к концу XVI века перешла во владение некой русскоязычной шляхетской семьи.

100 Ермолаевский список (или даже его протограф, общий со списком Яроцкого), кроме X, использовал какой-то дополнительный список, отличный от И и X [Клосс 1998: L; 2003б: 27–28]. Ср. [Шахматов 1908б: XV–XVI].

(7) 6494, 100.13: «и нарекоуть имя емоу» X и K, «прозовуть» Л, Р и И [Шахматов 1938: 114]. Чтение Л, Р, И (= НС₁), очевидно, первично. В НИ и X вероятно независимое поновление языка (ср. 99.23 в § 1.4.3).

(8) 6494, 104.26: «повелѣ в рай ити вѣрнымъ» X и K, «внити» Л и Р (в И пропуск) [Шахматов 1938: 114]. Чтение Л, Р (= НС₁), вероятно, первично. Порядок слов в X идентичен порядку слов в Л, Р и М-А. В НИ и X вероятно независимое сокращение глагола.

(9) 6496, 112.24: «но единъ богъ» X и K, в Л, Р и И нет «но» [Шахматов 1938: 114]. НС₁ = Л, Р, И. Чтение Л, Р и И, вероятно, первично, а в НИ и X – независимое поновление языка.

(10) 6504, 126.4: «не могоуще [могущи] ходити» X и K, «не могы ходити» Л, Р и И [Шахматов 1938: 114]. НС₁ = Л, Р, И. Скорее всего, чтение Л, Р и И, первично, а в НИ и X – независимое поновление языка.

(11) 6523, 133.6: «яко хотять [тя] оубити» X и K, «погубити» Л, Р и И [Шахматов 1938: 114]. Незначительное разночтение. На самом деле в Л «бѣ бо ему вѣсть оуже яко хотять погубити и» (= НК₁, НIV), в И «повѣдаша бо ему яко хотять тя погубити», в X «повѣдаша бо емоу яко хотят^т тя оубити», в Р и М-А «и поведаша ему яко хотять оуже погубити», а в НИ «бѣ бо ему вѣсть уже яко хотять оубити и / его». То же разночтение «оубити» / «погубити» см. выше в той же статье (с иным распределением). Сокращение в X по сравнению с И, возможно, вызвано экономией места: ср. «пѣ^{тн}» в конце той же строки X.

(12) 6568, 163.7: «овии отъ зимы помроша» X, «изомроша» K, в Л, Р и И нет «помроша» [Шахматов 1938: 114]. Сходство незначительное: слово «помроша» в X опущено строкой выше (в начале данной фразы), но имеется в НИ, Л, Р и И, поэтому его добавка здесь необходима. НК₁ = НИ ≈ СофI ≈ НIV.

(13) 6571, 163.21: «не на добро бысть» X и K, «не добро бысть» Л, Р и И [Шахматов 1938: 114]. НК₁, НIV = НИ. Определить первичное чтение невозможно.

Итак, доводы А. А. Шахматова в пользу наличия в Хлебниковском списке первичных чтений, противопоставленных общим чтениям Лаврентьевского и Ипатьевского списков, следует признать неубедительными.

1.5. Следы древнейших слоев текста начальной летописи

В древней части летописи выявлено множество следов вставок, вводящих в текст годовую сетку.

Вопрос о появлении хронологической сетки изучен достаточно подробно. Установлено, что текст древнейшего памятника или памятников древнерусской историографии не был поделен на годы.¹⁰¹ Появление *летописи*, то есть повествования, в котором изложение ведется по годовым статьям, было важной вехой в истории древнерусской книжности. Большая часть дат, введенных в более ранний, не поделенный на годы текст, была разными способами вычислена самим летописцем, который, в частности, привлек для этого греческие по происхождению хронографические источники.

Как показал А. А. Гиппиус, одновременно с хронологической сеткой в летописи появились и тематические подзаголовки: «Начало земли Руской», «Начало княжения Володимиря», «Начало княженья Ярославля Киевѣ» и т. п. Подобные подзаголовки со следующими непосредственно за ними подзаголовками годовых статей часто разрывают на две части цельные фразы древней летописи.¹⁰²

Важным признаком границ вставок в тексте летописи являются своеобразные «повторы»: после многих вставок дословно или близко к тексту воспроизводится последняя фраза или несколько слов, которые читались в первоначальном тексте непосредственно перед вставляемым фрагментом. Таким образом после нового фрагмента редактор как бы делал отсылку к последней фразе первоначального текста.¹⁰³

Приведу некоторые примеры, отмечая «повторы» подчеркиванием:

В лѣто 6495. Съзва Володимирь бояры своя и старца градская, и рче имь: «<...> Да что ума предасте и что отвѣщаете». И рѣша бояре и старци: «вѣси, княже, яко своего никто же хулить, нь хвалит; аще ли хочещи то разнo испытати, то имаши у себе мужи; пославъ, испытаи их когождо службу и кто како служит богу». <Пространный рассказ об испытании вер.> Мы убо не можемъ забыти красоты тоя; всякъ бо человекъ, аще вкусит сладка, послѣди горести не примет: тако и мы не имамы здѣ жити». Отвѣщавше же бояре и ркоша: «аще бы лихъ законъ грѣческъ, то не бы баба твоя прияла Олга его, яже бѣ мудрѣиши всѣх человекъ» (НовГмл, л. 60–61 об.);

101 О значении этого вывода для реконструкции древнерусской истории см. работу К. Цукермана [2007].

102 [Гиппиус 2006а: 79–81, особ. 79, прим. 21]. О введении в летопись хронологической сетки см. также [Соловьев С. М. 1988 (1853): 102; Ламбин 1874: 240, 243–244; Шахматов 1908а: 97–99 (§ 68); Тихомиров 1979 (1960): 57–58; Алешковский 1971: 53–71; 1976: 147–155].

103 Ср. [Алешковский 1971: 66].

И рече Володимиръ: «требите путь и мосты мостите»; хотяшеть-бо поити на Ярослава, сына своего; абие разболѣся. В лѣто 6523. Хотящю ити на Ярослава Володимиру, Ярославъ же посла за море, приведе Варягы, бояся отца своего (НовГмл 6522–6523, л. 74 об.);

Святополкъ же съде Кыевѣ по от(ь)ци своемъ · и съзва Кыяны и нача даяти имъ имѣнье <Пространное повествование об убиении Бориса, Глеба и Святослава по приказу Святополка.> С(вя)тополкъ же оканныи нача княжити Кыевѣ · созвавъ люди нача даяти овѣмъ корзна · а другимъ кунами · и раздая множество (Лавр. 6523, л. 45–48 (стб. 132–140)).¹⁰⁴

Причины появления подобных «повторов» кроются в устной природе редакторских вставок: после их надиктовывания редактор (независимо от того, диктовал он текст писцу или самому себе) вновь зачитывал небольшой фрагмент первоначального текста, как это делает и по сей день любой чтец, вносящий свои комментарии в ткань повествования.

Один из типичных примеров разрыва первоначального текста подзаголовками находим на стыке статей 6453–6454 годов:

...и повелѣ дружинѣ съчи Древяны; и исъѣкоша ихъ 5000. А Олга възратися в Кыевѣ, и пристрой вои на прокъ ихъ. Начало княженья Святославля. В лѣто 6454. Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои многы и храбры, иде на Деревъскую землю. Изидоша Древяне противу (НовГмл 6453–6454, л. 33 об. (с. 112)).

Мы видим в процитированном фрагменте «повтор» «пристрой вои» – «събра вои». На этом примере видно, что летописцы, пользовавшиеся методом введения «повторов» при внесении вставок, зачастую видоизменяли «повторяемые» ими фрагменты, а не дублировали их механически.

Еще два «повтора» находим в конце статьи 6523 года и в начале следующей статьи:

...и събра Ярославъ Варягъ тысячу · а прочих вои ·40· и поиде на С(вя)тополка нарекъ Б(о)га · рекъ не я почахъ · избивати брат(ь)ю · но онъ · да будетъ отместьникъ Б(о)гъ крове брат(ь)я моя · зане без вины проля кровь Борисову · и Глѣбову праведною · еда и мнѣ си[ц]е же створить · но суди ми Г(о)с(под)и по правдѣ · да скончается злоба грѣшнаго · и поиде на С(вя)тополкъа · слышавше се С(вя)тополкъ · идуща Ярослава · пристрой бе-щисла вои · [Роус(и) · и Печенѣгъ · и изыд(е) противу емоу · к

104 Подробнее о данной вставке см. [Михеев 2009: 119–149].

Любичю · об]¹⁰⁵ онъ поль Днѣпра · а Ярославъ объ сю ·:· Начало княженья Ярославля Киевѣ ·:· В лѣт(о) ·6524·:· Приде Ярославъ и сташа противу · о поль Днѣпра · и не смяху ни си онѣхъ · ни они сихъ начати и стояша м(ѣся)цѣ ·3· Противу собѣ (Лавр. 6523–6524, л. 48–48 об. (стб. 141)).

В Новгородской I летописи младшего извода обе эти вставки отсутствуют:

И собра вои 4000: Варягъ бяшеть тысяща, а новгородцовъ 3000; и поиде на нь. Святополкъ же то слышавъ, и собра бечисла множество вои, изиде противу его къ Любцю, и съде ту на поль со множествомъ вои. Ярославъ же пришед, ста на березѣ на Днѣпрѣ; стояша ту 3 мѣсяци, не смѣюще ся соступити (НовГмл 6524, л. 79 (с. 175)).

Данный фрагмент Новгородской I летописи, безусловно, восходит к раннему летописному тексту, не поделенному на годы.¹⁰⁶ Это обстоятельство является главным доказательством того, что в статье 6524 года в Своде Всеволода и в Своде 1167 года отразился более первоначальный текст, чем параллельный текст «Повести временных лет».¹⁰⁷

Аналогичные «повторы» имеются также в местах вставки подзаголовков статей 6479 и 6523 годов. Тематически цельные фрагменты разрываются блоками подзаголовков 6481–6483, 6484–6485 и 6486–6488 годов.¹⁰⁸

Подзаголовки и текст кратких статей 6505–6521 годов, а также подзаголовок статьи 6522 года разрывают цельный рассказ о Владимире и Ярославе. Первоначальный текст о Владимире, начало которого в статье 6504 года маркировано ссылкой на источник: «рече, живушу ему с князи его околними с миромь...» – находит себе продолжение в статье 6522 года, начинающейся со слов «Ярославу же живушу».

105 Из Радз. и Ипат.

106 Н. И. Милотенко [2004: 130] обращала внимание на повтор «и поиде...», однако сделала на его основе неверные выводы о зависимости летописи от Паримийных чтений о Борисе и Глебе. Безусловная обратная зависимость доказана А. А. Гиппиусом [2010а].

107 См. об этом [Лукин 2007; Михеев 2009: 35–39]. Итак, я предполагаю, что составитель или составители Свода Всеволода использовали ранний текст не поделенной на годы начальной летописи в статье 6524 (1016) года (и, возможно, раньше) и краткие выписки из начальной летописи – вплоть по статью 6623 (1115) года, а Герман Воята при составлении Свода 1167 года использовал полный текст Начального свода (или более раннего памятника) на участках по 6523 год и с 6553 по 6582 год, при этом для восполнения лакун у него не было никаких дополнительных памятников начального летописания.

108 Ср. также [Гиппиус 2006а: 74].

Сказанное выше позволяет утверждать, что первоначально текст начальной летописи вплоть до описания событий 1010-х годов не был поделен на годы.

Механизм разбивки на погодные статьи *древнейшей части* текста летописи объяснил А. А. Шахматов [1908а: 97–108 (§ 68–71)]. Между тем особенности распределения на годы рассказа о княжении Владимира Святославича требуют пояснений. На каком основании летописец датировал события именно так, как мы видим в летописи?

Я полагаю, что летописец воспользовался «Памятью и похвалой князю русскому Володимеру» Иакова мниха или каким-то сходным текстом.¹⁰⁹ В «Памяти и похвале» говорится:

По с(вя)т(о)мъ же кр(ь)щ(е)нии поживе бл(а)ж(е)нии кн(я)зь Володимеръ 28 лѣт. На другое лѣ[то] по кр(ь)щ(е)нии къ порогомъ ходи, на третье Корсоунъ городъ взя, на четвертое лѣто ц(ь)рк(ь)вь камену с(вя)тыа Б(огороди)ца заложи, а на пятое лѣто Переяславль заложи, въ девятое лѣто десятину бл(а)женни хр(и)столнобивьи кн(я)зь Володимеръ вда ц(ь)рк(ь)ви с(вя)тѣи Б(огороди)цѣ от имѣния своеи (Память и похвала, л. 347 об.–348 (с. 152)).

Для абсолютной датировки крещения Руси и других перечисленных здесь событий летописцу было необходимо узнать лишь дату смерти Владимира. Обратившись к последним строкам «Памяти и похвалы», либо к записям о кончинах членов семьи Владимира,¹¹⁰ летописец получил, в частности, и эту дату – 6523 год,¹¹¹ после чего было не сложно вычислить, что крещение Руси должно было произойти в 6496 году.

Как известно, в древней Руси применялся так называемый «включительный» счет: «на первое лето» обозначало ‘в первый год’, «на второе лето» – ‘на следующий год’, ‘через год’, а «на третье лето» – ‘через два года’. Таким образом, 6523 год был «28-ым» после 6496-го.¹¹²

109 Ср. мнение А. Н. Насонова [1969: 31], который считал летописные заметки, сохранившиеся в составе «Памяти и похвалы», древнейшими русскими летописными записями.

110 Судя по содержанию летописных статей 6508–6519 годов, такие записи должны были быть в распоряжении летописца. А. А. Шахматов [1908а: 162–164 (§ 114)] считал, что до летописца эти записи дошли через посредство особого княжеского помянника. Между тем вряд ли в таком помяннике сохранились бы годы смертей. Ср. [Гиппиус 2003а: 30].

111 Достоверность этой даты подтверждается сообщением Титмара Мерзебургского.

112 А. А. Шахматов [1908а: 23–24 (§ 9)] в своих вычислениях этого обстоятельства не учитывал.

Известия, требующие датирования	Датировка в «Памяти и похвале»	Расчет	Датировка в летописи
Смерть Владимира	«въ лѣт(о) 6523»	=6523	6523
Крещение Руси	«По с(вя)т(о)мъ же кр(ь)щ(е)нии поживе бл(а)ж(е)ныи кн(я)зь Володимиръ 28 лѣт».	=6523-27= =6496	6496
Закладка Десятиной церкви	«на четвертое лѣто»	=6496+3= =6499	6499 (НІ, И, НК ₁ , СофІ)
Назначение церковной десятины	«на девятое лѣто»	=6496+8= =6504	6504

После рассказа о крещении Руси в статье 6496 года говорится: «Се же, не вѣдуще право, глаголють, яко крестился естъ въ Киевѣ, инѣи же рѣша: в Василевѣ, друзии же инако сказающе» (НовГІмл, л. 63). Я считаю вполне вероятным, что под «друзими» здесь подразумеваются, в частности, и составители летописных заметок, дошедших до нас в составе «Памяти и похвалы».

Итак, начальная летопись изначально не имела хронологической сетки по крайней мере вплоть до статей 6520-х годов. При этом интерполяция подзаголовков годовых статей произошла не позже времени составления Начального свода, так как в Своде 1167 года на участке по 6523 год отразился уже поделенный на годы текст.

Далее я буду называть неподделанный на годы текст Древним сказанием.¹¹³

Следует добавить, что между Древним сказанием и Начальным сводом было по крайней мере одно промежуточное звено. Как убе-

113 Во избежание путаницы далее Древнее сказание включается в понятия *начальное летописание* и *начальная летопись*, хотя оно и не было летописью в прямом смысле слова.

К. Цукерман [2009] называет Древнее сказание «древнейшим Сказанием», однако я решил отказаться от этого термина, так как пока не доказано, что Древнему сказанию не предшествовали еще более ранние сказания. Ср. также термин М. Н. Тихомирова [1979 (1960): 57] «Сказание о русских князьях X века».

дительно показал А. Тимберлейк [2006], Начальному своду предшествовала какая-то летопись, составленная не ранее 1073 года, о чем наиболее красноречиво свидетельствует двухслойность текста статьи 6581 (1073) года, отразившейся в таком осложненном виде во всех полных версиях начальной летописи.¹¹⁴

1.6. Выводы

Для истории текста «Повести временных лет» наиболее значимы следующие выводы, сделанные в данной главе.

Примерно в первой половине XI века в Киеве было написано монотематическое, не разделенное на годовые статьи историческое повествование, условно именуемое Древним сказанием. В 1090-е годы летопись была отредактирована в стенах киевского Печерского монастыря и преобрела вид Начального свода, который затем продолжался погодными записями; текст Начального свода частично отразился в новгородских летописях. Между Древним сказанием и Начальным сводом было как минимум одно промежуточное звено, четкая характеристика которого пока невозможна. Вероятно, в 1116 году Начальный свод лег в основу «Повести временных лет», автором которой, возможно, был игумен киевского Выдубицкого монастыря Сильвестр. Вскоре возникла Редакция 1117 года: рукопись Сильвестра была переписана с небольшими дополнениями. Затем Сильвестр внес в свою рукопись «Повести временных лет» некоторые вставки из Редакции 1117 года.

Значительная часть текста Начального свода (около половины), независимо от «Повести временных лет», отразилась в младшем изводе Новгородской I летописи. В основе очень небольшого фрагмента текста старшего извода Новгородской I летописи лежит текст Древнего сказания. Редакция 1117 года отразилась в тексте Ипатьевской летописи, а рукопись Сильвестра (в отредактированном виде, осложненная вставками из Редакции 1117 года) дошла до нас в Лаврентьевской и сходных летописях.

В летописях Новгородско-Софийской группы отразилась контаминация новгородского текста, основанного на Начальном своде, и текста, восходящего к рукописи Сильвестра. В Радзивилловской и Московско-Академической летописях читается контаминация лаврентьевской и ипатьевской версий текста «Повести временных лет»,

¹¹⁴ Это чрезвычайно важное обстоятельство не учитывает К. Цукерман [2009]. Оно решительно подрывает его гипотезу об отражении в младшем изводе Новгородской I летописи начальной летописи *в редакции 1070-х годов*.

то есть радзивилловская версия текста начальной летописи одновременно восходит к рукописи Сильвестра и к Редакции 1117 года.

Взаимоотношение основных летописей, донесших до нас текст начальной летописи, представлено на стемме в § 1.3.

В дополнение следует заметить, что полученная стемма теоретически позволяет перейти к реконструкции текста начальной летописи. Такая реконструкция представляется принципиально возможной для большей части текста рукописи Сильвестра и для примерно половины текста Начального свода (на участках по 6523 год и за 6553–6582 годы). Между тем к научной реконструкции этих текстов можно приступить только после решения следующих задач: (1) стемма должна быть текстологически проверена и расширена, в том числе в части летописей Новгородско-Софийской группы, (2) должны быть специально изучены приемы работы каждого из переписчиков начальной летописи, (3) должны быть подведены различия из всех параллельных нелетописных текстов. Реконструкция текста должна, безусловно, предполагать реконструкцию текста всех промежуточных летописных сводов (пусть и не полностью эксплицированную). Технически такую реконструкцию можно представить в виде базы данных, построенной схоже с изданием Д. Островского [2003], значительно расширив его за счет привлечения источников, однако исключив из него все прежние реконструкции, так как методы их создания некорректны.¹¹⁵

115 Ср. [Гиппиус 2002; Вилкул 2004].

ГЛАВА II.

К СТРАТИФИКАЦИИ ТЕКСТА НАЧАЛЬНОЙ ЛЕТОПИСИ

Для стратификации многослойного текста, не все стадии развития которого отражены в дошедших до нас редакциях, применимы три основных инструмента.

Первый инструмент – это выявление смысловых противоречий самого разного характера. К сожалению, очень многие противоречия, из которых исходят исследователи, являются противоречивыми лишь в глазах этих исследователей, поэтому не могут служить безусловными признаками того, что «противоречащие» друг другу фрагменты действительно относятся к разным текстovým пластам. Выделение отдельного противоречия не доказывает наличия вставок и, тем более, не позволяет определить ее границы.¹¹⁶

Второй инструмент – это выявление особенностей, присущих границам разных слоев текста, то есть границам вставок: сбоев при оформлении смены субъекта (синтаксических и иных), «повторов», о которых говорилось в § 1.5, метатекстовых ремарок.¹¹⁷ Впрочем, и данный инструмент не всегда вполне объективен.

Третий инструмент – это выявление стилистических и иных авторских особенностей на основании анализа разнообразных особенностей, неравномерно распределенных по тексту исследуемого памятника. На древнерусском материале данный инструмент наиболее последовательно применен А. А. Гиппиусом к тексту Новгородской I летописи [Гиппиус 2006б]. Проанализировав варьирование лингвистических (и некоторых иных) особенностей в тексте этой летописи за XII–XIV века, А. А. Гиппиус обнаружил ряд явных швов, которые он объяснил как границы разных текстологических пластов. Это позволило уверенно распределить текст Новгородской I летописи за XII–XIV века на 12 частей, написанных разными анналистами, последовательно сменявшими друг друга на протяжении двухсот лет.

Для анализа начальной летописи методика А. А. Гиппиуса, к сожалению, не подходит. Во-первых, в нашем распоряжении нет таких списков начальной летописи, которые бы так недалеко отстояли от

116 Отмечу, что важные методические наблюдения об анализе противоречий в тексте летописи содержатся в диссертации Д. А. Добровольского [рукопись (2009): 48–55; 2009б: 12]. В частности, Д. А. Добровольский [рукопись (2009): 52–55; 2009а] показывает несостоятельность стратификационных методов С. В. Цыба, исходящего из своего оригинального представления о том, как надо писать летопись.

117 Ср. [Бестужев-Рюмин 1868: 13–14] о метатекстовых ремарках типа «мы же на предняя возвратимся» как о признаках вставок.

оригиналов, как Синодальный список Новгородской I летописи от своих новгородских протографов: прежде чем попасть в наши руки, текст начальной летописи был неоднократно переписан. Поэтому многие особенности кодикологии, палеографии, графики, орфографии, фонетики, морфологии различных слоев текста этого памятника были стерты.¹¹⁸ Во-вторых, в отличие от Новгородской I летописи наш памятник несколько раз подвергался переработкам, в ходе которых *на всем его протяжении* вносились дополнения. Поэтому для того, чтобы стратифицировать текст «Повести временных лет», недостаточно узнать те годы, в которые брался за перо очередной летописец.¹¹⁹

Первое из этих двух препятствий можно обойти, если не рассматривать в качестве возможных текстологических маркеров палеографические, орфографические, фонетические и иные особенности, которые могли быть привнесены в текст начальной летописи ее переписчиками. Лексические же, синтаксические и иные менее изменчивые особенности должны рассматриваться лишь в том случае, если они достоверно возводятся к тексту начальной летописи на основании сопоставления показаний списков.

Второе же препятствие обойти сложнее: чтобы раскрыть одеяло текста начальной летописи, состоящее из множества разноразмерных лоскутов, исследователю необходимо, во-первых, найти видимые швы между плотно пришитыми лоскутами, а во-вторых, разглядеть тонкие цветные нити, которыми отмечены авторские почерки нескольких сменявших друг друга закройщиков.

2.1. МАРКЕРЫ РАЗНЫХ СЛОЕВ ТЕКСТА НАЧАЛЬНОЙ ЛЕТОПИСИ

Части летописного текста, написанные разными авторами, могут выделяться специфической лексикой, синтаксисом, идеологией,

118 Надеюсь, впрочем, что какие-то палеографические и другие особенности рукописей начальной летописи все же сохранились в их списках и будут выявлены в дальнейшем.

119 Второе обстоятельство не учитывает, в частности, В. Н. Русинов [2003], предпринявший попытку доказать монолитность текста начальной летописи на основании анализа распределения нескольких особенностей его текста. См. критику метода В. Н. Русинова А. А. Гиппиусом [2007б: 21–22].

Здесь также можно вспомнить оригинальную попытку поиска автора «Повести временных лет», которая была предпринята Л. В. Миловым [1994]. Эту попытку следует признать неудачной, так как исследователь изначально исходил из постулата о едином авторстве всех текстов статей 6559 и 6582 годов, названных им *Печерской повестью*, а также о монолитности статьи 6523 года и о монолитности введения «Повести временных лет».

тематикой, приемами внедрения вставок, методами датировки событий, своими источниками.

Особенность, которая присуща лишь одному текстологическому слою, я буду называть *уникальным маркером* (или просто *маркером*) данного слоя. Особенность, присущую нескольким слоям, но не встречающуюся в каком-то определенном слое, я буду называть *негативным маркером* этого слоя.

Рассмотрим сначала проблему выявления негативных маркеров. Наличие хронологической сетки является *негативным маркером* Древнего сказания (см. § 1.5). Негативными маркерами Древнего сказания, по предположению А. А. Гиппиуса, также являются новые формы аориста от глагола «речи» («рекоша», «рекохъ», «рекохомъ»), словоформа «рекъ» и некоторые другие. А. А. Гиппиус считает, что эти формы встречаются исключительно в тех фрагментах начальной летописи, которые не относятся к ее первоначальному ядру.¹²⁰ Особенно много таких форм в тех фрагментах «Повести временных лет», которые не отразились в Новгородской I летописи младшего извода. Если А. А. Гиппиус прав, то это является одним из важных доказательств гипотезы А. А. Шахматова об отражении в этой летописи более раннего текста, нежели «Повесть временных лет». А. А. Гиппиус также предположил, что в более ранних и более поздних пластах летописного текста различаются способы соединения предикаций в нарративной последовательности. По его наблюдениям, в первоначальном ядре начальной летописи «модель “цепочечного” нанизывания предикаций при помощи союза *и* (*И рече Ольга...*) количественно доминирует над моделью, использующей союз *же* для маркировки смены субъекта» (*Ольга же рече...* или *Рече же Ольга...*) [Гиппиус 2007а: 29]. В более поздних вставках соотношение этих моделей является обратным. Яркими примерами преобладания *и*-модели является рассказ о победе Ольги над древлянами в статье 6453 года, а примером *же*-модели – рассказ о четвертой мести Ольги древлянам, читающийся в статье 6454 года в «Повести временных лет», но отсутствующий в Новгородской I летописи. Если описывать гипотезу А. А. Гиппиуса в моей терминологии, то он считает преобладание *же*-модели маркировки смены субъекта *негативным маркером* Древнего сказания. Итак, мы достоверно знаем один и можем предполагать еще несколько негативных маркеров одного из самых ранних слоев текста «Повести временных лет».

Обратимся теперь к проблеме выявления *уникальных маркеров*. Догадки о существовании уникальных маркеров высказыва-

ли многие исследователи. К сожалению, эти догадки не являются строгими научными гипотезами: им можно верить или нет, но невозможно опровергнуть. Как мне представляется, строгие доказательства гипотезы о том, что какая-то определенная особенность – рассматриваемая отдельно сама по себе – присуща одному конкретному текстологическому слою, невозможны в принципе.

Между тем при одновременном анализе большого массива особенностей в текстах нескольких типов можно получить ощутимые результаты.

В качестве примера рассмотрим три древнерусских текста, обычно следующих в рукописях друг за другом: (1) «Съказание и страсть и похвала святую мученику Бориса и Глѣба», (2) «О Борисѣ, какъ бѣ възъръмь» и (2) «Съказание чудесь святую страсотърпцю Романа и Давида».

Некоторые особенности распределены по этим текстам весьма примечательно. Приведем их с указанием местоположения по рукописи Успенского сборника:

(1) прямые указания с общим смыслом ‘в Библии говорится...’ – «пишеть бо ся...», «якоже рече Давидъ» и т. п. (встречаются в тексте 15 раз), далее сокращенно *Библия*: 8б15, 9а15-16, 9в14, 10г2-3, 15а9, 16в17, 17в2-4, 17в5-6, 18б11, 18б20-21, 18б24, 18г30-31, 19а3-4, 22в31-32, 22г7-8;

(2) случаи употребления слов, начинающихся на *блажен-* (18), сокращенно *блажен-*: 9а5, 9б29-30, 10б3-4, 10г10, 11б17-18, 11г14, 11г19-20, 12а6, 12в9, 12г2, 13б2, 13б21-22, 13г22, 14г23-24, 17б10, 17б13, 17б15, 17в9;

(3) случаи упоминания Бориса без каких-либо эпитетов (12), сокращенно *Борис*: 8г4, 8г13, 8г27, 9а2-3, 10б28, 10в31-32, 11г30, 13б31, 14б17, 14в4, 18а16, 25в13;

(4) случаи употребления выражения «всю власть» (4), сокращенно *власть*: 10в20, 16б5, 22г18, 25а24;

(5) случаи употребления слова «какъ» (2), сокращенно *какъ*: 9г18, 18а16;

(6) случаи использования подзаголовков внутри произведения (8), сокращенно *подзаголовок*: 19б19, 19в15, 19г20, 20а24, 20в2, 21а20, 21в32, 22б20-22;

(7) случаи употребления слов, начинающихся на *предръжа-* (3), сокращенно *предръжа-*: 24б14, 25а23-24, 25б28;

(8) случаи употребления слов «сиции» и «сичевьи» (5), сокращенно *сиции*: 9б9-10, 12а15, 18в1, 23а11-12, 23б9-10;

(9) случаи употребления выражения «сия страсотърпца» (3), сокращенно *сия*: 18г8-9, 18г13, 25а26;

(10) случаи употребления выражения «сице ему творящую» (3), сокращенно *творящую*: 21б8, 22б27;

(11) случаи употребления слова «убо» (34), сокращенно *убо*: 8б27, 8в7, 8г8, 8г10, 8г18-19, 9г18, 10в27, 10в29-30, 12б16, 12г24-25, 13а22, 14б9-10, 14в13, 15б15, 17а2-3, 17а24, 17а32, 17б10, 18а17, 18в31, 22г04, 22г11, 23а24, 23б10, 23в7, 23г8, 24б14, 24б15, 24в14-15, 24г8, 24г18, 24г28-29, 25а30;

(12) случаи употребления выражения «страстотърпецъ Христовъ» (7), сокращенно *Христовъ*: 11г15, 16в13-14, 17в9-10, 18а6-7, 18б5, 23б6, 24б28-29.

Невооруженным взглядом видно, что регулярно бок о бок в этих текстах встречаются следующие особенности: *Библия, блажен-, Борис, власть, какъ, предръжа-, сиции, сия, убо, Христовъ*. Они встречаются на следующих столбцах текста «Сказания»: 8б, в, г, 9а, б, в, г, 10б, в, г, 11б, г, 12а, б, в, г, 13а, б, г, 14б, в, г, 15а, б, 16 б, в, 17а, б, в, г, 18а, б, в, г, 19а, 22в, г, 23а, б, в, г, 24б, в, г, 25а, б, в, г. При этом на отсутствующих в этом перечне столбцах 19б – 22б встречаются все восемь особенностей *подзаголовков* и обе особенности *творящую*. Исходя из этого, можно предположить, что «Сказание» и его конвой написаны двумя авторами и особенности *Библия, блажен-, Борис, власть, какъ, предръжа-, сиции, сия, убо, Христовъ* являются маркерами одного слоя текста, а особенности *подзаголовков* и *творящую* – вероятными маркерами другого слоя. Дихотомную структуру текста можно изобразить таким образом:

8б15 Библия	09г18 убо	12б16 убо
08б27 убо	10б03-4 блажен-	12в09 блажен-
08в07 убо	10б28 Борис	12г02 блажен-
08г04 Борис	10в20 власть	12г24-25 убо
08г08 убо	10в27 убо	13а22 убо
08г10 убо	10в29-30 убо	13б02 блажен-
08г13 Борис	10в31-32 Борис	13б21-22 блажен-
08г18-19 убо	10г02-3 Библия	13б31 Борис
08г27 Борис	10г10 блажен-	13г22 блажен-
09а02-3 Борис	11б17-18 блажен-	14б09-10 убо
09а05 блажен-	11г14 блажен-	14б17 Борис
09а15-16 Библия	11г15 Христовъ	14в04 Борис
09б09-10 сиции	11г19-20 блажен-	14в13 убо
09б29-30 блажен-	11г30 Борис	14г23-24 блажен-
09в14 Библия	12а06 блажен-	15а09 Библия
09г18 какъ	12а15 сиции	15б15 убо

16605 власть	18в01 сиции	23а24 убо
16в13-14 Христовъ	18в31 убо	23606 Христовъ
16в17 Библия	18г08-9 сия	23609-10 сиции
17а02-3 убо	18г13 сия	23610 убо
17а24 убо	18г30-31 Библия	23в07 убо
17а32 убо	19а03-4 Библия	23г08 убо
17610 блажен-	19619 подзаголовок	24614 предръжа-
17610 убо	19в15 подзаголовок	24614 убо
17613 блажен-	19г20 подзаголовок	24615 убо
17615 блажен-	20а24 подзаголовок	24628-29 Христовъ
17в02-4 Библия	20в02 подзаголовок	24в14-15 убо
17в05-6 Библия	21а20 подзаголовок	24г08 убо
17в09 блажен-	21608 творящую	24г18 убо
17в09-10 Христовъ	21в32 подзаголовок	24г28-29 убо
18а06-7 Христовъ	22620-22 подзаголовок	25а23-24 предръжа-
18а16 Борис	22627 творящую	25а24 власть
18а16 какъ	22в31-32 Библия	25а26 сия
18а17 убо	22г04 убо	25а30 убо
18605 Христовъ	22г07-8 Библия	25628 предръжа-
18611 Библия	22г11 убо	25в13 Борис
18620-21 Библия	22г18 власть	
18624 Библия	23а11-12 сиции	

Итак, анализ лексики и структуры текста позволяет с высокой долей вероятности утверждать, что текст «Сказания», заметки «О Борисе» и «Сказания чудес» был написан двумя людьми. Одному автору принадлежит часть текста «Сказания чудес», включающая рассказы о двух первых перенесениях мощей Бориса и Глеба при Ярославе и при Изяславе и описание шести ранних чудес (стб. 19б – 22б); а другому автору (работавшему позже, что с очевидностью следует из содержания описанных им чудес) – весь остальной текст этих трех произведений (ср. [Михеев 2009: 51]).

Можно ли применить подобную методику анализа к тексту начальной летописи? И да и нет.

С одной стороны, каждый читающий начальную летопись обращает внимание на несколько характерных стилей, которыми написаны разные ее фрагменты. Если присмотреться внимательнее, в каждом из этих стилей можно различить специфические формулы, лексемы, конструкции.

С другой стороны, в создании начальной летописи участвовало как минимум пять авторов (автор Древнего сказания, автор Началь-

ного свода, автор промежуточного звена между Древним сказанием и Начальным сводом, автор «Повести временных лет» и автор Редакции 1117 года), что значительно затрудняет стратификацию.

Легко различимы следующие три манеры.

Во фрагментах одного стиля регулярно находим цитаты из ветхозаветных пророков, из царя Соломона, из посланий апостолов и из Евангелия, употребления словосочетания «рече бо» (или «бо рече»), словоформы «с(ъ)бы(сть)ся», слова «понеже», формулы *паче + вьсь*, выражений «по обычаю» и «не вѣдыи», слова «обычныи», словосочетания «бѣси бо», формулы *единою же / бо ему* ('а однажды он'), упоминания боярина Яня Вышатича.

Другой стиль выделяется сериями дат рождений и смертей родственников Ярослава Владимировича (в статьях 6532–6545 и 6562–6575 годов), использованием прилагательного «Ярославль», слова «кумиръ», упоминанием Десятинной церкви, краткими сообщениями о смертях, начинающимися со слова «преставися», описаниями внешности князей, упорядоченными списками трех–четырёх племен с упоминанием словен и кривичей, использованием формулы *бѣ же + имя + качество*, слов «жрети» и «жрецъ», упоминаниями Анастаса Корсунянина, формул «родися» + «и нарече имя ему», *Х собра вои многы и иде*.

Еще одна – несколько менее яркая – манера характеризуется использованием формулы *Х же радъ бысть*, перечислениями племен с упоминанием полян с северянами или с древлянами, цитатами, заимствованными непосредственно из «Хроники» Георгия Амартола, упоминаниями племени мурома.

Эти стили, каждый из которых фиксируется на многих участках текста начальной летописи, несомненно, являются манерами письма трех разных летописцев: автора Начального свода, автора предшествующего ему свода, который я вслед за А. А. Шахматовым буду называть Сводом Никона,¹²¹ и автора «Повести временных лет».

Стилистические особенности фрагментов, написанных составителем Древнего сказания, удастся выделить менее отчетливо, поэтому о них речь пойдет отдельно. Наконец, особенности текста, вышедшего из-под пера автора Редакции 1117 года, пока не улавливаются вовсе, чему причиной, вероятно, является незначительный объем внесенных им вставок.¹²²

121 О возможной связи этого текста с игуменом Киево-Печерского монастыря Никоном будет сказано в III главе.

122 Как уже говорилось в § 1.2, Редакция 1117 года была составлена вскоре после написания «Повести временных лет». К счастью, вставки этого слоя в большинстве своем убедительно реконструированы А. А. Гиппиусом [2007б; 2008а].

Ниже дана таблица предполагаемых маркеров разных слоев текста начальной летописи.

	Уникальные маркеры	Негативные маркеры
Древнее сказание		<i>годы, же-модель, рекоша, рекъ</i>
Свод Никона	<i>бѣгающе, бѣ же, внешность князя, вставка, даты, двор, Добрыня, Десятинная, жрети, зарати(ша)ся, красень, краткие статьи, кумиръ, мазовшане, Настас, ныне стоить, подзаголовок, преставися, пробости, пробѣгоша, Рогнеда, родися, словене, собра вои многы, Чудин, Ярославль</i>	
Начальный свод	<i>бѣси бо, Евангелие, единою, лѣпота, мудрость бо, не вѣды, обычными, паче, печися, по обычаю, понеже, послания, премудрость, пророки, простыи, раз/со-вратити, рече бо, сбытсья, Соломон, сяковыи, у-, якоже бо, Янь</i>	<i>нет в НовгI</i>
ПВЛ	<i>Амартол, договор, мурома, поляне, радъ бысть, русь и чудь, смерть</i>	

Особенности каждой из четырех групп регулярно встречаются бок о бок в летописи, но исключительно редко пересекаются с особенностями других групп. Судя по всему, подавляющее большинство случаев соседства особенностей разных групп в тексте начальной летописи объясняется наличием между ними текстологических швов.

В следующей таблице предполагаемые маркеры перечислены в алфавитном порядке. В графе «Содержание» расшифровываются сокращенные обозначения маркеров, а в графе «Тип» указываются разделы Приложения I, в которых перечисляются все вхождения данных маркеров в летописном тексте.

Краткое обозначение	Содержание	Тип	Слой	Частотность
<i>Амартол</i>	использование текста Хроники Георгия Амартола	G	ПВЛ	4
<i>бѣ же</i>	использование формулы <i>бѣ же + имя + качества</i>	C	Ник.	6
<i>бѣгающе</i>	использование словоформы «бѣгающе»	B	Ник.	3
<i>бѣси бо</i>	использование выражения «бѣси бо»	C	Нач.	7
<i>внешность князя</i>	описания внешности князей	F	Ник.	7
<i>вставка</i>	вставки погодной сетки	E	Ник.	6
<i>годы</i>	подзаголовки годовых статей	E	<u>негат.</u> Др.	≈ 200
<i>даты</i>	серии сообщений о рождениях и смертях князей	E	Ник.	11
<i>двор</i>	использование формулы <i>идеже есть дворъ</i>	C	Ник.	4
<i>Десятинная</i>	упоминания «церкви (пре)святой Богородицы» без пояснения «Десятинная»	F	Ник.	10
<i>Добрыня</i>	упоминания Добрыни, воеводы Владимира	F	Ник.	9
<i>договор</i>	приведение текстов договоров Руси с греками и сообщения об их заключении	G	ПВЛ	4
<i>Евангелие</i>	цитаты из Евангелия	G	Нач.	9

<i>единою</i>	использование формулы <i>единою же / бо ему</i> (‘а однажды он’)	С	Нач.	6
<i>же-модель</i>	использование <i>же</i> -модели маркировки смены субъекта	D	<u>негат.</u> Др.	101
<i>зарати(ша)ся</i>	случаи препозиции глагола «заратиться» после подзаголовка	E	Ник.	3
<i>красень</i>	использование словоформы «красень»	B	Ник.	4
<i>краткие статьи</i>	серии из кратких погодных статей	B	Ник.	4
<i>кумиръ</i>	использование слова «кумиръ»	B	Ник.	11
<i>лѣпота</i>	использование слова «лѣпота»	B	Нач.	3
<i>мазовшане</i>	упоминания мазовшан	F	Ник.	3
<i>мудрость бо</i>	использование формулы (<i>пре</i>) <i>мудрость</i> + бо	С	Нач.	4
<i>мурома</i>	упоминания племени мурома	F	ПВЛ	4
<i>Настас</i>	упоминания Настаса Корсунянина	F	Ник.	5
<i>не вѣдыи</i>	использование сочетания «не вѣдыи»	С	Нач.	9
<i>нет в НовгородI</i>	фрагменты, отсутствующие в Новгородской I летописи младшего извода, но имеющиеся в «Повести временных лет»	H	<u>негат.</u> Нач.	10
<i>ныне стоитъ</i>	использование формулы <i>ныне стоитъ</i>	С	Ник.	4

<i>обычныи</i>	использование слова «обычныи»	В	Нач.	8
<i>паче</i>	использование формулы <i>паче</i> + <i>вьсь</i>	С	Нач.	9
<i>печися</i>	использование слова «печися»	В	Нач.	3
<i>по обычаю</i>	использование выражения «по обычаю»	С	Нач.	9
<i>подзаголовок</i>	использование тематических подзаголовков	Е	Ник.	7
<i>поляне</i>	перечисления племен с упоми- нанием полян (с северянами или с древлянами)	Е	ПВЛ	8
<i>понеже</i>	использование слова «понеже»	В	Нач.	27 ¹²³
<i>послания</i>	цитаты из посланий апостолов	Г	Нач.	13
<i>премудрость</i>	использование слова «премудрость»	В	Нач.	5
<i>преставися</i>	краткие сообщения о смерти	Е	Ник.	8
<i>пробости</i>	использование слова пробости	В	Ник.	5
<i>пробѣгоша</i>	использование выражения «пробѣгоша и до сего дне»	С	Ник.	2
<i>пророки</i>	использование цитат из пророческих книг Ветхого Завета	Г	Нач.	51
<i>простыи</i>	использование слова «простыи»	В	Нач.	5
<i>радъ бысть</i>	случаи неоднократного использования	С	ПВЛ	10

123 Один из 27-ми случаев приходится на вероятную вставку автора Редакции 1117 года в статье 6618 года.

формулы *X же радъ бысть*
(не реже двух раз на столбец)

<i>раз/со-вратити</i>	использование слов «развратити» и «совратити»	В	Нач.	5
<i>рекоша</i>	использование новых форм аориста от глагола «речи» («рекохъ», «рекоста», «рекохомъ», «рекоша»)	В	<u>негат.</u> Др.	36
<i>рекъ</i>	использование форм причастия прошедшего времени от глагола «речи» («рекъ» и «рекъши»)	В	<u>негат.</u> Др.	47
<i>рече бо</i>	использование формулы «рече» + «бо»	С	Нач.	14
<i>Рогнеда</i>	упоминания Рогволода и Рогнеды	Ф	Ник.	3
<i>родися</i>	использование формулы «родися» + «и нарече имя ему»	С	Ник.	5
<i>русь и чудь</i>	использование формулы <i>русь и чудь</i>	С	ПВЛ	3
<i>сбытсья</i>	использование словоформы «събы(сть)ся» (‘сбылось’)	В	Нач.	12
<i>словене</i>	упорядоченные списки трех–четырёх племен с упоминанием словен и кривичей	Е	Ник.	7
<i>смерть</i>	использование выражения «смерть Ярославля»	С	ПВЛ	3
<i>собра вои</i>	использование формулы <i>X собра</i> <i>вои многы и иде многы</i>	С	Ник.	5

<i>Соломон</i>	использование цитат из ветхозаветных книг царя Соломона	G	Нач.	21
<i>сяковыи</i>	использование слова «сяковыи»	B	Нач. св.	4
у-	использование слов с двумя приставками, в том числе -у-	A	Нач.	5
<i>Чудин</i>	упоминания боярина Чудина	F	Ник.	4
<i>якоже бо</i>	использование сочетания «якоже бо»	C	Нач.	3
<i>Янь</i>	упоминания боярина Яня	F	Нач.	6
<i>Ярославль</i>	использование прилагательного «Ярославль» вне устойчивых выражений	F	Ник.	11

Многие из перечисленных маркеров были выделены не мной.

Так, М. К. Каргер [1958: 11–23] считал употребление ретроспективных географических отсылок, в том числе выражений «до сего дне» (ср. маркер *пробъгоша*), свойством Свода Никона 1070-х годов. Его наблюдения развил А. В. Кузьмин [2000], который отнес к особенностям летописного свода 1070-х годов ретроспективные указания о местонахождении боярских дворов (маркер *двор*). В. Ю. Аристов относит к характеристикам того же свода описания внешности князя (маркер *внешность князя*).¹²⁴

Еще А. А. Шахматов отметил, что многие цитаты из Библии были внесены в начальную летопись составителем Начального свода.¹²⁵ М.Х. Алешковский относил к тому же слою известия о Яне Вышатиче.¹²⁶

Н. И. Костомаров [1861: 36] предположил, а А. А. Шахматов [2003 (1947)] и О. В. Творогов [1976] обосновали, что все тексты до-

124 Благодаря В. Ю. Аристову за разъяснение его позиции, кратко обозначенной им в докладе на конференции «“Повесть временных лет” и начальное летописание: К 100-летию книги А. А. Шахматова “Разыскания о древнейших русских летописных сводах”» 22 октября 2008 года.

125 Шахматов 1908а: 164–167 (§§ 114¹–114⁴).

126 Алешковский 1976: 142–143.

говоров руси с греками (маркер *договор*) были вставлены составителем «Повести временных лет». А. А. Шахматов также выдвинул гипотезу, что многие фрагменты начальной летописи, отсутствующие в Новгородской I летописи младшего извода, отсутствовали и в Начальном своде (негативный маркер *нет в Новѣл*). О. В. Творогов [1974] показал, что некоторые фрагменты начальной летописи позаимствованы непосредственно из славянского перевода «Хроники» Георгия Амартола (маркер *Амартол*). Вслед за А. А. Шахматовым он предположил, что они были вставлены составителем «Повести временных лет».

Ниже дан сплошной список уникальных и негативных маркеров.¹²⁷ В электронной версии этой книги маркеры различных текстологических слоев для облегчения восприятия раскрашены разными цветами.¹²⁸ Кроме предполагаемых маркеров в перечне отмечены места нескольких очевидных вставок (разными видами подчеркивания в приведенных ниже цитатах обозначены фрагменты, относящиеся, безусловно, к разным пластам текста):

(1) 6488: «и затворися Ярополкъ в Киевѣ с людьми своими и съ воеводою Блудомъ. Стояше на Дорогожицѣ Володимерь, обрывъся межи Дорогожицемъ и Капичемъ; и есть ровь и до сего дни. Володимерь же посла къ воеводѣ Блуду Ярополчю» (НовГмл, л. 42 об. (с. 126)): 64:15 < 64:16–64:17 > 64:17;

(2) «В лѣто 6495. Съзва Володимирь бояры своя и старца градъския, и рче имъ: «Да что ума предасте и что отвѣщаете». И рѣша бояре и старци: “вѣси, княже, яко своего никто же хулить, нъ хвалит; аще ли хоцещи то разнo испытати, то имаши у себе мужи; пославъ, испытаи их кождо службу и кто како служит богу”. <...> Мы убо не можемъ забыти красоты тоя; всякъ бо человекъ, аще вкусит сладка, послѣди горести не примет; тако и мы не имамы здѣ жити”. Отвѣщавше же бояре и ркоша: “аще бы лихъ законъ грѣческъ, то не бы баба твоя прияла Олга его, яже бѣ мудрѣиши всѣх человекъ» (НовГмл, л. 60–61 об.): 93:[11] < 93:[11]–94:28 > 94:28;

(3) 6523: «Святополкъ же сѣде Киевѣ по от(ь)ци своемъ · и съзва Кьяны и нача даяти имъ имѣнь · они же приимаху · и не бѣ с(ь)рд(ь)це ихъ с нимъ · яко братья ихъ бѣша с Борисомъ <...> С(вя)тополкъ же оканныи нача княжити Киевѣ · созвавъ люди нача даяти овѣмъ корзна · а другимъ кунами · и раздая множество · Ярослав же не

127 С 6570-х годов опускаю негативный маркер Древнего сказания *же-модель*.

128 Зеленым цветом показаны уникальные маркеры «Повести временных лет», желтым – Начального свода, синим – Свода Никона, красным – негативные маркеры Начального свода, а серым – негативные маркеры Древнего сказания.

вѣдущую отънѣ см(ь)рти · Варязи бяху мнози оу Ярослава» (Лавр., л. 45–48): 118:7 < 118:8–127:22 > 127:2;

(4) 6523: «Борисъ же стояше съ отроки своими · С(вя)тополкъ же исполнися безакония · Каиновъ смьслъ приимъ · посылая к Борису гл(агол)я · яко с тобою хощю · любовь имѣти · и к отню ти придамъ · лъстя под нимъ · како бы погубити · С(вя)тополкъ же приде ношью к Вышегороду · и отаи призва Путшю» (Ипат.): 118:21 < 118:21–118:25 > 118:25;

(5) 6523: «и събра Ярославъ Варягъ тысячу · а прочих вои ·40· и поиде на С(вя)тополка нарекъ Б(ог)а · рекъ не я почахъ · избивати брат(ь)ю · но онъ · да будеть отместьникъ Б(ог)ъ крове брат(ь)я моя · зане без вины проля кровь Борисову · и Глѣбову праведною · еда и мнѣ си[ц]е же створить · но суди ми Г(о)с(под)и по правдѣ · да скончается злоба грѣшнаго · и поиде на С(вя)тополкъ · слышавше се С(вя)тополкъ · идуща Ярослава · пристрой бе-щисла вои» (Лавр., л. 48–48 об.): 128:20 < 128:20–128:27 > 128:27;

(6) 6532: «Ярославу сущю Новѣгородѣ тогда · В се же лѣт(о) · Въсташа вольсьви в Суждали · избиваху старую чадь · къ дьяволно наоущеню <...> Б(ог)ъ наводитъ по грѣхомъ · на куюждо землю гладом · или моромъ · ли ведромъ · ли иною казнью · а ч(е)л(о)в(ѣ)къ не вѣсть ничтоже · и възвратився Ярославъ приде Новуногороду и посла за море по Варягы» (Лавр., л. 50–50 об.): 135:3 < 135:3–135:16 > 135:16;

(7) 6621: «В се же лѣто поя Володимеръ · за с(ы)на своего Романа · Володаревну · м(ѣ)с(я)ца семьтября · въ ·1· на десять д(ь)нь · В се же лѣто Мьстиславъ · заложил ц(ь)рк(ь)вь камяну с(вя)т(а)го Николы на княжѣ дворѣ оу торговища Новѣгородѣ · Того же лѣта посади · с(ы)на своего Ярополка · в Переяславлѣ» (Ипат.): 276:29 < 276:29–277:2 > 277:2.

Ниже данные вставки обозначены при помощи угловых скобок (например, первая вставка: «064:15 < 064:16–064:17 > 064:17»), как и все вхождения маркера *вставка*, то есть места вставки погодной сетки в начальной летописи.

Маркеры приведены по порядку их появления в летописи. В первой части перечня – вплоть по первую статью 6453 года – в левой колонке даны маркеры, зафиксированные в «Повести временных лет», а в правой колонке приведены маркеры, содержащиеся в тексте Новгородской I летописи младшего извода, который на этом участке сильно отличается от текста «Повести временных лет».

004:03	ПВЛ <i>русь и чудь</i>	104,34 <i>Нач. послания</i>
004:04	ПВЛ <i>мурома</i>	104,41 <i>негат. Др. годы 6362</i>
005:20	Ник. <i>мазовиане</i>	104,41 <i>Ник. подзаголовок</i>
005:22	ПВЛ <i>поляне</i>	

007:33	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>		
007:34–012:06	<u>негат.</u> Нач. <i>нет в НовгI</i>		
008:16	ПВЛ <i>поляне</i>		
008:26	ПВЛ <i>мурома</i>		
008:28	ПВЛ <i>поляне</i>		
008:31	ПВЛ <i>русь и чудь</i>		
008:32	ПВЛ <i>мурома</i>		
009:01	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>		
009:07–009:11	ПВЛ <i>Амартол</i>		
009:24	ПВЛ <i>поляне</i>		
009:25	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>		
010:04	ПВЛ <i>поляне</i>		
<hr/>			
012:21	Нач. <i>сбытсья</i>	106,02	Нач. <i>сбытсья</i>
012:22	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>	106,02	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
<hr/>			
012:31	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6360</i>	106,13	Ник. <i>словене</i>
012:31–016:31	<u>негат.</u> Нач. <i>нет в НовгI</i>	106,13	Ник. <i>словене</i>
013:19	ПВЛ <i>смерть</i>	106,16	Ник. <i>словене</i>
013:20	ПВЛ <i>смерть</i>	106,17	Ник. <i>словене</i>
013:25–013:28	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6361–6366</i>	107,25	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6428</i>
013:28–013:32	ПВЛ <i>Амартол</i>	108,07	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6429</i>
013:33	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6367</i>	108,07	Ник. <i>словене</i>
014:01	ПВЛ <i>поляне</i>	108,09	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6430</i>
014:04–014:05	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6368–6370</i>		
014:15	ПВЛ <i>русь и чудь</i>		
014:35	ПВЛ <i>мурома</i>		
015:13–015:15	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6371–6374</i>		
016:01	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6375–6376</i>		
016:03	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6377</i>		
016:05–016:09	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6378–6387</i>		
016:13–016:14	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6388–6390</i>		
017:01	Ник. <i>двор</i>		
017:04–021:14	<u>негат.</u> Нач. <i>нет в НовгI</i>		
017:11	ПВЛ <i>смерть</i>		
017:12	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6391</i>		
017:15	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6392</i>		
017:18	<u>негат.</u> Др. <i>рекь</i>		
017:20	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6393</i>		
017:25	ПВЛ <i>поляне</i>		

017:27	<u>негат.</u> Др. годы 6394–6395
017:31–017:36	<u>негат.</u> Др. годы 6396–6406
018:34	<u>негат.</u> Др. рекоша
020:27–020:29	<u>негат.</u> Др. годы 6407–6410
020:35	<u>негат.</u> Др. годы 6411
021:04–021:06	<u>негат.</u> Др. годы 6412–6415
021:08	<u>ПВЛ</u> поляне
022:02–023:10	<u>негат.</u> Нач. нет в НовгI
022:03–023:10	<u>ПВЛ</u> договор
023:22–023:24	<u>негат.</u> Др. годы 6416–6419
023:22–042:26	<u>негат.</u> Нач. нет в НовгI
023:26	<u>негат.</u> Др. годы 6420
023:27–028:28	<u>ПВЛ</u> договор
029:28–031:28	<u>ПВЛ</u> Амартол
031:29	<u>негат.</u> Др. годы 6421
031:34	<u>негат.</u> Др. годы 6422
032:04	<u>негат.</u> Др. годы 6423
032:13	<u>негат.</u> Др. же-модель
032:21–032:23	<u>негат.</u> Др. годы 6424–6428
032:24	<u>негат.</u> Др. же-модель
032:25–032:29	<u>негат.</u> Др. годы 6429–6437
032:34–033:01	<u>негат.</u> Др. годы 6438–6442
033:02	<u>негат.</u> Др. же-модель
033:04–033:07	<u>негат.</u> Др. годы 6443–6449
033:28	<u>негат.</u> Др. же-модель
033:30	<u>негат.</u> Др. же-модель
034:12	<u>негат.</u> Др. годы 6450
034:16	<u>негат.</u> Др. годы 6451
034:19	<u>негат.</u> Др. годы 6452
035:14	<u>негат.</u> Др. годы 6453
035:15–042:22	<u>ПВЛ</u> договор

	109,14 < 109,14–110,07 > 110,07
	<u>Ник. вставка</u>
	109,16–110,01 <u>негат.</u> Др. годы 6431–6448
	110,03–110,04 <u>негат.</u> Др. годы 6449–6450
... 042:27–	110,05–110,07 <u>негат.</u> Др. годы 6451–6453
042:28 > 042:28	<u>Ник. вставка</u>

042:27	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6453</i>
042:27	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
044:03	Ник. <i>двор</i>
044:05	Ник. <i>двор</i>
044:06	Ник. <i>Чудин</i>
044:07	Ник. <i>двор</i>
044:08	Ник. <i>Десятинная</i>
044:11	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
046:14 < 046:15–046:17 > 046:17	Ник. <i>вставка</i>
046:15	Ник. <i>подзаголовков</i>
046:16	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6454</i>
046:17	Ник. <i>собра вои многы</i>
046:25	<u>негат.</u> Др. <i>же-модель</i>
046:25–048:19	<u>негат.</u> Нач. <i>нет в НовгI</i>
046:26	<u>негат.</u> Др. <i>же-модель</i>
047:07	<u>негат.</u> Др. <i>же-модель</i>
047:08	ПВЛ <i>радъ бысть</i>
047:08	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
047:15	<u>негат.</u> Др. <i>же-модель</i>
047:15	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
047:24	ПВЛ <i>радъ бысть</i>
047:26	<u>негат.</u> Др. <i>же-модель</i>
047:30	ПВЛ <i>радъ бысть</i>
048:17–048:18	ПВЛ <i>Амартол</i>
048:28	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6455</i>
049:07–049:11	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6456–6463</i>
049:13	Ник. <i>внешность князя</i>
049:15	<u>негат.</u> Др. <i>рекъ</i>
050:23	Нач. <i>премудрость</i>
050:27	Нач. <i>премудрость</i>
050:27	Нач. <i>мудрость бо</i>
050:27	Нач. <i>премудрость</i>
050:27	Нач. <i>Соломон</i>
050:27	Нач. <i>Соломон</i>
051:02	Нач. <i>рече бо</i>
051:02	Нач. <i>Соломон</i>
051:03	Нач. <i>Соломон</i>
051:04	Нач. <i>Соломон</i>
051:06	Нач. <i>Евангелие</i>

051:15	<u>негат.</u> Др. <i>рекъ</i>
051:19	Нач. <i>послания</i>
051:24	Нач. <i>рече бо</i>
051:24	Нач. <i>Соломон</i>
051:25	Нач. <i>понеже</i>
051:25	Нач. <i>Соломон</i>
051:28	Нач. <i>мудрость бо</i>
051:28	Нач. <i>премудрость</i>
051:28	Нач. <i>Соломон</i>
051:31	Нач. <i>якоже бо</i>
052:06	Нач. <i>не вѣдыи</i>
052:10	Нач. <i>рече бо</i>
052:10	Нач. <i>Соломон</i>
052:19	<u>негат.</u> Др. <i>рекъ</i>
052:22–052:26	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6464–6472</i>
053:08	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6473</i>
053:14	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6474</i>
053:16	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6475</i>
053:21	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6476</i>
055:18	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6477</i>
055:21	Нач. <i>сяковыи</i>
056:16	Нач. <i>Соломон</i>
056:20	Нач. <i>рече бо</i>
056:25	Нач. <i>рече бо</i>
056:25	Нач. <i>Соломон</i>
057:01	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6478</i>
057:07	Ник. <i>Добрыня</i>
057:09	Ник. <i>Добрыня</i>
057:10	Ник. <i>Добрыня</i>
057:14	Ник. <i>Добрыня</i>
057:16	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6479</i>
059:21–061:16	<u>негат.</u> Нач. <i>нет в НовгI</i>
059:22–061:15	ПВЛ <i>договор</i>
059:24	ПВЛ <i>радъ бысть</i>
060:11	ПВЛ <i>радъ бысть</i>
124,04	Ник. <i>подзаголовок</i>
061:31	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6480</i>
062:07	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6481</i>
062:09	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6482–6483</i>
062:18 < 062:19 > 062:20	Ник. <i>вставка</i>
062:19	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6484–6485</i>

063:19–063:20	<u>негат.</u> Др. годы 6486–6488
063:20	Ник. подзаголовков
063:25–064:10	Ник. Рогнеда
064:05	Ник. словене
064:05	Ник. собра вои многы
064:15 < 064:16–064:17 > 064:17	
065:28	Нач. <i>сбысться</i>
066:16	Нач. <i>понеже</i>
067:04	Ник. кумиръ
067:08	Ник. жрети
067:09	Ник. жрети
067:13	Ник. ныне стоить
067:15	Ник. Добрыня
067:16	Ник. Добрыня
067:17	Ник. кумиръ
067:18	Ник. жрети
067:19	Ник. бѣ же
067:20	Ник. Рогнеда
067:31	Нач. <i>рече бо</i>
068:05	Нач. <i>Соломон</i>
068:12	Нач. <i>Соломон</i>
068:27	Нач. <i>печися</i>
069:02	Нач. <i>лѣпота</i>
069:04	Нач. <i>Соломон</i>
069:08	<u>негат.</u> Др. годы 6489
069:14	<u>негат.</u> Др. годы 6490
069:14	Ник. зарати(ша)ся
069:16	<u>негат.</u> Др. годы 6491
069:18	Ник. кумиръ
069:22	Ник. Десятинная
069:25	Ник. красенъ
070:19	Нач. <i>не вѣдьи</i>
070:25	Нач. <i>не вѣдьи</i>
070:26	Нач. <i>пророки</i>
071:03	<u>негат.</u> Др. годы 6492
071:14	<u>негат.</u> Др. годы 6493
071:15	Ник. Добрыня
071:17	Ник. Добрыня
071:25	<u>негат.</u> Др. годы 6494
072:11	<u>негат.</u> Др. же-модель
072:15	<u>негат.</u> Др. рекъ

072:24	<u>негат.</u> Др. же-модель
072:25	Нач. послания
072:27	<u>негат.</u> Др. же-модель
073:04	<u>негат.</u> Др. же-модель
073:12	<u>негат.</u> Др. же-модель
073:21	Нач. паче
073:21	Нач. у-
073:32	<u>негат.</u> Др. рекъ
074:01	<u>негат.</u> Др. же-модель
074:04	Нач. раз/со-вратити
074:07	<u>негат.</u> Др. рекъ
074:07	Нач. послания
074:08	Нач. Евангелие
074:10	<u>негат.</u> Др. же-модель
074:12	<u>негат.</u> Др. же-модель
074:17	Нач. сбысться
074:24	<u>негат.</u> Др. же-модель
074:28	<u>негат.</u> Др. же-модель
075:06	<u>негат.</u> Др. рекъ
077:05	<u>негат.</u> Др. рекъ
078:13	<u>негат.</u> Др. рекъ
078:21	Ник. жрети
078:26	Ник. кумиръ
079:01	Ник. кумиръ
079:06	Ник. кумиръ
079:11	Ник. кумиръ
079:31	Ник. бѣ же
080:05	Ник. родися
080:18	<u>негат.</u> Др. рекъ
080:20	<u>негат.</u> Др. рекъ
083:20	<u>негат.</u> Др. рекъ
084:06	Ник. жрети
084:13	<u>негат.</u> Др. рекъ
084:25	<u>негат.</u> Др. рекъ
084:30	<u>негат.</u> Др. же-модель
085:01	Ник. кумиръ
085:08	Нач. пророки
085:12	Нач. пророки
085:12	<u>негат.</u> Др. же-модель
085:13	Нач. пророки
085:15	Нач. пророки

085:17	<i>Нач. пророки</i>
085:17	<u>негат.</u> Др. же-модель
085:21	<u>негат.</u> Др. же-модель
085:22	<i>Нач. пророки</i>
085:23	<i>Нач. пророки</i>
085:26	<i>Нач. пророки</i>
085:28	<i>Нач. пророки</i>
085:31	<i>Нач. пророки</i>
086:01	<i>Нач. пророки</i>
086:03	<i>Нач. пророки</i>
086:03	<u>негат.</u> Др. же-модель
086:09	<i>Нач. пророки</i>
086:12	<i>Нач. пророки</i>
086:12	<u>негат.</u> Др. же-модель
086:16	<i>Нач. пророки</i>
086:16	<u>негат.</u> Др. же-модель
086:18	<i>Нач. пророки</i>
086:20	<i>Нач. пророки</i>
086:22	<i>Нач. пророки</i>
086:26	<u>негат.</u> Др. рекъ
087:01	<u>негат.</u> Др. же-модель
087:02	<i>Нач. пророки</i>
087:03	<i>Нач. пророки</i>
087:07	<i>Нач. пророки</i>
087:08	<u>негат.</u> Др. же-модель
087:09	<i>Нач. пророки</i>
087:15	<i>Нач. пророки</i>
087:15	<u>негат.</u> Др. же-модель
087:19	<i>Нач. пророки</i>
087:20	<u>негат.</u> Др. же-модель
087:21	<i>Нач. пророки</i>
087:22	<i>Нач. пророки</i>
087:24	<i>Нач. пророки</i>
087:24	<i>Нач. пророки</i>
087:26	<i>Нач. пророки</i>
087:30	<i>Нач. пророки</i>
087:30	<u>негат.</u> Др. же-модель
088:02	<u>негат.</u> Др. же-модель
088:03	<i>Нач. пророки</i>
088:05	<u>негат.</u> Др. же-модель
088:06	<i>Нач. пророки</i>

088:06	<u>негат.</u> Др. же-модель
088:08	<u>негат.</u> Др. рекоша
088:12	Нач. пророки
088:12	<u>негат.</u> Др. же-модель
088:13	Нач. пророки
088:14	<u>негат.</u> Др. же-модель
088:17	<u>негат.</u> Др. же-модель
088:17	Нач. сбыться
088:18	Нач. сбыться
088:21	Нач. сбыться
088:22	<u>негат.</u> Др. рекоша
088:22	Нач. якоже бо
089:13	<u>негат.</u> Др. рекъ
090:28	<u>негат.</u> Др. рекъ
091:04	<u>негат.</u> Др. рекъ
091:13	Нач. понеже
091:26	Нач. понеже
091:29	Нач. понеже
091:33	Нач. понеже
092:05	<u>негат.</u> Др. рекъ
092:24	<u>негат.</u> Др. рекъ
092:32	<u>негат.</u> Др. рекъ
093:01	<u>негат.</u> Др. годы 6495
093:[11] < 093:[11]–094:28 > 094:28	
093:29	Нач. по обычаю
094:23	Нач. паче
094:28	<u>негат.</u> Др. рекоша
094:32	<u>негат.</u> Др. рекоша
094:34	<u>негат.</u> Др. годы 6496
095:14	Ник. Настас
097:04	<u>негат.</u> Др. рекъ
098:14	Нач. понеже
100:05	Нач. раз/со-вратити
100:09	Нач. простыи
101:15	Нач. раз/со-вратити
101:26	Ник. Настас
101:34	Ник. Десятинная
101:34	Ник. ныне стоить
101:37	Ник. кумиръ
102:12	<u>негат.</u> Др. рекъ
103:11	<u>негат.</u> Др. рекъ

103:13	Ник. кумиръ
103:14	Ник. кумиръ
103:23	Нач. сбьсться
103:24	Нач. пророки
103:30	Нач. пророки
104:18	Нач. рече бо
104:18	Нач. Евангелие
104:23	Нач. пророки
104:25	Нач. пророки
104:29	Нач. послания
104:34	Нач. послания
105:01	Нач. послания
105:02	Нач. послания
105:05	Нач. послания
105:08	Нач. рече бо
106:06	Ник. словене
106:10–106:11	<u>негат.</u> Др. годы 6497–6499
106:13	Ник. Десятинная
106:16	Ник. Настас
106:20	<u>негат.</u> Др. годы 6500
106:24	<u>негат.</u> Др. годы 6501
106:25–108:21	<u>негат.</u> Нач. нет в НовгI
107:21	ПВЛ радъ бысть
108:16	ПВЛ радъ бысть
108:22–108:23	<u>негат.</u> Др. годы 6502–6504
109:06	<u>негат.</u> Др. рекъ
109:07	Ник. Десятинная
109:10	<u>негат.</u> Др. рекъ
109:11	Ник. Настас
110:07	Нач. Евангелие
110:08	Нач. Евангелие
110:09	Нач. Евангелие
110:15	Нач. Соломон
110:20	<u>негат.</u> Др. рекъ
111:12	<u>негат.</u> Др. рекъ
112:05	<u>негат.</u> Др. годы 6505
112:05–114:10	<u>негат.</u> Нач. нет в НовгI
112:16	<u>негат.</u> Др. рекоша
113:21	<u>негат.</u> Др. рекоша
114:02	<u>негат.</u> Др. рекоша
114:11–114:12	<u>негат.</u> Др. годы 6506–6508

- 114:12 Ник. *преставися*
 114:13 Ник. *преставися*
 114:13 Ник. *Рогнеда*
 114:13 Ник. *Ярославль*
 114:15 негат. Др. *годы 6509*
 114:15 Ник. *преставися*
 114:17 негат. Др. *годы 6510–6511*
 114:18 Ник. *преставися*
 114:20–114:21 негат. Др. *годы 6512–6515*
 114:22 Ник. *Десятинная*
 114:23–114:24 негат. Др. *годы 6516–6519*
 114:25 Ник. *преставися*
 114:26–114:27 негат. Др. *годы 6520–6522*
 115:04 < 115:06–115:07 > 115:07 Ник. *вставка*
 115:06 негат. Др. *годы 6523*
 115:20 Ник. *Десятинная*
 116:03 Нач. *послания*
 116:07 Нач. *Соломон*
 116:09 Нач. *пророки*
 116:15 Нач. *пророки*
 116:15 Нач. *раз/со-вратити*
 117:03 Нач. *паче*
 117:04 Нач. *Евангелие*
 117:18 Нач. *понеже*
 117:25 Нач. *Соломон*
 118:05 Ник. *подзаголовок*
 118:07 < 118:08–127:22 > 127:02
 118:13 Нач. *паче*
 118:21 < 118:21–118:25 > 118:25
 119:05 Нач. *сяковыи*
 119:06 Нач. *Соломон*
 120:08 Ник. *пробости*
 120:09 Ник. *пробости*
 121:10 Нач. *бъси бо*
 121:15 Нач. *понеже*
 121:17 Нач. *рече бо*
 121:20 Нач. *бъси бо*
 121:21 Нач. *бъси бо*
 122:02 негат. Др. *рекъ*
 123:27 Нач. *не вѣдыи*
 126:27 Нач. *не вѣдыи*

- 126:28 Нач. пророки
 127:07 Нач. понеже
 127:09 Нач. пророки
 127:10 Нач. простыи
 127:13 Нач. сяковыи
 128:20 <128:20–128:27> 128:27
 128:21 негат. Др. рекъ
 129:01 <129:03> 129:04 Ник. вставка
 129:03 негат. Др. годы 6524
 129:03 Ник. подзаголовок
 129:03 Ник. Ярославль
 129:25 негат. Др. же-модель
 129:26 негат. Др. же-модель
 130:01 негат. Др. годы 6525
 130:03 негат. Др. годы 6526
 130:10 Ник. пробости
 130:11 Ник. внешность князя
 130:19 негат. Др. же-модель
 130:24 Ник. Добрыня
 130:25 Ник. Ярославль
 131:07 негат. Др. же-модель
 131:08 Ник. Ярославль
 131:09 Ник. Настас
 131:12 негат. Др. же-модель
 131:16 негат. Др. годы 6527
 131:17 Ник. собра вои многы
 131:25 негат. Др. рекъ
 132:11 Ник. бѣгающе
 133:02 Нач. понеже
 133:05 Нач. понеже
 133:06 Нач. не вѣдьи
 133:08 Нач. рече бо
 133:11 Нач. понеже
 133:19 негат. Др. годы 6528
 133:19 Ник. родися
 133:21 негат. Др. годы 6529
 134:01 негат. Др. годы 6530
 134:19 негат. Др. рекъ
 134:27 негат. Др. годы 6531
 134:29 негат. Др. годы 6532
 135:03 < 135:03–135:16 > 135:16

- 135:12 негат. Др. *рекъ*
 135:18 Ник. *внешность князя*
 136:15 Ник. *Ярославль*
 136:24 Ник. *даты*
 136:24 Ник. *родися*
 136:24 Ник. *Ярославль*
 137:01 негат. Др. *годы 6533–6534*
 137:10 негат. Др. *годы 6535*
 137:10 Ник. *даты*
 137:10 Ник. *родися*
 137:12 негат. Др. *годы 6536–6537*
 137:14 негат. Др. *годы 6538*
 137:15 Ник. *даты*
 137:15 Ник. *родися*
 137:23 негат. Др. *годы 6539*
 137:24 Ник. *собра вои многы*
 137:29 негат. Др. *годы 6540*
 138:01 негат. Др. *годы 6541*
 138:01 Ник. *даты*
 138:03 негат. Др. *годы 6542*
 138:04 Ник. *даты*
 138:07 Ник. *бѣ же*
 138:08 Ник. *внешность князя*
 138:16 Ник. *даты*
 138:20 Ник. *собра вои многы*
 138:28 Ник. *ныне стоить*
 139:03 Ник. *бѣгающе*
 139:05 Ник. *пробѣгоша*
 139:09 негат. Др. *годы 6545*
 140:01 Нач. *якоже бо*
 140:11 Нач. *мудрость бо*
 140:17 Нач. *мудрость бо*
 140:18 Нач. *премудрость*
 140:18 Нач. *Соломон*
 141:03 негат. Др. *рекоша*
 141:08 Нач. *обычныи*
 141:09 Нач. *обычныи*
 141:14 Нач. *понеже*
 141:19 негат. Др. *годы 6546*
 141:19–142:02 Ник. *краткие статьи*
 141:21 негат. Др. *годы 6547*

141:21	<i>Ник. Десятинная</i>
141:22	<i>Ник. Ярославль</i>
141:24	<u>негат.</u> Др. годы 6548
141:26	<u>негат.</u> Др. годы 6549
141:26	<i>Ник. мазовиане</i>
141:28	<u>негат.</u> Др. годы 6550
142:03	<u>негат.</u> Др. годы 6551
142:05	<i>Нач. Янь</i>
142:11	<i>Ник. Ярославль</i>
142:16	<u>негат.</u> Др. рекъ
143:03	<u>негат.</u> Др. годы 6552
143:11	<u>негат.</u> Др. рекоша
143:16	<u>негат.</u> Др. годы 6553
143:18	<u>негат.</u> Др. годы 6554
143:20	<u>негат.</u> Др. годы 6555
143:20	<i>Ник. мазовиане</i>
143:23–143:24	<u>негат.</u> Др. годы 6556–6558
143:24	<i>Ник. преставися</i>
143:24	<i>Ник. Ярославль</i>
143:26	<u>негат.</u> Др. годы 6559
143:28–149:16	<u>негат.</u> <i>Нач. нет в НовгI</i>
144:27	<u>негат.</u> Др. рекъ
146:07	<u>негат.</u> Др. рекъ
147:05	<u>негат.</u> Др. рекоша
147:07	<i>ПВЛ радъ бысть</i>
147:10	<u>негат.</u> Др. рекъ
147:14	<i>ПВЛ радъ бысть</i>
148:08	<u>негат.</u> Др. рекоша
148:13	<i>ПВЛ радъ бысть</i>
149:17	<u>негат.</u> Др. годы 6560
149:21	<u>негат.</u> Др. годы 6561
149:23	<u>негат.</u> Др. годы 6562
149:23	<i>Ник. даты</i>
149:25	<u>негат.</u> Др. рекъ
149:27	<i>Нач. понеже</i>
150:15	<u>негат.</u> Др. рекъ
150:22	<i>Нач. паче</i>
150:29	<i>Нач. обычныи</i>
151:05	<i>Ник. подзаголовок</i>
151:06	<u>негат.</u> Др. годы 6563
151:15	<u>негат.</u> Др. годы 6564–6565

- 151:16 Ник. *даты*
 151:16 Ник. *преставися*
 151:16–151:24 Ник. *краткие статьи*
 151:19 негат. Др. *годы* 6566
 151:21 негат. Др. *годы* 6567
 151:25 негат. Др. *годы* 6568
 151:25 Ник. *даты*
 151:25 Ник. *преставися*
 152:02 Ник. *пробѣгоша*
 152:03 Ник. *бѣгающе*
 152:07 негат. Др. *годы* 6569
 152:14 негат. Др. *годы* 6570–6571
 152:15 Ник. *даты*
 152:15 Ник. *Ярославль*
 152:20 негат. Др. *годы* 6572
 152:26 негат. Др. *годы* 6573
 155:06 негат. Др. *годы* 6574
 155:11 Нач. *единою*
 155:22 Ник. *бѣ же*
 155:23 Ник. *внешность князя*
 155:23 Ник. *красень*
 155:24 Ник. *даты*
 155:27 негат. Др. *годы* 6575
 155:27 Ник. *зарати(ша)ся*
 156:14 негат. Др. *рекѣ*
 156:22 негат. Др. *годы* 6576
 157:11 Нач. *пророки*
 158:17 Нач. *рече бо*
 157:17 Нач. *пророки*
 157:19 Нач. *пророки*
 157:20 Нач. *пророки*
 157:25 Нач. *пророки*
 158:01 Нач. *пророки*
 158:14 Нач. *пророки*
 158:17 Нач. *Соломон*
 158:25 Нач. *пророки*
 160:19 Ник. *Чудин*
 160:23 негат. Др. *рекоша*
 161:22 Нач. *понеже*
 161:26 Нач. *понеже*
 162:05 Нач. *понеже*

162:16	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6577</i>
164:01	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6578</i>
164:05	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6579</i>
164:20	Нач. <i>бъси бо</i>
165:10–168:08	Нач. <i>Янь</i>
166:15	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
166:16	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
166:25	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
166:26	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
167:11	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
167:26	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
168:17	Нач. <i>бъси бо</i>
168:21	Нач. <i>бъси бо</i>
168:27	Нач. <i>по обычаю</i>
169:23	Нач. <i>лѣпота</i>
170:25	<u>негат.</u> Др. <i>рекъ</i>
171:11	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6580</i>
171:22	Ник. <i>ныне стоить</i>
172:15	Ник. <i>Чудин</i>
172:17	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6581</i>
173:21	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6582</i>
173:25	Нач. <i>по обычаю</i>
173:29	Нач. <i>бъси бо</i>
173:29	Нач. <i>рече бо</i>
176:06	Нач. <i>по обычаю</i>
176:09	Нач. <i>по обычаю</i>
176:22	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
178:06	Нач. <i>печися</i>
178:27	<u>негат.</u> Др. <i>рекъ</i>
181:08	Нач. <i>единою</i>
181:25	Нач. <i>по обычаю</i>
182:03	Нач. <i>единою</i>
183:21	Нач. <i>по обычаю</i>
183:25	Нач. <i>единою</i>
183:25	Нач. <i>по обычаю</i>
184:05	Нач. <i>паче</i>
184:21	Нач. <i>по обычаю</i>
188:04	Нач. <i>понеже</i>
189:24	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6583</i>
190:09	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6584</i>
190:17	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6585</i>

- 190:27 негат. Др. годы 6586
190:30 Ник. бѣ же
191:02 Ник. внешность князя
191:02 Ник. красенъ
191:12 Ник. Чудин
192:03 негат. Др. рекъ
192:23 Нач. не вѣдыи
193:20 Ник. Десятинная
193:21 Ник. бѣ же
193:22 Ник. внешность князя
193:22 Ник. красенъ
193:25 Нач. простыи
194:08 негат. Др. рекъ
194:13 Нач. рече бо
194:17 Нач. послания
194:22 Нач. сяковыи
194:23 Нач. Евангелие
194:24 Нач. Соломон
194:26 Нач. послания
195:31 негат. Др. годы 6587
196:03 Ник. Ярославль
196:07 негат. Др. годы 6588
196:07 Ник. зарати(ша)ся
196:07–196:21 Ник. краткие статьи
196:11 негат. Др. годы 6589
196:15 негат. Др. годы 6590
196:17 негат. Др. годы 6591
196:27 негат. Др. годы 6592
197:01 негат. Др. годы 6593
197:11 негат. Др. годы 6594
197:18 негат. Др. годы 6595
197:23 Ник. пробости
197:26 Ник. пробости
198:22 Ник. Десятинная
199:06 негат. Др. годы 6596
199:14 негат. Др. годы 6597
199:23 Нач. Янь
200:06 негат. Др. годы 6598
200:08 негат. Др. рекоша
200:10 Нач. простыи
200:24 негат. Др. годы 6599

200:27	Нач. <i>понеже</i>
203:08	Нач. <i>сбыться</i>
203:12	Нач. <i>печися</i>
203:16	Нач. <i>единою</i>
203:17–204:01	Нач. <i>Янь</i>
203:20	Нач. <i>единою</i>
203:28	Нач. <i>сбыться</i>
203:29	Нач. <i>сбыться</i>
204:03	Нач. <i>обычныи</i>
204:07	Нач. <i>сбыться</i>
205:11	Нач. <i>обычныи</i>
206:01	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6600</i>
207:01	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6601</i>
207:20	Нач. <i>понеже</i>
207:21	Нач. <i>сбыться</i>
208:20	Нач. <i>простыи</i>
208:21	Нач. <i>обычныи</i>
208:22	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
210:22	Нач. <i>Янь</i>
210:23	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
212:06	Нач. <i>обычныи</i>
213:14	Нач. <i>пророки</i>
213:31	Нач. <i>послания</i>
214:13	Нач. <i>у-</i>
214:16	Нач. <i>пророки</i>
214:17	Нач. <i>паче</i>
214:20	Нач. <i>Евангелие</i>
215:18	Нач. <i>понеже</i>
215:20	Нач. <i>понеже</i>
215:24	Нач. <i>у-</i>
216:08	Нач. <i>у-</i>
216:16	Нач. <i>паче</i>
216:17	Нач. <i>паче</i>
216:18	Нач. <i>лѣнота</i>
216:26	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6602</i>
217:10	Нач. <i>понеже</i>
217:21	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6603</i>
218:04	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
219:31	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
220:09	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6604</i>
220:19	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>

221:03	<u>негат.</u> Др. <i>рекъ</i>
225:06	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
230:25	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6605</i>
231:14	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
232:31	<u>Нач.</u> <i>не вѣдыи</i>
233:06	<u>негат.</u> Др. <i>рекъ</i>
235:23	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
235:25	<u>Нач.</u> <i>у-</i>
240:18	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
242:28	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
248:14	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6606</i>
248:21	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6607</i>
248:[27]	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6608</i>
249:22	<u>негат.</u> Др. <i>рекоша</i>
250:10	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6609</i>
251:16	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6610</i>
252:19	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6611</i>
256:06	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6612</i>
257:01	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6613</i>
257:11	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6614</i>
257:12	<u>Нач.</u> <i>Янь</i>
257:16	<u>Нач.</u> <i>Янь</i>
258:[03]	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6615</i>
259:11	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6616</i>
260:09	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6617</i>
260:18	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6618</i>
263:22	<u>Нач.</u> <i>понеже</i>
264:26	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6619</i>
273:18	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6620</i>
274:22	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6621</i>
275:16	<u>Нач.</u> <i>обычныи</i>
276:29 < 276:29–277:02 > 277:02	
277:06	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6622</i>
280:01	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6623</i>
282:23	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6624</i>
284:20	<u>негат.</u> Др. <i>годы 6625</i>

Приведенная таблица призвана продемонстрировать четкое распадение текста начальной летописи на многочисленные блоки, насыщенные маркерами разных групп. Некоторые такие блоки необходимо перечислить специально.

Так, маркеры Начального свода встречаются подряд не менее трех раз на столбец на следующих участках:

- 050:23–052:10: об Ольге в статье 6463 года;
 055:21–056:25: об Ольге в статье 6477 года;
 067:31–069:04: о женолюбии Владимира в статье 6488 года;
 070:19–070:26: о варягах-мучениках в статье 6491 года;
 073:21–074:17: критика других конфессий в речи философа в статье 6494 года;
 085:08–088:22: фрагмент о пророках в речи философа;
 091:13–091:33: завершающая часть разговора Владимира с философом в статье 6494 года;
 103:23–105:08: об учении книжном в статье 6496 года;
 110:07–110:15: о нищелюбии Владимира в статье 6504 года;
 116:03–117:25: похвала Владимиру в статье 6523 года;
 118:13–119:06: об убийстве Бориса;
 121:10–121:21: о слугах бесов;
 126:27–127:13: о греховности Святополка в статье 6523 года;
 133:02–133:11: о смерти Святополка в статье 6527 года;
 140:01–141:14: похвала Ярославу в статье 6545 года;
 157:11–158:25: об иноплеменниках в статье 6576 года;
 161:22–162:05: о нарушении крестного целования в статье 6577 года;
 168:17–169:23: в статье 6579 года о волхвах;
 173:25–173:29: начало статьи 6582 года о Феодосии Печерском;
 181:08–182:03: о печерском старце Матфее;
 183:21–184:21: о печерском старце Исакии в статье 6582 года;
 193:25–194:26: похвала Изяславу Ярославичу в статье 6586 года;
 203:08–204:07: о торжественном перенесении мощей Феодосия в статье 6599 года;
 213:14–217:19: рассуждения о Божьем наказании в статье 6601 года и статья 6602 года.

	Встречаемость в 24 фрагментах	Общая частотность в начальной летописи
<i>бѣси бо</i>	6	7
<i>Евангелие</i>	9	9
<i>единою</i>	5	6
<i>лѣпота</i>	3	3
<i>мудрость бо</i>	4	4
<i>не вѣдьи</i>	5	8
<i>обычньи</i>	3	8
<i>паче</i>	7	9
<i>печися</i>	2	3

<i>по обычаю</i>	6	9
<i>понеже</i>	20	27
<i>послания</i>	11	13
<i>премудрость</i>	5	5
<i>пророки</i>	51	51
<i>простыи</i>	2	5
<i>раз/со-вратити</i>	2	5
<i>рече бо</i>	13	14
<i>сбытсья</i>	9	12
<i>Соломон</i>	21	21
<i>сяковыи</i>	4	4
<i>у-</i>	4	5
<i>якоже бо</i>	5	3
<i>Янь</i>	1	6
Всего	198	237

Уникальные маркеры Свода Никона встречаются подряд не менее трех раз на столбец на следующих участках:

106,13–106,17: рассказ о призвании варягов по Новгородской I летописи;
044:03–044:08: краткое отступление о географии Киева в статье

6453 года;

046:15–046:17: подзаголовки и самое начало статьи 6454 года;

057:07–057:14: рассказ об отправке Владимира на княжение в Новгород в статье 6478 года;

063:20–064:05: рассказ о походе на Рогволода в статье 6488 года;

067:04–067:20: об установке кумиров Владимиром и Добрыней и о женах Владимира в статье 6488 года;

069:14–069:25: статья 6490 года и начало статьи 6491 года (о варягах-мучениках);

078:21–080:05: пересказ библейской истории в речи философа в статье 6494 года;

106:05–106:16: конец статьи 6496 года – большая часть статьи 6499 года о постройке Десятинной церкви;

114:12–115:07: от подзаголовка статьи 6505 до подзаголовка статьи 6522 года;

130:10–132:11: статья 6526 года о походе Болеслава и половина статьи 6527 года о смерти Святополка;

136:15–139:05: от рассказа о Ливенской битве в статье 6532 года до конца статьи 6544 года;

141:19–141:26: краткие статьи 6546–6549 годов;

143:20–143:24: краткие статьи 6555–6558 годов;

151:05–152:15: от статьи 6563 года по статью 6571 года;

155:22–155:27: о Ростиславе Владимириче в статье 6574 года;
 190:30–191:12: начало статьи 6596 года;
 193:20–193:22: об Изяславе Ярославиче в статье 6596 года;
 196:03–196:21: краткие статьи 6587–6591 годов;
 197:23–198:22: статья 6595 года о гибели Ярополка Изяславича.

	Встречаемость в 20 фрагментах	Общая частотность в начальной летописи
<i>бѣ же</i>	6	6
<i>бѣгающе</i>	3	3
<i>внешность князя</i>	5	7
<i>вставка</i>	2	6
<i>даты</i>	10	11
<i>двор</i>	3	4
<i>Десятинная</i>	8	10
<i>Добрыня</i>	7	9
<i>жрети</i>	4	5
<i>зарати(ша)ся</i>	3	3
<i>красень</i>	4	4
<i>краткие статьи</i>	3	3
<i>кумиръ</i>	7	11
<i>мазовшане</i>	2	3
<i>Настас</i>	2	5
<i>ныне стоитъ</i>	2	4
<i>подзаголовок</i>	3	7
<i>преставися</i>	8	8
<i>пробости</i>	3	5
<i>пробѣгоша</i>	2	2
<i>Рогнеда</i>	3	3
<i>родися</i>	4	5
<i>словене</i>	6	7
<i>собра вои многы</i>	5	5
<i>Чудин</i>	2	4
<i>Ярославль</i>	9	11
Всего	116	151

Маркированность слоя «Повести временных лет» значительно ниже. В начальной летописи есть лишь семь фрагментов, в которых не менее трех раз на столбец встречаются подряд уникальные маркеры «Повести временных лет» и негативный маркер Начального свода *нет в НовгI*:

007:34–009:24: доказательство княжеского происхождения Кия, рассказ об аварах;

012:31–014:35: статьи 6360–6369 годов и часть статьи 6370 года о призвании варягов;
 017:04–017:25: конец статьи 6390 года и статьи 6391–6393 годов;
 046:25–048:19: описание четвертой мести Ольги древлянам в статье 6454 года;
 059:21–060:11: договор Святослава с греками в статье 6479 года;
 107:21–108:16: в легенде о юноше-кожемяке в статье 6501 года;
 147:07–148:13: в рассказе о возникновении Печерского монастыря в статье 6559 года.

	Встречаемость в 7 фрагментах	Общая частотность в начальной летописи
<i>Амартол</i>	3	4
<i>договор</i>	1	4
<i>мурома</i>	3	4
<i>поляне</i>	5	8
<i>радь бысть</i>	10	10
<i>русь и чудь</i>	2	3
<i>смерть</i>	3	3
Всего	27	36

Отмечу, что на перечисленных выше участках текста начальной летописи, выделяющихся наличием маркеров разных слоев, представлены все предполагаемые маркеры.

Объединим полученные результаты в общей таблице:

	Количество ярко маркированных фрагментов	Доля от общего объема текста начальной летописи	Количество маркеров в данных фрагментах	Доля от общей частотности маркеров
Свод Никона	20	8 %	116	77 %
Начальный свод	24	11 %	198	84 %
«Повесть вре- менных лет»	7	4 %	27	75 %

Проведенный мной поиск маркеров является только наброском необходимого для стратификации начальной летописи глобального обследования ее лексики, фразеологии, синтаксиса и других особенностей, в том числе композиции и идеологии. Приведу несколько предва-

рительных наблюдений, которые могут быть полезны в предстоящих штудиях.¹²⁹

Судя по всему, только в слое «Повести временных лет» встречаются слова «лошадь» и «орати». Только там обнаруживается выражение «вложить въ сердце» (не учитывая тех случаев, когда в тексте указывается, что вкладывается в сердце) и формула *где + название города*.

Начальному своду, вероятно, свойственны слова «днесь», «древ», «лучь», «крѣпость», «заутрокати», «посѣдѣти», «радость» и «радоватися», «слава», «страхъ», «трепетъ» и «трепетати», «устроить»; двухприставочные слова с приставкой *въз-*; выражение «сынове Измаилеви»; рассказы о блудном поведении Владимира до крещения, подробные рассказы с осуждением деятельности на Руси волхвов; обсуждение темы любви между князьями; темы бесов, апостолов, лъстивости, греха и греховности; упоминания запахов; резкая критика и эстетические оценки различных конфессий. Только в слое Начального свода встречаются слова «вкупѣ», глаголы на *конча-* («кончати», «кончати ся», «кончавати»), слова «распря», «котора», «язва» и однокоренные, только в нем используются датировки событий с точностью до часа.¹³⁰

Своду Никона, вероятно, свойственны слово «кождо»; словоформы «прозвашася» и «нарекешася»; формула *варяги и словене*; частое упоминание молитв и обетов; датировки с точностью до дня; описание географии по рекам, в частности, применение указания «по Деснѣ»; слова «иде» и «приде» в начале летописных статей. При инкорпорировании вставок автор Свода Никона часто применял метод «повторов». Только в слое Свода Никона используются слова на *жезл-* и слова на *обѣтован-*, только в нем употребляются формула «лѣтехъ» + «сихъ» и формула *ныне зоветься*.

Должны быть рассмотрены следующие возможные маркеры: употребление слова «паки»; употребление выражений «грехи наши»,¹³¹ «отень и дедень», «сѣча велика», «сѣча силна», «сѣча зла», «тако буди»; использование индиктного счета лет,¹³² высказывания от первого лица,¹³³ упоминания Тмуторокана; упоминания Мурома; упоминания

129 Я при поиске маркеров в первую очередь обращался к уровню лексики и фразеологии. Пренебрежение грамматикой было вызвано моей недостаточной лингвистической подготовкой.

130 То, что употребление слов «распря» и «котора» (и однокоренных им слов), а также датировки с точностью до часа свойственны именно Начальному своду, предполагали еще М. Х. Алешковский [1976: 141] (ср. [Зиборов 2002: 41]) и А. Тимберлейк [2006]. Ср. также разнообразные наблюдения А. Л. Никитина [2001: 31–70].

131 Ср. [Русинов В. Н. 2003: 125–132].

132 Ср. [Толочко 2008: 161–164].

133 Ср. [Русинов В. Н. 2003: 123–125].

улицей и тиверцев; упоминания имен с отчествами. Необходимо изучить и распределение в тексте киноварных выделений и пунктуационных знаков, часто совпадающих в дошедших до нас списках (особенно в Лаврентьевском и Ипатьевском) с теми местами, где в начальной летописи выявляются текстологические швы; распределение старославянских и древнерусских вариантов разных слов.

Необходимо дальнейшее дробление предполагаемых маркеров по самым различным показателям. Так, следует проверить, не изменяется ли степень корреляции некоторых особенностей, если отдельно рассматривать их случаи появления в цитатах, в том числе из Библии.

Кроме того, необходимо отметить, что Начальному своду свойственны сообщения о дурных знаменьях, а «Повести временных лет» — о добрых знаменьях, как показал М. Х. Алешковский,¹³⁴ А. А. Гиппиус [2007a] выявил свойственную составителю «Повести временных лет» «тавтологическую» манеру,¹³⁵ В. Ю. Аристов отметил склонность того же летописца к полемике со своими предшественниками.¹³⁶ Эти наблюдения, безусловно, должны быть учтены в дальнейшей работе.

Хочется надеяться, что совместные усилия филологов, историков и программистов¹³⁷ сделают когда-то возможным выявление такого количества маркеров различных слоев текста начальной летописи, чтобы реалистичной научной задачей стала *верифицируемая* реконструкция состава всех слоев ее текста.

2.2. О ВРЕМЕНИ «РАЗБИЕНИЯ» ТЕКСТА ДРЕВНЕГО СКАЗАНИЯ НА ГОДЫ

Прежде чем перейти к последовательному разбору распределения выделенных маркеров в тексте начальной летописи следует рассмотреть принципиальный вопрос о времени появления подзаголовков годовых статей в прежде неразделенном на годы тексте, восходящем к Древнему сказанию.

134 [Алешковский 1971: 32 и далее]. См. о том же в работе А. А. Гиппиуса [2008a: 18].

135 Как показал А. А. Гиппиус в своем докладе «Типы и функции повторов в древнерусском тексте» в Отделе типологии и сравнительного языкознания Института славяноведения РАН 27 ноября 2007 года, безыскусностью литературной манеры автора «Повести временных лет» объясняется и знаменитый повтор слов «и приспе осень» в «Повести временных лет» (ср. [Гиппиус 2001: 175, прим. 23] о том же повторе).

136 Доклад на конференции «“Повесть временных лет” и начальное летописание...» 22 октября 2008 года.

137 Ср. предварительные замечания о разработке алгоритмов анализа распределения в тексте лексических особенностей при помощи компьютера: [Добровольский, Михеев 2010].

Вопрос определения точного времени «разделения» текста древней основы начальной летописи на погодные статьи никогда не становился предметом специального рассмотрения. Между тем большинство исследователей вслед за А. А. Шахматовым считали, что хронологическая сетка была введена в летопись в 1090-е годы.¹³⁸

Я считаю, что текст Древнего сказания был «разбит» на погодные статьи автором Свода Никона. В пользу этого говорит то обстоятельство, что в конце статей 6463, 6477, 6488, 6491, 6495, 6527, 6545, 6571, 6573, 6579, 6581 годов и перед тематическими подзаголовками «О убиении Бориса и Глѣба» (6523) и «Начало княжения Всеволожа в Киеве» (6586) читаются вставки Начального свода: очевидно, погодная сетка и тематические подзаголовки присутствовали в летописи на момент интерполяции этих вставок, то есть хронологическая сетка появилась в начальной летописи до редакторской деятельности автора Начального свода.

Слова «разбиение» и «разделение» я беру в кавычки по той причине, что мы не имеем никаких оснований видеть в подзаголовках годовых статей органичную часть основного текста начальной летописи. Ничто не мешает предположить, что эти подзаголовки могли отчасти располагаться на полях рукописи Свода Никона.

В пользу старой догадки о том, что текст Древнего сказания был «разбит» на годы лишь автором Начального свода высказывались два довода. На первый из них указал А. А. Гиппиус:

...дата 6496 (988) г., отделяющая «дательный самостоятельный» от главного предложения («И минувшую лѣту. Въ лѣто 6496. Иде Володимеръ съ вои на Ко[р]сунь, град гречьский»), внесена в текст, восходящий к «Корсунской легенде», фрагменты которой, как показал А. А. Шахматов (1908, 132–134), образуют вторичный слой в повествовании о крещении Руси [Гиппиус 2003а: 38, прим. 6].

Я совершенно согласен с А. А. Гиппиусом в том, что конец статьи 6495 и начало статьи 6496 года не относятся к первоначальному ядру начальной летописи. Между тем подзаголовки статьи 6496 года не разрывает связный текст, как это происходит во многих случаях, приведенных в § 1.5. Учитывая, что любые даты и количественные указания в древнерусской традиции выделялись киноварью, в современной передаче приведенную А. А. Гиппиусом фразу следует

138 А. А. Шахматов высказал эту догадку в той части «Разысканий», где еще не говорится о возможности существования свода 1070-х годов, а затем к этой проблеме не возвращался. См. [Шахматов 1908а: 97–99 (§ 68); Алешковский 1971: 53–71; 1976: 147–155; Творогов 1976: 20; Гиппиус 2006а: 73–74, 79].

читать как «И минувшю лѣту, в лѣто 6496 иде Володимеръ съ вои на Корсунь, град Гречьский». Д. С. Лихачев совершенно справедливо переводит ее так: «И когда прошел год, в 6496 году пошел Владимир с войском на Корсунь, город греческий».¹³⁹ То, что мы привыкли называть подзаголовком годовой статьи, здесь еще таким подзаголовком не вполне является, как и «подзаголовок» 6453 года в рассказе о гибели Игоря, о котором пойдет речь чуть ниже.

Вторым доводом в пользу поздней датировки распределения древней части начальной летописи на погодные статьи является разорванность рассказа о строительстве Десятинной церкви на статьи 6499 и 6504 годов: в первой говорится о закладке и завершении строительства, а во второй – о передаче церкви церковной десятины (устное замечание А. А. Гиппиуса). Между тем это мнимое противоречие снимается при обращении к уже цитированному источнику летописи – к хронологическим заметкам, дошедшим до нас в тексте «Памяти и похвалы князю русскому Володимеру» Иакова мниха:

По с(вя)т(о)мъ же кр(ъ)щ(е)нии поживе бл(а)ж(е)ньи кн(я)зь Володимеръ 28 лѣт. <...> на четвертое лѣто ц(ь)рк(ъ)вь камену с(вя)т(ы)а Б(огороди)ца заложы, а на пятое лѣто Переяславль заложы, въ девятое лѣто десятину бл(а)ж(е)ньи хр(и)столубивыи кн(я)зь Володимеръ вда ц(ь)рк(ъ)ви с(вя)т(ы)а Б(огороди)цѣ от имѣния своєї (Память и похвала, л. 347 об.–348 (с. 152)).

Используя данное повествование для датировки событий эпохи Владимира (подробнее об этом см. § 1.5), составитель Свода Никона был вынужден рассказать о строительстве Десятинной церкви и о передаче ей десятины *в разных годовых статьях*.¹⁴⁰ Чрезвычайно важно, что между подзаголовками статей 6500–6504 годов и текстом рассказов о Десятинной церкви не прослеживается никаких текстологических швов, подобных тем, что регулярно появлялись при интерполяции погодной сетки в текст Древнего сказания.

Автор Свода Никона, внесший в начальную летопись хронологическую сетку, был новатором, а не привычным нам анналистом, продолжающим древнюю погодную летопись. Этим объясняются его как бы неотточенные приемы распределения повествования по

139 [Лихачев 1950: 274]. Ср. тот же перевод в [Лихачев 1999: 186]. Аналогично в [Мюллер 2001: 134].

140 Интересно, что в статье 6500 года автор Свода Никона сообщил о закладке Белгорода, а не Переяславля. Это может говорить либо об определенной тенденциозности летописца, либо о том, что в протографе хронологических заметок «Памяти и похвалы» упоминался Белгород.

годам. Неотточенными они кажутся тем, кто привык к жанровым особенностям летописания в его развитой форме. Создатель Свода Никона собственно и заложил основы этого жанра.

Следующий летописец, автор Начального свода, не вполне придерживался принципа, введенного его предшественником. Он вставил в летопись многочисленные повествования, упорядоченные не по хронологическому, а по тематическо-хронологическому принципу. Именно так устроены обширная вставка о волхвах, попавшая как бы в статью 6579 года, рассказы о печерских подвижниках под 6582 годом, повесть о Васильке Теревольском в статье 6605 года.¹⁴¹

Для датировки событий, произошедших не на памяти автора Свода Никона, безусловно, привлекались весьма разнообразные источники. Между тем в некоторых случаях мы можем быть уверены в том, что даты Свода Никона являются голыми реконструкциями. Так, Борис и Глеб убиты сразу после смерти Владимира (под 6523 годом), чтобы не успеть принять участия в междоусобице [Михеев 2009: 245–246]. Смерть Болеслава Храброго ошибочно датирована 6538 годом. Описание строительной деятельности Ярослава помещено под 6545 годом ровно в середину рассказа о его правлении [Михеев, в печати]. Даты рождений и смертей сыновей и других родственников Ярослава равномерно распределены по тексту летописи (вероятно, летописец точно знал лишь две–три из этих дат) [Вилкул 2003а].¹⁴²

2.3. К СТРАТИФИКАЦИИ НАЧАЛЬНОЙ ЛЕТОПИСИ ДО РАССКАЗА О КРЕЩЕНИИ

В стратификации недатированной части начальной летописи я принимаю гипотезу А. А. Гиппиуса [2006а], который предложил следующую остроумную реконструкцию: (1) в неподделанном на годовые статьи Древнем сказании текст начинался с рассказа о Кие и его братьях; (2) на следующем этапе в летописи появилось краткое этногеографическое введение; (3) в Начальном своде, отразившемся в Новгородской I летописи младшего извода, это введение было отброшено и заменено на предисловие, сохранившееся в Новгородской I летописи; (4) составитель «Повести временных лет» восстановил этногеографическое введение и значительно расширил его.

141 О принадлежности этих фрагментов к вставкам Начального свода см. в следующем разделе. Ср. размышления Д. А. Добровольского [2009а] о «сознательном отступлении книжника от строго хронологической организации материала».

142 Подробнее об этом см. подраздел «Серии сообщений о рождениях и смертях князей» раздела Е Приложения I.

Никакие иные предлагавшиеся гипотезы не могут полноценно объяснить дошедшие до нас тексты.

В дополнение к реконструкции А. А. Гиппиуса я предполагаю, что в Своде Никона после этногеографического введения читался подзаголовок «В лѣто 6362. Начало земли Руской», который был сохранен автором Начального свода и помещен им после нового предисловия, где и читается в младшем изводе Новгородской I летописи. Составитель «Повести временных лет» опустил подзаголовок «В лѣто 6362. Начало земли Руской», так как его хронологические расчеты не позволяли принять такую датировку.¹⁴³

Конец этногеографического введения Свода Никона (слова «живяху кождо съ родомъ своимъ на своихъ мѣстех и странахъ, владѣюща кождо родомъ своимъ») читается в Новгородской I летописи *после* подзаголовка «В лѣто 6362. Начало земли Руской». Это может иметь два объяснения: либо подзаголовок занимал в рукописи Свода Никона не всю строку, либо он располагался на полях рукописи. Оказаться записанными уже непосредственно после этого подзаголовка слова «живяху кождо...» могли в один из двух моментов: либо при составлении в Киеве Начального свода (то есть в 1090-е годы), либо при создании Свода 1167 года в Новгороде.

Распределение выделенных мной маркеров в начальной части летописи соответствует реконструкции А. А. Гиппиуса: в предисловии Новгородской I летописи встречается маркер Начального свода *послания*,¹⁴⁴ а во введении «Повести временных лет» перемежаются маркеры Свода Никона (*мазовиане, подзаголовок*) и «Повести временных лет» (*русь и чудь, мурома, поляне*). Несколько раз здесь встречается негативный маркер Древнего сказания *рекоша*.¹⁴⁵

143 Не исключено, что заглавие «Се повѣсти времянных лѣт · откуда есть пошла руская земля · кто въ Киевѣ нача первѣ княжит(и) и откуда руская земля стала есть» читалось уже в Своде Никона, хотя более вероятным кажется его появление под пером Сильвестра, о чем пойдет речь ниже. Возможно также, что Свод Никона был озаглавлен «Временникъ», как Свод 1167 года и, судя по всему, как Начальный свод.

144 Ср. там же несколько библейских цитат из Псалтыри, а также стилистические параллели между предисловием и текстом статьи 6601 (1093) года, приведенные недавно А. А. Гиппиусом [20106].

145 Реконструкции состава введения Свода Никона должно сопутствовать кропотливое изучение всех использованных здесь разными летописцами источников. Данная проблема должна быть предметом отдельного рассмотрения, в которое я не готов сейчас погрузиться. Как видно из сопоставления текстов Новгородской I летописи младшего извода и «Повести временных лет» вплоть по статью 6453 года, составитель «Повести временных лет» иногда значительно перерабатывал свои источники. Поэтому представленная в приложении реконструкция состава введения Свода Никона носит предварительный характер.

Как мы видим из текста младшего извода Новгородской I летописи, этногеографическое введение Свода Никона заканчивалось словами «живяху кождо съ родомъ своимъ на своихъ мѣстех и странахъ, владѣюща кождо родомъ своимъ». Следующий затем рассказ о Кие и его братьях, вероятно, принадлежит слою Древнего сказания, хотя в нем и вычленяется вставка о географии киевских гор [Лукин 2009а: 184–185].

После рассказа о Кие в Новгородской I летописи говорится о первом набеге руси на греков и о подчинении руси хазарам. Затем читаем: «нъ мы на преднее возвратимся. И по сих, братии тои, приидоста два варяга и нарекоастся князема». Судя по всему, словами «нъ мы на преднее возвратимся» завершается пространная вставка Свода Никона, после чего вновь воспроизводится текст Древнего сказания.¹⁴⁶

В «Повести временных лет» сверх того добавлены рассуждения о княжеском достоинстве Кия, легенда об апостоле Андрее, рассказы о славянах, уграх и аvaraх. Не останавливаюсь подробно на следующих многочисленных вставках «Повести временных лет» вплоть по статью 6523 года, так как они легко вычленяются при сопоставлении с текстом Новгородской I летописи. Большинство из этих вставок выделяются обилием в них маркеров «Повести временных лет».¹⁴⁷

Предположение А. А. Гиппиуса [2001: 154–155] о краткой вставке автора Начального свода в рассказе о хазарской дани подтверждается наличием в нем маркера *сбытсья*.

В рассказе о призвании варягов я вычленяю несколько вставок, в которых инициаторами призвания кроме словен называются кривичи, меря и чудь (маркер *словене*). Сообщения о кривичах, мери и чудии я признаю вставками составителя Свода Никона. То же относится и к

146 Ср. [Шахматов 1908а: 426–427 (§ 235)].

147 Отмечу ошибочность текстологического довода, который Е. А. Мельникова приводит, оспаривая хрестоматийный аргумент в пользу вторичности текста «Повести временных лет» о приходе Олега в Киев по отношению к тексту Новгородской I летописи. Указав, что в Новгородской I летописи читается «придоша» вместо «придоста» (как в списках «Повести временных лет»), исследовательница считает возможным «предполагать, что и в Начальном своде глагол читался во множественном, а не в двойственном числе» [Мельникова 2008: 54]. Это предположение следует признать определенно ошибочным, так как при реконструкции морфологического облика источника Начального свода следует если не в последнюю, то точно не в первую очередь исходить из показаний поздних списков Новгородской I летописи, на что указывал еще А. А. Шахматов [2003 (1947): 461–462] (более подробно точка зрения А. А. Шахматова по этому вопросу отражена в его «Обозрении русских летописных сводов XIV–XVI веков», пространные цитаты из которого опубликованы В. К. Зиборовым [1995: 116–123]). После него этот тезис, насколько мне известно, сомнению не подвергался. См. также [Гимон 2006] о редакторских приемах разных переписчиков Новгородской I летописи и ее протографов.

рассказу об установлении Игорем даней. Без сообщений о кривичах, мери и чуди все эти фрагменты начальной летописи лишаются тяжеловесности и невразумительности. В данной реконструкции я во многом использую гипотезу П. С. Стефановича об истории текста об установлении даней.¹⁴⁸ Я принимаю также идею П. С. Стефановича о вторичности чтения «и суть новгородстии людие до днешняго дни от рода варяжьска». Впрочем, в отличие от П. С. Стефановича, эта фраза в ее более полном виде: «И от тѣх варягъ, находникъ тѣхъ, прозва-
шася русь, и от тѣх словет руская земля; и суть новгородстии людие до днешняго дни от рода варяжьска» – видится мне связанной, во-первых, со следующим сообщением о руси: «и оттолѣ прочии про-
звашася русью», а во-вторых, с более ранним сообщением о полянах: «и до сего дне от них же суть кыянѣ». Я полагаю, что все эти три известия, сходные по своей структуре, следует относить к одному слою текста начальной летописи. В первом из сообщений о прозвании руси говорилось о единстве скандинавского происхождения части новгородцев и имени южной Русской земли, а во втором сообщалось о том, когда и где исконные жители будущей Русской земли стали называться русью, переняв это наименование от пришедших к ним скандинавов.¹⁴⁹ В связи с этим ниже, во фразе «Сеи же Игорьь нача грады ставити и дани устави словеномъ и варягомъ даяти и кривичемъ и мерямъ дань даяти варягомъ а от Новагорода 300 гривенъ на лѣто мира дѣля», я признаю подчеркнутый фрагмент вставкой: в Древнем сказании, судя по всему, говорилось о дани, которую Игорь взимал со словен и варягов, оставленных им в Новгороде: * «словеномъ и варягомъ даяти от Новагорода 300 гривенъ на лѣто мира дѣля».

В рассказе об Аскольде и Дире вычленяется вставка Свода Никона о географии Киева (маркер *двор*). Между тем легенда о захвате Киева Игорем и Олегом, очевидно, принадлежит слою Древнего сказания.

Далее вставкой признаю весь текст статей 6428–6429 годов и заголовков статьи 6430 года. Рассказ о походе Игоря в статье 6428 года взят из хронографа, а в краткой статье 6429 года встречаем маркер *словене*. В начале статьи 6430 года дан рассказ Древнего сказания об удачном

148 Стефанович 2008б; в печати; рукопись.

149 Слово «прочии», безусловно, восходит как минимум к Начальному своду, так как читается и во всех списках «Повести временных лет», и в списках Новгородской I летописи.

О том, что *русью* первоначально назывались именно скандинавы, см., например, [Русинов В. Н. 2006] (к сожалению, В. Н. Русинов совершенно не знаком с историографией вопроса; ср. более фундированные в этом плане работы К. А. Максимова [2006] и В. С. Кулешова [2009]).

походе Олега на греков. Как известно, дата – 6430 год – сочинена летописцем для согласования с рассказом, взятым из хронографа.¹⁵⁰

Вероятной вставкой составителя Свода Никона являются слова о «могиле» Олега в Ладоге в статье 6430 года. Ср. вставные сообщения о многих других княжеских курганах. Слова «друзии же сказаютъ» здесь, возможно, являются ссылкой на автора Древнего сказания.¹⁵¹

Далее следует остановиться на хрестоматийной вставке ряда пустых или предельно кратких годовых статей, разорвавшей рассказ о том, как князь Игорь взял с древлян дополнительную дань:

Игорь же сѣдѣше в Киевѣ княжа, и воюя на Древяны и на Угличѣ. И бѣ у него воевода, именовемъ Свѣнделдъ; и примучи Угличѣ, възложи на ня дань, и вдасть Свѣнделду. И не вдадѣшется единъ град, именовемъ Пересѣченъ; и сѣде около его три лѣта, и едва взя. И бѣша сѣдѣше Угличѣ по Днѣпру вѣнизъ, и посемь приидоша межи Бѣ[гъ] и Днѣстръ, и сѣдоша тамо. И дасть же дань деревьскую Свѣнделду, и имаша по чернѣ кунѣ от дыма. И рѣша дружина Игоревѣ: «се даль еси единому мужевѣ много». *{Посем скажемъ въ преключившихся¹⁵² лѣтех сих. В лѣто 6431. В лѣто 6432. В лѣто 6433. В лѣто 6434. В лѣто 6435. В лѣто 6436. В лѣто 6437. В лѣто 6438. В лѣто 6439. В лѣто 6440. В лѣто 6441. В лѣто 6442. В лѣто 6443. В лѣто 6444. В лѣто 6445. В лѣто 6446. В лѣто 6447. В лѣто 6448. В се лѣто яшася Уличи по дань Игорю, и Пересѣченъ взят бысть. В се же лѣто дасть дань на них Свѣнделду. В лѣто 6449. В лѣто 6450. Вдасть дань деревьскую Свѣнделду тому же. В лѣто 6451. В лѣто 6452. В лѣто 6453. В то же лѣто ркоша дружина ко Игоревѣ:}* «отрочи Свѣнльжи изодѣлися суть оружиемъ и порты, а мы назн; а поиди, княже, с нами на дань: а ты добудеши, и мы». И послуша их Игорь, иде в данѣ, и насиляше имь и мужи его; и возмѣ дань, поиде въ свои град (НовГмл 6430–6453, л. 31–31 об. (с. 109–110)).

Интерполяция выделена в приведенной выше цитате курсивом и ограничена фигурными скобками.

150 А. А. Гиппиус реконструировал две краткие вставки в тексте статьи 6430 года (устное сообщение). Он отметил, что первая из них пересекается по содержанию со статьёй 6428 года. Во второй вставке встречаем слово «бо» и мотив отравления русского князя греками (ср. рассказ о смерти Ростислава в статье 6574 года). Поэтому я атрибутирую первую вставку слою Свода Никона, а вторую – слою Начального свода.

151 Еще одна краткая вставка в статье 6430 года достаточно убедительно реконструирована П. В. Лукиным [2009б: 94–95]. По его мнению, замечание «бѣху людие погани и невѣгласи» (НовГмл, л. 31 (с. 109)) было вставлено в летопись автором Начального свода.

152 Так в Комиссионном списке НовГмл. В Толстовском списке: «приключившихся».

Здесь бросаются в глаза следующие признаки вставки: (1) разрыв цельного повествования о сборе дани, (2) разрыв цельного высказывания дружинников Игоря, (3) метатекстовая ремарка «Посем скажемъ въ преключившихся лѣтех сих», (4) «повтор» «рѣша дружина Игоревѣ» – «ркоша дружина ко Игоревѣ». Кроме того, во вставленном фрагменте имеется два предполагаемых негативных маркера первоначального ядра начальной летописи: (1) погодная сетка и (2) форма «рекоша»: при помощи нее в статье 6453 года редактором продублирована форма «рѣша» из статьи 6430 года.

Дублировки сообщений статьи 6430 года о дани с уличей и древлян в статьях 6448 и 6450 годов А. А. Гиппиус объясняет тем, что словами «скажемъ въ пр[и]ключившихся лѣтех сих» летописец, разрезавший исходный текст погодной сеткой, хотел сказать: «перескажем [все это, распределив]¹⁵³ по пришедшимся [на это время] годам» [Гиппиус 2001: 175, прим. 21].

А. А. Гиппиус также обратил внимание на необычное начало статьи 6453 года. По мнению А. А. Гиппиуса, «же» является здесь не усилительной частицей, а сопоставительным союзом, то есть слова «В то же лѣто» следует переводить как «а в этом году» [Гиппиус 2001: 158].¹⁵⁴

Кроме указанной пространной вставки в самом конце статьи 6430 года вычленяется вставка о переселении уличей с Днепра на Буг и Днестр (см. [Гиппиус 2006а: 90]). Характерно, что во вставке о «лѣтех сих» сообщение о переселении уличей не продублировано, хотя продублированными там оказываются два явно первоначальных сообщения о передаче дани Свендельду, соседствующих с известием о переселении уличей. Я считаю это обстоятельство свидетельством об одновременности двух вставок: о переселении уличей и о «лѣтех сих».

Основной целью вставки о «лѣтех сих», очевидно, было инкорпорирование годовой сетки. Таким образом, разорванный обозначенными двумя вставками текст восходит к первоначальному ядру начальной летописи, не поделенному на годовые статьи, то есть к Древнему сказанию, а вставки принадлежат слою Свода Никона.

Далее вставками Свода Никона признаю сообщение о местоположении кургана князя Игоря: «и есть могила его близъ града Коростеня въ древах и до сего дни», а также о географии древнего

153 Здесь и в следующем случае текст в квадратных скобках принадлежит А.А. Гиппиусу.

154 Подробнее о данной вставке см. [Шахматов 1908а: 543–544; Тихомиров 1979 (1960): 57; Алешковский 1971: 64; Творогов 1976: 19–20; Гиппиус 2001: 156–159].

Киева с упоминанием дворов Воротислава и Чудина (маркеры *двор, Чудин, Десятинная*).¹⁵⁵

Далее в текст Древнего сказания вставлен подзаголовок «Начало княженья Святославля», о чем уже говорилось в § 1.5. Далее я не оговариваю вставки подзаголовков, принадлежащих автору Свода Никона.

Вставкой Свода Никона, вероятно, является бóльшая часть статьи 6455 года. Ее конец («и възвратися къ сыну своему Киеву, и пребываше с нимъ въ любви») практически повторяет конец предыдущей статьи: «и прииде въ свои град Киевъ съ сыномъ своимъ Святославомъ, и пребывши лѣто едино» (НовГМл, л. 34). Отмечу, что в данной статье мы встречаем выражение «и есть село ея Ольжичи и до сего д(ь)ни» (Ипат., стб. 49) – ср. маркер Свода Никона *пробѣгоша*.

Под 6463 годом составитель Свода Никона вставил рассказ о том, как Ольга «переключала» византийского императора (*рекъ*). Впоследствии под пером составителя Начального свода этот текст был расширен наставлениями Ольге от патриарха (*Соломон*) и рассуждениями о нежелающих креститься (*Соломон, понеже, якоже бо, не вѣдыи*). Как уже отмечалось в литературе, после наставлений Ольге от патриарха в тексте имеется метатекстовая ремарка «яко же рькохом», указывающая на границу между слоями текста Свода Никона и Начального свода.¹⁵⁶

Рассказы о походах Святослава, судя по всему, принадлежат слою Древнего сказания.¹⁵⁷

После рассказа о смерти Ольги в статье 6477 года читается еще одна очевидная вставка Начального свода (*сяковыи, Соломон*).

Статья 6478 года, вероятно, принадлежит слою Свода Никона, так как здесь, во-первых, упоминается Добрыня (маркер *Добрыня*), а во-вторых, статья начинается с субъекта: «С(вя)тославъ посади...», а препозиция субъекта в начале годовой статьи более характерна именно для Свода Никона. Между тем нельзя исключать того, что часть текста статьи 6478 года восходит к Древнему сказанию.

155 Рассказы о захоронении Игоря Святославича в статье 6453 года и Олега Святославича в статье 6485 года, безусловно, принадлежат первоначальному пласту текста начальной летописи. Поэтому встречающиеся в них сообщения о том, что могилы этих князей «есть и до сего дне» у Искоростеня (то есть, судя по всему, Коростеня [Русинов 2009]) и у Вручего, вероятно, следует считать такими же вставками, как и указание на существование рва между Дорогожищем и Капищем в статье 6488 года.

156 Ср. [Шахматов 1908а: 4 (§ 1²) и др.; Мюллер 2000 (1988); Баловнев 2000: 14–19].

157 Впрочем, А. А. Гиппиус [2008б: 48–49], реконструировал краткую вставку в статье 6472 года: слова «аки пардусъ; воины многы творяше ходя», судя по всему, восходят к Своду Никону.

Описание последнего похода Святослава на греков, рассказы о его гибели и о гибели Олега Святославича, вероятно, принадлежат слою Древнего сказания.¹⁵⁸ Автор Свода Никона разбил эту повесть на годы, а также, возможно, вставил в нее фразу о могиле Олега.¹⁵⁹

В начале статьи 6488 года обнаруживается явственная интерполяция автора Свода Никона о походе Владимира на Рогволода (*Рогнеда, словене, собра вои многы*).¹⁶⁰ Далее имеется несколько небольших вставок составителя Начального свода, в том числе, вероятно, о злых слугах (про изменника Блуда) и о матери Святополка (*понеже*).¹⁶¹ Между тем собственно рассказ о *борьбе* Владимира с Ярополком, очевидно, принадлежит слою Древнего сказания. К нему же, вероятно, относится и рассказ об отправке Владимиром варягов в Царьград.

Дальнейшее повествование о княжении Владимира насыщено маркерами Свода Никона. Слоя Древнего сказания здесь не прослеживается. Кроме того, в статье 6488 года выделяется рассуждение о женолюбии, принадлежащее перу составителя Начального свода (*Соломон, печися, лѣнота*).¹⁶² Интересна также статья 6491 года

158 А. А. Шахматов находил противоречие (и следовательно видел два слоя текста) в статье 6476 года: ««отступиша Печеньзи отъ града, и не бяше лъзѣ коня напоити[.] на Лыбеди Печеньгы». Эта фраза содержит в себе явное противоречие: если печенеги отступили от города, то, очевидно, водопой на Лыбеди освободился; а выходит так, что отступление печенегов от города отяготило осаду» [Шахматов 1908а: 126–127 (§ 85)]. С этим заключением А. А. Шахматова согласиться нельзя. Выражение «отступить отъ града» в данном контексте, вероятно, следует понимать как ‘снять блокаду крепости’, а не ‘уйти от города’.

159 В конце статьи 6479 года выявляется вставка о голоде в отряде Святослава, имеющая явный библейский подтекст [Данилевский 2004: 167–168] (ср. [Вилкул 2007: 76]).

160 Кроме того, вероятно краткая вставка о рве между Дорогожицем и Капичем, так как в тексте в данном фрагменте имеется синтаксический сбой: «и затворися Ярополкъ в Киевѣ с людьми своими и съ воеводою Блудомъ. Стояше на Дорогожицѣ Володимерь, обрывъся межѣ Дорогожицемъ и Капичемъ; и есть ровъ и до сего дни. Володимерь же посла къ воеводѣ Блуду Ярополчю» (НовГІмл 6488, л. 42 об. (с. 126)).

161 По поводу последней вставки см. [Михеев 2009: 64–65 и далее]. Представленная мной предварительная стратификация текста летописного рассказа о борьбе Ярополка с Владимиром не претендует на точность и окончательность. Я полагаю, что вставками автора Начального свода являются слова «лъстя подь ним се реч(е)» и слова «яко събыся мысль твоя», которые создают стилистическую напряженность в данном фрагменте. Ср. [Тимберлейк 2006: 104].

162 К. Цукерман [2009: 199–200] трактует слово «селище» в выражении «идеже есть нынѣ селище Передьславино» как ‘жилище’ и на этом основании датирует запись этих слов временем до захвата Передславы Болеславом Храбрым в 1018 году.

с кратким известием о походе на ятвягов, плавно переходящим в рассказ о мучениках-варягах. Она содержит маркеры Свода Никона *кумиръ*, *Десятинная* и *красень*,¹⁶³ однако далее обнаруживается и слой Начального свода: в конце статьи составитель Начального свода добавил пространное рассуждение (*не вѣдыи, пророки*).

2.4. К СТРАТИФИКАЦИИ ПОВЕСТИ О КРЕЩЕНИИ РУСИ

В подробной повести о крещении Руси выявляется два слоя – Свод Никона и Начального свода. Явными вставками с яркими маркерами Начального свода являются: диалог Владимира с философом о разных верах (*паче, у-, раз/со-вратити, сбытсья*), вставка о пророках в речи философа (*пророки, понеже, сбытсья, якоже бо*), вопрос Владимира о распятии Христа и ответ философа (*понеже*), рассказ об испытании вер послами Владимира в статье 6495 года (*по обычаю, паче*), антилатинский пассаж в статье 6496 года (*понеже, раз/со-вратити, протсьи*), рассуждения об учении книжном в статье 6496 года (*сбытсья, пророки*). Кроме того, вероятными вставками составителя Начального свода являются беседы Владимира с представителями разных конфессий в начале статьи 6494 года, а также рассуждения о побиении Перуна и о крещении киевлян в статье 6496 года. В разделенном этими вставками тексте Свода Никона обнаруживаются маркеры *жрети, кумиръ, родити, Настас, Десятинная, ныне стоить*.

Слой Древнего сказания в статьях 6494–6496 годов, вероятно, отсутствует. Возможно, в Древнем сказании вообще не сообщалось о крещении Руси,¹⁶⁴ что и заставило составителя Свода Никона опи-

Между тем выбор данного значения слова «селище» ничем не обоснован. Ничто не мешает видеть здесь указание на топоним «Селище Передьславино», означавший первоначально 'место, где было село Передславы'. Ср. значение суффикса *-ище* в слове «городище» [ЭССЯ, 7: 34–35] и новгородский топоним *Городище* (то есть, судя по всему, 'прежнее место Новгорода'). О значениях слова «селище» подробнее см. [Сл. РЯ XI–XVII, 24: 45–46].

163 Ср. сходство между выражениями в этой статье и речью католического священника в статье 6494 года [Введенский 2009: 69]. Оба эти фрагмента следует атрибутировать автору Свода Никона.

Отмечу, что анализ маркеров косвенно подтверждает то, что летописная версия рассказа о варягах-мучениках первична по отношению к Проложному житию: в Прологе исчезло упоминания о Десятинной церкви и о красоте младшего варяга, но сохранилось слово «кумиръ» (впрочем, в некоторых списках читается вариант «идоломъ»).

164 Автор Древнего сказания, судя по всему, писал историю борьбы за власть в Киеве, а не историю Руси как таковую, поэтому не стремился подробно описать внутреннюю политику русских князей.

сать его самостоятельно. Если в Древнем сказании все же говорилось о крещении, то отголоском этого рассказа может быть уже цитировавшееся высказывание летописца: «Се же, не вѣдуще право, глаголють, яко крестился есть въ Киевѣ, инѣи же рѣша: в Василевѣ, друзии же инако сказающе».

Мои выводы о стратификации статей 6494–6496 годов во многом коррелируют с важными наблюдениями А. А. Гиппиуса.¹⁶⁵ Между тем несколько положений А. А. Гиппиуса я принять не могу.

Во-первых, А. А. Гиппиус [2008в: 20] отмечает, что два осуждения латинян – в статьях 6494 и 6496 годов – имеют единое происхождение. Он также убедительно реконструирует отсутствие *диалогической части* речи философа в ее первоначальном тексте. При этом тот фрагмент, где читается фраза «ихъже вѣра маломъ с нами разъвращена», он относит к первоначальному тексту речи философа, считая слово «разъвращена» результатом более поздней правки. Третье предположение входит в противоречие с двумя предыдущими. Гораздо вероятнее, что вставкой является все антилатинское высказывание философа в диалоге с Владимиром. Выражение «маломъ с нами разъвращена» здесь, вероятно, следует переводить как ‘немного разошлась с нашей’.

Во-вторых, А. А. Гиппиус утверждает, что «неупотребление в качестве регулярного средства соединения предикаций в нарративе модели *X же рече* <...> последний раз <...> находим в эпизоде “испытания служб”» [Гиппиус 2008в: 21]. Это не так. Участки преобладания *и*-модели регулярно встречаются в летописи и дальше. Маркированным признаком, судя по всему, является регулярное *употребление же*-модели, а не ее неупотребление.

В-третьих, А. А. Гиппиус [2008в: 22] соглашается с известным тезисом о вставке в статью 6495 года рассказа об испытании вер, оторвавшего вопрос Владимира от ответа ему бояр (см. цитату в § 1.5). При этом исследователь отмечает наличие в этом рассказе поздних маркеров (*рекоша* и др.). Таким образом, гипотеза А. А. Гиппиуса о том, что рассказ об испытании вер восходит к древнейшему ядру начальной летописи, представляется неубедительной. Если эпизод испытания вер был полностью сочинен составителем Начального сво-

165 См. [Гиппиус 2001: 159–160, 176 (прим. 26); 2008в]. Кроме того, отмечу, что А. А. Гиппиус [2008в: 21] обратил внимание на показательный грамматический сбой в конце разговора Владимира с философом: «Володимерь же положи на с(ь)р(дь)ци своємъ · рекъ пожду и еще мало · хотя испыати о всѣх вѣрахъ · Володимерь же сему дары многи вдавъ · отпусти и с ч(ь)стью великою» (Лавр. 6494, л. 36 об. (стб. 106)). Либо первая, либо вторая фраза, начинающаяся с «Володимерь же», безусловно, является вставкой.

да, отпадает необходимость предполагать (как это делает А. А. Гиппиус) то, что он использовал текст Древнего сказания.

В-четвертых, А. А. Гиппиус выделяет в качестве яркого признака древнейшего слоя текста начальной летописи формулу *мудръ и съмысльнъ*.¹⁶⁶ Данная формула встречается в летописи четырежды: по отношению к полянам, к княгине Ольге, к Владимиру и к послам Владимира. В более новой работе А. А. Гиппиус [2009: 268–272] предложил считать маркером Древнего сказания уже не просто данную формулу, а случаи как минимум парного употребления прилагательных «мудръ», «съмысльнъ», «добръ», «храбръ», «мъногъ».¹⁶⁷ К сожалению, подтвердить или опровергнуть это предположение на данном этапе изучения начальной летописи невозможно.

Еще два наблюдения А. А. Гиппиуса – (1) о несоответствии количества посольств к Владимиру в статье 6494 года и количества посольств Владимира в статье 6495 года и (2) о несоответствии слов «придоша Гръци» в начале статьи 6495 года с описанным выше приходом *одного* философа – кажутся мне несущественными, если оспоренные выше доводы теряют доказательную силу.

2.5. К СТРАТИФИКАЦИИ РАССКАЗОВ О КОНЦЕ ПРАВЛЕНИЯ ВЛАДИМИРА И ОБ УСОБИЦЕ 1010-х ГОДОВ

Рассказы о Десятинной церкви в статьях 6499–6504 годов принадлежат автору Свода Никона (*Десятинная, Настас*). В статье 6504 года видим вставку Начального свода – о жизни Владимира после крещения (*Соломон*). Как уже отмечалось в § 1.5, в этой статье прослеживается и небольшой фрагмент текста Древнего сказания, о чем свидетельствуют (1) слово «рече» (ссылка на источник) и (2) перекличка фразы «живущу ему с князи его околними с миромъ...» из статьи 6504 года с началом статьи 6522 года: «Ярославу же живу-щу...». Краткие статьи 6505–6521 годов, как уже отмечалось, являются вставкой Свода Никона (*преставися, Рогнеда, Ярославль, Десятинная*), разбившей единый прежде рассказ Древнего сказания. Вероятной вставкой автора Начального свода я считаю пассаж о разбойниках в конце статьи 6504 года. Он тоже читается между разбитыми частями текста Древнего сказания. Я отношу эту вставку к Начальному своду, так как, во-первых, многие вставки этого слоя читаются именно в конце годовых статей, а во-вторых, как отметил П. В. Лукин (устное сообщение), в этой статье встречается выраже-

166 Гиппиус 2001: 179–180, прим. 45; 2008в: 21.

167 О стилистических особенностях Древнего сказания см. § 2.7.

ние «вира ... на оружьи», зафиксированное также в предисловии к Начальному своду.

В статье 6523 года выявляется три слоя. К Древнему сказанию, вероятно, относится рассказ о смерти Владимира и о подготовке Ярослава к походу на Святополка. Составитель Свода Никона разбил этот рассказ вставкой об убийстве Бориса и Глеба (*пробости*), соответствующим подзаголовком (*подзаголовком*),¹⁶⁸ а также, вероятно, несколькими краткими вставками, в том числе упоминанием Передславы, Бориса и Глеба в рассказе о борьбе Ярослава с новгородцами и молитвой Ярослава перед битвой. Позднее автор Начального свода внес в статью 6523 года несколько нравоучительных вставок, в которых обнаруживается множество маркеров Начального свода.

В статье Новгородской I летописи за 6524 год (кроме нескольких кратких поздних вставок в тексте младшего извода) до нас, судя по всему, дошел текст Древнего сказания. Встретившееся здесь слово «ркоша», вероятно, заменило собой первоначальное «рѣша» на каком-то этапе новгородского летописания. В версии же «Повести временных лет», судя по всему, сохранился текст, претерпевший значительную правку, автором которой, вероятно, был составитель Свода Никона (*же-модель*). Данная правка могла быть вызвана тем, что составитель Свода Никона активно дорабатывал рассказ об уособице Владимиричей и, следовательно, располагал о ней какими-то дополнительными сведениями (ср. его красочный рассказ об убийстве Бориса и Глеба).

В статье 6526 года о киевском походе Болеслава Храброго находим только маркеры Свода Никона.

Рассказ «Повести временных лет» о гибели Святополка в статье 6527 года распадается на три части: (1) слой Свода Никона (*собра вои многы, бѣгающе*), (2) нравоучительные рассуждения автора Начального свода (*понеже, не вѣдыи*) и (3) краткое резюме истории борьбы Ярослава и Святополка, вероятно, восходящее к Древнему сказанию и подытоживавшее в нем другой этап этой борьбы. Приведу здесь параллельные тексты Новгородской I летописи старшего извода (более точно отражающей состав Древнего сказания) и «Повести временных лет»:

168 Как показано в моей книге [Михеев 2009: 245], Борис был убит не вскоре после смерти Владимира, а в промежутке между 1016 и 1021 годом. Это является дополнительным свидетельством того, что рассказ об убийстве Бориса и Глеба не входил в состав Древнего сказания (о датировке Древнего сказания см. ниже). Автор Свода Никона мог не знать, когда погиб Борис. Причинами того, что он вставил повесть об убийстве братьев именно в статью 6523 года, могло быть желание объяснить причины последовавшего нападения Ярослава на Святополка (ср. [Михеев 2009: 246]).

Новгородская I лет. старшего
извода

«Повесть временных лет»

... и быс(ть) сечи злѣ ·
и до свѣта победиша
С(вя)топълка ·

... быс(ть) сѣча зла · и не бѣ лзѣ озеромь
Печенѣгомь помагати · и притиснуша
С(вя)тополка с дружиною к-зезу ·
и вѣступиша на ледь · и обломися с ними
ледь · и одалати нача Ярославь · [видѣв же
С(вя)тополкъ и побеже · и одолѣ Ярославь] ·
С(вя)тополкъ же бѣжа в Ляхы · Ярославь
же сѣде Киевѣ на столѣ отъни и дѣдни ·:
И бы(сть) тогда Ярославь Новѣгородѣ лѣт
·28·: В лѣт(о) ·6525·: <Статья 6525
года и бѣльшая часть статьи 6526 года
о киевском походе Болеслава.> и избиша
Ляхы · Болеславь же побѣже ис Кыева · вѣзма
имѣнье · и бояры Ярославлѣ · и сестрѣ его · и
Настаса пристави Десятинынаго ко имѣнью ·
бѣ бо ся ему ввѣриль лестью ·
и людии множество веде с собою · и городаы
Червеньскыя зая собѣ · и приде в свою
землю · С(вя)тополкъ же нача княжити
Киевѣ · и поиде Ярославь на С(вя)тополка ·

и бѣжа С(вя)топълкъ
въ печѣнѣгы ·

и бѣжа С(вя)тополкъ в Печенѣгы

В лѣт(о) ·6527· Приде С(вя)тополкъ с
Печенѣгы · <Рассказ о битве на Альте и о
смерти Святополка.> иже ся бѣ родиль от
прелюбодѣянья · иже изби брат(ь)ю свою ·
с(ы)ны Гедеоновы · тако и съ быс(ть) ·

а Ярославь иде Кыеву · и сѣде
на столѣ · о(ть)ця своего
Володимира · и нача вое свое
дѣлити · старостамъ · по ·10·
гр(и)в(ь)нѣ · а смердомъ по
гр(и)в(ь)нѣ · а новѣгородь-
чемь · по ·10· всѣмъ · и отпус-
ти я домовъ вся ·:

Ярославь же сѣде Киевѣ · оутерь пога с
дружиною своею · показавъ побѣду и трудь
великъ ·:

НовГІст [6524], л. 1 об.

Лавр. 6523–6527, л. 48 об.–49 об.
(стб. 141–146)

Фрагменты, не отразившиеся в Новгородской I летописи старшего извода, я считаю вставками.¹⁶⁹

2.6. К СТРАТИФИКАЦИИ ТЕКСТА ЗА 6527 – 6620-Е ГОДЫ

С конца статьи 6527 года (после процитированного выше фрагмента) начинается обширный участок преобладания маркеров Свода Никона. Поэтому я отмечу только те участки, которые на этом фоне как-либо выделяются.

В статье 6532 года признаю вставкой рассказ о волхвах в Суздале. В статье 6545 года выделяю вставку похвалы Ярославу (*якоже бо, Соломон, обычныи, понеже*). В статье 6551 года признаю вставками Начального свода три сообщения о Вышате – отце Яня.

В статье 6559 года выделяю вставку сказания о начале Печерского монастыря, легко атрибутируемую автору «Повести временных лет» (*нет в Новѣ, радъ бысть*).

В статье 6562 года вставкой Начального свода признаю «завещание» Ярослава (*понеже, паче, обычныи*).¹⁷⁰

В статье 6574 года вставлена повесть об отравлении Ростислава (*единою*). Этот рассказ, вероятно, заменил первоначальное краткое сообщение Свода Никона о смерти Ростислава.

Начиная со статьи 6576 года маркеры Свода Никона все реже и реже появляются в начальной летописи. Это объясняется увеличением количества вставок составителя Начального свода, которому было что рассказать о событиях, скудно описанных его предшественником.

В статье 6576 года вставлены поучение о казнях божьих (*пророки, Соломон*) и рассуждение о крестоцеловании (*понеже*).¹⁷¹ Окончание первой из этих вставок полностью совпадает с красной строкой в рукописях Лаврентьевской и Ипатьевской летописей.¹⁷² В статье 6579 года читается обширная вставка о волхвах (*Янь, по обычаю, лънота*). В статье 6581 года летописцем введены негативные оценки Святослава Ярославича (подробнее об этом см. [Тимберлейк 2006]).

Вставлена автором Начального свода и большая часть статьи 6582 года (*по обычаю, паче, печися, единою, понеже*).¹⁷³ При этом в статье

170 Ср. [Тимберлейк 2006].

171 А. А. Шахматов [1940: 109] полагал, что поучение было составлено как независимое произведение (проповедь) в 1068 году, а не сочинено летописцем того времени. Между тем никаких доказательств этой смелой догадки он не привел, даже не рассмотрев возможности написания поучения более поздним летописцем-редактором.

172 Граница проходит между словами «мы же на предълежащее възвратимся» и «Иязславу же».

173 В. К. Зиборов [1995: 151] считает, что читающийся в этой статье рассказ о смерти Феодосия Печерского был составлен при жизни Святослава Ярославича и

6582 года есть несколько зон: на протяжении большей части текста маркеры Начального свода очень часты, а в некоторых фрагментах их совсем нет. Эти фрагменты выделяются на общем фоне тематически и стилистически. Это, во-первых, предсмертная речь Феодосия, обращенная к братьям, а во-вторых, рассказ о старце Демьяне. Оба эти фрагмента отсутствуют в Новгородской I летописи и оба они, как отметил А. А. Гиппиус,¹⁷⁴ содержат одну стилистическую особенность – тавтологические повторы. Исследователь обратил внимание и на то обстоятельство, что рассказ о Демьяне выбивается из композиции повествования о печерских подвижниках, так как он значительно длиннее рассказа о Еремее. Все это позволяет вслед за А. А. Гиппиусом признать данные фрагменты вставками составителя «Повести временных лет».¹⁷⁵

В статье 6586 года обнаруживаются две вставки составителя Начального свода: о диалоге Олега и Бориса (*не вѣдыи*) и похвала Изяславу Ярославичу (*простыи, Соломон, сяковыи*). В начале вставки похвалы Изяславу можно наблюдать любопытное скопление маркеров Свода Никона и Начального свода:

...и принесше положиша тѣло его в ц(ь)рк(ъ)ви с(вя)тыя Б(огороди)ца ·
вложивше и в раку мраморяну · бѣ же Изяславъ мужъ взоромъ красенъ ·
и тѣломъ великъ · незлобивъ нравомъ · криваго ненавидѣ · любя правду ·
не бѣ бо в немъ лсти · но **простъ** мужъ оумом · не вздая зла за зло · ко-
лико бо ему створиша Кияне · самого выгнаша · а дом его разграбиша · и
не взда противу тому зла · аще ли кто дѣеть вы... (Лавр., л. 68 (стб. 202)).

Следует отметить, что по тону и содержанию данная вставка Начального свода идеально сочетается с подробно рассмотренными А. Тимберлейком [2006] разнообразными вставками составителя Начального свода в статьях 6562, 6581 годов и выше в той же статье 6586 года.

его сына Глеба, так как они упоминаются в статье 6582 года. Между тем более весомым выглядит аргумент А. А. Шахматова, который датировал рассказ о смерти Феодосия временем после изгнания игумена Стефана, потому что «летописец устами преп. Феодосия свидетельствует, что Стефан стал игуменом вопреки Божию повелению» [Шахматов 1908а: 438 (§ 241)].

174 Доклад А. А. Гиппиуса «Типы и функции повторов в древнерусском тексте» в Отделе типологии и сравнительного языкознания Института славяноведения РАН 27 ноября 2007 года.

175 Статья 6583 года, вероятно, полностью написана автором Начального свода. В рассказе о приходе к Святославу немецких послов в статье 6583 года встречаем цитату из 4-ой книги Царств. Ср. иное мнение Ю. А. Артамонова [2003: 243–244, прим. 295], который видит здесь необходимость конъектуры.

Начиная со статьи 6597 года в «Повести временных лет» есть только маркеры Начального свода (хотя их частота после статьи 6601 года значительно падает). Маркеры других слоев здесь совершенно отсутствуют.

Как уже говорилось в § 1.2, первоначальным слоем текста начальной летописи на данном участке было анналистическое продолжение Начального свода. Резкое падение частотности маркеров Начального свода после статьи 6601 года можно объяснить тем, что, перейдя от редактирования чужого текста к собственной анналистической работе, летописец уже не нуждался в удобении повествования своими «лирическими» отступлениями и оценочными суждениями, в которых его стиль и проявлялся наиболее активно.¹⁷⁶

Наиболее тонкий анализ текста начальной летописи за 1090-е – 1110-е годы принадлежит А. А. Гиппиусу [2007б; 2008а]. Распределение маркеров не противоречит его выводам: маркеры Начального свода обнаруживаются только в тех фрагментах, которые А. А. Гиппиус относит к первоначальному анналистическому слою.

Дополнительным подтверждением реконструкции А. А. Гиппиуса может служить то, что в двух местах, где А. А. Гиппиус проводит границы вставок составителя «Повести временных лет» в статье 6605 года, в рукописях обнаруживается переход на красную строку: между словами «... и Колчко» и «Володимерь же ...» в Лаврентьевской и Радзивилловской летописях¹⁷⁷ и (2) между словами «... мирь створише» и «[В]асилкови же суцоу ...» в Радзивилловской летописи.¹⁷⁸

В дополнение к реконструкции А. А. Гиппиуса следует указать на вставку рассказа о поисках мощей Феодосия в статье 6599 года, очевидно, принадлежащую перу составителя «Повести временных лет». Как отмечали А. Г. Кузьмин [1977: 158–159] и Ю. А. Артамонов [2001б; 2008], содержание рассказа от первого лица о *тайных* раскопках мощей Феодосия в Печерском монастыре противоречит следующему за ним описанию *торжественного* открытия его мощей.¹⁷⁹

176 Ср. иначе [Гиппиус 2009: 267].

177 Можно было бы возразить, что в Радз. слово «олодимерь» (с оставленным местом для киноварной буквы «В») читается сразу после миниатюры, однако расстановка киноварных букв в Радз. не зависит от разбивки текста миниатюрами.

178 В Хлебн. списке в этом месте переход на новый столбец.

179 Между тем необходимо отметить, что анализ маркеров опровергает предполагаемую Ю. А. Артамоновым позднюю датировку записи рассказа о самом перенесении мощей Феодосия и о чудесах, сопровождавших перенесение. Гипотеза А. Г. Кузьмина о вставке рассказа самовида о поисках мощей Феодосия в предшествовавший рассказ о перенесении мощей (бывший изначально относительно подробным) представляется более удачной.

2.7. К ВОПРОСУ О СТИЛЕ АВТОРА ДРЕВНЕГО СКАЗАНИЯ

На тех участках текста, которые выше предположительно отнесены к слою Древнего сказания, встречаются следующие редкие для начальной летописи и, вероятно, не встречающиеся в других ее слоях слова и выражения.

Слово «легко»

(1) 6453: «А Ольга же поимши мало дружины и легко идущи, прииде къ гробу его» (НовГмл): 46:1 (57.16);

(2) 6472: «и бѣ бо самъ храборъ, и легко ходя, аky пардусъ» (НовГмл): 52:29 (64.24).

Выражение «Деревская земля»

(1–4) 6453: «посла ны Дервьска земля · рькуще сице мужа твоего оубихомъ · бяше бо мужъ твои аки волкъ · восхищя и грабя · а наши князи добри суть · иже распасли суть Деревьску землю · да поиди за князь нашъ за Маль · бѣ бо имя ему Маль · князю Дервьску» (Лавр., л. 15); «вы есте послове Дервьской земли и приидосте к намъ от своего князя Мала» (НовГмл, л. 33); «Се слышавши Древлянѣ, избраша лучшии мужи нарочиты, иже держаша Дервьскую землю» (НовГмл, л. 33): 44:14 (56.1), 44:18 (56.4), 111,24, 45:20 (57.3);

(5–6) 6454: «Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои многы и храбры, [и] иде на Дервьскую землю» (НовГмл, л. 33 об.); «И иде Олга по Деревостѣи землѣ съ сыномъ своимъ и с дружиною своею» (НовГмл, л. 34): 46:18 (58.2), 48:23 (60.4);

(7) 6485: «Поиде Ярополкъ на Олга, брата своего, на Дервьскую землю» (НовГмл, л. 41 об.): 62:20 (74.23).

Выражение «прियाи власть его»

(1) 6483: «и молвяше всегда · Ярополку Свѣналдъ · поиди на брать свои · и прими волость его · хотя отмъстити с(ы)ну своему» (Лавр.): 62:17 (74.19);

(2) 6485: «и въшедъ Ярополкъ въ градъ Ольговъ · перя власть его» (Лавр.): 62:29 (75.1);

(3) 6485: «и прия власть его Ярополкъ» (Лавр.): 63:10 (75.12).

Выражение «у него воевода именемъ»

(1) «И възрастшю же ему, Игорю, и бысть храборъ и мудръ. И бысть у него воевода, именемъ Олегъ, муж мудръ и храборъ» (НовГмл, л. 29 об.): 107,4;

(2) 6430: «И бѣ у него воевода, именовъ Свѣнделдъ» (НовГІмл, л. 31): 109,8.

Формула «възрастѣшю» ... и бысть храборъ

(1) «И възрастѣшю же ему, Игорю, и бысть храборъ и мудръ» (НовГІмл, л. 29 об.): 107,3;

(2) 6472: «Князю Святославу възрастѣшю и возмужавшю, нача вои совокупляти многы храбры; и бѣ бо самъ храборъ» (НовГІмл, л. 36 об.): 52:26 (64.23).

Формула храбръ + мудръ / многъ

В начальной летописи есть следующие случаи парного употребления прилагательных, среди которых есть прилагательное «храбръ»:

(1–2) «И възрастѣшю же ему, Игорю, и бысть храборъ и мудръ. И бысть у него воевода, именовъ Олегъ, муж мудръ и храборъ» (НовГІмл, л. 29 об.): 107,4, 107,4,¹⁸⁰

(3) 6454: мечь Ольги древлянам: «Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои многы и храбры, иде на Деревъскую землю» (НовГІмл, л. 33 об.): 46:17 (58.1);

(4) 6472: «Князю Святославу възрастѣшю и возмужавшю, нача вои совокупляти многы храбры; и бѣ бо самъ храборъ» (НовГІмл, л. 36 об. (с. 117)): 52:28(64.24);

(5) 6488, во княжение Владимира: «И избра от них мужи добры и храбры и мудры, и раздая имъ грады» (НовГІмл, л. 44): 66:28 (79.4).¹⁸¹

Упоминания детей или подчиненных («отроков»)

воеводы Свендельда

(1) «В лѣто 6453. В то же лѣто ркоша дружина ко Игоревѣ: “отрочи Свѣнължи изодѣлися суть оружиемъ и порты, а мы нази; а поиди, княже, с нами на дань: а ты добудеши, и мы”» (НовГІмл, с. 110): 42:28 (54.17);

(2) «и воевода бѣ Свѣнълдъ тѣтъ же, отецъ Мъстишинъ» (НовГІмл 6453, с. 110): 43:24 (55.12);

(3–4) 6483: «Ловы дѣюще Свѣнълдицю, именовъ Луть, ишедъ бо ис Кыева, гна по звѣри в лѣсѣ; и узрѣ Олегъ, и рече: “кто се естъ”. И рѣша: “Свѣнълдиць”. И захавъ, уби, бѣ бо ловы дѣя Олегъ» (НовГІмл, с. 124): 62:10 (74.12), 62:13 (74.15);

¹⁸⁰ Ср. статью 6387 года в «Повести временных лет».

¹⁸¹ Ср. также остроумную реконструкцию еще одного случая использования интересующей нас формулы в работе А. А. Гиппиуса [2009: 271, прим. 25].

(5) 6483: «и молвяше всегда · Ярополку Свѣналдъ · поиди на брать свои · и прими волость его · хотя отмстити с(ы)ну своему» (Лавр.): 62:18 (74.20).

В качестве иллюстрации рассмотрим место вставки в текст Древнего сказания подзаголовка «Начало княженья Святославля»:

...и повелѣ дружинѣ сѣчи Древяны; и иссѣкоша ихъ 5000. А Олга възратися в Киевѣ, и пристрой вои на прокъ ихъ. Начало княженья Святославля. В лѣто 6454. Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои **многы и храбры**, [и] иде на Деревъскую землю (НовгІмл 6453–6454, л. 33 об. (с. 112)).

Судя по всему, словами «собра вои» завершается краткая вставка, разбившая текст на погодные статьи. Слова «Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои» отсылают нас к концу предыдущей годовой статьи (где говорилось «пристрой вои»), то есть являются типичным «повтором». Таким образом в словах «събра вои и многы и храбры» сливаются маркеры Древнего сказания и Свода Никона.

Вероятно, дальнейшие исследования позволят выделить более представительную группу особенностей, которые можно будет рассматривать как уникальные маркеры Древнего сказания.

2.8. Выводы

В данной главе выдвинут ряд предположений, который позволяет дать предварительную реконструкцию состава текста начальной летописи на разных этапах ее сложения,¹⁸² а также перейти к характеристике памятников начального летописания.

182 Рабочая реконструкция состава текста Древнего сказания и Свода Никона представлена в Приложении III. В Приложении II читатель найдет перечни реконструируемых вставок авторов разных летописных сводов.

ГЛАВА III

К ХАРАКТЕРИСТИКЕ ПАМЯТНИКОВ НАЧАЛЬНОГО ЛЕТОПИСАНИЯ

В этой главе будет последовательно разобран вопрос о времени, месте и обстоятельствах создания разных памятников начального летописания.

3.1. ДРЕВНЕЕ СКАЗАНИЕ

К сожалению, мы с трудом можем судить о времени создания Древнего сказания на основании выявленных групп уникальных маркеров.¹⁸³ Между тем основания для датировки Древнего сказания у нас все же есть.

Во-первых, маркеры Свода Никона изобилуют в «Повести временных лет» со статьи 6524 (1016) года. В статьях 6524–6527 годов они встречаются во множестве.

Во-вторых, *же*-модель маркировки смены субъекта явственно наблюдается в начальной летописи с конца статьи 6524 года:

С(вя)тополкъ же бѣжа в Ляхы · Ярославъ же сѣде Киевѣ на столѣ отъни и дѣдни ·: <...> Ярославъ же оубѣжа съ ·4·ми мужи Новугороду · Болеславъ же вниде в Киевѣ съ С(вя)тополкомъ <...> Болеславъ же побѣже ис Кыева <...> С(вя)тополкъ же нача княжити Киевѣ (Лавр. 6524–6526, л. 48 об.–49 (стб. 142–144)).

А. А. Гиппиус считает, что неиспользование «в качестве регулярного средства соединения предикаций в нарративе модели *X же рече* и последовательное предпочтение ей других моделей (*и рече X, рече же X, онъ же рече*) <...> не выходит за рамки 80-х гг. [X]¹⁸⁴ в.» [Гиппиус 2008в: 21].

Между тем ни в рассказе об избиении варягов, ни в последующем рассказе о сборах Ярослава против Святополка ни в Новгородской I летописи, ни в «Повести временных лет» нет случаев *же*-модели маркировки смены субъекта.¹⁸⁵ Четкое преобладание *и*-модели мы видим в древнейшей части статьи 6523 (1015) года. Принцип неупо-

183 Для Древнего сказания удалось выделить лишь небольшое число гипотетических маркеров (см. § 2.7).

184 В публикации ошибка – «IX в.».

185 Ср. [Михеев 2009: 134–137 и далее]. См. тексты ниже.

требления «в качестве регулярного средства соединения предикаций в нарративе модели *X же рече*» здесь сохраняется.

В-третьих, и это обстоятельство представляется мне чрезвычайно важным, разрыв текста погодной сеткой и тематическими подзаголовками наблюдается только до статьи 6524 года.

В-четвертых, как отмечали А. А. Шахматов и Н. И. Милютенко [2007], древний по своему происхождению текст, отразившийся в Новгородской I летописи под 6524 годом, обрывается после слов «А Ярослав иде Киеву, и съде на столѣ отца своего Володимира. И нача вое свое дѣлити: старостамъ по 10 гривень, а смердомъ по гривнѣ, а новъгородъчемъ по 10 всѣмъ; и отпусти я домовъ вся». А. А. Шахматов и Н. И. Милютенко на этом основании реконструировали некий древний памятник, написанный около 1017 года, который они считали памятником новгородским. Между тем более четкой реконструкции этого памятника исследователи не предложили.

В свою очередь К. Цукерман [2009: 198] обратил внимание на оба последних обстоятельства и заключил, что в 1016 или в 1017 году был написан неподделанный на годы источник начальной летописи, то есть в моей терминологии – Древнее сказание.¹⁸⁶

В-пятых, статья 6537 (1029) года выглядит так: «В лѣто 6537. Мирно бысть». Это – единственный год, отсутствие событий в котором отмечено таким необычным образом. Вероятно, это объясняется тем, что именно данная статья оказалась *первой* «пустой» статьёй погодной летописи, которой составитель Свода Никона продолжил Древнее сказание.¹⁸⁷ Совершенно иное, но столь же уникальное оформление в Своде Никона получили и ее первые «пустые» годы, разорвавшие текст Древнего сказания. Перед их перечнем, в конце статьи 6430 года, летописец написал: «Посем скажемъ въ пр[и]ключившихся лѣтех сих» (об этой вставке уже шла речь в § 2.3).

Наконец, в-шестых, как показал А. В. Назаренко [2002: 132], начало краткой статьи 6525 года сохранилось в Новгородской I летописи в несколько более исправном виде, чем в «Повести временных лет»:

186 После того как К. Цукерман привел эти два аргумента в качестве доказательств существования некоего текста 1016–1017 годов, я был вынужден переработать мою предварительную схему, согласно которой Древнее сказание продолжалось до статей 6530-х годов. Эта поправка избавила мое построение от противоречия, на которое мне справедливо указали ранее: при вычленинии выделявшихся мной вставок об избииении поляков Святополком [Михеев 2009: 123–141] текст статьи 6526 года терял свою связность, так как в реконструированном мной исходном тексте не было ни слова об уходе Болеслава из Киева.

187 Более ранняя «пустая» статья 6533 года есть только в Ипат., но не проставлена в Лавр., Радз., М-А и Хлеб.

<p>В лѣт(о) · 6525 ·:· Ярославъ иде · и погорѣ ц(ь)рк(ь)ви ·:·</p> <p>Лавр., л. 48 об. (стб. 142)</p>	<p>В лѣто · 6525 · Ярославъ иде къ Берестію · и заложена быс(ть) с(вя)тая Софія Киевѣ ·:·</p> <p>НовГІст, л. 1 об.</p>
---	--

Возможно, эту статью следует считать ранней припиской, сделанной современником в рукописи Древнего сказания.¹⁸⁸

Итак, я считаю логичным предположить вслед за К. Цукерманом, что Древнее сказание завершалось описанием Любечской битвы, а все то, что происходило с конца 1010-х годов, впервые записал уже автор Свода Никона. Если это так, то Древнее сказание было создано до киевского похода Болеслава Храброго, и его следует датировать 1016–1017 годами.¹⁸⁹

В том, что Древнее сказание было написано не в самый стабильный период нашей истории, я не вижу ничего удивительного. Во-первых, объем текста Древнего сказания составлял всего около 20 тысяч букв, то есть примерно от двух до четырех пергаменных тетрадок. Во-вторых, достаточно вспомнить историю создания «Поучения» Владимира Мономаха, многочисленных сочинений Снорри Стурлусона или «Севастопольских рассказов» Льва Толстого, чтобы отбросить сомнения в возможности литературного труда в условиях военно-политической нестабильности.

Если мое представление о составе текста Древнего сказания верно, то необходимо констатировать серьезный интерес его составителя к воеводе Свендельду и его сыновьям (ср. § 2.7). Не исключено, что одним из информантов автора Древнего сказания был Мстиша Свендельдич (или кто-то из его знакомых), которого в повествовании об Ольге и Святославе летописец упоминает как заведомо известное читателю лицо: «и воевода бѣ Свѣньделдь тѣтъ же, отецъ Мъстишинъ» (НовГІмл 6453 (с. 110)). В расстановке знаков препинания в этой фразе я следую А. А. Гиппиусу, который отметил, что данный фрагмент можно переводить как: ‘а воеводой был тот же

188 Ср. [Милютенко 2007: 593]. В таком случае участок, на котором в Новгородской I летописи используется рукопись Древнего сказания, распространяется на статьи 6524–6525 годов за исключением (1) начальной фразы статьи 6524 года: «Бысть сѣца у Любца, и одолѣ Ярославъ; а Святополкъ бѣжа в Ляхы» (НовГІмл 6524, л. 78 об. (с. 174)), (2) трех вставок, отразившихся в младшем изводе, но отсутствующих в старшем: «риторики» о Любечской битве, о смерти Святополка, «Русской Правды». О происхождении этих вставок см. [Михеев 2009: 39–41].

189 Как было показано выше, Древнее сказание было в первую очередь посвящено описанию междоусобиц князей за Киев. Поэтому в нем не описывалось подробно княжение Владимира.

Свендельд, отец Мстиши' (Свендельд упоминался в тексте летописи и раньше). Свендельд участвовал в событиях 945-го и 970-х годов, поэтому должен был родиться примерно в первой четверти X века. Мстиша же, вероятно, родился в середине этого столетия.¹⁹⁰

Если рассказ Новгородской I летописи о событиях 1016 года действительно восходит к Древнему сказанию, то следует предполагать, что среди информантов автора Древнего сказания был человек, знакомый с такими новгородскими реалиями, как Ракомо и Поромонь двор.

3.2. Свод Никона

Со статьи 6597 (1089) года в летописи явственно превалируют маркеры Начального свода. Маркеры Свода Никона довольно регулярно встречаются в тексте до описания гибели Ярополка Изяславича под 6595 годом, но совершенно отсутствуют дальше. Таким образом, автор Свода Никона, вероятно, уже не вел летописные записи после 1087 года.

Сложнее определить время начала работы автора Свода Никона.

В статьях 6580–6581 (1072–1073) годов в его текстах прослеживается ретроспективный стиль.¹⁹¹

В лѣт(о) · 6580 · Пр[е]несоша с(вя)тая стр(а)с(тотер)п(ѣ)ца Бориса и Глѣба · совокупившеся Ярославличи Изяславъ · С(вя)тъславъ и Всеволодъ · митрополитъ же бѣ тогда Георгии · еп(и)с(ко)пъ [Петръ]¹⁹² Переяславский · Михаилъ Юрьевский · Федосии же игумень Печерский · Софронии же с(вя)т(а)го Михаила игумень · Германъ с(вя)т(а)го Сп(а)са игумень · и Никола игумень Переяславский · и прочии · игумени вси створивше пр(а)здникъ свѣтель и преложиша я в новую ц(ѣ)рк(ѣ)вь · юже здѣла Изяславъ · яже стоить и и нынѣ · взявши бо первое Бориса въ деревянии ракъ · Изяславъ и С(вя)гославъ и Всеволод · взявши на плещи своя · и понесоша и · предъидущимъ черноризцемъ · свѣща держаще в рукахъ · и по нихъ дьякони с кандилы · и по семь прозвутеры · и по нихъ еп(и)с(ко)пи с митрополитомъ · и по нихъ с ракою идяхуть · и принесше и в новую ц(ѣ)рк(ѣ)вь · отверзоша раку исполнися · ц(ѣ)рк(ѣ)ви бл(а)гоухания вонѣ бл(а)гы видивше се прославиша Б(ог)а · и митрополита оужасъ обииде · баше бо не твердо вѣруя к нима ·

190 Ср. также [Соловьев А. В. 1941: 54–58; Поппэ 1974: 73–82] о сыновьях Свендельда.

191 Ср. [Алешковский 1976: 140].

192 Из других списков.

и падь ниць прося прощения · и цѣловаше мощи его · вложиша и в раку камену · по сем же вземше Глѣба в рацѣ камни · и выставиша и на сани · и емше за вужа везоша и · яко быша въ двѣрехъ стаха · рака не поидуши · и повелѣша народу звати Г(о)с(под)и помилуй · и повезоша и положиша я · м(ѣ)с(я)ца · мая · въ · 20 · и отпѣвше литургию · обѣдаша братья си вся накупъ · когождо с бояры своими · и с любовью великою · бѣ бо тогда держа Выше-город Чюдинъ · а ц(ь)рк(ъ)въ Лазорь и по семь разидошася въ свояси (Ипат. 6580, л. 67–67 об. (стб. 171–172)).

Изяслав же иде в Ляхы со имѣниемъ многимъ · и съ женою · оуповая б(ог)атѣствомъ многымъ · гл(агол)я яко симъ налѣзу воя · еже взяша оу него Ляхове · показаша ему путь · от себе (Ипат. 6581, л. 67 об. (стб. 173)).

Очевидно, что эти записи не могли быть сделаны ранее, чем через несколько лет после описанных в них событий.¹⁹³

Здесь уместно вспомнить о закономерности в распределении дат рождений и смертей родственников Ярослава Владимировича, отмеченной Т. Л. Вилкул [2003а] и атрибутированной выше составителю Свода Никона (маркер *даты*). Последнее сообщение в этих сериях приходится на смерть Ростислава Владимировича в 6574 (1066) году. При этом его смерть датирована с точностью до дня. Очевидно, что почти все предыдущие даты проставлены ретроспективно, то есть были «сконструированы» не ранее 1060-х годов.¹⁹⁴

Итак, работа над Сводом Никона, безусловно, была начата позже 1073 (6581) года. При этом начало работы над Сводом Никона, вероятно, следует датировать временем до 1080 года, в пользу чего говорит известное противоречие в двух летописных сообщениях о торках под 6568 (1060) и 6588 (1080) годами:

В лѣто 6568. Преставися Игорьъ, сынъ Ярославль. Того же лѣта Изяславъ, Святославъ, Всеволод, Всеславъ совокупиша вои бецисла и поидоша на конех, в лодиях, бецисленое множество, на Торкы. Слышавши же се Торци, убоясаяся, пробѣгоша и до сего дни; помроша бѣгающе, гнѣвомъ божиимъ гоними: ови от зимы изомроша, другии

193 Ср. [Поппэ 2008: 82], где указано на ретроспективный характер сообщения об ограблении Изяслава поляками.

194 Ср. следы ретроспективной записи в статье 6538 года, где Болеслав Храбрый назван «великим». По мнению А. Поппэ [1989: 173], слово «великий» означает здесь «старший» – по сравнению с Болеславом II († 1082). Употребление по отношению к Болеславу в том же сообщении слова «умре» вместо «преставися» может объясняться тем, что этот текст написан после схизмы 1054 года (ср. [Жданова, Селезнев 2011: 81–82]).

же гладомъ. Тако богъ избави крестиянь от поганых (НовГмл 6568, л. 84–84 об. (с. 183)).

В лѣт(о) ·6588· Заратишася Торци Переяславѣстии · на Русь · Всеволодъ же посла с(ы)на своего Володимера · Володимеръ же шедь побѣди Търкы (Лавр. 6588, л. 68 об. (стб. 204)).

Статья 6568 года, где наблюдается ретроспективный стиль, судя по всему, была записана тогда же, когда и статьи 6580–6581 и многих других соседних годов, а статья 6588 года, напротив, является, вероятно, частью анналистического продолжения Свода Никона.¹⁹⁵

Отмечу, что про Всеслава в статье 6552 года говорится, что он «немилостив на кровопролитие». Как уже отмечалось многими исследователями, так можно было сказать только во второй половине 1060-х – 1070-х годах.

В тексте Свода Никона есть определенные признаки интереса летописца к деятельности Всеволода Ярославича. Под 6561 (1053) и 6578 (1070) годами сообщается о рождении у него сыновей – Владимира и Ростислава. Это одни из очень немногочисленных сообщений о рождении княжичей за XI век.

Отмечу также, что статья 6586 (1078) года, в которой рассказывается о начале княжения Всеволода, является самой крупной статьей Свода Никона после статьи 6523 года – то есть за весь период, который автор Свода Никона описывал самостоятельно, не опираясь на текст Древнего сказания.

Несмотря на это, летопись достаточно эскизно сообщает об обстоятельствах занятия Всеволодом киевского стола. Согласно В. А. Кучкину [1995], его предшественника на троне, Изяслава Ярославича, хоронил в Киеве Святополк Изяславич.¹⁹⁶ Между тем в начальной летописи в статье 6586 года о Святополке говорится лишь при описании расстановки сил во время нападения Олега и Бориса на Всеволода: «Сѣдѣицю С(вя)тополку в него мѣсто (вместо Глеба Святославича – С. М.) Новѣгородѣ · с(ы)ну Изяславлю · Ярополку сѣдѣицю Вышегородѣ · а Володимеру сѣдѣицю Смолинскѣ · приведе

195 Ср. [Кузьмин А. Г. 1977: 187]. Безусловно, эти расчеты верны только в том случае, если признавать противоречие между двумя сообщениями о торках.

196 Об этом сообщает «Слово о полку Игореве»: «Съ тояже Каялы Святоплѣкъ повелѣя отца своего между Угорьскими иноходьцы ко Святѣй Софии къ Киеву» (Слово о полку Игореве, с. 16). В. А. Кучкин принимает и обосновывает поправку «повелѣ я[ти]» вместо слова «повелѣя». По поводу других построений В. А. Кучкина см. [Назаренко 2009а: 89, прим. 2].

Оле́гъ и Бори́сь · поганыя на Русьскую землю · и пойдоста на Всеволода с Половци» (Лавр., стб. 200).

Ввиду всего вышесказанного я считаю наиболее вероятным временем начала работы над Сводом Никона 1078 год.

Нельзя обойти вниманием и то, что в следующей годовой статье снова наблюдается ретроспективный стиль:

В лѣт(о) · 6587 · Приде Романъ с Половцѣ къ Воиню · Всеволод же став у Переяславля · и створи миръ с Половцѣ · и възратис(я) Романъ въспят(ь) · и бывшу ему оубиша и Половцѣ · м(ѣся)ца · август(а) · 2 · д(ь)нь · и сум(ь) кости его и до сез(о) лѣта тамо лежаче · с(ы)на С(вя)тославля · и внука Ярославля (Ипат., л. 76 (стб. 195–196)).

Если моя датировка начала работы автора Свода Никона (около 1078 года) верна, то выходит, что впоследствии он пополнял летопись не вполне регулярно.

А. А. Шахматов [1908а: 415–416 (§ 227)] считал, что сообщение о могиле Олега Святославича: «и есть могила его и до сего д(ь)не у Вручего» (Лавр. 6485, л. 23 об. (стб. 75)) – не могло быть записано книжником, работавшим после перенесения Ярославом костей Ярополка и Олега в Десятинную церковь в 6552 (1044) году. Между тем М. К. Каргер [1958: 22] справедливо отвел этот довод: под словом «могила» в статье 6485 года имеется в виду не ‘захоронение’, а ‘курган’ Олега, который вряд ли был полностью разрушен в 1044 году. Праславянское слово «*mogyla» первоначально означало «возвышение, холм» [ЭССЯ, 19: 115–119], А. А. Шахматов же в своей гипотезе исходил из его современного значения. Вслед за М. К. Каргером я считаю, что процитированная фраза о кургане Олега была вставлена в рассказ об усобице Святославичей составителем Свода Никона.

Итак, Свод Никона был создан на основании Древнего сказания примерно в 1078 (6586) году, а затем его автор нерегулярно пополнял летопись до 1087 (6595) года.

Если реконструкции, предложенные в предыдущей главе, верны, то одним из важных источников Свода Никона был греческий по происхождению хронографический текст, который был использован в этногеографическом введении, при определении начальной даты русской истории, в рассказе о походе Игора на греков.

О. В. Творогов [1974] подробно обосновал тезис А. А. Шахматова о том, что в более ранних, чем «Повесть временных лет», слоях текста начальной летописи отсутствуют дословные цитаты из полного текста славянского перевода «Хроники» Георгия Амартола. При этом

в них нашел отражение основанный на Амартоле хронограф – так называемый Хронограф по великому изложению. Гипотеза о существовании этого памятника недавно нашла себе косвенное подтверждение в результате обнаружения Хронографа 1691 года.¹⁹⁷

«Хроника» Амартола была переведена на славянский язык в Киеве (вероятно, при Ярославе Владимировиче),¹⁹⁸ а Хронограф по великому изложению, в котором текст древнерусского перевода Амартола подвергся значительному сокращению, судя по всему, был создан в Киеве между 1068 и 1071 годами.¹⁹⁹ Согласно Т. В. Анисимовой [2009], развивающей наблюдения О. В. Творогова, источником Хронографа послужил особый список перевода Амартола в «хронографической редакции» (подредакция *Ам-Хр* по Т. В. Анисимовой), а источником «хронографической редакции» был более ранний иллюминированный список «Хроники» (редакция *Ам-Тр*), независимым образом отразившийся в дошедшем до нас иллюминированном Троицком списке Амартола (вероятная датировка этого списка – первая треть XIV века). Таким образом, к 1070-м годам на Руси существовало не менее двух полных списков перевода Амартола.²⁰⁰

Итак, новейшие исследования древнерусской хронографии косвенно подтверждают датировку Свода Никона концом 1070-х годов.

Перейдем теперь к вопросу о месте создания Свода Никона и о его авторе.

Тексты, написанные автором Свода Никона, составляют в совокупности один из самых замечательных памятников русской литературы. Именно перу этого летописца принадлежит первоначальная запись таких центральных для русской культуры текстов, как рассказ о крещении Владимира в Корсуни и о крещении киевлян, рассказ об убийстве Бориса и Глеба, сказание о крещении

197 Согласно Т. В. Анисимовой [2009: 319, 352, 360, 378–379, 381], Хронограф 1691 года отражает Хронограф по великому изложению первого вида или промежуточной редакции между Хронографом по великому изложению первого и второго вида.

198 О локализации перевода см. [Пичхадзе 2002].

199 О датировке Хронографа по великому изложению см. [Анисимова 2009: 263].

200 Если исходить из стеммы Т. В. Анисимовой, то должно было существовать и еще не менее двух списков: (1) оригинал перевода и (2) архетип «второй редакции» «Хроники» (*Ам-2*), восходящий к оригиналу независимо от *Ам-Тр*.

Так как исследователи уверенно возводят миниатюры Троицкого списка к византийским прототипам [Айналов 1925: 12–33; Вздорнов 1969], то можно предполагать и существование в Киеве иллюстрированной греческой рукописи «Хроники». Она могла попасть в Киев в результате женитьбы Владимира Святославича или Всеволода Ярославича.

Ольги, описание строительства Десятинной церкви. Все эти тексты содержат множество иносказательных сопоставлений с библейскими легендами, анализу которых почти целиком посвящена монография И. Н. Данилевского [2004]. В других слоях летописного текста такие аллюзии почти не встречаются. При дальнейшем развитии текста некоторые из «скрытых библеизмов» перестали быть скрытыми (см. поясняющие вставки автора Начального свода в легенду о крещении Ольги), а другие были полностью стерты в результате непонимания смысла текста, созданного автором Свода Никона.²⁰¹

Все сказанное убеждает меня в том, что автора Свода Никона следует искать в кругу самых образованных киевлян XI столетия.

Согласно широко распространенной гипотезе, к летописанию второй половины XI века был причастен клир Десятинной церкви.²⁰² Между тем это предположение кажется маловероятным, ведь в тексте начальной летописи вообще не упоминается святыня этого храма – мощи Климента Римского.²⁰³

А. А. Шахматов [1908а: 420–460 (гл. XVII)] предполагал, что в составлении летописи в 1070-е годы принимал участие Никон, который стал игуменом Киево-Печерского монастыря между 1076 годом и началом 1078 года,²⁰⁴ а умер в 1088 (6596) году. Эта гипотеза выглядит гораздо соблазнительнее предыдущей, так как время смерти Никона совпадает с окончанием текста Свода Никона. Примерно в 1061–1067 годах Никон, вероятно, жил в Тмуторокане, чем может объясняться скудное количество точных датировок событий этих лет, а также интерес составителя Свода Никона к Тмутороканю и Корсуню. Отсутствие подробных сведений о Печерском монастыре в Своде Никона может объясняться тем, что Никон был политическим противником Феодосия Печерского и стал печерским игуменом в результате «кромолы», когда сторонники Никона изгнали игумена Стефана.²⁰⁵

Если Никон и не был автором Свода Никона, то его следует назвать одним из главных информантов летописца. Другими инфор-

201 См., к примеру, анализ списков сыновей Владимира [Михеев 2009: 59–82, особенно 80–82].

202 А. Г. Кузьмин [1977: 183–220] связывал с Десятинной церковью летописание 1080-х годов.

203 Интересно также, что Анастас «Десятинный», все упоминания которого принадлежат слою Свода Никона, представлен в летописи отрицательным персонажем.

204 Нижний рубеж объясняется тем, что игуменство Стефана должно было длиться не менее двух лет [Артамонов 2003: 276, прим. 413]. О верхнем рубеже см. [Артамонов 2003: 245].

205 Обстоятельства борьбы за власть в Печерской обители в этот период убедительно реконструированы Ю. А. Артамоновым [2003].

мантами, вероятно, были киевский боярин Чудин или кто-то из его окружения²⁰⁶ и Всеволод Ярославич. Чудин и Никифор, киевские дворы которых автор Свода Никона упоминает во вставке в рассказ о мести Ольги древлянам под 6453 годом, перечисляются в тексте Правды Ярославичей среди ее «учредителей».²⁰⁷ О смерти Чудина в летописи не сообщается. Возможно, он умер уже после окончания работы автора Свода Никона, так как о смертях брата Чудина Туки и Яня Вышатича летописцы сообщали. Добавлю, что Туки погиб в битве на Сожице 25 августа 1078 года. Вероятно, в последние годы своей жизни он служил Всеволоду Ярославичу,²⁰⁸ с вокняжением которого я связываю составление Свода Никона.

3.3. О ПЕРЕМЕЩЕНИИ РУКОПИСИ ДРЕВНЕГО СКАЗАНИЯ В НОВГОРОД

Определение времени и места создания Свода Никона позволяет обратиться к вопросу о последующей истории рукописи Древнего сказания.

Согласно предложенной выше гипотезе, Древнее сказание было написано в 1016–1017 годах, вскоре было дополнено краткой припиской о походе Ярослава на Берестье и о пожаре киевской Софии в 6525 (1017) году, а в 1070-е годы стало основным источником Свода Никона. Следующее свидетельство о рукописи Древнего сказания обнаруживается в Новгороде. Ее рукопись, судя по всему, была источником статей 6524 и 6525 годов в Своде Всеволода. Таким образом, рукопись Древнего сказания попала в Новгород между концом 1070-х годов и концом 1110-х годов, когда создавался Свод Всеволода.

Существует несколько доводов в пользу ранней датировки перемещения рукописи Древнего сказания.

Т. В. Гимон недавно выдвинул красивую гипотезу о том, что завершающая часть одного из источников протографа старше-

206 Ср. рубрику «Упоминания боярина Чудина» в разделе F Приложения I. О Чудине и его родственниках см. [Стефанович 2008а: 235–240, 259–260].

207 Ср. в Комисс. списке: «Правда уставлена Рускои земли, егда ся совокупилъ Изяславъ, Всеволодъ, Святославъ, Коснячько, Переньгъ, Микифоръ Кьянинъ, Чюдинъ[.] Микула» (НовГлмл, л. 81 (с. 177)). Указанный здесь Коснячко упоминается в летописи как воевода Изяслава под 6576 (1068) годом.

208 Ср. [Лукин 2006: 242; Стефанович 2008а: 237]. Семейство Чудина, вероятно, имело прибалтийские корни, так как имя *Туки* лучше всего этимологизируется из прибалтийско-финских языков [Корпела 1995: 218]. Скандинавская версия происхождения имени *Туки* (от сканд. *Tōkō*, ср. др.-исл. *Tóki*) осложнена тем, что это был бы очень поздний случай отражения древнего длинного гласного в окончании номинатива на *-ō* [Струминьски 1996: 217].

Конец 1070-х годов представляется также вероятным временем составления первоначального варианта перечня новгородских епископов, известного во многих списках.

Акимъ Корсунянинъ бѣ въ иепископствѣ лѣта 42; и бѣ въ него мѣсто ученикъ его Ефремъ, иже насъ учяше. Лука Жидята бысть епископомъ лѣт 23; положенъ за святою Софьею в Новѣгородѣ; а преставися, ѣдя с Киева, на Копысѣ, октовриа мѣсяца въ 15. А Стефана в Киевѣ свои холопѣ удавишиа; бѣ въ иепископыи 8 лѣтъ. А Феодора свои песь уяде и с того умре; бѣ въ иепископыи лѣт 9. А Германъ преставися въ Киевѣ; бѣ епископомъ 18 лѣт. А Никита преставися мѣсяца генуаря въ 30, и положенъ бысть въ Новѣгородѣ, въ святѣи Софии, въ предѣлѣ святую праведнику Акима и Анны; бѣ въ иепископыи 13 лѣтъ. Иванъ Попьянъ, сѣдѣвъ 20 лѣтъ, отвержеса архиепископъ; сего не поминають. А Нифонтъ преставися в Печерскомъ монастырѣ, априля въ 21; бѣ епископомъ 25 лѣт. Аркадии преставися септября въ 19, положенъ в Новѣгородѣ, въ притворѣ святыа Софиа; бѣ въ иепископыи 8 лѣт [Насонов 1950: 473].

Как видим, о преставлении Стефана (1060-е годы) и Федора (1070-е годы) в списке говорится в очень специфическом ключе, а о следующих за ними Германе и Никите – гораздо более нейтрально. Только о Стефане и о Федоре речь ведется так, что их имена упоминаются в косвенном падеже («а Стефана...», а Феодора...»). Именно на рубеже 1070-х – 1080-х годов, когда прошло около сорока лет после времени епископства Ефрема, новгородский книжник мог написать свое пресловутое замечание «иже насъ учяше».

Предложенная стратификация текста списка епископов заставляет пристальнее рассмотреть и сохранившиеся в новгородских летописях перечни князей. Приведу начальную часть списка новгородских князей (до 1180-х годов) по Комиссионному списку, условно разделив его на несколько фрагментов:

А се князи великого Новагорода

[А] А се в Новѣгородѣ: първи князь по крещении Вышеславъ, сынъ Володимерь. По немь братъ его Ярославъ, и володыае землю, и идя Киеву, и посади в Новѣгородѣ Коснятина Добрынича. И родися у Ярослава сынъ Илия, и посади в Новѣгородѣ, и умре. И потом разгнѣвася Ярославъ на Коснятина и заточи и, а сына своего Володимера посади в Новѣгородѣ. И писа грамоту Ярославъ, рка: по сеи грамотѣ ходите. По преставлении Володимерѣ в Новѣгородѣ Изяславъ посади сына своего

Мьстислава, и побѣдиша на Черехи, бѣжа Киеву, и по взятѣ града преста рать. И посади Святославъ сына своего Глѣба, и выгнаша из града, и бѣжа за Волокъ, и убиша и Чюдь.

[В] А Святополкъ сѣде на столѣ, сынъ Изяславль, иде Киеву. И присла Всеволод внука своего Мьстислава, сына Володимеря; и княживъ 5 лѣт, иде Ростову; а Давыд приде Новуграду княжить и [по] двою лѣту выгнаша и. И приде Мистиславъ опять, и сѣде в Новѣгородѣ 20 лѣт, и иде Киеву къ отцу и сѣде на столѣ отнѣ, а в Новѣгородѣ посади сына своего Всеволода.

[С] И сѣдѣ Всеволодъ 20 лѣт, и выгнаша и; и въведоша Святослава, сына Олгова, и тѣ сѣде 2 лѣта, и выгнаша и; и въведоша Ростислава Юрьевича, внука Володимеря, и тѣ сѣдѣ лѣто едино и 4 мѣсяцѣ, и бѣжа из града; и въведоша Святослава опять, сына Олгова, и тѣ сѣдѣ год до года, и бѣжа из града; и въведоша Ростислава опять, сына Юрьева. И по малѣ врѣмени приде Святополкъ, и показаша путь Ростиславу, а Святополкъ сѣде на столѣ, и сѣдѣ лѣто; и позва и братъ Изяславъ в Русь, а сына своего присла Ярослава, и тѣ сѣдѣвъ лѣто, выгнаша и новгородци и въведоша Ростислава Мьстиславичя; и сѣдѣвъ лѣто едино, и иде в Русь, оставивъ Давыда, сына своего, и тому показаша путь по немѣ; и въведоша Мьстислава Юрьевича, и сѣдѣ 2 лѣта и мѣсяцъ, и выгнаша и; и въведоша Ростислава опять ис Смолѣньска, и посади сына своего Святослава, и самъ иде Киеву на столѣ; и выгнаша Святослава, и въведоша Мьстислава Юрьевича внука, Ростиславичъ, и тѣ сѣдѣвъ год от года, и выведе строи волю; и въведоша опять Ростиславичя Святослава, и бѣжа из града; и въведоша Романа Мьстиславичя, Изяславль внука.

[D] И по том сѣде Рюрикъ Ростиславич; и по том сѣде Юрьи Андрѣвич; а по Юрьи Святославъ Мьстиславичъ, Юрьевъ внукъ; а по том отецъ его Мстиславъ Безюкыи; а по том Красныи Ярославъ, внукъ Юрьевъ; а по том опять Безюкыи, и тѣ преставися; и въведоша с Торѣжску брата его Ярополка и по сем Бориса Романовичя; и по Борисѣ прииде отецъ его Романъ Ростиславичъ; по том братъ его Мьстиславъ Храбрыи Ростиславичъ; и по Мьстиславѣ Володимеръ Святославич; и по том отецъ Святославъ, Олговъ внукъ... [Насонов 1950: 470–471].

Этот текст по стилю явственно делится на четыре участка:

A: до убийства Глеба Святославича (май 1078 или 1079 года);

B: от вокняжения Святополка Изяславича (1078) до вокняжения Всеволода Мстиславича (весна 1117 года);

C: от изгнания Всеволода (лето 1136 года) до выведения Романа Мстиславича (1170 год);

D: от вокняжения Рюрика Ростиславича (4 октября 1170 года).

Только на участке **А** видим характерные упоминания *о битвах*: в описании новгородского княжения Мстислава Изяславича, в сообщении о гибели Глеба Святославича. Участку **В** свойственны формулы «иде Киеву / Ростову», «приде (Новугороду)», частое использование союза «а». ²¹⁰ Участок **С** выделяется столь же четко: здесь видим регулярное использование формулы «и выгнаша и, и введеша Х-а», а также выражения «тъ сѣдѣ(въ)». На участках **В** и **С** регулярно говорится о продолжительности княжения. На участке **Д** находим более краткий перечень, элементы которого нанизаны при помощи выражения «по томъ». Кроме того, на данном участке указываются прозвища князей.

В списке киевских князей эти слои прослеживаются немного слабее. Тем не менее, следует выделить сообщение о гибели Изяслава Ярославича в 1078 году «на рати» (ср. участок **А** списка новгородских князей), а также характерное выражение «по преставлении же», вводящее здесь оба известия участка **В** – о вокняжении Святотоплка Изяславича и о вокняжении Владимира Мономаха. После рубежа 1110-х – 1120-х годов элементы перечня становятся короче, используются формулы «по смерти» и «и по томъ». ²¹¹

Все это позволяет уверенно говорить о трех этапах работы над перечнями князей и епископов. Первый из них датируется временем не ранее 1078–1079 года, второй – временем не ранее 1117 года, а третий – временем не ранее 1170 года. Второй и третий этапы синхронны составлению двух новгородских летописных сводов XII века, Свода Всеволода и Свода 1167 года, датируемых серединой – второй половиной 1110-х годов и примерно 1170 годом соответственно. ²¹² Первый этап, судя по всему, тоже связан с историей летописания.

В качестве догадки выскажу идею об обстоятельствах отправки рукописи Древнего сказания в Новгород.

Время перемещения этой рукописи можно связать с временем поставления Германа, которое датируется примерно 1077–1078 годами. ²¹³ Согласно посланию Симона к Поликарпу, епископ Герман

210 В списке епископов на этом участке есть только два известия: «А Германъ... А Никита...».

211 В обоих перечнях князей лишь после этого рубежа приводятся отчества князей.

212 Ср. [Гиппиус 1997: 47] о рубеже 1170 года в перечне новгородских князей.

213 О смерти епископа Федора в Новгородской I летописи сообщается под 6585 (1077) годом. (В летописях Новг.-Соф. группы имеются более подробные датированные сведения о епископах. Между тем, как показал недавно Т. В. Гимон [в печати-а; рукопись-а], они вторичны по отношению к перечню епископов и к тексту Владычной летописи.)

происходил из печерских монахов.²¹⁴ До поставления в епископы, он, вероятно, был игуменом монастыря святого Спаса на Берестове.²¹⁵ Именно игумену Герману, вероятно, принадлежит древнейшее известное русское «вопрошание», дошедшее до нас, к сожалению, в переработанном виде и содержащее только ответы, которые давал игумену Герману киевский митрополит Георгий.²¹⁶

В знаменитом «Вопрошании Кирика» XII века есть ссылки на сочинения митрополита Георгия. Последний вопрос Кирика с ответом епископа Нифонта выглядит так:

Прашахъ его и сего: аже дають сорокоустье слоужити за оупокой, и еще живи соуще? – Не можетъ, рече, того възборонити, аже приносять спасения хотяче доуши своеи, еже творишь и митрополита Георгья роусьскаго напсавьша, а нѣтоу того нигдѣже. Лоуче бы имъ, да быша доброу другоу поручили, давшѣ что, абы послѣди исправиль или оубогымъ и всѣмъ Бога ради приемлющимъ. Егда ли емлешъ сорокоустье от того, наоучи и, глаголя: «брате, абы ти како не сѣгрѣшати болѣ; видиши ли: мертвьць не сѣгрѣшаеть!» (Вопрошание Кирика, № 101 (стб. 51)).

В другом месте Кирик и Нифонт ссылаются на митрополита и на Феодоса, то есть, очевидно, на Феодосия Печерского:

...напсано, владыко; есть бо въ уставѣ въ бѣлечьском, яко добро есть блюстися, яко Христовъ постъ есть. Аще не могоуть, а преднюю недѣлю и послѣднюю. И Феодось, рече, оу митрополита слышавъ,

214 Киево-Печерский патерик, л. 18 (с 21).

215 См. выше в § 3.2 цитату из статьи 6580 (1072) года, где среди участников перенесения мощей Бориса и Глеба упоминается митрополит Георгий, игумен Феодосий и игумен Герман. Под 6604 годом Спасский монастырь назван в «Повести временных лет» «Германечь». Это наименование косвенно подтверждает, во-первых, данные о печерском происхождении Германа (так как автор данного сообщения, очевидно, тоже был печерянином), а во-вторых, сведения новгородских летописей о смерти Германа в Киеве в предыдущем 6603 году – возможно, Герман был похоронен в основанной им обители. Ср. [Макарий 1995 (1857): 171; Голубинский 1904: 585–586; Щапов 1989: 141; Печников 2006].

216 Подробнее об этом замечательном памятнике см. [Турилов 2011: 17–18] и особенно [Турилов 2004] с почти полной публикацией его текста. Тожество игумена Германа с одноименным епископом подтверждает содержание «вопрошания»: его интересуют правила и обряд поставления архиерея и особенности архиерейского богослужения [Турилов 2004: 219]. Последнее обстоятельство заставляет датировать этот текст временем, непосредственно предшествующим поставлению Германа в епископы.

напсаль. – Также не ни напсавъ, рече, ни митрополить, ни Феодось, развѣ недѣля праздникъ; а праздное недѣли вси дние, акы днье недѣля (Вопрошание Кирика, № 57 (стб. 38)).

Исходя из этих свидетельств, А. А. Турилов предположил, что «ответы митрополита [Георгия – С. М.] Феодосию и Герману в Новгороде в XII в. могли (подобно ответам епископа Нифонта Кирику, Савве и Илье) входить в состав единого комплекса, названного в “Вопрошании Кирика” по главному из собеседников архиерея» [Турилов 2004: 224].

В свете сказанного я считаю вполне возможным предложить следующую реконструкцию. После создания в Печерском монастыре свода Никона бывший печерянин Герман забрал с собой в Новгород уже ненужную рукопись Древнего сказания, а также свое и Феодосиево «вопрошания» с ответами митрополита Георгия. В Новгороде к рукописи Древнего сказания были добавлены некоторые приписки, в том числе сообщение о гибели епископа Федора в 6585 (1077) году, а также списки киевских князей, новгородских князей и новгородских епископов до конца 1070-х годов.

3.4. Начальный свод

После известия о смерти Ярополка Изяславича 22 ноября 6595 (1087) года вплоть до рассказа о перенесении мощей Феодосия Печерского 14 августа 6599 (1091) года в летописи нет точных датировок событий. Очевидно, составитель Начального свода стал вести анналы только в 1090-е годы, а текст статей 6596–6597 (1088–1089) годов был записан им ретроспективно. Ретроспективный стиль в этих статьях можно проиллюстрировать следующими примерами:²¹⁷

...а игуменьство тогда держащую того манастыря Лаз[ареви] (Лавр. 6596, л. 69 об. (стб. 207)).

...при бл(а)городнѣмъ князи · Всеволодѣ · державному Русьскыя земля · и чадома его Володимера · и Ростислава · воеводство держащую Киевьскыя тысяща Яневи · игуменьство держащую Иоану (Лавр. 6597, л. 69 об. (стб. 208)).

Как показали А. А. Шахматов и А. А. Гиппиус [2006а: 60–69], предисловие Начального свода по смыслу перекликается со статьей 6601 года:

217 Ср. [Алешковский 1976: 140–141].

... како быша древнии князи и мужие ихъ, и како отбараху Руския землѣ, и ины страны придаху под ся; тѣи бо князи не збираху многа имѣния, ни творимыхъ вирь, ни продажъ вѣскладаху люди; но оже будяше правая вира, а ту возмя, дааше дружинѣ на оружье. А дружина его кормяхуся, воююще ины страны и бьющеся и ркуще: «братие, потягнемъ по своемъ князѣ и по Руской землѣ»; глаголюще: «мало есть намъ, княже, двусотъ гривень». Они бо не складаху на своя жены златыхъ обручей, но хожаху жены ихъ в серебряныхъ; и расплодили были землю Руськую. За наше несытоство навель богъ на ны поганья, а и скоты наши и села наша и имѣния за тѣми суть, а мы своихъ злыхъ дѣлъ не останемъ

НовГІмл, л. 1–1 об. (с. 104)

... в сихъ печаль всташа и недужи ему (Всеволоду Ярославичу – С. М.) · приспѣваше старость к симъ · и нача любити смыслъ оуныхъ · свѣтъ творя с ними · си же начаша заводити и негодовати дружины своя первая · и людем не доходити княже правды · начаша ти оунии грабити люди и продавати · сему не свѣдуше в болѣзняхъ своихъ

<...>

Се бо на ны Б(ог)ъ попусти поганymi · не яко милуя ихъ но насъ кажа да быхомъ ся востягнули от злыхъ дѣлъ · симъ казнить ны нахоженьемъ поганыхъ · се бо есть батогъ его · да негли встягнувшеся · вспомянемъся · от злаго пути своего

Лавр. 6601, л. 72–74 (стб. 216–222)

Вполне вероятно, что автор Начального свода приступил к работе примерно в 1093 году, после смерти Всеволода. Если это так, то процитированные фрагменты были написаны им в самом начале и в самом конце его редакторской деятельности. К собственно летописной, то есть анналистической работе автор Начального свода приступил только после редактирования Свода Никона и доведения своей рукописи до текущего момента.

Текст Начального свода четко прослеживается до статьи 6605 (1097) года, где имеются уникальные маркеры *не вѣдыи* (232) и *у-* (235).²¹⁸

М. Х. Алешковский [1969; 1971], А. А. Гиппиус [2007б; 2008а], А. Тимберлейк [2001] прослеживают текст Начального свода вплоть по начало 6620-х годов, а Д. А. Добровольский [2009б: 13] – лишь до статьи 6605 года. По мысли Д. А. Добровольского, автор

218 Маркеры других слоев в этой статье, пока, к сожалению, не выявлено.

«Повести временных лет» копировал некоторые приемы, свойственные составителю Начального свода.²¹⁹ Эта гипотеза могла бы объяснить появление маркеров Начального свода в статьях 6614, 6618, 6621 годов.

Между тем предположение Д. А. Добровольского наталкивается на непреодолимые препятствия.

Одним из главных информантов составителя Начального свода, как отмечал уже М. Х. Алешковский, был боярин Янь Вышатич. Об этом летописец пишет, сообщив о смерти Яня:

...в се же лѣто преставися Янь старецъ добрыи · живъ · лѣтъ ·90·
въ старостѣ маститѣ · живъ по закону Б(о)жию · не хужии первых
праведникъ · оу него же азъ слышахъ многа словеса · яже вписахъ в
лѣтописиць (Ипат. 6614, л. 96 об. (стб. 257)).

Давно высказано предположение, что Вышата отец Яня – это тот самый Вышата, сын Остромира, о бегстве которого в Тмуторокань вместе с князем Ростиславом Владимировичем летопись сообщает под 6572 (1064) годом:

В лѣто 6572. Бѣжа Ростиславъ Тмутороканю, сынъ Володимирь,
внукъ Ярославль; и с нимъ бѣжа Порѣи, Вышата, сынъ Остромиръ,
воеводы новгородчкого. И пришед выгна Глѣба ис Тьмутороканя, а
самъ сѣде въ него мѣсто (НовГмл, л. 84 об.–85 (с. 184)).

В пользу идентичности Вышаты Остромирича с отцом Яня говорит то, что отец Яня служил в 1043 году Владимиру Ярославичу, а Вышата Остромирич в 1060-е годы – его сыну Ростиславу Владимировичу.²²⁰

Критика этого предположения высказывалась неоднократно. Недавно ее независимо суммировали А. Поппэ [2008: 80–82] и П. С. Стефанович [2008а: 226–227], которые сформулировали четыре основных контраргумента. Во-первых, Янь Вышатич был слишком стар, чтобы приходиться сыном Вышате Остромиричу: Янь должен был родиться около 1017 года, следовательно его отцу

219 Ср. [Добровольский 2009б: 12].

220 См. [Стефанович 2008а: 226] с разбором литературы вопроса. Здесь следует отметить и то, что в новгородском посаднике Коснятине Добрыниче видели отца Остромира, то есть деда Вышаты. Эта догадка малоубедительна ввиду отсутствия какой-либо антропонимической преемственности в предполагаемом родословном древе. Ср. [Стефанович 2008а: 224–225].

в 1064 году должно было быть более 60 лет, а если его дедом был Остромир, который в 1056 году еще посадничал в Новгороде, то и он был «долгожителем». Во-вторых, отец Яня в 1043 году попал в плен к грекам, где, вероятно, был ослеплен. В-третьих, Вышата Остромирич вместе с Ростиславом Владимировичем в середине 1060-х годов «активно выступал против» Святослава Ярославича, а Янь в первой половине 1070-х годов служил Святославу, о чем говорится в летописи под 6579 годом. В-четвертых, под 6551 и под 6572 годом о Вышатах говорится с разными дополнительными обозначениями: «отець Яневъ» и «сынъ Остромиръ».

Разберем эти аргументы последовательно. Во-первых, как убедительно показал Д. С. Лихачев [1947: 102–103, прим. 4], сообщение о 90-летнем возрасте Яня могло быть эпическим преувеличением.²²¹ Между тем, даже если Остромиру в 1056 году было около 70 лет, а Вышате в 1064 – более 60-ти, это совершенно не выглядит невероятным. Во-вторых, отец Яня вряд ли был ослеплен греками. В статье 6551 года говорится лишь следующее: «слѣпиша Руси много · по трехъ же лѣтѣхъ миру бывшю · пущень быс(ть) Вышата в Русь къ Ярославу» (Лавр., л. 52 об. (стб. 154)). В-третьих, у нас нет никаких сведений о непосредственном участии Вышаты Остромирича в борьбе Ростислава со Святославом. В-четвертых, разные сведения о генеалогии Вышаты в статьях 6551 и 6572 годов могут объясняться тем, что эти упоминания относятся к разным слоям текста начальной летописи.²²²

В пользу идентичности Вышаты Остромирича с отцом Яня говорят несколько дополнительных обстоятельств. Во-первых, перу составителя Начального свода, судя по всему, принадлежит часть тмутороканских известий начальной летописи, которые могли стать известны летописцу именно от Яня Вышатича: именно он мог быть источником сведений о подробностях гибели Ростислава Владимировича в статье 6574 года.²²³ Во-вторых, как показали Д. С. Лихачев [1945: 217–218] и вслед за ним Т. В. Гимон [рукопись-б], именно Янь, вероятно, сообщил летописцу многие сведения о Новгороде, в том

221 Добавлю, что выражение «въ старости маститѣ» встречается в Псалтыри (Пс. 91: 15) и в агиографической литературе.

222 Ср. яркий параллелизм выражений «(сы)нь Остромиръ · воеводы Новгородского» и «в корабли Иванъ Творимирича воеводы · Ярославля» (по Ипат.). Второе из них обнаруживается в первоначальном слое текста статьи 6551 года.

Добавлю, что все приведенные здесь аргументы использовал и развил в недавней заметке о генеалогии Яня Вышатича В. Ю. Аристов [2010: 141–142].

223 Как отмечалось выше, рассказ о смерти Ростислава был сочинен автором Начального свода, как и описание предвосхищавших его гибель знамений в предыдущей погодной статье.

числе о походе Владимира на ямь в 1042 году (так как в этом походе, вероятно, участвовал Вышата). По мнению Т. В. Гимона, к информации Яня восходит и сообщение об обратном течении Волхова в статье 6571 (1063) года: «в се же лѣт(о) Новѣгородѣ иде Волховъ · вспять д(ь)нии · 5 · се же знаменье не добро быс(ть) · на · 4 · е · бо лѣт(о) · Пожже Всеславъ градъ» (Лавр., л. 55 (стб. 163)). Это предположение Т. В. Гимона замечательно сочетается с идеей М. Х. Алешковского, который считал сообщения о дурных знамениях признаком пера автора Начального свода.²²⁴

Отмечу, что предполагаемый автор Начального свода Василий был близок к князю Васильку Ростиславичу, сыну Ростислава Владимировича. Этим может объясняться то, что его информантом был Янь Вышатиц.²²⁵

Слова «азъ слышахъ многа словеса · яже вписахъ в лѣтописиць» в сообщении о смерти Яня под 6614 годом заставляют датировать время окончания Начального свода самое раннее 6614 (1106) годом.²²⁶

Главным же препятствием для принятия гипотезы Д. А. Добровольского является доказанное А. А. Гиппиусом наличие трех слов в статьях 6621–6622 годов (см. выше, в начале § 1.2).

Таким образом, гипотеза М. Х. Алешковского, А. А. Гиппиуса и А. Тимберлейка о продолжении работы автора Начального свода вплоть до начала 6620-х годов представляется намного более обоснованной, нежели точка зрения Д. А. Добровольского, настаивающего на датировке окончания работы этого книжника второй половиной 6600-х годов.

Нельзя не упомянуть того, что в тексте Начального свода (так же, как и в предыдущем слое текста начальной летописи) отыскиваются выдержки из Хронографа по великому изложению. В качестве примера можно упомянуть вставку о знамениях в статье 6573 года.

История рукописи Начального свода реконструируется следующим образом. Вплоть по 1115 (6623) год она велась каким-то монахом Киево-Печерского монастыря (возможно, Василием). В 1115 или

224 См. [Алешковский 1969: 22–23; 1971: 32 и далее; Гиппиус 2008а: 18].

225 Вставной характер сообщений о Ростиславе Владимировиче опосредованно подтверждает связь автора свода Никона с Никонем Печерским, так как он был близок к Святославу Ярославичу – противнику Ростислава [Артамонов 2003].

226 Ср. также [Тимберлейк 2001: 207]. Д. А. Добровольский [2009б: 14] ошибочно полагает, что все рассказы, имеющие отношение к Яню Вышатицу, вставлены в летопись составителем «Повести временных лет».

1116 году Начальный свод использовался как основной источник при написании «Повести временных лет». В конце 1110-х или начале 1120-х годов рукопись Начального свода была перевезена в Новгород, где дважды была использована новгородскими летописцами в XII веке – при создании Свода Всеволода и при написании так называемого Свода 1167 года. При этом в Своде 1167 года, созданном около 1170 года, полный текст Начального свода воспроизводится фрагментарно, поэтому следует думать, что к 1170 году рукопись Начального свода стала дефектной.

Здесь уместно суммировать доводы в пользу того, что на участке 6553–6582 годов в Своде 1167 года отразился именно Начальный свод, а не «Повесть временных лет».²²⁷ Во-первых, нет никаких следов (в том числе, что особенно важно, никаких текстологических следов) существования текста, промежуточного между Начальным сводом и рукописью Сильвестра. Во-вторых, нет никаких следов использования составителем Свода 1167 года «Повести временных лет» (а не Начального свода). В-третьих, дефект попавшего в Новгород экземпляра Начального свода поддается реконструкции на основании вычисления объема сохранившегося и утраченного текста: как показано в [Михеев 2009: 42–48],²²⁸ к 1170 году в этой рукописи не хватало нескольких тетрадей и отдельных листов, и именно этим дефектом вызваны обрывы текста в статьях 6523 и 6582 годов. В-четвертых, некоторые вставки составителя «Повести временных лет» (в Своде 1167 года не отразившиеся) объясняются интересом его автора к Переяславлю, о чем пойдет речь в следующем параграфе.

3.5. Игумен Сильвестр и «ПОВЕСТЬ ВРЕМЕННЫХ ЛЕТ»

Предыдущее исследование показало, что автор «Повести временных лет» среди прочего вставил в летопись следующие фрагменты: договоры руси с греками в статьях 6415, 6420, 6453 и 6479

227 Ограничение начала данного отрезка именно статьей 6553 года принадлежит А. А. Шахматову, а не А. А. Гиппиусу, как я ошибочно утверждал ранее [Михеев 2009: 45, прим. 58]. Соответствующие цитаты из неопубликованной части «Обозрения русских летописных сводов» А. А. Шахматова приведены В. К. Зиборовым [1995: 104–105].

228 Отмечу, что для моего построения очень важно то обстоятельство, что первоначальный вид похвалы Владимиру в статье 6523 года дошел до нас в летописях ипатьевской группы, а в Лаврентьевской был сильно сокращен. Этот факт убедительно подтверждается обилием в этой похвале маркеров Начального свода, а также не учтенными в моей книге наблюдениями Л. Мюллера [2000 (1989): 149], который показал, что составитель похвалы использовал «Похвалу» Илариона.

годов; повесть о кожемяке под 6501 годом; рассказ о возникновении Печерского монастыря в статье 6559 года. Перечисленные фрагменты отсутствуют в параллельном тексте Новгородской I летописи младшего извода. Все они насыщены маркерами «Повести временных лет» (см. § 2.1).

Все перечисленные фрагменты можно связать с деятельностью Сильвестра, которому выше (в § 1.2) на совершенно иных основаниях было приписано авторство «Повести временных лет».

О Сильвестре нам известно, что он, вероятно, был воспитанником Печерского монастыря, так как именно там, в Ближних (Антониевых) пещерах почитаются его мощи. В какой-то момент²²⁹ Сильвестр стал игуменом Выдубицкого Михайловского монастыря, где в 1116 году работал над летописью. 1 января 1118 года, как уже отмечалось, он был переведен в Переяславль²³⁰ и пробыл там епископом до своей смерти 12 апреля 1123 года.²³¹

Накануне своей отправки на епископскую кафедру Сильвестр, безусловно, интересовался историей Переяславля, поэтому мог внести в летопись рассказ об основании города (повесть о кожемяке). То, что данная вставка принадлежит слою «Повести временных лет», замечательным образом снимает противоречие, которое внимательный читатель мог уже заметить в начале этой книги. В «Памяти и похвале князю русскому Володимеру» Иакова мниха упоминается о закладке Переяславля «на пятое лѣто» «по кр(ь)щ(е)нии». Между тем в оригинале «Повести временных лет» это событие было датировано 6501 годом.²³² Это противоречие объясняется тем, что «Память и похвала» или сходный с ней текст был источником Свода Никона, но не «Повести временных лет».²³³

229 В 1088 году игуменом там был Лазарь. Нельзя исключать, что поставление Сильвестра игуменом произошло уже при Владимире Мономахе.

230 Возможно, дата поставления связана с тем, что 2 января (в латинской традиции – 31 декабря) на Руси отмечали память святого Сильвестра, папы Римского [Лосева 2001: 64, 236, 238].

231 О смерти переяславского епископа Сильвестра сообщает под 6631 годом Лаврентьевская летопись (л. 97 (стб. 293)).

232 [Шахматов 1916: 155; Мюллер 2001: 151; Островский 2003: 955]. В Лаврентьевской летописи данная статья ошибочно обозначена 6500 годом, а подзаголовок статьи 6501 года пропущен. Первичность чтения Ипат., Хлебн., Радз. и Моск.-Акад. определяется чтением СофI, а также тем, что в НовГлмл сообщение этой статьи о походе Владимира на хорватов имеется в статье 6501 года.

233 Это одновременно является доказательством того, что составитель «Памяти и похвалы» не пользовался «Повестью временных лет».

Очевидно, Сильвестр был близок к Владимиру Мономаху.²³⁴ Именно этому обстоятельству мы, возможно, обязаны появлением в «Повести временных лет» договоров руси с греками, определенно происходящих из княжеского архива. В договорах 6415 и 6453 годов упоминается Переяславль.²³⁵ Как отметил А. А. Горский [2009], эти упоминания, очевидно, являются ошибкой переводчика или последующего переписчика, так как Переяславля во время заключения договоров не существовало.²³⁶ Предлагаемая мной гипотеза позволяет более уверенно говорить о том, кто изменил в договорах имя непонятного города на Переяславль. Я полагаю, что это был именно автор «Повести временных лет».

Очевидный интерес Сильвестра к истории Переяславля склоняет меня признать вставкой «Повести временных лет» и заключительную часть статьи 6598 года, явно имеющую ретроспективный характер:

В се же лѣто с(вя)щена быс(тъ) ц(ь)рки с(вя)таг(о) Михаила [Переяславская] · Ефрѣмом митрополитомъ тоя ц(ь)рки юже бѣ создалъ ве-

234 Нельзя исключать, что Сильвестр был духовником Мономаха.

Как известно, в статье 6360 года, являющейся как бы историко-хронологическим прологом «Повести временных лет», Сильвестр отмечает, сколько лет прошло «от см(ь)рти Ярослави до см(ь)рти С(вя)тополчи» (Лавр., л. 6 об. (стб. 18)), свидетельствуя таким образом, что он работал после смерти Святополка Изяславича, то есть не раньше 1113 года, когда киевским князем стал Владимир Мономах. В свою очередь в статье 6608 (1100) года читается ретроспективное сообщение о смерти Давыда Игоревича († 1112): «и посемь вдасть С(вя)тополкъ Д(а)в(ы)дови Дорогобужь · в нем же [и] оумре · а Володимерь вда с(ы)н(о)ви своему Ярославу» (Лавр., л. 92 об. (стб. 274)). Отмечу, что некоторую редактуру Сильвестра, возможно, претерпел и рассказ о Любечском съезде под 6605 годом, первоначальный текст которого, как полагает Т. Л. Вилкул [2009], был слишком выгоден для Изяславичей и невыгоден для Владимира Мономаха.

235 Этих упоминаний три: «и заповѣда Олегь дати воемь · на ·2000· кораблии · по двѣнадцать гривнѣ на ключь · и по томъ даяти оуглады на Руские города · пѣрвое на Киевь · таже и на Черниговь · и на Переяславль · и на Польтескъ · и на Ростовь · и на Любечь · и на прочая город · по тѣмъ бо городомъ · сѣдяху князья · подь Ольгомъ суще» (Ипат. 6415, л. 12 (стб. 22)); «и тогда возмут мѣсячное свое · первое от города Киева · и паки ис Чернигова · и Переяславля · и прочии города» (Ипат. 6415, л. 12 об. (стб. 22)); «первое от города Киева · паки изъ Чернигова и Переяславля [и ис прочих городов]» (Лавр. 6453, л. 12 (стб. 49)).

236 В более ранних, чем «Повесть временных лет», слоях текста начальной летописи первые упоминания о Переяславле читаются в статьях 6562–6563 годов, где говорится о вокняжении там Всеволода Ярославича. Переяславля нет и среди городов, пожалованных своим сыновьям Владимиром Святославичем. Ср., впрочем, [Горский 1999: 198–199].

лику сущю · бѣ бо преже в Переяславли митрополя · и пристрой ю · великою пристроено · Оукрасивъ ю всякою красотою · ц(ь)рк(ъ)вными ссуды · се бо Ефрѣмъ бѣ скопецъ высокъ тѣломъ · бѣ бо тогда многа зданья въздвиже · докончавъ ц(ь)рк(ъ)вь с(вя)таг(о) Михаила · заложил ц(ь)рк(ъ)вь на воротѣхъ городныхъ · во имя с(вя)таго м(у)ч(е)н(и)ка Феодора · и посемь с(вя)таг(о) Андрѣя · у ц(ь)рк(ъ)ве · от воротъ · и строенье банное [камено] · сего же не быс(ть) преж(е) в Руси · и град бѣ заложил камень · от ц(ь)рк(ъ)ве с(вя)таг(о) м(у)ч(е)н(и)ка · Феодора · [и оукраси город Переяславский · зданием ц(ь)рк(ъ)вными] и прочими зданья (Лавр. [6598], л. 69 об (стб. 208)).²³⁷

В параллельном тексте Новгородской I летописи, то есть в сокращении Начального свода, говорится только следующее:

...въ то ж(е) · лѣт(о) · с(вя)щ(е)на быс(т)и ц(ь)рккы с(вя)т(а)го Михаила Переяславли (НовГлст. 6598, л. 5 об.).

В рассказе о деятельности митрополита Ефрема не обнаруживается никаких выделенных мной маркеров, что говорит о малой вероятности того, что этот текст был написан автором Начального свода. При этом в данном тексте налицо некоторые стилистические шероховатости, которые, как уже отмечалось, свойственны слою «Повести временных лет».

Наличие всех этих вставок о Переяславле подтверждает статус Сильвестра как автора «Повести временных лет». Одним из информантов Сильвестра о Переяславле следует признать Владимира Мономаха.

Обратимся теперь к летописным сказаниям о Печерском монастыре.

Сказание о начале Печерского монастыря в статье 6559 года заканчивается следующими словами:

Феодосьеви же живущю в монастыри и правящю · добродѣтельное житье · и чернечское правило · и принимающю всякого приходящаго к

237 О ретроспективном характере данной статьи писал А. Н. Насонов [1969: 110]. Подчеркнутый фрагмент отсутствует в Р, М-А, И и Х, однако есть в НовГКарамз. А. В. Назаренко [2009б: 209] вслед за А. А. Шахматовым и А. Поппэ рассматривает возможность интерполяции этой фразы в переяславской версии «Повести временных лет». Между тем, как было показано в I главе, у нас никаких оснований предполагать, что рукопись Сильвестра переписывалась в Переяславле. Впрочем, нельзя исключать возможности появления этих слов в виде схолии в рукописи Сильвестра.

нему · к нему же и азъ приходхъ худыи и недостоинны рабъ · и прятъ мя ·: лѣт ми суццю ·17· от роженъя моего се же написахъ и положихъ · в кое лѣто почаль быти манастирь · и что ради зоветься Печерьскыи · а о Феодосовѣ житыи [п]якы скажемъ (Лавр. 6559, л. 54–54 об. (стб. 160)).

Принадлежность данного сказания слою «Повести временных лет» несомненна. Из этого сообщения следует, что автор «Повести временных лет» родился не позже 1058 года, так как Феодосий умер 3 мая 1074 (6582) года. Таким образом, в 1116 году, во время написания «Повести временных лет» Сильвестру было не менее 57 лет от роду.²³⁸

Подробные рассказы о Печерском монастыре в статьях 6559 и 6582 годов, безусловно, принадлежат перу разных летописцев. Как отметил Л. Мюллер [2003], в повести 6582 года проявляется ярый приверженец общежитийного устава, а составитель сказания 6559 года относился с пиететом к аскетам-пустынножителям, в первую очередь – к Антонию. Именно это уважение и интерес к Антонию, вероятно, были причинами внесения в летопись сказания 6559 года.²³⁹ Как убедительно показал Л. Мюллер, автор этого сказания (то есть, по моему мнению, Сильвестр, нашедший позже свое упокоение в Антонониевых пещерах) хотел напомнить своим читателям, «в кое лѣто почаль быти манастирь · и что ради зоветься Печерьскыи».²⁴⁰

238 Ср. заглавие «Повести временных лет»: «Се повѣсти времяньныхъ лѣт · откуда есть пошла руская земля · кто въ Киевѣ нача первѣе княжит(и) и откуда руская земля стала есть» (Лавр., л. 1 об. (стб. 1)). (О значении выражения «връменьныхъ лѣтъ» см. [Гиппиус 2000].) Можно осторожно предположить, что тавтологическое заглавие «Повести» было написано тем же автором, что и слова «в кое лѣто почаль быти манастирь · и что ради зоветься Печерьскыи», то есть Сильвестром.

239 Ю. А. Артамонов [2001а: 53–58] считает статью 6559 года претерпевшей некую редактуру, так как в ней вроде бы говорится, что Антоний прожил 40 лет, не выходя из пещеры. Указание на столь долгий срок пещерной жизни Антония следовало бы признать ошибочным и явно вторичным. Между тем данное место имеет свое объяснение и в рамках гипотезы о его первичности. Как уже отмечалось выше, стиль автора «Повести временных лет» был груб и тавтологичен. Поэтому нельзя исключать того, что слова «лѣт ·40· » во фразе «...сконча животь свои · живъ в добродѣтели · не выходя ис печеры · лѣт ·40·...» (Лавр. 6559, л. 53 об. (стб. 158)) следует воспринимать как дополнительное уточнение к словам «сконча животь свои», то есть как указание на возраст, в котором умер Антоний.

240 По мнению Л. Мюллера, автор «Повести временных лет» не ограничился написанием сказания, но и внес в рассказ 6582 года о старце Исакии вставку, в которой попытался ослабить антипустынножитийную тенденцию своего предшественника. Между тем никаких четких текстологических швов на данном участке не прослеживается. Гипотеза Л. Мюллера требует более детальной проработки, чтобы быть принятой.

Укажу также несколько вставок Сильвестра в заключительной части текста начальной летописи.

Основную часть статьи 6619 года А. А. Гиппиус [2008а: 13–19] убедительно интерпретировал как вставку «Повести временных лет». Примечательно, что в этой статье фиксируются два из четырех случаев употребления выражения «вложить в сердце» в начальной летописи (если не считать тех случаев, когда летописец указывает, что вкладывается в сердце). Третий случай приходится на статью 6559 года, явно вставленную составителем «Повести временных лет».

Четвертый случай находим в сообщении о внесении имени Феодосия Печерского в синодик в статье 6616 года:

...того же лѣта вложи Б(ог)ъ въ с(ь)рд(ь)це анхимандриту · игумену Печерскому · нача понужати Феоктисть С(вя)тополка кн(я)зя · вопсати Федосья · в синаникъ · Б(ог)оу тако изволю · С(вя)тополкъ же радъ быс(тъ) вообѣщася створити се · и се вѣды житье его · и нача С(вя)тополкъ оувѣщати житье Федосьево · и велѣ и вписати в сѣнаникъ · еже створи митрополитъ вписа его в сѣнаникъ · повелѣ же митрополитъ по всѣмъ епискупьямъ вписати Федосья в сѣнаникъ · вси же еп(и)с(ко)пи с радостью вписаща · и поминають его во всѣхъ сборѣхъ (Ипат., л. 97 об. (стб. 259–260)).

Это сообщение есть все основания атрибутировать руке Сильвестра.

Во-первых, в приведенном фрагменте видим череду тавтологических повторов, которые выделены двумя видами подчеркивания. Наличие подобных шероховатостей А. А. Гиппиус считает типичным маркером «Повести временных лет». Как кажется, данный фрагмент является именно образчиком «особой тавтологической манеры письма, выдающей недостаточную риторическую искусственность автора» [Гиппиус 2007а: 29].²⁴¹

Во-вторых, в данной статье находим случай употребления формулы *Х же радъ бысть* (ср. маркер *радъ бысть* – неоднократное употребление данной формулы).

В-третьих, В. Ю. Аристов [рукопись] показал, что более ранний вид текста данной статьи, в котором не было вставки о Феодосии,

241 Ср. также корявую фразу в Лавр., где данный фрагмент несколько сокращен: «и повелѣ вписывати по всѣм еп(и)с(ко)пьямъ · и вси же еп(и)с(ко)пи с радостью вписаща · и поминати и на всѣх зборѣхъ» (Лавр., л. 95 об. (стб. 283)). Возможно, именно так читалось в первоначальном тексте «Повести временных лет».

послужил источником для статьи 6616 года Новгородской I летописи.²⁴²

В-четвертых, упоминания о житии Феодосия в статье 6616 года логично связать с заключительными словами статьи 6559 года: «а о Феодосовѣ жити [п]аки скажемъ».²⁴³

Обратимся к еще одной вставке, которая, очевидно, принадлежит Сильвестру. А. А. Гиппиус [2007б: 27, прим. 6] отметил, что известие о сожжении двора на Выдубичах вклинено в завершающую часть рассказа о нападении половцев на Печерский монастырь под 6604 годом:

...а на оноmъ свѣтѣ примуть м(у)ку с дьяволом · оуготовани огню вѣчному · тогда же зажгоша дворъ красныи егоже поставиль бл(а)говѣрныи князь Всеволодъ · на холму нарѣцаемѣмъ Выдобычи · то все оканнии Половци запалили огнемъ · тѣмже и мы послѣдующе пр(о)р(о)ку Д(а)в(и)ду вопьемъ · Г(оспод)и Б(ож)е мои · положи [я] яко коло яко огнь пред лицемъ вѣтру иже поपालеть дубравы (Лавр. 6604, л. 77 об. (стб. 233)).²⁴⁴

Атрибуция А. А. Гиппиусом данной вставки руке Сильвестра кажется мне бесспорной, подтверждающей одновременно атрибуцию окружающего текста статьи 6604 года автору предыдущего слоя, то есть Начального свода.²⁴⁵

3.6. Выдубицкий монастырь и Редакция 1117 года

Датировка последнего слоя начальной летописи 1117 годом подробно обоснована А. А. Гиппиусом [2007б; 2008а], поэтому разбираться здесь не будет. Для установления места создания Редакции 1117 года нам понадобится рассмотреть ее источники.

242 Нельзя также исключать наличие редактуры составителя «Повести временных лет» в сообщениях 6616 года об окончании строительства трапезницы Печерского монастыря (ср. [Аристов, рукопись]) и 6617 года о месте захоронения Евпраксии Всеволодовны.

243 Как убедительно показал Ю. А. Артамонов [2003], Несторово «Житие Феодосия Печерского» было написано примерно в 1107–1108 годах.

244 Ср. Ипат., л. 85 об. (стб. 223).

245 Весьма вероятно и частичная редактура текста статьи 6603 года. Согласно убедительно предположению В. Ю. Аристова [рукопись], в первоначальном тексте киевских анналов сообщалось о передаче Новгорода Давыду Святославичу (как в Новгородской I летописи). Предположение В. Ю. Аристова позволяет избежать искусственных построений о недостоверности данного известия (ср. [Назаренко 2009а: 91, прим. 5]).

Среди письменных источников Редакции 1117 года были хроники Георгия Амартола и Иоанна Малалы, что отчетливо видно в принадлежащей перу ее автора статье 6622 (1114) года [Вилкул 2007]. Использование полного текста Амартола и цитат из Малалы характерно и для предыдущего летописца – Сильвестра, составителя «Повести временных лет».

Как показал А. А. Гиппиус, история создания Редакции 1117 года тесно связана с историей рукописи Сильвестра. Выводы исследователя таковы: (1) игумен киевского Выдубицкого монастыря Сильвестр написал свой летописец в 1116 году; (2) в 1117 году рукопись Сильвестра была положена в основание Редакции 1117 года; (3) затем Сильвестр путем замены и вставки отдельных листов и тетрадей внес в свою рукопись несколько заинтересовавших его вставок Редакции 1117 года; (4) в 1118 году Сильвестр увез свою рукопись в Переяславль (1 января 1118 года он стал переяславским епископом); (5) примерно в 1140-е годы в рукопись Сильвестра была вложена тетрадь с сочинениями Владимира Мономаха;²⁴⁶ (6) примерно в 1150-е годы рукопись Сильвестра (вместе с подборкой сочинений Владимира Мономаха) стала источником Летописца Андрея Боголюбского.²⁴⁷

Историю рукописи Редакции 1117 года можно предположительно восстановить следующим образом: (1) она была продолжена Киевской летописью XII века, текст которой в свою очередь активно использовали другие летописцы, (2) во второй половине XII века стала основным источником Киевского свода, ведшегося в Выдубицком монастыре (или источником его источника), после чего попала во владимиристо-суздальские пределы, (3) в конце XII или в пер-

246 [Гиппиус 2006г: 196–201 (§ 29–31)]. Сочинения Владимира Мономаха читаются в Лаврентьевской летописи в том месте, где Сильвестр сделал одну из крупных вставок из Редакции 1117 года. Как показал А. А. Гиппиус [2008а: 20–21], для произведения этой вставки Сильвестру пришлось внести в рукопись новую тетрадь.

247 В Переяславле рукопись Сильвестра, вероятно, была продолжена местной летописью, которая испытала на себе влияние Киевской летописи (общего источника Лаврентьевской и Ипатьевской летописей за XII век).

Ср. гипотезу А. А. Гиппиуса [2006г: 197–198 (§ 29)] о том, что Андрей Боголюбский внес некоторые вставки в подборку сочинений своего деда.

Текст Летописца Андрея Боголюбского, продолженного до 1185 года, отразился в Новгородско-Софийской группе летописей. Примерно в 1185 году эта рукопись стала непосредственным протографом свода 1185 года, в котором текст «Повести временных лет» оказался во многих местах незначительно сокращен, что, вероятно, объясняется тем, что этот список был иллюминированной рукописью. К Своду 1185 года восходят протограф Радзивилловской летописи, протограф Троицкой летописи и Лаврентьевская летопись (подробнее см. § 1.1.2).

вой четверти XIII века находилась в Ростове, (4) в первой четверти XIII века стала источником зон РА_и в РА.

Так как, во-первых, в 1117 году выдубицкий игумен Сильвестр использовал Редакцию 1117 года для внесения правки в рукопись «Повести временных лет», а во-вторых, Киевский свод велся в Выдубицком монастыре, нельзя исключать, что после отъезда Сильвестра в Переяславль использованная им рукопись Редакции 1117 года *осталась в Выдубицком монастыре* и что киевское летописание XII века неизменно продолжалось именно там. По крайней мере, никаких доказательств перемещения этой рукописи между 1117 годом и временем составления Киевского свода у нас нет.

Высказанное предположение может объяснить загадочную параллель между двумя статьями Ипатьевской летописи и двумя статьями Новгородской I летописи за 6620-е годы.²⁴⁸ Приведу параллельные тексты.

НОВГОРОДСКАЯ I ЛЕТОПИСЬ

... Въ се же лѣто прѣставися
Давыдъ Игоревичъ. Семь же лѣтъ
побѣди Мъстислав на Бору Чюдь.
Въ то же лѣто заложена бысть
церкы Новегородѣ святого Николы.
Въ то же лѣто погорѣ онъ полъ, на
сеи же сторонѣ городѣ Кромьнии, от
Лукинъ пожаръ. [конец статьи]

НовГлст, л. 8 (с. 20)

Въ лѣто 6624. Иде Мъстиславъ на
Чюдь с новгородьци и възя
Медвѣжю голову на 40 святыхъ.
Въ то же лѣто Мъстиславъ заложил
Новъгородъ болии първаго. Том
же лѣтъ Павль, посадникъ
ладожьскыи, заложил Ладогу
городъ камянь. [конец статьи]

НовГлст, л. 9 (с. 20)

ИПАТЬЕВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

... В се же лѣто Мъстиславъ · заложил
ц(ь)рк(ъ)въ камяну с(вят)ѣ(а)го Нико-
лы на княжѣ дворѣ оу торговища
Новъгородѣ ...

Ипат. 6621, л. 103 (стб. 276–277)

... В се же лѣт(о) Мъстиславъ заложил
Новъгородъ болии първаго · В се
же лѣт(о) заложена быс(тъ) Ладога ·
камениемъ · на приспѣ Павломъ
посадникомъ · при кн(я)зѣ Мъсти-
славѣ ...

Ипат. 6622, л. 104 (стб. 277)

248 Об этой проблеме см. также [Гиппиус 2006б: 208–209].

Очевидно, что эти сообщения восходят к одному письменному источнику, так как в обоих текстах читается фраза «Мьстиславъ заложи Новьгородъ болии първаго». При этом Ипатъевская летопись, безусловно, отражает этот источник более полно, о чем свидетельствует чтение «на приспѣ» в статье 6622 года.

Если рукописи Начального свода и Редакции 1117 года в 1117 году находились в Выдубицком монастыре, где они обе использовались Сильвестром, то тот книжник, который затем увез рукопись Начального свода в Новгород, мог сделать выписки из Редакции 1117 года или из рукописи Сильвестра. Естественным образом эти выписки оказались связаны с самыми важными деяниями Мстислава Владимировича: строительством Никольского собора и крепостных стен Новгорода и Ладоги. Неверную датировку в статье 6624 года могли вызвать несколько причин. Во-первых, книжник мог разместить эти выписки в виде схолий непосредственно на полях рукописи Начального свода. В итоге одна из приписок попала не в ту годовую статью, в которой она должна была располагаться.²⁴⁹ Во-вторых, выше было обосновано предположение, что Редакция 1117 года была иллюминированной рукописью в два столбца, поэтому неудивительно, что одно из ее последних сообщений могло быть отнесено к другому году из-за зрительной ошибки.²⁵⁰

Откуда же делались выписки о деятельности Мстислава: непосредственно из рукописи Редакции 1117 года или при посредстве рукописи Сильвестра, дополненной выписками из Редакции 1117 года? Как предположил А. А. Гиппиус [2008а: 21–22], последняя тетрадь рукописи Сильвестра не была взята им из Киева в Переяславль, епископом которого он стал 1 января 1118 года. Полная утрата в лаврентьевской версии «Повести временных лет» того текста, который должен был содержаться в этой тетради (то есть текста за 6618–6625 годы), может объясняться тем, что книжник, вносящий краткие выписки о деятельности Мстислава в рукопись Начального свода, позаимствовал последнюю тетрадь рукописи Сильвестра.

При анализе статей 6620-х годов в Новгородской I летописи нельзя обойти стороной текстологический рубеж между статьями 6622 и 6623 годов, который выявил в Синодальном списке А. А. Гиппиус [2006б: 208–209].²⁵¹ Он предположил, что Свод Всеволода был про-

249 Ср. [Бережков 1963: 218].

250 Ср. вызванный сходными причинами пропуск начала статьи 6626 года в Ипатъевской летописи [Гиппиус 2007б: 31–33], восходящей к той же самой рукописи.

251 Оснований для выделения шва 6622>6623 А. А. Гиппиус приводит четыре: (1) резкое изменение формы титла со скобкообразной на зигзагообразную, (2) появ-

должением другого новгородского памятника, доведенного лишь до статьи 6622 года. Если следовать мысли А. А. Гиппиуса, автор новгородского «свода 1114 года» имел в своем распоряжении следующие фрагменты начальной летописи: (1) отрывок Древнего сказания за 6524 год, (2) краткие выписки из рукописи Начального свода за 6524–6622 годы, сделанные в Киеве, (3) краткую выписку из статьи 6621 года, восходящую к Редакции 1117 года; автор Свода Всеволода в свою очередь располагал краткими выписками из Редакции 1117 года за 6622–6624 годы; кроме того, один из этих двух новгородских книжников 1110-х годов использовал полный текст дефектного списка Начального свода до статьи 6523 года; в свою очередь Герман Воята в 1160-е годы располагал полным текстом дефектного списка «Повести временных лет» за 6653–6682 годы. Итак, А. А. Гиппиус предполагает шесть киевских источников новгородского летописания XII века.

Я предполагаю, что текстологический рубеж между статьями 6622 и 6623 года Новгородской I летописи может иметь то же происхождение, что и ошибочная дата 6624 год в сообщении о постройке крепостей в Новгороде и Ладоге. Видимо, А. А. Гиппиус прав, и со статьи 6623 года текст Свода Всеволода писал другой книжник. Между тем кажется более вероятным, что первый книжник работал уже *после 1117 года*, а второй просто продолжал незаконченное по какой-то причине дело своего предшественника, используя те же самые источники, в том числе рукопись Начального свода, где читались выписки из последней тетради рукописи Сильвестра. Я считаю вероятным, что эти выписки были сделаны автором Свода Всеволода, который хорошо помнил эти события и поэтому не стал их датировать; в свою очередь продолжатель Свода Всеволода был вынужден самостоятельно реконструировать время закладки крепостных стен Новгорода и Ладоги.

Сделав такое предположение, сопоставим хронологию известных 6620-х годов в Новгородской I летописи и в «Повести времен-

ление сокращения «то^м же лѣ^т» с выносной буквой «м»), (3) появление способа записи точных дат типа «марта въ 1», (4) появление (со статьи 6626 года) союза «оже» [Гиппиус 2006б: 131–133, 180–181 и др.]. Четвертая граница («оже») не противоречит моему предположению о создании свода Всеволода не ранее 1117 года. Новый способ записи точных дат фиксируется в летописи и раньше – в статье 6603 года. (Точные даты имеются в следующих статьях Синод. списка: 6553, 6560, 6569, 6577, 6587, 6603, 6615, 6616, 6618, 6623 (3х), 6625 (3х) и т. д. При этом известия 6616 и 6618 годов кажутся перемен на новгородской епископской кафедре, поэтому использование здесь относительно полной формулы «мѣсяца марта въ 1» нельзя считать признаком каких-либо текстологических границ. Ср. [Гиппиус 2006б: 180].) Между тем мне представляется, что текстологическая граница между статьями 6622 и 6623 года Новгородской I летописи все же убедительно выявлена А. А. Гиппиусом и требует объяснения.

ных лет». Статья 6620 года в Новгородской I летописи оставлена пустой; в статье 6621 года находим два известия из статьи 6620 года начальной летописи, затем два известия из статьи 6621 года, затем одно известие из статьи 6620 года и три новгородских известия (считая рассмотренное выше сообщение о закладке Никольского собора); в статье 6622 года читается одно известие из статьи 6622 года и одно – из статьи 6620 года; в статье 6623 года – три известия из статьи 6623 года и два новгородских известия; в статье 6624 года – три новгородских известия (включая сообщение о закладке Новгорода и Ладоги в конце статьи). Заметим, что новгородские известия читаются везде едиными блоками в конце погодных статей, и представим наблюдаемую картину в виде таблицы:

Статья НовГ	ИЗВЕСТИЕ	Год, № известия по ПВЛ
6621	поход Ярослава на ятвягов	6620, 1
	женитьба Ярослава Святополчича	6620, 2
	смерть Святополка Изяславича	6621, 2
	вокняжение Владимира Мономаха в Киеве	6621, 3
	смерть Давыда Игоревича	6620, 4
	<i>новгородские известия</i>	
6622	смерть Святослава Владимировича	6622, 1
	поставление Феоктиста епископом Чернигова	6620, 6
6623	перенесение мощей Бориса и Глеба	6623, 1
	знамение	6623, 2
	смерть Олега Святославича	6623, 3
	<i>новгородские известия</i>	
6624	<i>новгородские известия</i>	

Значительная хронологическая путаница в статьях 6621–6622 годов легко объяснима, если принять предположение В. Ю. Ари-

стова [рукопись] о том, что одна из последних страниц антиграфа Свода Всеволода с текстом за 6620–6622 годы была написана в два столбца. Как предположил В. Ю. Аристов, «первое известие 1112 г. оказалось напротив первого сообщения 1113 г. (разрыв между импровизированными столбцами был минимальный)». Между тем соображения В. Ю. Аристова о расположении текста на странице рукописи не вполне разрешают противоречия дошедших до нас источников. Я считаю необходимым предположить, что летописные известия на этой странице были расположены следующим образом:

Въ лѣто 6620: поход на ятвягов; женильба Ярослава ...	[1]	[2] смерть Святополка; вокняжение Владимира Мономаха ...
смерть Давыда Игоревича ...	[3]	[4] Въ лѣто 6622: смерть Святослава
поставление Феоктиста ...	[5]	...
начало статьи 6621 года		

Рамками выше показаны границы годовых статей начальной летописи, а цифры в квадратных скобках указывают на порядок, в котором эти сообщения были воспроизведены в Своде Всеволода. Составитель Свода Всеволода мог поменять подзаголовки 6620 года (в начале страницы) на 6621, видя в правом столбце сообщение о смерти Святополка Изяславича, дату которой он, вероятно, знал, и неверно сочтя начало второго столбца за продолжение начальной части первого.²⁵²

Суммируя сказанное, можно уверенно реконструировать следующие значительные перемещения рукописей начальной летописи примерно во второй половине 1110-х годов: (1) во второй половине 1110-х – начале 1120-х годов из Киева в Новгород была перевезена рукопись Начального свода; (2) в 1118 году Сильвестр увез из киевского Выдубицкого монастыря в Переяславль Южный рукопись «Повести временных лет», которая позже попала во Владимир на Клязьме. Я также полагаю, что (3) в 1115–1116 годах Сильвестр забрал рукописи Свода Никона и Начального свода из Киево-Печер-

252 Отмечу, что граница между перепутанной и неперепутанной частями текста Новгородской I летописи является дополнительным показателем шва между статьями 6622 и 6623 годов, обнаруженного А. А. Гиппиусом.

ского монастыря в Выдубицкий монастырь,²⁵³ (4) в 1117 году, сразу после создания Редакции 1117 года, Сильвестр работал в Выдубицком монастыре и с ее рукописью.

Если мои предположения справедливы, то игумен Сильвестр, безусловно, обладал при Владимире Мономахе статусом главного историографа, так как мог свободно перемещать любые рукописи начальной летописи. Это соображение согласуется с убедительной гипотезой Е. В. Ухановой [2009], которая показала, что при Владимире Мономахе в Выдубицком монастыре действовал скрипторий, в котором было создано несколько великолепных рукописей. Одна из таких рукописей представляет собой сборник эсхатологических сочинений Ипполита, папы Римского (ГИМ, Чудовское собрание, № 12). Е. В. Уханова [2009: 151] отметила, что выдержка из толкования Ипполита на 10-ю главу Книги пророка Даниила читается в статье 6619 года в «Повести временных лет», и осторожно связала это обстоятельство с деятельностью игумена Сильвестра. Между тем, согласно А. А. Гиппиусу [2008а: 13–17], цитата из Ипполита является частью вставки, внесенной в летопись составителем Редакции 1117 года. В связи с этим можно предположить, что иллюминированная рукопись Редакции 1117 года, положенная в основу Киевской летописи XII века, была одним из главных плодов деятельности того самого скриптория, созданного Владимиром Мономахом и Сильвестром в Выдубицком монастыре.

А. А. Шахматов [1940: 28] писал, что «едва ли труд игумена Сильвестра, относящийся к 1116 г., стал через год или два переписываться и переделываться в управляемом им монастыре». Между тем предположение об иллюминированном характере рукописи Редакции 1117 года позволяет отбросить эти сомнения.

Гипотеза о создании двух последних версий начальной летописи в стенах Выдубицкого монастыря объясняет интересное различие между источниками этих двух версий с одной стороны и двух предыдущих памятников летописания, ведшихся в стенах Печерской обители, с другой: одним из важных источников Начального свода и, вероятно, Свода Никона был Хронограф по великому изложению, а последующие редакторы пользовались полным текстом русского перевода «Хроники» Амартола (а также «Хроникой» Иоанна Малалы). Я полагаю, что это расхождение объясняется различиями между составом библиотек двух монастырей. Судя по всему, в 1070-е – 1110-е годы в

253 Впрочем, рукопись Свода Никона, летописи Всеволода, могла находиться у Владимира Мономаха, который мог забрать ее из Печерского монастыря после составления Начального свода.

Печерской обители хранилась рукопись Хронографа по великому изложению, а монахам Выдубицкого монастыря в 1116–1117 годах была доступна рукопись «Хроники» Амартола.

Нельзя исключать, что в Выдубицком монастыре находился иллюминированный экземпляр славянского перевода Амартола, миниатюры которого вдохновили книжников на создание рукописи Редакции 1117 года. Возможно, это был общий протограф Троицкого списка «Хроники» и ее «хронографической редакции» (*Ам-Хр*),²⁵⁴ так как цитаты из Амартола в статье 6619 (1111) года текстологически близки к Троицкому списку (хотя общих вторичных чтений и не имеют) [Истрин 1922: 362].

Кроме письменных и визуальных источников у составителей Редакции 1117 года были и источники устные. Летописец сам сообщает о том, что он использовал сведения, полученные от новгородца Гюряты Роговича,²⁵⁵ а также от ладожского посадника Павла.²⁵⁶ В этой связи нельзя не отметить, что А. А. Гиппиус [2006в] считает возможным причислить Гюряту и Павла к одному боярскому роду.

3.7. Выводы

3.7.1. ОБЩАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ ИСТОРИИ НАЧАЛЬНОГО ЛЕТОПИСАНИЯ

Итак, история создания начальной летописи представляется мне следующим образом.

Вероятно, после Любечской битвы 1016 года, но до киевского похода Болеслава Храброго (то есть до августа 1018 года) или даже до похода Ярослава в 1017 году на Брест, в Киеве было написано небольшое по объему монотематическое, не разделенное на годовые статьи повествование, основной темой которого была борьба за власть в Киеве в X – начале XI века. В этом сугубо светском тексте, условно именуемом Древним сказанием, последовательно описывалось основание Киева, гибель Игоря, месть Ольги древлянам,

254 Как уже отмечалось в § 3.2, согласно Т. В. Анисимовой, это была иллюминированная рукопись. В качестве догадки отмечу, что эта иллюминированная рукопись могла попасть в Выдубицкий монастырь из библиотеки Всеволода Ярославича.

255 «Се же хоцю сказати яже слышах преж(е) сих ·4· лѣт · яже сказа ми Гюрята Роговичь · Новгородець...» (Лавр. 6604, л. 85).

256 «...сему же ми есть послухъ посадникъ Павелъ Ладожкыи и вси Ладожане» (Ипат. 6622, стб. 277).

походы Святослава, нападение печенегов на Киев и смерть Ольги, гибель Святослава, усобица Святославичей, начало борьбы Ярослава со Святополком. Главными героями Древнего сказания были Игорь, Ольга, Свендельд, Святослав, Ярополк, Владимир, Ярослав. Одним из важнейших источников для составителя Древнего сказания были рассказы дружинников; сын воеводы Свендельда Мстиша, возможно, был его прямым информантом.

Поворотным моментом в истории древнерусской историографии стали 1070-е годы. Вероятно, в 1078–1079 годах, вслед за вступлением на киевский престол Всеволода Ярославича, на основании Древнего сказания был создан Свод Никона. Составителем свода Никона в текст Древнего сказания была введена погодная сетка и тематические подзаголовки. Повествование было дополнено кратким этногеографическим введением, рассказом о крещении Ольги (в статье 6463 года), о языческом пантеоне Владимира (6488), длинной речью греческого философа (6494), сказаниями о крещении Владимира в Корсуне (6496), о ниспровержении идолов (6496), о крещении киевлян (6496), о постройке церквей в Киеве (6499, 6504), о гибели Бориса и Глеба (6523). Текстам свода Никона свойственны частые ретроспективные отсылки с использованием выражения «до сего дне», интерес к темам строительства церквей, поклонения идолам, географии Киева. Автор свода Никона довел его до текущего момента, а затем пополнял погодными записями вплоть до 6595 (1087) года. Последним его сообщением, судя по всему, стало известие о смерти Ярополка Изяславича. В работе над Сводом Никона мог принимать участие печерский игумен Никон († 1088).

После составления свода Никона рукопись Древнего сказания попала в Новгород, где к ней было добавлено несколько кратких приписок, а также, вероятно, списки князей и епископов.

Все летописи, восходящие к Своду Никона, имели форму анналов и не были похожи на Древнее сказание.

После смерти игумена Никона, в 1090-е годы в стенах Печерского монастыря был составлен так называемый Начальный свод. Его автор (возможно, это был духовник князя Василька Теробовльского Василий), вероятно, начал работать вскоре после вокняжения Святополка Изяславича в Киеве (в 1093 году). Он внес в текст свода Никона десятки характерных вставок. Тексты, созданные этим книжником, особенно выделяются обильным цитированием Библии, что не типично для других авторов начальной летописи. Автор Начального свода, вероятно, продолжал вести летопись вплоть по 1115 (6623) год, хотя характерные ему стилистические особенно-

сти значительно менее явственно прослеживаются в анналистическом продолжении Начального свода.

Оба летописца, работавшие в стенах Печерского монастыря (если Свод Никона писался именно там), судя по всему, активно привлекали особую редакцию хронографа – так называемый Хронограф по великому изложению.

Следующий этап истории начального летописания связан с киевским Выдубицким монастырем, который стал одним из главных центров книжности при Владимире Мономахе.

В 1116 году игумен этого монастыря Сильвестр составил «Повесть временных лет». Он использовал Начальный свод, этногеографическое введение Свода Никона (которое составителем Начального свода, вероятно, использовано не было), договоры руси с греками, вставленные в летопись под 6415, 6420, 6453 и 6479 годами. Из-за того, что в договоре 6420 года Олег был назван князем, Сильвестр основательно переработал повествование Начального свода об Олеге и Игоре, так как там Олег назывался воеводой Игоря.²⁵⁷ Сильвестр также внес в текст рассказы, связанные с Печерским монастырем (6559, 6599), цитаты из «Хроники» Георгия Амартола (в Выдубицком монастыре имелся полный перевод Амартола), сказания о смерти Олега (6420), о четвертой мести Ольги древлянам (6454), о переяславском отроке (6501), о белгородском киселе (6505).

В 1117 году «Повесть временных лет» была переписана и дополнена. Вероятно, эта работа велась тоже в Выдубицком монастыре. В Редакции 1117 года в текст летописи был внесен ряд вставок о Ладоге, о строительстве в Новгороде, о деятельности Всеволода Ярославича, его сына Владимира Мономаха и внука Мстислава Великого (старшего Мономашича, переведенного отцом в 1117 году из Новгорода в Белгород). Кроме того, летопись была продолжена статьями за 1116–1117 (6624–6625) годы. Редакция 1117 года наиболее последовательно отразилась в тексте Ипатьевской летописи.

Непосредственно после составления Редакции 1117 года Сильвестр предпринял переработку своей рукописи, внося в нее новые листы и тетради с выписками из Редакции 1117 года. Последняя тетрадь рукописи Сильвестра с текстом за 6618–6625 годы, вероятно, была переписана полностью.

257 Других случаев серьезного вмешательства летописцев XI – начала XII века в тексты своих предшественников нам не известно. Дополняя летопись многочисленными вставками и продолжая ее до текущего момента, они не занимались редактурой в современном понимании этого слова.

Рукопись Начального свода, ставшая ненужной после деятельности Сильвестра и составителя «Повести временных лет», вскоре была увезена в Новгород. Там был составлен Свод Всеволода, в который вошли сокращенные выписки из Начального свода и более полные выписки из рукописи Древнего сказания с новгородскими приписками. Свод Всеволода отразился в Новгородской I летописи старшего извода.

Либо в рукопись Начального свода в Киеве, либо уже в Свод Всеволода в Новгороде были внесены небольшие выписки о деятельности Мстислава Владимировича, происходившие, вероятно, из последней тетради рукописи Сильвестра.

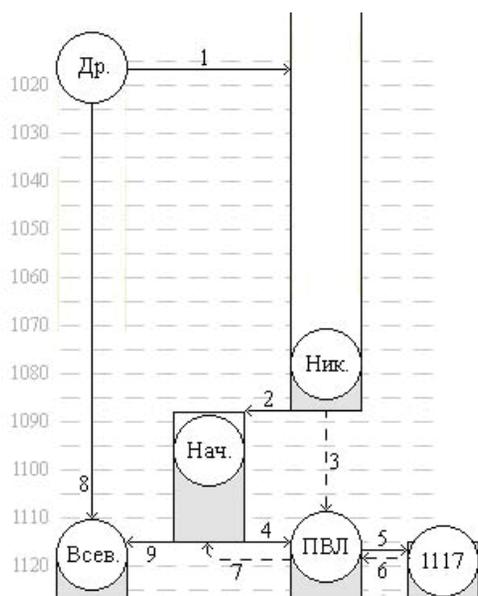
1 января 1118 года Сильвестр стал епископом Переяславля, куда и увез свою рукопись, сделав к ней приписку о работе над летописью. Последняя тетрадь рукописи Сильвестра в этот момент, вероятно, уже была утрачена. В таком виде «Повесть временных лет» отразилась в Лаврентьевской и сходных летописях.

Примерно 1167 году или несколько позже Герман Воята вновь использовал рукопись Начального свода, однако к тому времени она утратила несколько тетрадей. В созданном Германом Воятой Своде 1167 года и в восходящей к нему Новгородской I летописи младшего извода полный текст Начального свода отразился от начала до статьи 6523 года и от статьи 6553 до статьи 6582 года.

Догадки о существовании иных пластов текста начальной летописи – например, идеи С. М. Соловьева и А. А. Шахматова об отразившихся в «Повести временных лет» новгородских памятниках XI века – не находят себе никакого подтверждения. Прделанное исследование позволяет утверждать, что собственно в тексте начальной летописи (то есть в Редакции 1117 года и ее протографах) никаких вставок из новгородского летописания XI – начала XII века не было.

Ниже в схематичной форме представлена предлагаемая мной реконструкция истории текста начальной летописи.

На схеме применяются следующие обозначения. Реконструируемые памятники обозначены кружками, расположенными по вертикали в соответствии с датировками их создания. Столбцы обозначают внесение в летопись годовых статей за обозначенный период, заливка столбцов обозначает относительно регулярное ведение анналов. Сплошные стрелки обозначают влияние основных источников, пунктирные – внесение небольших фрагментов из второстепенных источников. Все стрелки пронумерованы в хронологическом порядке.



ПАМЯТНИКИ

Др. – рукопись Древнего сказания (1016–1017 годы)

Ник. – рукопись Свода Никона (примерно конца 1070-х годов) с продолжением до 1080-х годов

Нач. – рукопись Начального свода 1090-х годов с продолжением до 1110-х годов

ПВЛ – рукопись «Повести временных лет» Сильвестра (1116 год), вероятно, продолженная в Переяславле

1117 – иллюминированная рукопись Редакции 1117 года, продолженной Киевской летописью XII века

Всев. – рукопись новгородского Свода Всеволода (1110-е годы)

Влияния

1 – Печерский монастырь, конец 1070-х годов

5–7 – Выдубицкий монастырь, 1117 год

2 – Печерский монастырь, начало 1090-х годов

8–9 – Новгород, конец 1110-х годов

3–4 – Выдубицкий монастырь, 1116 год

3.7.2. Отрицательные выводы

Ниже представлен список принятых мной важных поправок к реконструкции истории начального летописания А. А. Шахматова:

- в первоначальном ядре летописи вплоть по описание событий 1010-х годов не было хронологической сетки; разбивка на годы древней монотематической части начальной летописи была произведена в 1070-е годы, при составлении Свода Никона; тогда же в летописи появились тематические подзаголовки;

- составители начальной летописи не включали в ее текст цельные фрагменты других нарративных источников по русской истории (лишь краткие фрагменты переводных хронографов); автор «Чтения о Борисе и Глебе» киево-печерский монах Нестор использовал летописный источник конца XI века, а не более ранний;

- летописные заметки в «Памяти и похвале» Иакова мниха были источником Свода Никона, а не основывались сами на раннем летописном тексте;

- почти все рукописи летописей, созданные на Руси в XI–XII веках, были продолжены анналами;

- в Новгороде в XII веке «Повесть временных лет» и ее позднейшие редакции известны не были; уже в XII веке в новгородском летописании была использована рукопись Начального свода; основным источником статей 6524–6525 годов, дошедших до нас в Новгородской I летописи, была рукопись Древнего сказания;

- игумен Выдубицкого монастыря Сильвестр был автором «Повести временных лет»; контаминация «Повести временных лет» и Редакции 1117 года в летописях лаврентьевской группы объясняется тем, что Сильвестр внес в свою рукопись часть текста Редакции 1117 года.

Основное отличие моей концепции от схемы летописания 1090-х – 1110-х годов, предложенной М. Х. Алешковским, заключается в том выводе, что рукопись Сильвестра, которую мы оба признаем единственным промежуточным звеном между Начальным сводом и Редакцией 1117 года,²⁵⁸ была не простым списком с Начального свода, а содержала в себе новое произведение – «Повесть временных лет».

Для удобства читателя приведу и то меньшее количество ключевых пунктов, в которых я расхожусь с А. А. Гиппиусом:

- Древнее сказание было создано в 1010-е годы (см. § 3.1);

- в Древнем сказании не описывалось почти никаких событий времени правления Владимира Святославича (см. §§ 2.3–2.5);

258 То есть между «авторским текстом» 1115 года и «редакторским текстом» 1119 года в терминологии М. Х. Алешковского.

- разбивка Древнего сказания на годы была произведена в 1070-е годы (см. § 2.2);
- оригинал «Повести временных лет» и рукопись Сильвестра суть одно и то же и между Начальным сводом и рукописью Сильвестра не было промежуточных звеньев, то есть, во-первых, Сильвестр был автором «Повести временных лет», а во-вторых, в Новгороде в XII веке не бытовали ни списки «Повести временных лет», ни списки Редакции 1117 года (см. § 3.4–3.5).

Анализ текста начальной летописи склоняет меня к признанию того, что до нас не дошло ни одно отдельное нелетописное произведение, написанное авторами начальной летописи.

Поздняя традиция приписывает работу над одним из последних памятников начального летописания киево-печерскому монаху по имени *Нестор*.²⁵⁹ Достоверно известен киево-печерский монах с тем же именем, который был автором двух житий: Бориса и Глеба и Феодосия Печерского. Слог Нестора-агиографа очень своеобразен и совершенно не схож с тем, что мы видим в начальной летописи, что позволяет с уверенностью заключить, что Нестор-агиограф не участвовал в ее составлении.²⁶⁰

259 «Повесть временных лет» названа творением Нестора в заголовке Хлебниковского списка XVI века: «Повѣсти врѣменных лѣт · Нестера черноризца · Феодосьева монастыря печ(е)рського...». Ср. [Клосс 1998: М]. Нестора-летописца дважды упоминает инок Поликарп, сочинения которого датируются XIII веком (они дошли до нас в составе «Печерского патерика»): «Нестер, иже тѣй написа Лѣтописецъ» (Киево-Печерский патерик, л. 35 (с. 38)), «блаженный Нестер в Лѣтописци написа о блаженных отцихъ: о Демиане, и Еремѣи, и Матфѣи, и Исакии» (Киево-Печерский патерик, л. 39 об. (с. 42)). Ср. [Толочко 1996; Зиборов 2006].

Атрибуция летописи безымянному монаху «Феодосьева монастыря печ(е)рського» принадлежит одному из авторов начальной летописи, так как отражена в заглавии летописей ипатьевской и радзивилловской групп. В работе [Толочко 2006б] ошибочно утверждается более позднее происхождение выражения «Феодосьевъ монастырь». Между тем, как отметил В. Ю. Аристов [2010], это выражение дважды встречается в начальной летописи (в слое Начального свода): «таци же бѣша черноризци Федосьева монастыря · иже сияють · и по см(ь)рти яко свѣтила» (Ипат. 6582, л. 73 (стб. 189)); «С(вя)щ(е)на быс(ть) ц(ь)рк(ъ)ви Печерская с(вя)т(ь)я Б(огороди)ца · монастыря Федосьева» (Ипат. 6597, л. 77 (стб. 199)). Кто подразумевается под печерским черноризцем в заглавии Редакции 1117 года, определить сложно. Это мог быть составитель Начального свода, однако не исключено и то, что из Феодосьева монастыря происходил и автор Редакции 1117 года.

260 Ср. также [Бугославский 1914: 181–191]. Напомню здесь лишь о противоречиях в содержании Несторова «Чтения о Борисе и Глебе» и летописной борисо-глебской повести в статье 6523 года. Это обстоятельство еще раз подтверждает то, что ни автор свода Никона, ни автор Начального свода – это не Нестор-агиограф.

Следует добавить, что многочисленные агиографические тексты, которые А. А. Шахматов и другие исследователи считали возможным возводить к недошедшим до нас источникам начальной летописи (летописным и агиографическим), в частности, послание инока Поликарпа к игумену Акиндину в составе Киево-Печерского патерика, жития Бориса и Глеба, житие варягов-мучеников, уже упоминавшаяся «Память и похвала» Владимиру, как показывают недавние исследования, не могут служить источниками для реконструкции текста утраченных фрагментов начального летописания. Все они либо восходят к известному нам тексту начальной летописи,²⁶¹ либо были его источниками (как «Память и похвала» Владимиру).

Добавлю, что никакого отношения к летописанию, безусловно, не имел и составитель анонимного «Сказания о Борисе и Глебе».

261 Послание Поликарпа, Несторово «Чтение о Борисе и Глебе», анонимное «Сказание о Борисе и Глебе», Паримийные чтения о Борисе и Глебе восходят к летописям, сходным по своему составу с «Повестью временных лет» (см. работы В. Н. Русина [1997; 2002а; 2002б] о летописных источниках Киево-Печерского патерика, мое сопоставление летописи с борисо-глебскими житиями [Михеев 2009: 49–94], [Гиппиус 2010а] о Паримийных чтениях). То же можно сказать и о Проложном житии варягов-мучеников [Введенский 2009]. П. В. Лукин [2009б] считает первичными чтениями Пролога указания на имена и даты гибели варягов. Однако без этих сведений агиографический текст представить себе невозможно; отсутствие их в летописи свидетельствует как раз о ее независимости от Пролога. В первоначальной версии Проложного жития, вероятно, имелся пропуск между словами «именем» и «варягъ родомъ»: агиограф оставил пропуск, надеясь в будущем узнать и вписать туда имя первого русского мученика [Милютенко 2008а: 146]. Главным доказательством первичности летописной версии рассказа о гибели варягов я считаю сообщение о походе на ятвягов в Прологе – явный след прежнего контекста, из которого искусственно вырван этот рассказ.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование заставляет предполагать наличие как минимум двенадцати рукописей с текстом начальной летописи, которые были созданы на Руси ранее дошедшей до нас первой части Синодального списка Новгородской I летописи (Синод.), рукописи 1230-х годов:

Название и сокр.	Время и место создания	Анналистическое продолжение	Заказчики / возможные авторы	Лицевые	Примечания о судьбе рукописи
Древнее сказание (Др.)	1016/1017, Киев (?)	-	?	-	содержала новгородск. приписки (?)
Свод Никона (Ник.)	1078/1079, Киев	до 1087	Всеволод I / <i>Никон Печерский</i>	-	
Начальный свод (Нач.)	ок. 1093, Киев	до 1115 (?)	Святополк II (?) / <i>печерский монах Василий</i>	-	к 1170 утратила половину своих тетрадей
«Повесть временных лет» (ПВЛ)	1116, Киев	Переяславль Южный, 1-я пол. XII	Владимир II / <i>игумен Сильвестр</i>	-	отредактирована Сильвестром по Редакции 1117 года
Редакция 1117 года (1117)	1117, Киев	Киевская летопись, XII	Владимир II (?), Мстислав I	+	
Свод Всеволода (Всеv.)	ок. 1120, Новгород	Владычная летопись, до 1160-х	Всеволод Мстиславич	-	ок. 1170 была разделена на две части

Летописец Андрея Боголюб- ского (Андр.)	сер. XII, Владимир	княжеская летопись до кон. XII	Андрей Юрьевич	-	
Свод 1167 года (1167)	1170, Новгород	Владычная летопись, до кон. XIV	новг. архи- епископ Илья	-	середина – часть рукописи Всеv. ²⁶²
летописный свод Юрьева монастыря	ок. 1170, Новгород	продолжен заимствова- ниями из Владычной летописи	игумен новг. Юрьева мон- ря Дионисий	-	начало – часть рукописи Свода Всеv.
Киевский свод (1200)	кон. XII (?), Киев	княжеская летопись за кон. XII	Рюрик Ростиславич	+ (?)	протограф Ипатьевской летописи
Свод 1185 года (1185)	кон. XII, Владимир	Влади- мирская велико- княжеская летопись до 1305	Всеволод Юрьевич	+	фрагмент за 1-ю пол. XIII был заменен ²⁶³
владимир- ский свод начала XIII века (РА)	нач. XIII, Владимир	-	Юрий Всеволодович (?), епископ Симон (?)	+	

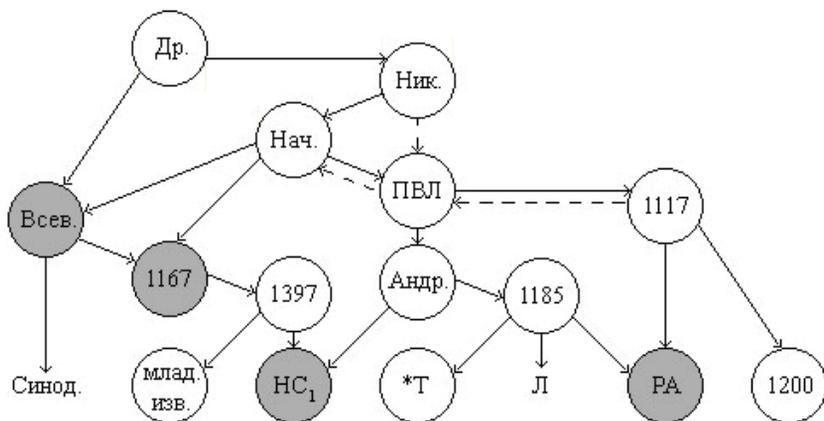
262 Свод 1167 г. был антиграфом Свода 1397 г. (1397) – протографа младшего извода Новгородской I лет. (млад. изв.), протографа Новгородско-Софийской группы летописей (НС₁) и рукописей «второй редакции» Новгородско-Софийской группы летописей (НС₂).

263 Свод 1185 года был антиграфом Лаврентьевской лет. (Л) и протографа Троицкой лет. (*Т).

Таким образом, почти все реконструируемые древнейшие русские летописные рукописи были не копиями, а оригиналами летописных памятников и имели анналистическое продолжение.

Подробные схемы истории создания и взаимоотношения всех перечисленных выше рукописей даны в §§ 1.3 и 3.7.1. Именно в § 3.7.1 суммированы те данные, которые можно дать в ответ на вопрос «Кто писал “Повесть временных лет”?», вынесенный в заглавие данной книги.

В упрощенном виде соотношение версий текста начальной летописи можно представить следующим образом:



Состав текста большинства из этих рукописей реконструируется достаточно уверенно. Существенными исключениями остаются пока загадочная начальная часть рукописи Свода Всеволода (перенесенная затем в свод Юрьева монастыря) и текст Киевской летописи XII века, то есть анналистического продолжения рукописи Редакции 1117 года.

Весьма вероятно, что кроме обозначенных летописных памятников в древнерусских землях создавались и иные – возможно даже многочисленные – своды, однако у нас пока нет достаточных данных для их реконструкции и характеристики.

Из представленных на схеме памятников в четырех летописных сводах текст на пространстве начальной летописи подвергся более или менее серьезной контаминации: это были Свод Всеволода, Свод 1167 года, протограф Радзивилловской летописи (РА)

и протограф Новгородско-Софийской группы летописей (НС₁). Все эти своды обозначены на приведенной выше схеме темной заливкой.

Следует также отметить, что под пером составителей Свода Всеволода, Свода 1185 года и протографа Радзивиловской летописи текст начальной летописи подвергался разнообразным сокращениям. В последних двух случаях это, вероятно, объяснялось тем, что рукописи Свода 1185 года (?) и протографа Радзивиловской летописи были иллюминированными и текст должен был быть умещен между миниатюрами.

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. КАТАЛОГ МАРКЕРОВ

В каталог включены только те особенности, которые следует более или менее уверенно возводить к тексту начальной летописи. Изменения, которые принадлежат позднейшим переписчикам, не учитывались. Распределение чтений на первоначальные и вторичные производилось на основе стеммы, полученной в I главе.

Для каждого приводимого случая по возможности указывается его адрес по изданию Ипатьевской летописи А. А. Шахматова, так как этот вариант начальной летописи является самым полным (после чего в круглых скобках почти везде указывается соответствующий адрес по изданию Лаврентьевской летописи Е. Ф. Карского). В случае отсутствия фрагмента в «Повести временных лет» указывается адрес по изданию Новгородской I летописи младшего извода А. Н. Насонова.

A. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ: ДВУХПРИСТАВОЧНЫЕ СЛОВА С -У-

Использование слов с двумя приставками, в том числе -у-

- (1) 6494, в речи философа: «уподобляшес(я)» (Лавр., л. 28): 73:21 (86.12);
- (2) 6601, о казнях божьих: «оупространися» (Лавр., л. 74 об.): 214:13 (223.19);
- (3) 6601, о казнях божьих: «оупространися» (Лавр., л. 75): 215:24 (224.29);
- (4) 6601, о казнях божьих: «супрашаются» (Лавр., л. 75): 216:8 (225.13);
- (5) 6605, о Васильке Теробовльском: «упомянуса» (только в Лавр., л. 88): 235:25 (261.20).

V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ СЛОВ И СЛОВОФОРМ: «БЪГАЮЩЕ», «ЖРЕТИ», «КРАСЕНЬ», «КУМИРЬ», «ЛЪПОТА», «ОБЫЧНИИ», «ПЕЧИСЯ», «ПОНЕЖЕ», «ПРЕМУДРОСТЬ», «ПРОСТЫИ», «РАЗВРАТИТИ И «СОВРАТИТИ», «РЕКОША», «РЕКЪ», «СБЫСТЬСЯ», «СЯКОВИИ»

Словоформа «бѣгающе»

- (1) 6527, о Святополке: «и принесоша и к Берестью · бѣгающе с ним» (Ипат.) 132:11 (145.3);
- (2) 6544, о печенегях: «и не вѣдахуса камо бѣжаче · и овии бѣгающе тоняху вы Ситолми» (Ипат.): 139:3 (151.13);
- (3) 6568, о торках: «пробѣгоша · и до сего д(ь)ни и помроша · бѣгающе» (Ипат.): 152:3 (163.6).

Слова «жрети» и «жрецъ»

- (1–2) 6488, языческий пантеон Владимира: «и жряхут(ь) имъ · наричуще бл(а)гы · и привожаху с(ы)ны своя · и жряху бѣсомъ» (Ипат.): 67:8, 67:9 (79.15, 79.19);
- (3) 6488: «постави Перуна кумирь · надъ рѣкою Волховомъ · и жряхуть ему люд(ь)е Новгородьстии акы Б(о)гу» (Ипат.): 67:18 (79.25);
- (4) 6494, речь философа: «каждо свои нравъ прияша · и по дьяволно наоучению · ови рошением и кладязямъ жряху и рѣкамъ» (Ипат.): 78:21 (91.16);
- (5) 6494, речь философа: «по сих же служаше Илии жрецъ · и по семь Самуиль пророкъ» (Ипат.): 84:6 (97.6).

Словоформа «красень»

- (1) 6491, о варягах-мучениках: «и бѣ оу него с(ы)нъ красень лицемъ и д(у)шею» (Лавр., л. 29 об.): 69:25 (82.15);
- (2) 6574, о Ростиславе Владимириче: «бѣ же Ростиславъ мужъ добль ратень · возрастомъ же лѣпъ и красень лицемъ» (Лавр., л. 56): 155:23 (166.18);
- (3) 6586, о Глебе Святославиче: «бѣ же Глѣбъ м(и)л(о)ст(и)въ на вбогия · и страньнолюбивъ · тщанье имѣя къ ц(ь)рк(ъ)вамъ · тепль на вѣроу и кротокъ · взоромъ красень» (Ипат.): 191:2 (199.28);
- (4) 6586, об Изяславе Ярославиче: «бѣ же Изяславъ мужъ взоромъ красень» (Лавр., л. 68): 193:22 (202.17).

Слово «кумиръ»

- (1) 6488: «и постави кумиры на холъму · внѣ двора теремнаг(о)» (Ипат.): 67:4 (79.12);
- (2) 6488: «постави Перуна кумиръ · надъ рѣкою Волховомъ · и жряхуть ему люд(ь)е Новгородьстии акы Б(о)гу» (Ипат.): 67:17 (79.25);
- (3) 6491: «и творяше потребу кумиромъ · с людми своими» (Ипат.): 69:18 (82.7);
- (4) 6494: «и начаша кумиры творит(и) · ови деревяныя и мѣдяныя · а друзии мороморяны · златы и сребряны» (Ипат.): 78:26 (91.21);
- (5–7) 6494: «и начальникъ же бяше кумиротворению · Серухъ · творяше бо кумиры въ имена мерътвыхъ ч(е)л(о)в(ѣ)къ · бывшимъ овѣмъ ц(ѣ)с(а)ремъ · другимъ храбрымъ · и волъхвомъ · и женамъ прелюбодѣицамъ · се же Серухъ роди Фару · Фара же роди · 3 · с(ы)ны · Аврама и Нахора · и Арана · Фара же творяше кумиры · навькъ оу о(т)ца своег(о) · Аврамъ же пришедъ въ оум · възрѣвъ на н(е)бо · и реч(е) во истину то есть Б(о)гъ · иже створилъ н(е)бо и землю · а

- о(ть)ць мои прельщает ч(е)л(о)в(ѣ)кы · и реч(е) Аврамъ искушо б(ог)ъ о(ть)ца своег(о) · и реч(е) о(ть)че прельщаша ч(е)л(о)в(ѣ)кы творя кумиры древяны» (Ипат.): 79:1 (91.27), 79:6 (92.2), 79:11 (92.8);
- (8) 6494: «и нача Б(ог)ъ посылати к нимъ пр(о)р(о)кы · прор(о)цы же начаша облицати о безаконьи ихъ · и о служеньи кумиръ» (Ипат.): 85:1 (98.2);
- (9) 6496, крещение киевлян: «и яко приде · повелѣ кумиры испроврещи · овы исѣщи · а другыя огньви предати» (Ипат.): 101:37 (116.21);
- (10–11) 6496: «и се рекъ · повелѣ рубити ц(ь)рк(ь)ви и поставляти по мѣстомъ · идеже стояше кумиры · и постави ц(ь)рк(ь)вь с(вя)т(а)го Василья на холмѣ · идѣже стояша кумири · Перунъ и прочии» (Ипат.): 103:13 (118.20), 103:14 (118.21).

Слово «лѣпота»

- (1) 6488: «въ крѣпость и и лѣпоту облечеса · м(и)л(о)стыня ея въздвигоса чада ея об(ог)атѣша · и мужь ея похвали ю» (Ипат.): 69:2 (81.20);
- (2) 6579: «и въ жилищи вѣдворяются съ анг(е)лы сица ти есть бѣсовская сила · и лѣпота и немощь» (Ипат.): 169:23 (180.3);
- (3) 6601: «и владычню волю вѣдуще · и презрѣвше · въ лѣпоту паче инѣхъ казними есмы» (Ипат.): 216:18 (225.23).

Слово «обычныи»

- (1–2) 6545, похвала Ярославу: «положи в с(вя)тѣи Софѣи · ц(ь)рк(ь)ви юже созда самъ · оукраси ю златомъ и серебромъ · и ссуды и ц(ь)рк(ь)вными · в неже обычныя пѣсни Б(о)гу въздають · в годы обычныя» (Лавр., л. 52): 141:8 (153.8), 141:9 (153.9);
- (3) 6562, похороны Ярослава: «възложше на сани везоша и Киеву · попове поюще обычныя пѣсни» (Лавр., л. 54 об.): 150:29 (162.5);
- (4) 6599, похороны жены Яня: «И пришедше черноризци · пѣвше обычныя пѣсни · и принесше ю положиша ю в ц(ь)рк(ь)ви» (Лавр. 6599, л. 71): 204:3 (212.21);
- (5) 6599, о перенесении мощей Феодосия: «и въздержанью ревнуй · послѣдствуя обычаю его · и преходя *от* дѣла в дѣло уньшее · и обычныя молбы Б(о)гу въздая» (Лавр., л. 71 об.): 205:11 (214.2);
- (6) 6601, похороны Всеволода Ярославича: «въземше тѣло его со обычными пѣс(нь)ми» (Лавр., л. 72 об.): 208:21 (217.18);
- (7) 6601, похороны Ростислава Всеволодича: «собрашася еп(и)с(ко)пи и попове и черноризци · пѣсни обычныя пѣвше» (Лавр., л. 73 об.): 212:6 (221.8);
- (8) 6621, похороны Святополка Изяславича: «и плакашеса по немъ бояре и дружина его вся · пѣвше над нимъ обычныя пѣсни» (Ипат.): 275:16.

Слово «печися»

- (1) 6488, в рассуждении о женолюбии: «не печется мужь ея о дому своемъ» (Лавр., л. 26): 68:27 (81.11);
- (2) 6582, о смерти Феодосия: «князь же цѣловавъ его и обѣщая · пещися манастыремъ» (Лавр., л. 63): 178:6 (187.25);
- (3) 6599, о перенесении мощей Феодосия: «печашеся о д(у)шахъ ихъ» (Лавр., л. 70 об.): 203:12 (212.1).

Слово «понеже»

- (1) 6463, в библейской цитате про княгиню Ольгу: «реч(е) бо Соломанъ дѣлатели неч(ь)стивыхъ дѣлатель *от* разума понеже звахъ вы и не послушасте мене» (Лавр., л. 18 об.): 51:25 (63.14);
- (2) 6488, о матери Святополка: «понеже бѣ была м(а)ти его черницею» (Лавр., л. 25): 66:16 (78.22);
- (3–4) 6494, о пророках в речи философа: «понеже *от* вѣстока и до запада имя мое прославис(я) въ языцѣхъ» (Лавр., л. 33); «понеже свѣтъ золь свѣщаша» (Лавр., л. 34): 85:23 (98.23), 87:24 (101.1);
- (5–8) 6494, в конце речи философа: «понеже исперва родъ ч(е)л(о)в(ѣ)-ч(ь)ский женою съгрѣши» (Лавр., л. 35 об.): «понеже при Нои оумножившемъся грѣхомъ в ч(е)л(о)в(ѣ)ц(ѣ)хъ · наведе Б(о)гъ потопъ на землю · и потопи ч(е)л(о)в(ѣ)ки водою · сего рад(и) реч(е) Б(о)гъ · понеже погубих [водою] ч(е)л(о)в(ѣ)ки грѣхъ ихъ ради · ныне же паки водою очищу грѣхи ч(е)л(о)в(ѣ)к(о)мъ · обновленъемъ водою · ибо жидовьскій род в мори очистишас(я) *от* Еюпетьскаго злаго нрава · понеже вода изначала быс(тъ) первое» (Лавр., л. 36): 91:13 (104.21), 91:26 (105.1), 91:29 (105.4), 91:33 (105.8);
- (9) 6496, в тексте символа веры в антилатинском пассаже: «Не трие бози, нь единый богъ, понеже единый божество въ трехъ лицехъ» (НовГмл 6496, л. 63 об. (с. 153)): 98:14 (112.25);
- (10) 6523, в похвале Владимиру: «намъ бо достоить за нь Б(о)га молити · понеже тѣмъ Б(о)га познахомъ» (Лавр., л. 45): 117:18 (131.15);
- (11) 6523, в рассуждении о бесах: «а бѣси на злое всегда ловятъ · завидяще ему · понеже видятъ ч(е)л(о)в(ѣ)ка Б(о)гъмъ почыщена» (Лавр., л. 46 об.): 121:15 (135.10);
- (12) 6523, в рассуждении о добрых и злых князьях: «аще ли зли и лукави бывають · то болше зло наводитъ Б(о)гъ на землю · понеже то глава есть земли» (Лавр., л. 48): 127:7 (140.1);
- (13–15) 6527, о смерти Святополка: «понеже(е) вѣдая се створить · тако же зло брат(о)убиство · 7 · бо мьсти приа Каинъ · оуби Авеля · а Ламех 70 · понеже бѣ Каинъ не вѣды мщениа приати *от* б(о)га · а Ламех веды казне · бывшою на прародители его · створи оубиство · реч(е) Ла-

- мех ко свома жонам(а) · муж(а) оубих во вред мнѣ · и оуношу въ язву мнѣ · тѣм же реч(е) 70 · мсти на мнѣ · понеже реч(е) се вѣдая сотвори Ламех» (Радз., л. 82 об.–83): 133:2 (145.23), 133:5 (145.25), 133:11 (146.3);
- (16) 6545, в похвале Ярославу: «веля имъ оучити люди · понеже тѣмъ естъ поручено Б(огъ)мъ» (Лавр., л. 52): 141:14 (153.12);
- (17) 6562, в завещании Ярослава: «имѣте в собѣ любовь · понеже вы есте брат(ья) единого о(тъ)ца и м(а)т(е)ре» (Лавр., л. 54 об.): 149:27 (161.5);
- (18–20) 6576, о казнях божьих: «понеже Изяславъ цѣловавъ кр(ь)сть · и я и · тѣмже наведе Б(огъ) поганья · сего же явѣ избави кр(ь)сть ч(ь)стныи · в д(ь)нь бо Въздвиженья Всеславъ вздохнувъ реч(е) · о кр(ь)сте ч(ь)стныи понеже к тобѣ вѣровах» (Лавр., л. 58); «понеже велика естъ сила кр(ь)стная» (Ипат.): 161:22 (172.13), 161:26 (172.17), 162:5 (172.23);
- (21) 6582, о смерти Феодосия Печерского: «понеже не вѣдяхъ кознии ваших и лукавства» (Лавр., л. 66): 188:4 (196.22);
- (22) 6599: «понеже то естъ основаль ц(ь)рк(ь)вь · и черноризци совокупилъ» (Лавр., л. 70): 200:27 (209.13);
- (23) 6601: «понеже люблю тя паче брат(ь)и твоее» (Лавр., л. 72): 207:20 (216.18);
- (24–25) 6601: «понеже хотяще оуклонихомся *от* заповѣдии его · се оуже не хотяще терпим · се с нужею [и] понеже неволею · се оуже волею» (Лавр., л. 74 об.): 215:18 (224.23), 215:20 (224.25);
- (26) 6602: «понеже много хрестьянъ · изъгублено быс(ть)» (Ипат.): 217:10 (226.16);
- (27) 6618: «понеже помыслилъ еси взити въ Ер(у)с(а)л(и)мъ» (Ипат.): 263:22.²⁶⁴

Слово «пробости»

- (1–2) 6523, убийство Бориса: «и прободоша Бориса и слугу его · падша на нем прободоша с нимъ» (Лавр.) 120:8 (134.2), 120:9 (134.3);
- (3) 6526, битва на Буге: «да то ти прободемъ трѣскою череву твою тольстое» (Лавр.) 130:10 (143.6);

264 Ср. (1) «тѣмъ же(е) и нам Роус(и) оучитель ес(ть) Павелъ · понеже(е) оучил ес(ть) · языкъ Словескъ» в статье 6406 года о переложении книг (Радз., л. 14; Ипат. 20:18); в Лавр. (28.19) здесь пропуск; в Троицкой летописи слова «понеже» не было; (2) «суть яко понеже мы ся имали» в договоре с греками под 6420 годом (Ипат., 24:14 (33.20)); здесь вероятна описка переписчика «Повести временных лет» [Мюллер 2001: 34, Anm. 6]; (3) «понеже ты еси старѣиши братъ · мнѣ буди си сторона» (Ипат. 136:19); этот пример исключен из рассмотрения, так как слово «понеже» читается здесь лишь в Ипатьевской и Радзивилловской (л. 85) летописях; Новгородская I летопись младшего извода не дает полного текста начальной летописи для данного отрезка, а в Лаврентьевской летописи слово «понеже» здесь отсутствует: «и посла Мьстиславъ по Ярославѣ гл(агол)я · сяди в своемъ Кыевѣ ты еси старѣиши братъ · а мнѣ буди си сторона» (Лавр., л. 50 об. (стб. 149)).

(4–5) 6595, убийство Ярополка Изяславича: «и не дошедшу ему града · и прободенъ быс(тъ) *от* проклятаго Нерадѣя · *от* дьяволя наученья · и *от* злыхъ ч(е)л(о)в(ѣ)къ · Лежашо и ту на возѣ саблюю с коня прободе и» (Лавр.) 197:23 (206.6), 197:26 (206.8).

Слово «*премудрость*»

- (1) 6463: «слышати хотящи пр(е)м(у)др(о)сти Соломани» (Лавр.): 50:23 (62.10);
 (2–3) 6463: «ищющи бо прем(у)др(о)сти обрящюм · прем(у)др(о)сть на исходищих поетьс(я)» (Ипат.): 50:27 (62.13), 50:27 (62.14);
 (4) 6463: «възненавидѣша бо пр(е)м(у)др(о)сть» (Лавр.): 51:28 (63.17);
 (5) 6545: «азъ пр(е)м(у)др(о)сть вселихъ» (Лавр.): 140:18 (152.21).

Слово «*простыи*»

- (1) 6496: «въставъ простъ *станеть* на немъ нагами · да легъ цѣлуеть а въставъ попирает · сего бо ап(о)с(то)ли не предаша» (Лавр., л. 39 об.): 100:9 (114.18);
 (2) 6523: «тако бо Исаия реч(е) · согрѣшиша *от* главы и до ногу · еже есть *от* ц(ѣ)с(а)ря и до простыхъ людии» (Лавр., л. 48): 127:10 (140.3);
 (3) 6586: «не бѣ бо в немъ лсти · но простъ мужь оумом · не вздая зла за зло» (Лавр., л. 68): 193:25 (202.19);
 (4) 6598: «бѣ же се мужь [не] книженъ · но оумомъ простъ · и просто рещи» (Лавр., л. 69 об.): 200:10 (208.20);
 (5) 6601: «и собращася еп(и)с(ко)пи и · игумени · и черноризьци · и попове · и бояре · и простии людье» (Лавр., л. 72 об.): 208:20 (217.17).

Слова «*развратити*» и «*совратити*»

- (1) 6494: «ихъже вѣра маломъ с нами развъращена» (Лавр., л. 28): 74:4 (86.26);
 (2) 6496: «Не преимаи же оученья *от* Латынь · ихъже оученье развъращено» (Лавр., л. 39 об.): 100:5 (114.15);
 (3) 6496: «Петръ Гугнивыи со инѣми шедъ в Римъ · и пр(е)ст(о)лъ въсхвативъ · и развърати вѣру» (Лавр., л. 40): 101:15 (115.26);
 (4–5) 6523: «и къ с(ѣ)м(ѣ)рти совращаются праваго пути и погыбають · а друзии развъращено пребываютъ» (Ипат.): 116:15.

Новые формы аориста *от* глагола «*речи*» («*рекохъ*», «*рекоста*», «*рекохомъ*», «*рекоша*»)

В Лаврентьевской и Новгородской Карамзинской (НК₁) летописях А. А. Гиппиус [2009] выделяет следующие случаи употре-

бления новых форм аориста от глагола «речи», которые, вероятно, восходят к протографу «Повести временных лет». (Ниже мною использована нумерация из работы А. А. Гиппиуса.)

- | | |
|--|--|
| (2) введение (только Лавр.):
7:33 (9.22); | (91) 6559 (Лавр.): 148:8 (159.22);
(96) 6576 (Лавр.): 160:23 (171.16); |
| (3) введение: 9:1 (11.15); | (98) 6579: 166:15 (176.25); |
| (4) введение: 9:25 (12.15); | (99) 6579: 166:16 (176.26); |
| (11) введение: 12:22 (17.15); | (100) 6579: 166:25 (177.7); |
| (18) 6406 (только НК ₁): 18:34 (26.17); | (101) 6579: 166:26 (177.8); |
| (27) 6453: 42:27 (54.16); | (102) 6579 (НК ₁): 167:11 (177.22); |
| (29) 6453 (НК ₁): 44:11 (55.29); | (104) 6579: 167:26 (178.8); |
| (35) 6454: 47:8 (58.22); | (106) 6582 (Лавр.): 176:22 (186.16); |
| (36) 6454: 47:15 (58.29); | (111) 6598: 200:8 (208.17); |
| (65) 6494: 88:8 (101.14); | (113) 6601 (Лавр.): 208:22 (217.20); |
| (66) 6494: 88:22 (102.1); | (116) 6601 (Лавр.): 210:23 (219.24); |
| (73) 6495: 94:28, в Лавр.
(108.26) ошибка: «рекше»; | (117) 6603: 218:4, в Лавр. (227.14)
«рокоша»; |
| (74) 6495: 94:32 (108.30); | (118) 6603 (Лавр.): 219:31 (229.15); |
| (80) 6505 (НК ₁): 112:16 (127.19); | (119) 6604: 220:19 (230.7); |
| (82) 6505: 113:21 (128.24); | (120) 6604 (Лавр.): 225:6 (235.4); |
| (83) 6505: 114:2 (129.5); | (125) 6605 (Лавр.): 231:14 (257.8); |
| (87) 6545 (Лавр.: «реко ^м »):
141:3 (153.5); | (128) 6605 (Лавр.): 235:23 (261.17);
(130) 6605 (Лавр.): 240:18 (266.13); |
| (88) 6552: 143:11 (155.11); | (132) 6605 (Лавр.): 242:28 (168.17); |
| (89) 6559 (Лавр.): 147:5 (158.12); | (135) 6608 (Лавр.): 249:22 (274.8). |

Формы причастия прошедшего времени от глагола «речи» («рекъ» и «рекъши»)

Для начальной части летописи я использую здесь список А. А. Гиппиуса [2001: 166–168]. Второй номер в моей нумерации отсылает к нумерации А. А. Гиппиуса. Все контексты для этих случаев выписаны в его работе, поэтому я не привожу их подробно. Дальнейший список составлен мной. На последнем этапе в перечни внесены дополнительные случаи, отмеченные в работе [Гиппиус 2009].

- (1/21) 6392: 17:18 (24.11);
 (2/22) 6463: 49:15 (60.29);
 (3/23) 6463: 51:15 (63.4);
 (4/24) 6463: 52:19 (64.10);
 (5) 6494: «а о питыи отинудь рекъ · Руси веселье питъе» (Ипат.):
 72:15 (85.6);

- (6/25) 6494: 73:32 (86.23);
 (7/26) 6494: 74:7 (86.29);
 (8/27) 6494: 75:6 (87.31);
 (9) 6494: «Адамъ же и Елга плачущася бяста · и дьявол радовашеся рекъ» (Ипат.): 77:5 (89.30)
 (10/28) 6494: 78:13 (91.9);
 (11/29) 6494: 80:18 (93.16);
 (12) 6494: «и изъ другое рекъ ему другую работайи» (Ипат.): 80:20 (93.18);
 (13/30) 6494: 83:20 (96.19);
 (14/31) 6494: 84:13 (97.14);
 (15/32) 6494: 84:25 (97.25);
 (16/33) 6494: 86:26 (99.29);
 (17/34) 6494: 89:13 (102.22);
 (18/35) 6494: 90:28 (104.6);
 (19/36) 6494: 91:4 (104.13);
 (20/37) 6494: 92:5 (105.14);
 (21/38) 6494: 92:24 (106.4);
 (22/39) 6494: 92:32 (106.11);
 (23/40) 6496: 97:4 (111.16);
 (24/41) 6496: 102:12 (117.7);
 (25/42) 6496: 103:11 (118.18);
 (26/43) 6504: 109:6 (124.18);
 (27/44) 6504: 109:10 (124.21);
 (28/45) 6504: 110:20 (125.27);
 (29/46) 6504: 111:12 (126.16);
 (30/47) 6523: 122:2 (135.18);
 (31/48) 6523: 128:21 (141.12);
 (32/49) 6527: «положивъ на Каинъ стенанье и трясенье · тако положи и на семь · помоливъся и рекъ · брата моя аще еста и тѣломъ [отшла] отсюда · но м(о)л(и)твою помозѣта ми на противнаго сего убицию и гордаго» (Лавр., л. 49): 131:25 (144.18);
 (33) 6530: «о пр(е)ч(и)стая Б(огороди)це помози ми · аще бо удовлю сему сзижю ц(ь)рк(ъ)вь во имя твое · и се рекъ оудари имь о землю · и вынзе ножь [и] зарѣза Редедю» (Лавр., л. 50): 134:19 (147.10);
 (34) 6532: «рекъ сице · Б(ог)ъ наводитъ по грѣхомъ · на куюждо землю гладом · или моромъ · ли ведромъ · ли иною казнью» (Лавр., л. 50): 135:12 (148.2);
 (35) 6551: «и рече Вышата · азъ поиду с ними и высѣде ис корабля к нимъ · рекъ аще живъ буду» (Ипат.): 142:16;²⁶⁵

265 В Лавр. (154.15) этого слова нет. В Радз. и Моск.-Акад. читается «рече» вместо «рекъ».

- (36) 6559: «отпусти его рекъ ему иди с миромъ · Антонии же приде Кыеву» (Лавр., л. 53): 144:27 (156.24);
- (37) 6559: «а второе *от* С(вя)тѣи Горы · и се рекъ имъ живѣте же собѣ» (Лавр., л. 53 об.): 146:7 (157.28);
- (38) 6559: «иже в С(вя)тѣи Горѣ да будетъ с вами · и се рекъ посла единого *от* братѣ · ко Изяславу князю» (Лавр., л. 53 об.): 147:10 (158.26);
- (39) 6562: «наряди с(ы)ны своя рекъ имъ · се азъ *отхожю* свѣта сего с(ы)н(о)ве мои» (Лавр., л. 54 об.): 149:25 (161.3);
- (40) 6562: «заповѣдавъ имъ не преступати предѣла братня · ни сгонити рекъ Изяславу» (Лавр., л. 54 об.): 150:15 (161.21);
- (41) 6575: «цѣловаше кр(ь)сть ч(ь)ст(ь)ныи · къ Всеславу рекше ему» (Лавр.): 156:14 (167.6),
- (42) 6579: «и оболкъся в ризы ста рекъ · иже хочеть вѣру яти вольхву» (Ипат.): 170:25 (181.4);
- (43) 6582: «рек сице в ночь похороните тѣло мое» (Лавр., л. 63 об.): 178:27 (188.11);
- (44) 6586: «и се рекъ втишѣ Всеволода · и повел(е) збирати воя · *от* мала до велика · и поиде Изяславъ съ Ярополкомъ с(ы)номъ своимъ · и Всеволодъ с Володимером с(ы)н(о)мъ своимъ» (Ипат., л. 74 об.): 192:3 (201.1);
- (45) 6586: «о утѣши рек · елмаже ты брате мои показа ко мнѣ любовь · введе мя на столъ мой» (Лавр., л. 68): 194:8 (202.29);
- (46) 6604: «и вдаста ему миръ рекше сице» (Лавр.): 221:3 (230.22);
- (47) 6605: «и помысливъ си прекр(ь)стися рекъ» (Лавр., л. 87 об.): 233:6 (259.4).

Словоформа «сбы(сть)ся» («сбылось»)

- (1) о хазарской дани: «се же сбыся все не *от* своя воля рекоша но отъ Б(о)жѣи повелѣнья» (Лавр., л. 6): 12:21 (17.14);
- (2) 6488, о борьбе Владимира с Ярополком: «и посла Блудъ къ Володимеру сице гл(агол)я · яко сбысться мысль твоя · яко приведу к тобѣ Ярополка» (Лавр., л. 24 об.): 65:28 (78.1);
- (3) 6494, начало речи философа: «они же [тыи] пр(о)р(о)ки избиваху · другия претираху · егда же сбысться прореченье сихъ · съниде на землю и распяте прия» (Лавр. 6494, л. 28 об.): 74:17 (87.11);
- (4–6) 6494, о пророках в речи философа: «много пр(о)р(о)ч(е)ствоваше о немъ · еже сбысться все · Рече же Володимеръ то [в] кое время сбысться · и было ли се есть · еда ли топерво хош[ет]ь быти се · онъ же *отвѣщавъ* реч(е) ему · яко же преже сбысться все · егда Б(о)гъ воплотися» (Лавр., л. 34 об.): 88:17 (101.24), 88:18 (101.26), 88:21 (101.28);
- (7) 6496, об учении книжном: «Сим же раздаяномъ на оученье книгамъ · сбыс(ть)ся пр(о)р(о)ч(е)ство на земли гл(аголю)щее · во

оны д(ь)нии оуслышать глусии словеса книжная» (Лавр., л. 41): 103:23 (119.5);

- (8–11) 6599, о перенесении мощей Феодосия: «Се же повѣмъ мало нѣчто · еже ся сбыс(я) · пр(о)р(е)ченье Феодосьево» (Лавр., л. 70 об.); «реч(е) же еи Феодосии · поистинѣ идѣже лягу азъ · ту и ты положена будещи · се же сбыс(ть)ся · игумену же бо преставльшюся прежде · о ·18· лѣт(о) · Се сбыс(ть)ся · в се бо лѣто преставися Яневая · именень М(а)рья · м(ѣ)с(я)ца · август(а) · ·16· д(ь)нь · И пришедше черноризьци · пѣвше обычныя пѣсни · и принесше ю положиша ю в ц(ь)рк(ъ)ви · с(вя)т(я) Б(огороди)ця · противу гробу Феодосьеву · на шоеи странѣ · Феодосии бо положенъ быс(ть) · въ ·14· а сии въ ·16· Се же сбыс(ть)ся пр(о)р(е)ченье бл(а)ж(е)наго о(ть)ца нашего Феодосья» (Лавр., л. 71): 203:8 (211.25), 203:28 (212.17), 203:29 (212.18), 204:7 (212.26);
- (12) 6601, похвала Всеволоду Ярославичу: «да ляжеша идеже азъ лягу оу гроба моего · понеже люблю тя паче брат(ь)и твоее · се же сбыс(ть)ся [гл(агол)ъ] о(ть)ца его якож(е) гл(агол)аль бѣ сему» (Лавр., л. 72): 207:21 (216.19).

Слово «сяковыи»

- (1) 6477, похвала Ольге: «о сяковых бо Д(а)в(и)дъ гл(аголю)ще» (Лавр., л. 20 об.): 55:21 (68.26);
- (2) 6523, обличение убийц Бориса: «о сяковыхъ бо Солом[он]ъ реч(е)» (Лавр., л. 45 об.): 119:5 (132.28);
- (3) 6523, рассуждение о злых князьях: «сяковыя бо Б(ог)ъ даетъ за грѣхы» (Лавр., л. 48): 127:13 (140.6);
- (4) 6586, похвала Изяславу Ярославичу: «о сяковыхъ бо Г(о)с(под)ь реч(е)» (Лавр., л. 68): 194:22 (203.12).

Во всех этих случаях слово «сяковыи» употребляется при оформлении библейских цитат.

С. Словосочетания и формулы: бѣси бо, идеже есть дворъ, единою же ему, (пре)мудрость + бо, не въдыи, ныне стоить, паче + всь, по обычаю, пробгюша и до сего дне, X же радъ бысть, рече + бо, родися и нарече имя, русь и чудь, смерть Ярославля, собра вои многы, якоже бо.

Выражение «бѣси бо»

- (1) 6523: «сици бо слугы бѣси бываютъ · бѣси бо на злое посылаеми · бываютъ» (Лавр.): 121:10 (135.4);
- (2–3) 6523: «бѣси бо Б(ог)а боятся · а золь ч(е)л(о)в(ѣ)къ ни Б(ог)а боится · ни ч(е)л(о)в(ѣ)къ ся стыдитъ · бѣси бо кр(ь)ста ся боятъ Г(о)с(под)ня» (Лавр.): 121:20 (135.13), 121:21 (135.14);

- (4) 6579: «бѣси бо подѣтокше на зло вводятъ» (Лавр.): 164:20 (175.2);
 (5–6) 6579: «бѣси бо не вѣдаютъ мысли ч(е)л(о)в(ѣч)скыя · но вла-
 гають · помысль въ ч(е)л(о)в(ѣ)ка · а тайны не вѣдуша · Б(ог)ъ же
 единъ вѣсть помышления ч(е)л(о)в(ѣ)цка · бѣси бо не вѣдаютъ
 ничего же» (Ипат.): 168:17 (178.26), 168:21 (179.2);
 (7) 6582: «бѣси бо реч(е) насѣвають черноризцем помышленья»
 (Лавр.): 173:29 (183.28).

Формула бѣ же + имя + качества ('был же X таким-то')

- (1) 6488, о Владимире Святославиче: «бѣ же Володимиръ побѣженъ
 похотью женскою» (Ипат.): 67:19 (79.26);
 (2) 6494, в речи философа: «бѣ же Сарра неплоды» (Ипат.): 79:31 (92.28);
 (3) 6544, о Мстиславе Владимириче: «бѣ же Мьстиславъ · дебелъ
 тѣломъ · чермень лицомъ» (Лавр.): 138:7 (150.19);
 (4) 6574, о Ростиславе Владимириче: «бѣ же Ростиславъ · мужь добръ
 на рать» (Ипат.): 155:22 (166.16);
 (5) 6586, о Глебе Святославиче: «бѣ же Глѣбъ м(и)л(о)ст(и)въ на вбо-
 гия» (Ипат.): 190:30 (199.25);
 (6) 6586, об Изяславе Ярославиче: «бѣ же Изяславъ · мужь взоромъ
 красенъ · тѣломъ великомъ» (Ипат.): 193:21 (202.16).

Формула где + название города

- (1–2) об апостоле Андрее: «и слѣзе съ горы сея · идеже послѣже
быс(тъ) Киевъ · и поиде по Днѣпру горѣ · и приде въ Словены ·
идеже н(ы)нѣ Новѣгород» (Ипат.): 7:1, 7:3 (8.12, 8.13);
 (3) 6501, повесть о кожемяке: «и оусрѣтѣ я на Трубеши · над броду
 кдѣ нынѣ Переяславль» (Ипат.): 106:29 (122.12).

Выражение «Деревская земля»

- (1–4) 6453: «посла ны Дервьска земля · рькуще сице мужа твоего оу-
 бихомъ · бяше бо мужь твой аки волкъ · восхищая и грабя · а наши
 князи добри суть · иже распасли суть Деревску землю · да поиди за
 князь нашъ за Малъ · бѣ бо имя ему Малъ · князю Дервьску» (Лавр.,
 л. 15); «вы есте послове Деревской земли и придосте к намъ от
 своего князя Мала» (НовГмл, л. 33); «Се слышавши Древлянѣ, изб-
 браша лучшии мужи нарочиты, иже держаша Деревскую землю»
 (НовГмл, л. 33): 44:14 (56.1), 44:18 (56.4), 111,24, 45:20 (57.3);
 (5–6) 6454: «Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои мно-
 гы и храбры, [и] иде на Деревскую землю» (НовГмл, л. 33 об.);
 «И иде Олга по Деревости земли съ сыномъ своимъ и с дружи-
 ною своею» (НовГмл, л. 34): 46:18 (58.2), 48:23 (60.4);

- (7) 6485: «Поиде Ярополкъ на Олга, брата своего, на Деревъскую землю» (НовГмЛ, л. 41 об.): 62:20 (74.23).

Формула идеже есть дворъ

- (1) «И убиша Асколда и Дира; и абие несъше на гору, и погребоша и Асколда на горѣ, еже ся нынѣ Угорьское наричеть, идеже есть дворъ Олминь» (НовГмЛ, л. 30 (с. 107)): 17:1 (23.19);
- (2–4) 6453, в рассказе о мести Ольги древлянам: «бѣ бо тогда вода текущи возлѣ горы Къиевскыя · и на Подолѣ не сѣдяхуть люд(ь)е · но на горѣ · городъ же бяше Къиевъ идеже есть нынѣ дворъ Гордятинь · и Никифоровъ · а дворъ княжь бяше в городѣ идеже есть нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинь · а перевѣсище бѣ внѣ города дворъ теремныи · и другыи идеже ес(ть) дворъ демесниковъ · за с(вя)тою Б(огороди)цею надъ горою · бѣ бо ту теремъ камень» (Ипат.): 44:3 (55.21), 44:5 (55.23), 44:7 (55.25).

Формула единою же / бо ему ('а однажды он')

- (1) 6574, смерть Ростислава Владимирича: «единою же пьющ[ю] Ростиславу с дружиною своею» (Лавр., л. 56): 155:11 (166.6);
- (2–4) 6582, о печерских подвижниках: «Бѣ же и другыи старецъ именемъ Матфѣи · бѣ прозорливъ · единою бо ему стоящю» (Лавр., л. 64); «идущю же ему единою · и сѣде почивая подѣ биломъ» (Ипат.); «и единою по обычаю наставшю вечеру · почла кланятися поя пс(а)лмы оли и до полунощья · яко трудяшется · сѣдѣше на сѣдалѣ своем · единою же ему сѣдѣщю по обычаю» (Лавр., л. 65): 181:8 (190.10), 182:3 (190.30), 183:25 (192.18);
- (5–6) 6599: «единою бо ему пришедшю в домъ Яневъ · къ Яневи и к подружью его · М(а)рѣи · Феодосии бо бѣ любя я · занеже живяста по заповѣди Г(о)с(подь)ни · и в любви межи собою пребываста · единою же ему пришедшю к нима» (Лавр., л. 70 об.–71): 203:16 (212.5), 203:20 (212.9).²⁶⁶

Формула (пре)мудрость + бо

- (1) 6463: «ищющи бо м(у)др(о)сти обрящють · пр(е)м(у)др(о)сть на исходищихъ поется» (Лавр.): 50:27 (62.13);
- (2) 6463: «възненавидѣша бо пр(е)м(у)др(о)сть» (Лавр.): 51:28 (63.17);
- (3) 6545: «м(у)др(о)сть бо обрѣтаемъ и въздержанье · от словесъ книжныхъ» (Лавр.): 140:11 (152.14);
- (4) 6545: «м(у)др(о)сть бо велика есть» (Лавр.): 140:17 (152.19).

²⁶⁶ Ср. «единою же ему разболѣвшюся · конѣць прияти · лежащю ему в болести» в статье 6582 года (Ипат. 180:12). В Лавр. фраза построена иначе.

Сочетание «не вѣды»

- (1) 6463, об Ольге и Святославе: «он же не послуша м(а)т(е)ре · творяше норовы поганьския не вѣды · аще кто м(а)т(е)рь не послушаеть» (Лавр., л. 18 об.): 52:6 (63.27);
- (2–3) 6491, о варягах-мучениках: «бяху бо ч(е)л(о)в(ѣ)ци тогда не-вегласи погани · и дьяволь радовашеся сему · не вѣды яко близъ погибель хотяше быти ему · тако бо и пре[ди] тѣщашеся погубити родъ хърстьяньскый · но прогонимъ бяхе кр(ь)стомъ ч(ь)стнымъ · вы иныхъ странахъ · здѣ же мняшеся оканьный · яко здѣ ми есть жилище · здѣ бо не суть оучили ап(о)с(то)ли · ни прор(о)ци прорекъли · не вѣды прор(о)ка глаголюща · и нареку не люди моя» (Ипат.): 70:19 (83.11), 70:25 (83.17);
- (4) 6523, о злобе Святополка: «не вѣды Д(а)в(и)да гл(а)голюща · что ся хвалиши о злобѣ силне и беззаконье оумысли» (Ипат.): 123:27 (137.4);
- (5) 6523, о злых князьях: «прииму власть Рускую единъ · помысли высокооумьемъ своимъ · а не вѣды яко даеть власть емуже хочеть» (Ипат.): 126:27 (139.20);
- (6) 6527, о смерти Святополка: «понеже бо Каинъ не вѣды мыщния прияти от Б(о)га · а Ламехъ вѣды казнь бывшую» (Ипат.): 133:6 (145.26);
- (7) 6586, совет Олега и Бориса: «и реч(е) ему Борисъ · ты зри готова · язъ имъ противенъ всимъ · и похвалився велми · не вѣды яко Б(о)гъ гордымъ противится · смѣреннымъ же бл(а)г(о)д(а)ть даеть» (Ипат.): 192:23 (201.19);
- (8) 6605, ослепление Василька Теробовльского: «Василко же обѣщася приити не вѣды леть юже коваше на нь Д(а)в(ы)дъ» (Ипат.): 232:31 (258.24).

Формула ныне стоитъ

Формы глагола «стояти» в соседстве с зависимым от них наречием «нынѣ» встречаются в следующих фрагментах:

- (1) «на томъ холмѣ нынѣ ц(ь)рк(ъ)вь и стоитъ · с(вя)т(а)го Василья естъ» (Лавр. 6488, л. 25): 67:13 (79.20);
- (2) 6496, Корсунская легенда: «и ·4· иконѣ мѣдяны · иже и нынѣ стоять за с(вя)тоу Б(о)городицею» (Лавр., л. 40 об.): 101:34 (116.17);
- (3) 6544, о нападении печенегов: «идеже стоитъ нынѣ с(вя)тая Софья · митрополя Русьская» (Лавр., л. 51): 138:28 (151.9);
- (4) 6580, перенесение мощей Бориса и Глеба: «[и] преложиша я в новую ц(ь)рк(ъ)вь · юже сдѣла Изяславъ · яже стоитъ и нынѣ» (Лавр., л. 61): 171:22 (181.28).²⁶⁷

267 Ср. случай дистантного расположения интересующих нас слов в предисловии Новгородской I летописи младшего извода по Толстовскому списку: «нынѣ же

Формула паче + всѣхъ

- (1) 6494, в начале речи философа: «иже суть проклятѣ паче всѣхъ ч(ѣ)л(о)в(ѣ)къ» (Ипат.): 73:21 (86.12);
- (2) 6495, испытание вер: «и есть служба их паче всѣхъ странъ» (Лавр., л. 37–37 об.): 94:23 (108.22);
- (3) 6523, похвала Владимиру: «расыпа грѣхы своя м(и)л(о)ст(ы)нями иже есть паче всего добрѣи» (Ипат.): 117:3 (131.[5]);
- (4) 6523, о любви Владимира к Борису: «любимъ бо бѣ о(т)ц(е)мъ своимъ паче всѣхъ» (Лавр., л. 45. об.): 118:13 (132.9);
- (5) 6562, о смерти Ярослава: «бѣ бо любимъ о(т)ц(е)мъ паче всее братьи» (Лавр., л. 54 об.): 150:22 (161.28);
- (6) 6582, о печерском подвижнике Исакии: «паче с(ѣ)лн(ѣ)ца · и единъ посредѣ ихъ · и сяху *от* лица его · паче всихъ» (Ипат.): 184:5 (192.[23]);
- (7) 6601: «и лукавнейшо паче всея земля» (Ипат.): 214:17 (223.22);
- (8–9) 6601: «никогоже имѣже паче ярость свою въздвиже на ны · яко паче всѣхъ почтени бывше · горѣ всѣхъ сдѣяхом грѣхы · якоже паче всѣхъ просвѣщени бывше · Вл(а)д(ы)чною волю дѣюще и презрѣвше · в лѣпоту паче инѣхъ казними есмы» (Лавр., л. 75): 216:16 (225.20), 216:17 (225.22).

Выражение «по обычаю»

- (1) 6495, испытание вер: «и по объ[и]чаю створи празникъ · и кадила възгоша» (Ипат.): 93:29 (107.24);
- (2) 6579, о волхвах: «и приде кудесьнику хотя волхвованія *от* него · онъ же по обычаю своему нача призывати бѣсы» (Ипат.): 168:27 (179.7);
- (3–5) 6582, смерть Феодосия: «по обычаю · целовавъ · братью · и поучивъ ихъ» (Ипат.); «Федосьеви же пришедшо по обычаю цѣлова братью · и празнова съ ними недѣлю цтвѣтную · и дошедъ великаго д(ѣ)ни въскр(ѣ)ш(е)ния по обычаю · празновавъ свѣтло» (Ипат.): 173:25 (183.24), 176:6 (186.2), 176:9 (186.4);
- (6–9) 6582, о печерских подвижниках: «и пакы же сии старѣцъ виде се · по обычаю» (Ипат.); «но сѣдя мало приимаше сна · и единою по обычаю · наставшо вечерю · и поча кланятися · поя · псалмы · оли до полунощи · и яко трудяшеться · сѣдяше же на сѣдалѣ своемъ · и единою же ему сѣдящо по обычаю» (Ипат.); «и приспѣвшю

паки туды святыя церкви златъверхья каменозданныя стоятъ» [Насонов 1950: 103]. Как показал А. А. Гиппиус [2010б: 155, 173–175], более первичным (восходящим к Своду 1397 года) является параллельное чтение Новгородской Карамзинской летописи: «туда же нынѣ святыя церкви златоверхья каменозданыя» (НовгКарамз., л. 187 (с. 24)), где нет глагола «стояти».

вкушению хлѣба · и приде Антонии къ концу по обычаю» (Ипат.): 181:25 (190.26), 183:21 (192.15), 183:25 (192.18), 184:21 (193.8).

Выражение «пробѣгоша и до сего дне»

- (1) 6544, о печенегах: «тоняху въ Сѣтомли · инѣ же въ инѣхъ рѣкахъ · а прокъ ихъ пробѣгоша и до сего д(ь)не» (Лавр., л. 51): 139:5 (151.15);
- (2) 6568, о торках: «се слышавше Торци оубояшася пробѣгоша и до сего д(ь)не» (Лавр., л. 55): 152:2 (163.5).

Формула *X же радъ бысть*

Формула *X же радъ бысть* используется не реже двух раз на столбец в следующих фрагментах:

- (1–3) 6454, мечь Ольги древлянам: «Древляни же рькоша · ради быхомъ ся яли по дань» (Ипат.); «Древляне же ради быша събраша же *от* двора по три голуби и по три воробьи · и послаша къ Ользѣ с поклоном · Ольга же реч(е) имъ се оуже ся есте покорилѣ мнѣ · и моему дѣтяти · а идете в городъ · а язъ заутра *отступлю от* города и поиду в городъ свои · Древляне же ради быша · вѣнидоша в город · и повѣдаша людемъ и обрадовашася люд(ь)е в городѣ» (Ипат.): 47:8 (58.29), 47:24 (59.6), 47:30 (59.11);
- (4–5) 6479, о договоре Святослава с греками: «Се же слышавъ радъ быс(ть) · и посла дар[ы] къ нему болша пѣрвыхъ · С(вя)тославъ же прия дары» (Ипат.); «ц(ѣ)с(а)рь же радъ бывъ · повелѣ писцью писати на харотью» (Ипат.): 59:24 (71.26), 60:11 (72.14);
- (6–7) 6501, о кожемяке: «князь же се слышавъ радъ быс(ть) · посла по нь и приведоша и ко князю» (Лавр., л. 42 об.); «и прогнаша их Володимѣрь же радъ бывъ» (Ипат.): 107:21 (123.4), 108:16 (123.27);
- (8–10) 6559, основание Печерского монастыря: «Антонии же радъ бывъ рче · бл(а)г(о)с(ло)в(е)нъ Б(о)гъ о всемъ» (Ипат.); «Изяславъ же се слышавъ · радъ бывъ · и мужи свои посла» (Ипат.); «братья же ради бывше и поклонишас(я) старцю · и поставиша Федосья игуменомъ» (Ипат.): 147:7 (158.24), 147:14 (159.1), 148:13 (159.27).

Формула «рече» + «бо»

- (1) 6463: «реч(е) бо Соломонъ · желанье бл(а)говѣрныхъ наслаждает д(у)шю» (Ипат.): 51:2 (62.21);
- (2) 6463: «реч(е) бо Соломонъ дѣлатель неч(ь)стивыхъ далече *от* разума» (Ипат.): 51:24 (63.13);
- (3) 6463: «Соломонъ бо реч(е) · кажа злыя приемлетъ себе досажение» (Ипат.): 52:10 (64.2);

- (4) 6477: «реч(е) бо прор(о)къ · прославляюща мя прославлю» (Ипат.): 56:20 (68.25);
- (5) 6477: «Соломонъ бо реч(е) · праведници въ вѣкы живутъ» (Ипат.): 56:25 (69.1);
- (6) 6488: «бѣ бо рече оу Соломана женъ ·700·» (Лавр.): 67:31 (80.12);
- (7) 6496 «реч(е) бо Г(о)с(под)ъ яко рад(о)сть бываетъ на н(е)б(е)си о единьмъ грѣшницѣ кающемся» (Ипат.):104:18 (120.2);
- (8) 6496 «реч(е) бо Д(а)в(и)дъ · работаите Г(о)с(поде)ви съ страхомъ и радуйтеса ему с трепетомъ» (Ипат.): 105:8 (120.24);
- (9) 6523: «реч(е) бо кто идетъ прелестить Ахава · и реч(е) бѣсь се азъ иду» (Ипат.): 121:17 (135.[12]);
- (10) 6523: «рече бо Ламехъ своима женама» (Ипат.): 133:8 (145.28);
- (11) 6576: «будуть бо реч(е) егда призоветъ мя» (Ипат.): 158:17 (169.9);
- (12) 6582: «бѣси бо реч(е) насѣвають черноризцем помышленья» (Лавр.): 173:29 (183.28);
- (13) 6586: «не реч(е) бо ему колко зло створиста мнѣ» (Ипат.): 194:13 (203.4).

Формула «родися» + «и нарече имя ему»

- (1) 6494: «а Аврамъ же бѣ лѣт ·86· егда родися Измаил · по семь же заченши Сарра · роди с(ы)на · и нареч(е) имя ему Исакъ» (Ипат.): 80:5 (93.4);
- (2) «В лѣт(о) ·6528· Родися оу Ярослава с(ы)нъ · и нареч(е) имя ему Володимиръ» (Ипат.): 133:19 (146.11);
- (3) 6532: «в том же лѣтѣ · родися оу Ярослава · другии с(ы)нъ · и нареч(е) имя ему Изяславъ» (Ипат.): 136:24 (149.9);
- (4) «В лѣт(о) ·6535· Родися третии с(ы)нъ · Ярославу · и нарече имя ему С(вя)тославъ» (Ипат.): 137:10 (149.19);
- (5) 6538: «и родис(я) Ярославу ·4·тии с(ы)нъ · и нареч(е) имя ему Всеволодъ» (Ипат.): 137:15 (149.25).²⁶⁸

Формула *русь* и *чюдъ*

- (1) «Въ Афетови же части сѣдять Русь · Чюдь · и вси языцѣ» (Ипат.): 4:3 (4.3);
- (2) «И се суть инии языцѣ · иже дань дают Руси · Чюдь · Весь · Меря...» (Ипат.): 8:31 (11.9);
- (3) 6370: «такo и си ркоша · Русь · Чюдь · Словенѣ · Кривичи» (Ипат.): 14:15 (19.24).

268 Ср. также сообщения о рождении Вячеслава Ярославича (6542), Владимира Всеволодича (6561), Ростислава Всеволодича (6578).

Выражение «смерть Ярослава»

- (1–2) 6360, расчет лет: «до с(ъ)м(ь)рти Ярославлѣ · лѣт 85 · а от с(ъ)м(ь)рти Ярославлѣ» (Лавр.): 13:19 (18.19), 13:20 (18.20);
 (3) 6390, о новгородской дани: «еже до с(ъ)м(ь)рти Ярославлѣ · даяше варягомъ» (Лавр.): 17:11 (24.3).

Формула X собра вои многы и иде

Формула X *собра вои многы* (с вариациями) с последующим указанием на то, куда пошел тот, кто собирал войска, встречается в следующих фрагментах начальной летописи:

- (1) 6454: «Ольга съ сыномъ своимъ С(вя)тославомъ · собра вои много и храбры · и иде на Дервьску землю» (Лавр., л. 16): 46:17 (58.1);
 (2) 6488: «Володимеръ же собра вои многи · Варяги · и Словѣни · Чюдь и Кривичи · и поиде на Рогъволода» (Лавр., л. 24): 64:5 (76.8);
 (3) 6527: «и Ярославъ собра множество вои · и възиде противу ему на Лъто» (Лавр., л. 49): 131:17 (144.10);
 (4) 6539: «Ярославъ и Мьстиславъ · собраста вои много · идоста на Ляхы» (Лавр., л. 51): 137:24 (150.4);
 (5) 6544: «Ярославъ събра вои много · Варягы и Словѣни · приде Къеву и вниде в городъ свои · и бѣ Печенѣгъ бе-щисла» (Лавр., л. 51): 138:20 (151.2).²⁶⁹

Сочетание «якоже бо»

- (1) 6463, об Ольге и Святославе: «подражаху же мои обличенья · якоже бо Ольга часто г(лагол)ашеть» (Лавр.): 51:31 (63.19);
 (2) 6494, о пророках в речи философа: «якоже бо преже рекохъ Жидомъ пр(о)р(о)ки избивающимъ» (Лавр.): 88:22 (102.1);
 (3) 6545, похвала Ярославу: «якоже бо нѣкто землю разореть · другыи же насѣть» (Ипат.): 140:1 (152.5).²⁷⁰

D. Синтаксические особенности: **ЖЕ**-модель маркировки смены субъекта

Проявлениями *же*-модели и *и*-модели маркировки смены субъекта мною признаются только те точки, где первыми тремя словами

269 Ср.: (1) «и собра писцѣ многы · и прекладаше от Грекъ на Словѣнское писмо» (Лавр. 6545, л. 51 об. (стб. 152)); (2) «иноплеменници собраша полки своя много множество · и выступиша яко борове велиции» (Ипат. 6619, л. 100 (стб. 267)).

Ср. также «посла Изяславъ по воѣ Суздалью · и Ростову · и по Бѣлоозерци · и собра вои многы · и посла Олегъ слы своѣ къ Изяславу» (Лавр. 6604, л. 85 об. (236.25 / 226.27)). Здесь мы видим усложненный синтаксис, отличный от перечисленных в каталоге случаев).

270 Ср. также: «реч(е) бо Д(у)хъ Б(о)жии ношашеся верху воды · еже бо и нынѣ кр(ь)с(тя)тъся водою и Д(у)х(о)мъ» (Лавр. 6494, л. 36 (стб. 105)).

в начале предложения являются: союз («и» или «же»), существительное в именительном падеже, обозначающее действующее лицо (или лица), и глагол в изъявительном наклонении: *И рече Ольга...*, *Ольга же рече...*, *Рече же Ольга...* Остальные точки, где происходит смена субъекта, менее показательны, поэтому исключаются из рассмотрения.²⁷¹

Я указываю только те случаи использования *же*-модели маркировки смены субъекта, которые фиксируются в рамках скоплений. Скоплением признается такой участок текста, где имеется не менее трех употреблений *же*-модели на столбец. При этом на *и*-модель должно приходиться не более 30% случаев маркировки смены субъекта.

В тексте начальной летописи имеются следующие скопления случаев использования *же*-модели:

- (1) 6423–6449 (Ипат.): 32:13–33:30 (5 случаев) (42.21–44.27);
- (2) 6454 (Ипат.): 46:25–47:26 (5 случаев) (58.9–59.8);
- (3) 6494 (Ипат.): 72:11–74:28 (10 случаев) (85.2–87.20);
- (4) 6494 (Ипат.): 84:30–88:18 (18 случаев) (98.1–101.25);
- (5) 6524–6526 (Ипат.): 129:25–131:12 (5 случаев) (142.19–144.6);
- (6) 6576–6577 (Ипат.): 160:27–162:17 (6 случаев) (171.19–173.6);
- (7) 6582 (Ипат.): 185:12–186:17 (4 случая) (193.26–195.5);
- (8) 6583–6584 (Ипат.): 189:30–192:10 (7 случаев) (198.22–201.8);
- (9) 6601 (Ипат.): 209:19–212:27 (11 случаев) (218.17–221.28);
- (10) 6602 (Ипат.): 216:30–217:5 (4 случая) (226.7–226.12);
- (11) 6603 (Ипат.): 219:18–219:28 (5 случаев) (229.4–229.13);
- (12) 6604 (Ипат.): 227:6–230:20 (15 случаев) (237.7–240.18);
- (13) 6605 (Ипат.): 245:11–246:23 (6 случаев) (270.18–271.25).

Внутри этих скоплений имеются следующие случаи использования *же*-модели: 32:13, 32:24, 33:2, 33:28, 33:30; 46:25, 46:26, 47:7, 47:15, 47:26; 72:11, 72:24, 72:27, 73:4, 73:12, 74:1, 74:10, 74:12, 74:24, 74:28; 84:30, 85:12, 85:17, 85:21, 86:3, 86:12, 86:16, 87:1, 87:8, 87:15, 87:20, 87:30, 88:2, 88:5, 88:6, 88:12, 88:14, 88:17; 129:25, 129:26, 130:19, 131:7, 131:12; 160:27, 161:1, 161:6, 161:20, 161:27, 162:17; 185:12, 186:8, 186:14, 186:17; 189:30, 190:18, 190:21, 191:9, 191:19, 191:21, 192:10; 209:19, 209:30, 210:1, 210:13, 210:14, 211:7, 211:17, 211:23, 212:10, 212:21, 212:27; 216:30, 217:1, 217:2, 217:5; 219:18, 219:19, 219:20, 219:21, 219:28; 227:6, 227:8, 227:9, 228:16, 228:19, 228:20, 228:25, 228:30, 229:8, 229:12, 230:7, 230:9, 230:12, 230:19, 230:20; 245:11, 245:28, 246:9, 246:11, 246:15, 246:23.

271 О неравномерности распределения моделей маркировки смены субъекта в начальной летописи см. [Гиппиус 2007а; 2008в: 21; Михеев 2009: 134–140].

Е. ОСОБЕННОСТИ СТРУКТУРЫ ТЕКСТА: СЕРИИ КРАТКИХ СТАТЕЙ, ПЕРЕЧНИ ПЛЕМЕН, ВСТАВКИ ПОГОДНОЙ СЕТКИ, ПОДЗАГОЛОВКИ ГОДОВЫХ СТАТЕЙ, ТЕМАТИЧЕСКИЕ ПОДЗАГОЛОВКИ, ВАРИАНТЫ ОФОРМЛЕНИЯ НАЧАЛА СТАТЕЙ, СЕРИИ СООБЩЕНИЙ О РОЖДЕНИЯХ И СМЕРТЯХ

Серии из кратких погодных статей

Серии из не менее чем трех непустых погодных статей, содержащих не более пяти строк текста (по изданию Лаврентьевской летописи):
 (1) 6546–6550 (1, 3, 1, 2 и 5 строк): 141:19–142:2 (153.19–154.2);
 (2) 6565–6567 (3, 1 и 4 строки): 151:16–151:24 (162.20–162.28);
 (3) 6588–6591 (4, 4, 2 и 5 строк): 196:7–196:21 (204.23–205.7).

Перечисления племен с упоминанием полян (с северянами или с древлянами)

- (1) поляне – древляне – дреговичи – полочане – словене – север (Ипат.): 5:22 (6.13);
- (2) поляне – древляне – дреговичи – словене – полочане – кривичи – север (Ипат.): 8:16 (10.16);
- (3) поляне – древляне – новгородци – полочане – дреговичи – север – бужане – волыняне (Ипат.): 8:28 (11.6);
- (4) поляне – древляне – север – радимичи – вятичи – хорваты – дулебы – волыняне – уличи – тиверцы (Ипат.): 9:24 (12.23);
- (5) поляне – древляне – радимичи – вятичи – север (Ипат.): 10:4 (13.8);
- (6) 6367: поляне– север – вятичи (Ипат.): 14:1 (19.10);
- (7) 6393: поляне – древляне – север – радимичи – уличи – тиверцы: 17:25 (24.18);
- (8) 6415: варяги – словене – чудь – кривичи – меря – поляне – север – древляне – радимичи – хорваты – дулебы – тиверцы (Ипат.): 21:8 (29.21).

Древляне и северяне упоминаются почти во всех этих списках. Поляне и древляне, обычно занимающие первые позиции в списках, оказываются разорваны только в списке (8) – северянами. Группы дреговичи – полочане – словене (1–3), юго-западные племена (3–4, 7–8), радимичи – вятичи (4–5) не разорваны ни разу. В списках обычно сначала перечисляются поляне и древляне.

В Новгородской I летописи этих списков племен нет.

Упорядоченные списки трех–четырёх племен с упоминанием словен и кривичей

- (1–4) «Въ времена же Кыева и Щека и Хорива новгородстии людие, рекомии Словени, и Кривици и Меря: Словенѣ свою волость имѣли, а Кривици свою, а Мере свою; каждо своимъ родомъ владыше; а Чюдю своимъ родом; и дань даяху Варягомъ от мужа по бѣлѣи вѣверици;

а иже бяху у них, то ти насилье дѣяху Словеномъ, Кривичемъ и Мерямъ и Чюди. И вѣсташа Словенѣ и Кривици и Меря и Чюдь на Варягы» (НовГмл., л. 29): 106,13, 106,13, 106,16, 106,17;²⁷²

- (5) «В лѣто 6429. Игорь и Олегъ пристроиста воя многы, и Варягы и Полянѣ и Словенѣ и Кривичи, и корабля многы бещисленныи» (НовГмл., л. 30): 108,07;²⁷³
- (6) 6488: «Володимеръ же собра вои многи · Варяги · и Словѣни · Чюдь и Кривичи · и поиде на Рогъволода» (Лавр., л. 24): 64:5 (76.8);
- (7) 6496: «и нача ставити города по Деснѣ · и по Востри · и по Трубешеву · и по Сулѣ · и по Стугнѣ · и поча нарубати мужѣ лучшиѣ · от Словенъ и от Кривичъ · и от Чюди · и от Вятичъ · и от сихъ насели грады» (Лавр., л. 42): 106:6 (121.20).

Племена перечисляются в следующем порядке: варяги – [поляне] – словене – кривичи – меря – чудь – [вятичи]. Единственный сбой (если не учитывать те фрагменты «Повести временных лет», которые расходятся с соответствующим текстом Новгородской I летописи) обнаруживается в описании похода Владимира на Рогволода, где кривичи стоят после чуди. Изменение рангов в списке 6488 года, возможно, вызвано тем, что, по мнению летописца, кривичи не могли полноценно участвовать в походе на одну из кривичских земель.²⁷⁴

Только по одному разу в выделенных списках упоминаются поляне и вятичи. Редкое появление в списках полян, вероятно, вызвано тем, что большинство контекстов связано либо с новгородскими событиями, либо со сбором киевским князем федератов.

Подзаголовки годовых статей

6360 (Ипат.): 12:31;	6392 (Ипат.): 17:15;
6361–6366 (Ипат.): 13:25–13:28;	6393 (Ипат.): 17:20;
6362 (НовГмл.): 104,41;	6394–6395 (Ипат.): 17:27;
6367 (Ипат.): 13:33;	6396–6406 (Ипат.): 17:31–17:36;
6368–6370 (Ипат.): 14:4–14:5;	6407–6410 (Ипат.): 20:27–20:29;
6371–6374 (Ипат.): 15:13–15:15;	6411 (Ипат.): 20:35;
6375–6376 (Ипат.): 16:1;	6412–6415 (Ипат.): 21:4–21:6;
6377 (Ипат.): 16:3;	6416–6419 (Ипат.): 23:22–23:24;
6378–6387 (Ипат.): 16:5–16:9;	6420 (Ипат.): 23:26;
6388–6390 (Ипат.): 16:13–16:14;	6421 (Ипат.): 31:29;
6391 (Ипат.): 17:12;	6422 (Ипат.): 31:34;

272 В «Повести временных лет» читается другой текст.

273 В «Повести временных лет» читается другой текст.

274 Ср. также «с Варяги, и Словены, и Кривичи, и Чюдь» в Ермолинской летописи (с. 11) по Уваровскому списку.

- 6423 (Ипат.): 32:4;
6424–6428 (Ипат.): 32:21–32:23;
6428 (НовГМЛ): 107,25;
6429 (НовГМЛ): 108,7;
6429–6437 (Ипат.): 32:25–32:29;
6430 (НовГМЛ): 108,9;
6431–6448 (НовГМЛ): 109,16–110,1;
6438–6442 (Ипат.): 32:34–33:1;
6443–6449 (Ипат.): 33:4–33:7;
6449–6450 (НовГМЛ): 110,3–110,4;
6450 (Ипат.): 34:12;
6451–6453 (НовГМЛ): 110,5–110,7;
6451 (Ипат.): 34:16;
6452 (Ипат.): 34:19;
6453 (Ипат.): 35:14;
6453 (Ипат.): 42:27;
6454 (Ипат.): 46:16;
6455 (Ипат.): 48:28;
6456–6463 (Ипат.): 49:7–49:11;
6464–6472 (Ипат.): 52:22–52:26;
6473 (Ипат.): 53:8;
6474 (Ипат.): 53:14;
6475 (Ипат.): 53:16;
6476 (Ипат.): 53:21;
6477 (Ипат.): 55:18;
6478 (Ипат.): 57:1;
6479 (Ипат.): 57:16;
6480 (Ипат.): 61:31;
6481 (Ипат.): 62:7;
6482–6483 (Ипат.): 62:9;
6484–6485 (Ипат.): 62:19;
6486–6488 (Ипат.): 63:19–63:20;
6489 (Ипат.): 69:8;
6490 (Ипат.): 69:14;
6491 (Ипат.): 69:16;
6492 (Ипат.): 71:3;
6493 (Ипат.): 71:14;
6494 (Ипат.): 71:25;
6495 (Ипат.): 93:1;
6496 (Ипат.): 94:34;
6497–6499 (Ипат.): 106:10–106:11;
6500 (Ипат.): 106:20;
6501 (Ипат.): 106:24;
6502–6504 (Ипат.): 108:22–108:23;
6505 (Ипат.): 112:5;
6506–6508 (Ипат.): 114:11–114:12;
6509 (Ипат.): 114:15;
6510–6511 (Ипат.): 114:17;
6512–6515 (Ипат.): 114:20–114:21;
6516–6519 (Ипат.): 114:23–114:24;
6523 (Ипат.): 115:6;
6524 (Ипат.): 129:3;
6525 (Ипат.): 130:1;
6526 (Ипат.): 130:3;
6527 (Ипат.): 131:16;
6528 (Ипат.): 133:19;
6529 (Ипат.): 133:21;
6530 (Ипат.): 134:1;
6531 (Ипат.): 134:27;
6532 (Ипат.): 134:29;
6533–6534 (Ипат.): 137:1;
6535 (Ипат.): 137:10;
6536–6537 (Ипат.): 137:12;
6538 (Ипат.): 137:14;
6539 (Ипат.): 137:23;
6540 (Ипат.): 137:29;
6541 (Ипат.): 138:1;
6542 (Ипат.): 138:3;
6545 (Ипат.): 139:9;
6546 (Ипат.): 141:19;
6547 (Ипат.): 141:21;
6548 (Ипат.): 141:24;
6549 (Ипат.): 141:26;
6550 (Ипат.): 141:28;
6551 (Ипат.): 142:3;
6552 (Ипат.): 143:3;
6553 (Ипат.): 143:16;
6554 (Ипат.): 143:18;
6555 (Ипат.): 143:20;
6556–6558 (Ипат.): 143:23–143:24;
6559 (Ипат.): 143:26;
6560 (Ипат.): 149:17;

- 6561 (Ипат.): 149:21;
 6562 (Ипат.): 149:23;
 6563 (Ипат.): 151:6;
 6564–6565 (Ипат.): 151:15;
 6566 (Ипат.): 151:19;
 6567 (Ипат.): 151:21;
 6568 (Ипат.): 151:25;
 6569 (Ипат.): 152:7;
 6570–6571 (Ипат.): 152:14;
 6572 (Ипат.): 152:20;
 6573 (Ипат.): 152:26;
 6574 (Ипат.): 155:6;
 6575 (Ипат.): 155:27;
 6576 (Ипат.): 156:22;
 6577 (Ипат.): 162:16;
 6578 (Ипат.): 164:1;
 6579 (Ипат.): 164:5;
 6580 (Ипат.): 171:11;
 6581 (Ипат.): 172:17;
 6582 (Ипат.): 173:21;
 6583 (Ипат.): 189:24;
 6584 (Ипат.): 190:9;
 6585 (Ипат.): 190:17;
 6586 (Ипат.): 190:27;
 6587 (Ипат.): 195:31;
 6588 (Ипат.): 196:7;
 6589 (Ипат.): 196:11;
 6590 (Ипат.): 196:15;
 6591 (Ипат.): 196:17;
 6592 (Ипат.): 196:27;
 6593 (Ипат.): 197:1;
 6594 (Ипат.): 197:11;
 6595 (Ипат.): 197:18;
 6596 (Ипат.): 199:6;
 6597 (Ипат.): 199:14;
 6598 (Ипат.): 200:6;
 6599 (Ипат.): 200:24;
 6600 (Ипат.): 206:1;
 6601 (Ипат.): 207:1;
 6602 (Ипат.): 216:26;
 6603 (Ипат.): 217:21;
 6604 (Ипат.): 220:9;
 6605 (Ипат.): 230:25;
 6606 (Ипат.): 248:14;
 6607 (Ипат.): 248:21;
 6608 (Лавр.): 248:[27];
 6609 (Ипат.): 250:10;
 6610 (Ипат.): 251:16;
 6611 (Ипат.): 252:19;
 6612 (Ипат.): 256:6;
 6613 (Ипат.): 257:1;
 6614 (Ипат.): 257:11;
 6615 (Лавр.): 258:[3];
 6616 (Ипат.): 259:11;
 6617 (Ипат.): 260:9;
 6618 (Ипат.): 260:18;
 6619 (Ипат.): 264:26;
 6620 (Ипат.): 273:18;
 6621 (Ипат.): 274:22;
 6622 (Ипат.): 277:6;
 6623 (Ипат.): 280:1;
 6624 (Ипат.): 282:23;
 6625 (Ипат.): 284:20.

Вставки погодной сетки

Подробнее об инкорпорировании в текст начальной летописи погодной сетки см. §§ 1.5 и 2.2.

В приведенных ниже цитатах разными видами подчеркивания обозначены фрагменты, относящиеся, безусловно, к разным пластам текста: (1) 6430–6453: «И рѣша дружина Игоревѣ: “се даль еси единому мужевѣ много”. Посем скажемъ въ преключившихся лѣтех сих. В лѣто 6431. <...> В лѣто 6453. В то же лѣто ркоша дружина ко

- Игоревѣ: “отрочи Свѣнължи изодѣлися суть оружиемъ и порты, а мы нази; а поиди, княже, с нами на дань: а ты добудеши, и мы”. И послуша их Игорь» (НовГІмл, л. 31–31 об.): 109:14 < 109:14–110:7 > 110:7 (ср. 42:27–42:28 > 42:28);
- (2) 6453–6454: «Олга възратися в Киевѣ, и пристрой вои на прокъ ихъ. Начало княженья Святославля. В лѣто 6454. Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои многы и храбры, [и] иде на Деревьскую землю» (НовГІмл, л. 33 об.): 46:14 < 46:15–46:17 > 46:17;
- (3) 6483–6485: «и молвяше всегда Ярополку Свѣнделдь: “поиди на брать свои, и приимеши власть его”, хотя отомьстити сыну своему. В лѣто 6484. В лѣто 6485. Поиде Ярополкъ на Олга, брата своего, на Деревьскую землю» (НовГІмл, л. 41 об.): 62:18 < 62:19 > 62:20;
- (4) 6522–6523: «И рече Володимирь: «требите путь и мосты мостите; хотяшеть бо поити на Ярослава, сына своего; абие разболѣся. В лѣто 6523. Хотящю ити на Ярослава Володимиру, Ярославъ же посла за море, приведе Варягы» (НовГІмл, л. 74 об.): 115:4 < 115:6–115:7 > 115:7;
- (5) 6523–6524: «слышавше се С(вя)тополкъ · идуща Ярослава · пристрой бе-щисла вои · [Роус(и) · и Печенѣгъ · и изыд(е) противу емоу · к Любичю · об] онъ поль Днѣпра · а Ярославъ обь сю ∴: Начало княженья Ярославля Кыевѣ ∴: В лѣт(о) · 6524 ∴: Приде Ярославъ и сташа противу · о поль Днѣпра · и не смяху ни си онѣхъ · ни они сихъ начати» (Лавр., л. 48 об.): 129:1 < 129:3 > 129:4.

Использование тематических подзаголовков

В начальной летописи имеются следующие тематические подзаголовки:

- (1) «В лѣто 6362. Начало земли Руской. Живяху кождо съ родомъ своимъ» (НовГІмл, л. 28 (с. 104)): 104,41;
- (2) «и повелѣ дружинѣ съчи Древляны; и иссъѣкоша ихъ 5000. А Олга възратися в Киевѣ, и пристрой вои на прокъ ихъ. Начало княженья Святославля. В лѣто 6454. Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои многы и храбры, иде на Деревьскую землю. Изидоша Древляне противу» (НовГІмл, л. 33 об. (с. 112)): 46:15 (57.30);
- (3) «Веснѣ же приспѣвши. А се княжение Ярополче. В лѣто 6480. Поиде Святославъ в порогы» (НовГІмл, л. 41 (с. 124)): 124,4;
- (4) «В лѣто 6488. Начало княжения Володимирия. И прииде Володимиръ с Варягы к Новугороду» (НовГІмл, л. 42 (с. 125)): 63:20 (75.23);

- (5) 6523: «О убиении Бориса и Глѣба. Святополкъ сѣде в Киевѣ по отци, и съзва кыянѣ и нача даяти имѣние имъ» (НовгІмл, л. 75 (с. 169)):²⁷⁵ 118:5 (132.1);
- (6) «слышавше се С(вя)тополкъ · идуша Ярослава · пристрой бе-щисла вои · [Роус(и) · и Печенѣгъ · и изыд(е) противу емоу · к Любичю · об] онъ поль Днѣпра · а Ярославъ объ сю ·: Начало княженья Ярославля Киевѣ ·: В лѣт(о) ·6524·: Приде Ярославъ и стаха противу · о поль Днѣпра · и не смяху ни си онѣхъ · ни они сихъ начати и стояша мѣѣ ·3· Противу собѣ» (Лавр., л. 48 об.): 129:3 (141.22);
- (7) «Начало княжения Изяславля в Киевѣ. В лѣто 6563. Пришедши Изяславъ, сѣде в Киевѣ» (НовгІмл, л. 84 (с. 182)): 151:5 (162.10);
- (8) 6586: «начало кн(я)женья Всеволожа в Киеви ·: Всеволодъ же сѣде Киевѣ на столѣ о(т)ца своег(о) и брат(а) своег(о) · переемь всю власть Рускую» (Ипат., л. 75 об.–76): 195:20 (204.7);
- (9) 6601: «Начало С(вя)тополча Киевѣ · княженья ·: Начало княженья С(вя)тополча оу Киевѣ · приде С(вя)тополкъ Киеву» (Ипат.):²⁷⁶ 209:3 (218.3);
- (10) 6621: «Начало княженья Володимѣря с(ы)на Всеволожа · Володимеръ Мономахъ · сѣде Киевѣ в недѣлю» (Ипат.): 276:8.

Не все эти подзаголовки читаются во всех списках летописи:

№	Год	Подзаголовок	НІ	НС ₁	Л	РА	И
1	6362	«Начало земли Руской»	+	+	-	-	-
2	6454	«Начало княженья Святославля»	+	+	+	+	+
3	6480	«А се княжение Ярополче»	+	+	-	-	-
4	6488	«Начало княжения Володимиря»	+	+	-	-	-
5	6523	«О убиении Бориса и Глѣба» / «О оубьеньи Борисовѣ»	+	+	+	+	-
6	6524	«Начало княженья Ярославля Киевѣ»	-	+	+	+	-
7	6563	«Начало княжения Изяславля в Киевѣ»	+	+	+	+	+
8	6586	«Начало княженья Всеволожа в Киеви»	-	-	-	+	+
9	6601	«... Начало княженья Святополча оу Киевѣ»	-	-	-	+	+
10	6621	«Начало княженья Володимѣря сына Всеволожа»	-	-	-	-	+

275 В Лавр. (л. 45): «О оубьеньи Борисовѣ»; ср. Радз. 6523, л. 74; НовгКарамз, 6523, л. 241 (с. 58).

276 В Радз. читается только вторая часть данного подзаголовка.

Подзаголовки «Начало земли Руской» (№ 1) и «Начало княжения Володимиря» (№ 4), определенно читавшиеся в Своде 1397 года, вероятно, восходят к начальному летописанию.

Подзаголовок «А се княжение Ярополче» (№ 3) стилистически отличается от других подзаголовков, но одновременно сходится с большинством остальных подзаголовков Новгородской I летописи младшего извода, не читающихся в «Повести временных лет»:

- (а) «А се по святомъ крещении, о княжении киевстѣмъ» (НовГІмл 6497, л. 68 об. (с. 160));
- (б) «А се рустѣи митрополиты» (НовГІмл 6497, л. 71 (с. 163));
- (с) «А се новгородчкыи архиепископы» (НовГІмл 6497, л. 71 (с. 163));
- (д) «А се число колко есть епискупии в Русѣ» (НовГІмл 6497, л. 71 об. (с. 164));
- (е) «А се посадницѣ новгородчьскыи» (НовГІмл 6497, л. 71 об. (с. 164));
- (ф) «А се есть правда рускаа» (НовГІмл 6524, л. 79 об. (с. 176)).

Поэтому я полагаю, что подзаголовок «А се княжение Ярополче» был вставлен новгородским книжником, переписывавшим начальную летопись.²⁷⁷

Подзаголовки №№ 9–10, возможно, появились в летописях уже после создания «Повести временных лет», так как (1) подзаголовок № 10 стилистически отличается от других подзаголовков начальной летописи,²⁷⁸ (2) подзаголовок № 9 не отразился в Лаврентьевской летописи, а № 10 – в Радзивиловской.²⁷⁹ Относить введение этих подзаголовков на счет составителя «Повести временных лет» сложно, так как, вероятно, именно он опустил подзаголовки №№ 1 и 4, сохранившиеся в Новгородской I летописи.

Итак, относительно надежно возводить к начальному летописанию мы можем подзаголовки: «Начало земли Руской» (№ 1), «Начало княженья Святославля» (№ 2), «Начало княжения Володимиря» (№ 4), «О убиении Бориса и Глѣба» (№ 5), «Начало княженья Ярославля Киевѣ» (№ 6), «Начало княжения Изяславля в Киевѣ» (№ 7) и «Начало княженья Всеволожа в Киеви» (№ 8). Остальные подзаголовки необходимо исключить из рассмотрения.

277 В «Повести временных лет» читаем: «В лѣт(о) ·6481· Нача княжити Ярополкъ» (Лавр., л. 23). В Новгородской летописи эта статья оставлена пустой. В летописях Новг.-Соф. группы эти две версии контаминированы.

278 Отметим также, что в этом подзаголовке («Начало княженья Володимѣря сына Всеволожа») в Ипатьевском списке читается ять в имени «Володимѣря», хотя во всем окружающем тексте это имя пишется через букву «е».

279 В Лаврентьевской летописи текст «Повести временных лет» обрывается раньше статьи 6621 года.

Препозиция глагола заратиться после подзаголовка

- (1) «В лѣт(о) ·6490· Заратишас(я) вятичи» (Ипат.): 69:14 (82.3);
 (2) «В лѣт(о) ·6575·:- Заратися Всеславъ с(ы)нъ Брячиславль» (Лавр.): 155:27 (166.21);
 (3) «В лѣт(о) ·6588· Заратишася торци переяславъстии · на Русь» (Лавр.): 196:7 (204.23).

Краткие сообщения о смерти

В начальной летописи есть несколько кратких известий о чьей-то смерти, начинающихся со слова «преставися» и практически исчерпывающихся сообщением о факте смерти. Перечислю все такие известия:

- (1–5) «В лѣт(о) ·6508· Преставися Мальфрѣдъ · в се же лѣто преставися и Рогѣнѣдъ мати Ярославля ·: В лѣт(о) ·6509· Преставися Изяславъ о(т)ць Брячиславль с(ы)нъ Володимерь ·: В лѣт(о) ·6510· В лѣт(о) ·6511· Преставися Всеславъ с(ы)нъ Изяславль внукъ Володимерь ·: В лѣт(о) ·6512· В лѣт(о) ·6513· В лѣт(о) ·6514· В лѣт(о) ·6515· Пренесени с(вя)тии в с(вя)тую Б(о)городицю ·: В лѣт(о) ·6516· В лѣт(о) ·6517· В лѣт(о) ·6518· В лѣт(о) ·6519· Преставися ц(ѣ)с(а)р(и)ця Володимеря Анна [конец статьи]» (Лавр. 6508–6519, л. 44 об.): 114:12 (129.15), 114:13 (129.16), 114:15 (129.18), 114:18 (129.21), 114:25 (129.30);
 (6) «В лѣт(о) ·6558· Преставися жена Ярославля · княгини февраля · въ ·10· [конец статьи]» (Ипат.): 143:24 (155.24);
 (7) «Вѣт(о) ·6565· Преставися Вячеславъ · с(ы)нъ Ярославль · Смоленский · и посадиша Игоря въ Смольсцѣ · изъ Володимеря выведше [конец статьи]» (Ипат.): 151:16 (162.20);
 (8) «В лѣт(о) ·6568· Преставися Игорь с(ы)нъ Ярославъ ·: Того же лѣт(а) · Изяславъ и С(вя)тославъ и Всеволодъ · и Всеславъ · совокупившее воя бещислены · и поидоша на конихъ · и в лодьяхъ · бещисленное множество на Торкы...» (Ипат.): 151:25 (162.28).

Отмечу, что для всех перечисленных здесь умерших, кроме Малфреды, указаны их родственные связи с Ярославом и Владимиром. Все сообщения, кроме сообщения о смерти Рогнеды, находятся в начале годовых статей.²⁸⁰

280 Возможно, оба эти исключения вызваны какой-то трансформацией, которую претерпела статья 6508 года. Отмечу здесь мое принципиальное согласие с А. Ф. Литвиной и Ф. Б. Успенским, которые определенно считают имя *Малфредъ* женским [Литвина, Успенский 2006: 247]. Рассуждения К. Цукермана [2009: 197, прим. 7], находящего в статье 6508 года какого-то «Малфрида», который не был родственником княжеского рода, кажутся мне безосновательными. Ср. [Карпов 2004: 365, прим. 3].

Серии сообщений о рождениях и смертях князей

Т. Л. Вилкул [2003а] отметила четкую закономерность в распределении датировок рождений и смертей родственников Ярослава Владимировича в начальной летописи. Если верить летописи, они рождались и умирали со строгой периодичностью раз в три года: в 6532, 6535, 6538, 6541 и 6544 годах, в 6562, 6565, 6568, 6571 и 6574 годах. Кроме этих двух серий на участках с 6532 по 6544 и с 6562 по 6574 годы в начальной летописи нет более ни одного (!) сообщения о рождениях и смертях русских князей.²⁸¹

- (1) 6532: рождение Изяслава Ярославича: 136:24 (149.9);
- (2) 6535: рождение Святослава Ярославича: 137:10 (149.19);
- (3) 6538: рождение Всеволода Ярославича: 137:15 (149.25);
- (4) 6541: смерть Евстафия Мстиславича (племянника Ярослава): 138:1 (150.11);²⁸²
- (5–6) 6544: смерть Мстислава Владимировича, рождение Вячеслава Ярославича: 138:4 (150.16), 138:16 (150.27);
- (7) 6562: смерть Ярослава Владимировича: 149:23 (161.1);
- (8) 6565: смерть Вячеслава Ярославича: 151:16 (162.20);
- (9) 6568: смерть Игоря Ярославича: 151:25 (162.28);
- (10) 6571: смерть Судислава Владимировича (брата Ярослава): 152:15 (163.18);
- (11) 6574: смерть Ростислава Владимировича (внука Ярослава): 155:24 (166.19).

Ф. ФАКТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ: ОПИСАНИЯ ВНЕШНОСТИ КНЯЗЕЙ,
НАСТАС КОРСУНЯНИН, РОГВОЛОД И РОГНЕДА, ЧУДИН, ЯНЬ ВЫШАТИЧ,
ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ «ЯРОСЛАВЛЬ», МАЗОВШАНЕ, МУРОМА, ДЕСЯТИННАЯ ЦЕРКОВЬ

Описание внешности князей

- (1) 6463, об Ольге: «и видѣвъ ю добру сущю зѣло лицемъ · и смыслену» (Лавр.): 49:13 (60.28);
- (2) 6526, о Болеславе Храбром: «бѣ бо великъ и тяжекъ Болеславъ · яко ни на кони не моги сѣдѣти но бяше смыслень» (Ипат.): 130:11 (143.7);

281 Сообщение о смерти польского короля Болеслава Храброго помещено в статью 6538 года, после сообщения о рождении Всеволода Ярославича.

282 Считаю весьма вероятным, что первоначально здесь же сообщалось о рождении Игоря Ярославича. Возможно, упоминание о нем было умышленно пропущено автором «Повести временных лет» – так же, как и слова «а Игорю Володимерь» под 6562 годом (они сохранились только в летописях, восходящих к Своду 1167 года).

- (3) 6532, о «варяжском князе» Якуне: «и бѣ Акунѣ слѣпъ и луда оу него златомъ истъкана»²⁸³ (Ипат.): 135:18 (148.8);
- (4) 6544, о Мстиславе Владимириче: «бѣ же Мьстиславъ · дебель тѣломъ · чермьномъ лицемъ · великома очима · храбръ на рати · и м(и)л(о)ст(и)въ · и любяше дружину · по велику · а имѣния не шадяще · ни питья ни ядения не браняше» (Ипат.): 138:8 (150.20);
- (5) 6574, о Ростиславе Владимириче: «бѣ же Ростиславъ мужъ добль ратень · взрастомъ же лѣпъ и красень лицемъ · и м(и)л(о)ст(и)въ оубогымъ» (Лавр., л. 56): 155:23 (166.17);
- (6) 6586, о Глебе Святославице: «бѣ же Глѣбъ м(и)л(о)ст(и)въ на вбогя · и страньнолюбивъ · тщанье имѣя къ ц(ь)рк(ъ)вамъ · тепль на вѣроу и кротокъ · взоромъ красень» (Ипат.): 191:2 (199.28);
- (7) 6586, об Изяславе Ярославиче: «бѣ же Изяславъ · мужъ взоромъ красень · тѣломъ великомъ · незлобивъ нравомъ · кривды ненавида · любя правду · клюкъ же в немъ не бѣ · ни лъсти · но простъ оумомъ · не воздая зла за зло» (Ипат.): 193:22 (202.17).

Упоминания Добрыни, воеводы Владимира

- (1–4) 6478: «и реч(е) Добрыня просите Володимера · Володимеръ бо бѣ отъ Малуши ключницѣ Ользины · сестра же бѣ Добрыня · о(тъ)ць же бѣ има Малкъ Любечанинъ · бѣ Добрыня оуи Володимеру · и рѣша Нооугородьци С(вя)тославу · вѣдаи ны Володимира · онъ же реч(е) имъ вото вы есть · и пояша Нооугородьци Володимера к собѣ · и иде Володимеръ съ [До]брыною воемъ своимъ Нооугороду» (Лавр.): 57:7 (69.14), 57:9 (69.16), 57:10 (69.17), 57:14 (69.21);
- (5–6) 6488: «Володимеръ же посади Добрыну оуя своего в Новѣгородѣ · и пришедъ Добрыня Нооугороду · постави кумира надъ рѣкою Волховомъ» (Лавр.): 67:15 (79.23), 67:16 (79.24);
- (7–8) 6493: «Иде Володимеръ на Болгары · съ Добрыною съ воемъ своимъ в лодяхъ · а Торьки берегомъ приведе на конихъ · и побѣди Бол[г]ары реч(е) Добрыня Володимеру · съглядахъ колодникъ · оже суть вси в сапозѣхъ» (Лавр.): 71:15 (84.7), 71:17 (84.9);
- (9) 6526: «и посадникъ Коснятинъ · с(ы)нъ Добрынь с Новгородьци · расѣкоша лодѣ Ярославлѣ» (Лавр.): 130:24 (143.19).

Упоминания Настаса Корсунянина

- (1) 6496, о взятии Корсуня: «и се мужъ именемъ Анастасъ · Корсунянинъ стрѣли · написавъ на стрѣлѣ» (Ипат., л. 41 об.): 95:14 (109.16);

283 Отмечу, что Н. П. Ламбин [1858: 65–76] предложил для читающегося здесь слова «слѣпъ» конъектуру «* съ лѣпъ». Подробнее об этом см. [Михеев 2008: 27–28].

- (2) 6496, о возвращении из Корсуня: «Володимеръ же поимъ ц(ѣ)с(ари)цю и Настаса и попы Корсуньскыя» (Ипат., л. 44): 101:26 (116.9);
- (3) 6499, о Десятинной церкви: «и поручивъ ю Настасу Корсунянину» (Ипат., л. 45 об.): 106:16 (121.29);
- (4) 6504, о десятине: «и вдасть десятину · Анастасу Корсунянину» (Ипат., л. 46 об.): 109:11 (124.22);
- (5) 6526, о возвращении Болеслава из Киева: «и Настаса пристави десятиньнаго къ имѣнию» (Ипат., л. 54): 131:9 (144.3).

Упоминания Рогволода и Рогнеды

- (1) 6488 : «И сѣде в Новѣградѣ; и посла къ Ровъголду Полочку, глаголя сице: “хощю поняти дщерь твою женою себѣ”. Он же рече дщери своеи: “хощеши ли за Володимира”. Она же рече: “не хощю розувати робичица, нь Ярополка хощю”. Бѣ бо Рогъволодъ пришед изъ заморья, имяше власть свою в Полотъскѣ, а Турьи Турове, от него же и Турица прозвашася. И приидоша отроци Володимири, и повѣдаша всю рѣчь Рогънѣдинѣ, дщери Рогъволожи, князя Полочъскаго. Володимеръ же собра воя многы, Варягы, Словенѣ, Чюдъ, Кривици, и поиде на Рогъволода; в се же время хотяху Рогънѣдъ вести за Ярополка. Иде Володимеръ на Полтескѣ, и уби Рогъволода и два сына, а дщерь его Рогънѣдъ поня себѣ женѣ» (НовГмл, л. 42–42 об. (с. 125–126)): 63:25–64:10 (75.27–76.12);
- (2) 6488, о женах Владимира: «Бѣ же Володимеръ побѣженъ похотью женскою, и быша ему водимья: Рогънѣдъ, юже посади на Лыбедѣ» (НовГмл): 67:20 (79.26);
- (3) «В лѣт(о) ·6508· Преставися Малѣфрѣдъ · в се же лѣт(о) преставися и Рогънѣдъ мати Ярославля» (Лавр., л. 44 об.): 114:13 (129.16).

Упоминания боярина Чудина

- (1) 6453, в рассказе о мести Ольги древлянам: «а дворъ княжъ бѣше в городѣ идеже есть нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинь» (Ипат.): 44:6 (55.[24]);
- (2) 6576: «реч(е) Туки Чюдин[ъ] брат · Изяславу видиши княже людье възвыли · послѣ ать блодуть Всеслава» (Ипат.): 160:19 (171.13);
- (3) 6580, перенесение мощей Бориса и Глеба: «бѣ бо тогда держа Вышегородъ Чюдинь · а ц(ь)рк(ъ)вь Лазорь» (Ипат.): 172:15 (182.18);
- (4) 6586: «и побидиша Половцѣ Роусь · и мнози оубьени быша тоу · оубьень быс(тъ) ту Иванъ Жирославичъ · и Тюкы · Чюдинь брат · Порѣи · и ини мнози» (Ипат.): 191:12 (200.10).

Упоминания боярина Яня

Янь упоминается в шести фрагментах начальной летописи:

- (1) «В лѣт(о) ·6551· Посла Ярославъ Володимира · с(ы)на своего на Грѣкы · и да ему воя многы · а воеводство поручи Вышатѣ о(т)ѣцю Яневу · и поиде Володимиръ на Ц(ѣ)с(а)ръград в лодьяхъ» (Ипат.): 142:6 (154.5);
- (2) 6579, о волхвах: «В то же время · приключися прити *от* С(вя)тослава дань емлющу · Яневи с(ы)ну Вышатину · и повѣдаша ему Бѣлоозерыци · яко два кудесника избила многы жены <...> *от*мѣстѣе приемша *от* Б(ог)а · по правдѣ Яневи же идущо домовъ» (Ипат.): 165:10–168:8 (175.19–178.17);
- (3) 6597: «воеводство держащу · Киевской тысящи · Яневи» (Ипат.): 199:23 (208.6);
- (4) 6599, о перенесении мощей Феодосия: «единою бо ему пришедшо в домъ Яновъ · къ Яновѣ и к женѣ е(о) М(а)рѣи <...> преставися Яновая · именемъ М(а)рѣя» (Ипат.): 203:17–204:1 (212.5–212.19);
- (5) 6601: «створимъ миръ с ними · и присташа свѣту сему смысленѣи мужи · Янь и прочи» (Ипат.): 210:22 (219.23);
- (6) «В лѣт(о) ·6614· Повоева · Половци около Зарѣчьска и посла по нихъ · С(вя)тополкъ Яня · Иванка · Захарьича · и Козарина · и выгонивше Половцѣ · до Дуная · полон *от*(ъ)яша а Половцѣ · (а полонъ *от*(ъ)яша) · в се же лѣто преставися Янь старецъ добрыи · живѣ · лѣтъ ·90· въ старостѣ маститѣ · живѣ по закону Б(о)жию · не хужии первыхъ праведникъ · оу него же азъ слышахъ многа словеса · яже вписахъ в лѣтописицъ» (Ипат.): 257:12 (281.5), 257:16 (281.8).

Прилагательное «Ярославль» вне устойчивых выражений («смерть Ярославля» и «сынъ Ярославлъ»)

- (1) 6508: «в се же лѣто преставися и Рогънѣди мати Ярославля» (Лавр.): 114:13 (129.17);
- (2) в подзаголовке: «Начало княженья Ярославля Киевѣ ·:· В лѣт(о) ·6524·:· Приде Ярославъ и сташа противу» (Лавр., л. 48 об.): 129:3 (141.22);
- (3) 6526, о бегстве Ярослава в Новгород: «Коснятинъ · с(ы)нъ Добрынь с новгородьци · расѣкоша лодѣ Ярославлѣ» (Лавр.): 130:25 (143.20);
- (4) 6526, уход Болеслава на Киев: «Болеславъ же побѣже ис Кыева · възма имѣнье · и бояры Ярославлѣ · и сестрѣ его» (Лавр.): 131:8 (144.2);
- (5) 6532, о Лиственской битве: «видѣвъ лежачиѣ сѣчены · *от* своих северь · и варягы Ярославлѣ · и реч(е) кто сему не радъ» (Лавр.): 136:15 (149.1);

- (6) 6532, о положении дел до заключения мира между Ярославом и Мстиславом: «бѣяху Киевѣ мужи Ярославли» (Лавр.): 136:24 (149.9);
- (7) 6547, об освящении Десянной церкви: «юже созда Володимерь о(ть)ць Ярославль» (Лавр.): 141:22 (153.21);
- (8) 6551, о походе на греков: «и взяша князя в корабли Иванъ Твори-мирича воеводы · Ярославля» (Ипат.): 142:11 (154.9);
- (9) 6558: «Преставися жена Ярославля княгыни» (Лавр.): 143:24 (155.24);
- (10) 6571: «Судиславъ преставися · Ярославль братъ» (Лавр.): 152:15 (163.19);
- (11) 6587, о гибели Романа Святославича: «суть кости его и до сего лѣто тамо лежаче · с(ы)на С(вя)тославля · и внука Ярославля» (Ипат.): 196:3 (204.19).²⁸⁴

Упоминания мазовшан

- (1) введение: «а от тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне Ляхове · друзии Лютиць · инии Мазовшане · а [и]нии Поморяне» (Ипат.): 5:20 (6.11);
- (2) «В лѣт(о) · 6544 · Иде Ярославъ · на Мазовшаны · въ лодьяхъ» (Ипат.): 141:26 (153.24);
- (3) «В лѣт(о) · 6565 · Ярославъ иде на Мазовшаны» (Ипат.): 143:20 (155.19).

Упоминания племени мурома

- (1) «Русь · Чюдь · и вси языци · Меря · Мурома Весь Морьдва · За-волочьская Чюдь» (Лавр., л. 2): 4:4 (4.4);
- (2–3) «на Клещинѣ озерѣ Меря же · [а] по Оцѣ рѣцѣ где потече в Волгу же · Мурома языкъ свои и Черемиси свои языкъ · Морьдва свои языкъ · се бо токмо Словѣнескъ языкъ в Руси · Поляне · Деревляне · Ноугородьци · Полочане · Дреговичи · Сѣверь Бу-жане зане сѣдоша по Бугу послѣже же Вельняне · а се суть инии языци · иже дань даютъ Руси · Чюдь · Меря · Весь · Мурома · Черемись · Морьдва» (Лавр., л. 4–4 об.): 8:26 (11.2), 8:32 (11.9);
- (4) «в Ростовѣ Меря · в Бѣлѣозерѣ Весь · в Муромѣ Мурома · и тѣми всѣми обладаше Рюрикъ» (Лавр., л. 7 об.): 14:35 (20.18).

Упоминания церкви (пре)святой Богородицы без пояснения «Десятинная»

- (1) 6453, в рассказе о мести Ольги древлянам: «идеже ес(ть) дворъ демесниковъ · за с(вя)тою Б(огороди)цею надъ горою» (Ипат.): 44:8 (55.26);

²⁸⁴ Ср. также в статье 6524 года о начале борьбы Ярослава и Святополка: «И в ту же ночь ис Киева сестра Ярославля Передслава» (НовГІмл, л. 78 об.). Неизвестно, читался ли данный текст в начальной летописи.

- (2) 6491, о варягах-мучениках: «и бѣ дворъ его идеже есть ц(ь)рк(ь)ви с(вя)тая Б(огороди)ца · юже сдѣла Володимеръ» (Лавр.): 69:22 (82.12);
- (3) 6496, Корсунская легенда: «и ·4· иконѣ мѣдяны · иже и нынѣ стоятъ за с(вя)тою Б(огороди)цею» (Лавр., л. 40 об.): 101:34 (116.17);
- (4) 6499: «помысли создати ц(ь)рк(ь)вь прес(вя)тыя Б(огороди)ца» (Лавр.): 106:13 (121.26);
- (5) 6504, о десятиине: «сице даю ц(ь)рк(ь)ви сеи с(вя)тѣи Б(огороди)ци» (Лавр.): 109:7 (124.18);
- (6) «В лѣт(о) ·6547· Пренесени с(вя)тии в с(вя)тую Б(огороди)цю» (Лавр., л. 44 об.): 114:22 (129.26);
- (7) 6523, о похоронах Владимира: «поставиша и въ с(вя)тѣи Б(огороди)ци» (Лавр.): 115:20 (130.24);
- (8) «В лѣт(о) ·6515· С(вя)щена быс(ть) ц(ь)ркы с(вя)тыя Б(огороди)ца · юже созда Володимеръ» (Лавр., л. 52): 141:21 (153.20);
- (9) 6552, о перезахоронении Ярополка и Олега: «и положиша я въ ц(ь)рк(ь)ви с(вя)тыя Б(огороди)ца» (Лавр.): 193:20 (155.6);
- (10) 6594: «десятину дая с(вя)тѣи Б(огороди)ци» (Лавр.): 198:22 (207.5).

Г. Использование особых источников: Георгий Амартол, договоры с греками, библейские книги.

Использование текста Хроники Георгия Амартола

О. В. Творогов [1974] показал, что непосредственно из славянского перевода «Хроники» Георгия Амартола позаимствованы следующие фрагменты начальной летописи:

- (1) «си бо Оугри почаша быти · при Раклии ц(ѣ)с(а)ри · иже ходиша на Хоздроя ц(ѣ)с(а)ря Пѣрьскаг(о) ·: В си же времена быша и Обре иже воеваша на ц(ѣ)с(а)ря Ираклия · и мало его не яша» (Ипат.): 9:7–9:11 (11.20–11.23);
- (2) 6366: «Михаиль ц(ѣ)с(а)рь изыде с вои берегом · и моремъ на Болгары · Болгар(е) же оувидѣвше · не могоша стати противу · кр(ь)ститися просиша · покорятися Грѣком · ц(ѣ)с(а)рь же кр(ь)сти князя ихъ · и бояры вся · и миръ сътвори съ Болгары» (Ипат.): 13:28–13:32 (19.1–19.6);
- (3) 6420, о волхвах: «яко же быс(ть) ц(ѣ)с(а)р(с)тво Деметьяново · нѣкыи волхвъ именовъ · Аполоня Тянинъ · знаемъ бяше шествуя · и творя всюду · в городехъ и в селѣхъ · бѣсовская чудеса творя · от Рима бо пришедъ въ Оузантию <...> яко же быс(ть) Симонъ волхвъ и Менердъ · и ни таковыхъ рад(и) по истинѣ реч(е) · не чудеса прельщати» (Ипат.): 29:28–31:28 (39.17–42.2).

Т. Л. Вилкул [2007] обратила внимание на еще несколько параллелей между «Хроникой» Амартола и «Повестью временных лет».

Среди них прямым заимствованием из Амартола можно признать следующее:²⁸⁵

- (4) 6454: «и прочая люди овыхъ изби · а другия работѣ предасть мужемъ · своимъ» (Лавр. 6454, л. 17): 48:17–48:18 (59:28–59:30).

Тексты договоров руси с греками и рассказы об их заключении

- (1) 6415, переговоры Олега: 22:3–23:10 (30.24–32.7);
 (2) 6420, договор Олега: 23:27–28:28 (32.24–38.14);
 (3) 6453, договор Игоря: 35:15–42:22 (46.12–54.12);
 (4) 6479, договор Святослава: 59:22–61:15 (71.25–73.20).

Использование цитат из пророческих книг Ветхого Завета

Во всех нижеприведенных перечнях библейских цитат отмечены только цитаты, выделенные А. А. Шахматовым [1916]:²⁸⁶

- (1) 6491, варяги-мученики (Ос.): 70:26;
 (2–33) 6494, о пророках в речи философа (Ос., Иер., Мал., Ис., Ам., Мих., Вар., Зах.): 85:8, 85:12, 85:13, 85:15, 85:17, 85:22, 85:26, 85:28, 85:31, 86:1, 86:3, 86:9, 86:12, 86:16, 86:18, 86:20, 86:22, 87:2, 87:3, 87:7, 87:9, 87:15, 87:19, 87:21, 87:22, 87:24, 87:26, 87:30, 88:3, 88:6, 88:12, 88:13;
 (34–37) 6496, учение книжное (Ис., Тит., Иез., Мих.): 103:24, 103:30, 104:23, 104:25;
 (38–39) 6523, похвала Владимиру (Иез.): 116:9, 116:15;
 (40–41) 6523, о злых князьях (Дан., Ис.): 126:28, 127:9;

285 Я не использую другие параллели, приведенные Т. Л. Вилкул, поскольку они (1) либо отыскиваются в Библии (ср., например, [Вилкул 2007: 76] и [Данилевский 2004: 167–168]) или в разнообразных хронографах (в том числе в Троицком), то есть могли быть заимствованы не из полного текста Амартола, (2) либо – в подавляющем большинстве случаев – не очень убедительны как заимствования.

В данной статье Т. Л. Вилкул реконструирует некую компиляцию, созданную каким-то летописцем по ходу чтения «Хроники» Амартола и использованную им в статьях 6573 и 6622 годов. Между тем данное предположение, очевидно, ошибочно: различие в методах ввода цитат у авторов статьи 6573 года и статьи 6622 года позволяет утверждать, что это были разные люди: первый из них регулярно вводил цитаты словами «посемь же при ... цѣсари» или «паки же при ... цѣсари», второй же вообще не использовал эти модели.

Добавлю, что в статье Т. Л. Вилкул не разбирается ни один из доводов фундаментальной работы О. В. Творогова [1974], против главного вывода которой направлена ее статья (эта работа О. В. Творогова лишь один раз глухо упоминается в примечании).

286 Ср. [Шахматов 1940: 38–40]. В перспективе, несомненно, необходимо составить более полные перечни библейских цитат, так как у А. А. Шахматова они указаны не все; ср. [Мюллер 2001].

- (42–49) 6576, о казнях божьих (Иоил., Ис., Ам., Малах.): 157:11, 157:17, 157:19, 157:20, 157:25, 158:1, 158:14, 158:25;
 (50–51) 6601, об иноплеменниках (Ам., Дан.): 213:14, 214:16.

Библейские цитаты из царя Соломона

- (1–9) 6463, крещение Ольги (Притч.): 50:27, 50:27, 51:2, 51:3, 51:4, 51:24, 51:25, 51:28, 52:10;
 (10–11) 6477, похвала Ольге (Притч., Премудр.): 56:16, 56:25;
 (12–14) 6488, женолюбие Владимира (Притч.): 68:5, 68:12, 69:4;
 (15) 6504 (Притч.): 110:15;
 (16–17) 6523, похвала Владимиру (Премудр., Притч.): 116:7, 117:25;
 (18) 6523, убийство Бориса (Притч.): 119:6;
 (19) 6545, похвала Ярославу (Притч.): 140:18;
 (20) 6576, о казнях божьих (Притч.): 158:17;
 (21) 6586, похвала Изяславу (Притч.): 194:24.

Цитаты из посланий апостолов

- (1) предисловие (Римл.): 104,34;
 (2) 6463, крещение Ольги (1 Кор.): 51:19;
 (3) 6494, выбор веры (1 Кор.): 72:25;
 (4) 6494, начало речи философа (1 Кор.): 74:7;
 (5–9) 6496, учение книжное (Римл., 2 Кор.): 104:29, 104:34, 105:1, 105:2, 105:5;
 (10) 6523, похвала Владимиру (Римл.): 116:3;
 (11–12) 6586, похвала Изяславу (1 Фес., 1 Ио.): 194:17, 194:26;
 (13) 6601, об иноплеменниках (Римл.): 213:31.

Цитаты из Евангелий

- (1) 6463, крещение Ольги (Иоан.): 51:6;
 (2) 6494, начало речи философа (Мф.): 74:8;
 (3) 6496, учение книжное (Лук.): 104:18;
 (4–6) 6504 (Мф., Лук.): 110:7, 110:8, 110:9;
 (7) 6523, похвала Владимиру (Мф.): 117:4;
 (8) 6586, похвала Изяславу (Иоан.): 194:23;
 (9) 6601, об иноплеменниках (Лук.): 214:20.

Н. Отраженность в списках

Фрагменты, отсутствующие в Новгородской I летописи младшего извода, но имеющиеся в «Повести временных лет».

Здесь я не учитываю четыре фрагмента, отсутствие которых, возможно, вызвано обрывами текста: (1) до слов «Живяху кождо съ

родомъ своимъ на своихъ мѣстехъ» в этногеографическом введении; (2) от слов «друзии развращено пребываютъ» по слова «Б(ог)а Сп(а)са нашего · Ис(у)са Х(ри)с(т)а» в похвале Владимиру в статье 6523 года; (3) от слов «лице твое ангельское» в рассказе об убийстве Глеба в статье 6523 года по статью 6552 года; (4) после слов «обѣщався манастиремъ пещища» в рассказе о смерти Феодосия Печерского в статье 6582 года.²⁸⁷

- (1) введение: 7:34–12:6 (9.22–16.20);
- (2) 6360–6390: 12:31–16:31 (17.25–23.17);²⁸⁸
- (3) 6390–6415: 17:4–21:14 (23.22–29.27);²⁸⁹
- (4) 6415, договор с греками: 22:2–23:10 (30.23–32.7);
- (5) 6416–6452: 23:22–42:26 (32.19–54.15);
- (6) 6454, взятие Коростеня: 46:25–48:19 (58.9–60.1);
- (7) 6479, заключение договора Святослава с греками: 59:21–61:16 (71.24–73.20);
- (8) 6501, о кожемяке: 106:25–108:21 (122.9–124.5);
- (9) 6505, о белгородском киселе: 112:5–114:10 (127.10–129.12);
- (10) 6559, о Печерском монастыре: 143:28–149:16 (155.29–160.25).

II. СПИСКИ РЕКОНСТРУИРУЕМЫХ ВСТАВОК

Ниже приведены списки фрагментов начальной летописи, гипотетически возводимых мной к различным слоям ее текста.

Списки начинаются с последних по хронологии этапов начального летописания – сначала перечисляются вставки «Повести временных лет», затем вставки Начального свода и уже затем – Свода Никона.

Важно подчеркнуть, что в списках фрагментов, принадлежащих более ранним слоям текста начальной летописи, уже не оговаривается, если внутри указываемых участков текста имеются более поздние вставки.

Кроме перечисленных ниже вставок автора «Повести временных лет» и предшествующих слоев в списках начальной летописи имеются вставки новгородских редакторов (упоминание Новгорода в предисловии; упоминания Ладоги в статье 6430 года; дополнительная статья 6497 года, вставки в статьях 6560-х годов и др.) и вставки автора Редакции 1117 года (перечисленные в работе [Гиппиус 2007б; 2008а]).

287 О последних трех утратах текста см. подробно [Михеев 2009: 42–48].

288 Читающиеся здесь рассказы о нападениях на греков и о призвании варягов во многом сходны с соответствующим текстом НовГмл.

289 Ср. параллельный текст НовГмл.

ВСТАВКИ СОСТАВИТЕЛЯ «ПОВЕСТИ ВРЕМЕННЫХ ЛЕТ»

Обратимся к вставкам, которые удастся атрибутировать составителю «Повести временных лет».

Этногеографическое введение начальной летописи (до рассказа о Кие и его братьях) под пером автора «Повести временных лет», очевидно, было дополнено рядом разнообразных вставок: в частности, из «Хроники» Георгия Амартола. Как уже отмечалось, мной не проводился анализ источников, использованных разными летописцами, работавшими над созданием введения. В представленной ниже реконструкции лишь предположительно отмечены вставки составителя «Повести временных лет».

Начиная с рассказа о Кие и его братьях и вплоть по статью 6523 года вставки составителя «Повести временных лет» можно легко вычленил при сопоставлении с младшим изводом Новгородской I летописи, донесшим до нас в почти неизменном виде текст Начального свода. Общие фрагменты текста младшего извода и «Повести временных лет», очевидно, восходят к Начальному своду. Таким образом, я избавлен от необходимости перечислять многочисленные вставки составителя «Повести временных лет» на этом участке.

Первая интерполяция после вставки легенды о белгородском киселе в статье 6505 года обнаруживается в статье 6559 года.²⁹⁰ Перечислю реконструируемые вставки «Повести временных лет» в статьях 6559–6603 годов.

6559. Сказание о создании Печерского монастыря: от слов «И се да скажемъ что ради прозвася Печерьскый манастырь» до конца статьи (Лавр., л. 52 об.–54 об. (стб. 155–160)).

6582. Предсмертная речь Феодосия: от слов «призва Стефана и братью · и нача имъ гл(агола)ти сице» до слов «то вѣжьте · яко не оугодиль буду Б(ог)у · и се ему · гл(аголю)щю» (Ипат., л. 69–69 об. (стб. 178)).

6582. Рассказ о печерском подвижнике Демьяне: от слов «Дѣмьянь · прозвутерь · бяше постъникъ» до слов «братья похоронивше тѣло его · тако же и другыи» (Ипат., л. 70 (стб. 180)).

6598. Рассказ о деятельности переяславского митрополита Ефрема: от слов «юже бѣ создалъ велику сущю · бѣ бо преже в Переяславли митрополья» до слов «[и оукраси город Переяславскый · зданием ц(ь)рк(ь)вными] и прочими зданием» (Лавр. [6598], л. 69 об. (стб. 208)).²⁹¹

290 На участке 6553–6582 годов мы вновь располагаем контрольным текстом младшего извода Новгородской I летописи. На этом участке вставка 6559 года – единственная.

291 Впрочем, как отмечалось в III главе, данная вставка могла быть сделана Сильвестром не при написании «Повести временных лет», а уже в Переяславле, например, в виде схолии.

6599. Рассказ о поисках мощей Феодосия: от слов «егоже повелѣнью бых азъ грѣшныи · первое самовидецъ» до слов «но сстави не распалися бѣша · и власи главнии притяскли бяху» (Лавр., л. 70–70 об. (стб. 209–211)).

О разных слоях текста начальной летописи начиная со статьи 6604 года см. недавнюю детально аргументированную работу А. А. Гиппиуса, вышедшую в двух частях в журнале «Славяноведение» [Гиппиус 2007б; 2008а]. Дополнительно к реконструкциям А. А. Гиппиуса я отношу к вставкам автора «Повести временных лет» на отрезке 6604–6623 годов следующие фрагменты:

6604. Сообщение о сожжении двора на Выдубичах: слова «тогда же зажгоша дворъ красныи егоже поставилъ бл(а)говѣрныи князь Всеволодь · на холму нарѣцаемѣмъ Выдобычи · то все оканнии Половци запалиша огнемъ» (Лавр., л. 77 об. (стб. 233)).

6616. От слов «того же лѣта вложи Б(ог)ъ въ с(ь)рд(ь)це анхимандриту · игумену Печерьскому» до слов «вси же еп(и)с(ко)пи с радостью вписаша · и поминають его во всѣхъ сборѣхъ» (Ипат., л. 97 об. (стб. 259–260)).

ВСТАВКИ НАЧАЛЬНОГО СВОДА

Приведу список вставок, который я атрибутирую автору Начального свода. Список делится на две части – в зависимости от степени маркированности данных вставок.

Наиболее уверенно реконструируются следующие вставки:

Введение Начального свода: от начала до слов «от Михаила цесаря до Александра и Исакья» (НовГмл).²⁹²

Введение. О дани хазарам: от слов «се же сбься все не *от* своея воля» до слов «тако и си владѣша а послѣже самѣмъ владѣють» или несколько дальше (Лавр., л. 6–6 об.).

6463. О крещении княгини Ольги: от слов «хотящи домови» до слов «Си же Ольга» (Лавр., л. 17 об.–18).

6463. О неверных: от слов «но ругахуся тому невѣрнымъ бо вѣра хре(сть)яньска оуродство есть» до конца статьи (Лавр., л. 18 об.–19).

6477. Посмертная похвала Ольге: от слов «Ибо заповѣдала Ольга не творите трызны» до конца статьи (Лавр., л. 20 об.–21).

6488. О лъстивости Блуда: от слов «о злая леть ч(е)л(о)в(ѣ)ч(ь)ска» до слов «веля ему [ни] излазити на брань изъ града» (Лавр., л. 24–24 об.).

292 В этом фрагменте имеется также несколько более поздних новгородских вставок: (1) слова «преже Новгородская волость и потом Киевская» в заголовке «Временника», очевидно, были вставлены новгородским книжником XII века [Лихачев 1947: 205], (2) имя «Александра», вероятно, заменило имя «Олексы» [Гиппиус 2011].

6488. О матери Святополка: от слов «Володимеръ же залеже жену братнюю · Грекиню» до слов «бѣ бо *от* двою о(ть)цю · *от* Ярополка и *от* Володимера посемъ» (Лавр., л. 25).²⁹³

6488. О женолюбии Владимира: от слов «и бѣ несуть блуда приводя к собѣ мужьски жены» до конца статьи (Лавр., л. 25 об.–26).

6491. Об убийстве варягов-христиан: от слов «бяху бо тогда ч(е)л(о)в(ѣ)ци невѣголоси и погани» до конца статьи (Лавр., л. 26 об.–27).

6494. Беседа Владимира с мусульманами: от слов «и реч(е) Володимеръ како есть вѣра ваша» до слов «ръка Руси есть веселье питье · не можемъ бес того быти» (Лавр., л. 27–27 об.).

6494. Беседа Владимира с немцами и евреями: от слов «Володимеръ · же реч(е) кака заповѣдь ваша» до слов «аще бы Б(ог)ъ любилъ васъ и законъ вашъ · то не бысте росточе[ни] по чюжимъ землямъ · еда намъ то же мыслите прияти» (Лавр., л. 27 об.–28).

6494. Диалог Владимира с философом о разных верах: от слов «слышахомъ яко приходили суть Болгаре» до слов «и нача философъ гл(а)голати сице» (Лавр., л. 28–28 об.).

6494. О пророках (в речи философа): от слов «реч(е) *от*рину *от* себе призову ины люд(и) · иже мене послушаютъ» до слов «якоже бо преже рекохъ Жидомъ пр(о)р(о)ки избивающимъ ц(ѣ)сар(е)мъ ихъ законы преступающимъ» (Лавр., л. 33–34 об.).

6494. Вопрос Владимира о распятии Христа и ответ философа: от слов «кр(ь)т(я)ще водою · Реч(е) же Володимеръ что ради *от* жены родися» до слов «ап(о)с(то)л(о)мъ же оучащемъ по вселенѣи вѣровати Б(о)гу · ихже оученье мѣ[1] Гръци [при]яхомъ» (Лавр., л. 35 об.–36).

6495. Испытание вер: от слов «вѣси, княже, яко своего никто же хулить, нь хвалит; аще ли хочещи то разно испытати» до слов «тако и мы не имама здѣ жити?». Отвѣщавше же бояре и ркоша» (НовГІмл, л. 60–61 об. (с. 148–150)).

6496. Антилиатинский пассаж: от слов «кр(ь)щ(е)ну же Володимеру · предаша ему вѣру» до слов «Б(ог)ъ да схранитъ тя *от* сего» (Лавр., л. 38 об.–40).

6496. Об учении книжном: от слов «Сим же раздаяномъ на оученье книгамъ» до слов «новии людье х(рь)с(т)ьяньстии · избрании Б(о)гомъ» (Лавр., л. 41–42).

6504. Жизнь Владимира после крещения: от слов «бѣ бо любя словеса книжныя» до слов «вдаяи нищему Б(о)гу взаимъ дает · си слышавъ» (Лавр., л. 43–43 об.).

293 Слово «посемъ», возможно, не относится к вставленному тексту.

6523. Похвала Владимиру: от слов «се есть новьи Костянтинъ великого Рима» до слов «неиздреченьную радость · юже буди оулучити всѣмъ х(р)с(т)ьяномъ» (Лавр., л. 45).

6523. Каинов замысел Святополка: от слов «С(вя)тополкъ же исполнись безаконья · Каиновъ смыслъ примъ» до слов «лстья под нимъ како бы и погубити» (Лавр., л. 45 об.).

6523. Молитва Бориса: от слов «слышаша бл(а)ж(е)наго Бориса поюща заутреню» до слов «и помолившюся ему · възлеже на одрѣ своем · и се» (Лавр., л. 45 об.–46).

6523. О злых людях: от слов «сици бо слугы бѣси бываютъ» (или раньше: от слов «оканънии же оубици придоша къ С(вя)тополку · аки хвалу имуще безаконъници») до слов «заблудиша *от* чрева гл(аголю)ща лжю ярость ихъ по образу и змиину» (Ипат. 6523, л. 50 об.–51 (стб. 121–122)).²⁹⁴

6523. Молитва Глеба: от слов «плачяся по о(т)ци · паче же по братѣ» до слов «и сице ему молящюся съ слезами» (Лавр., л. 46 об.).

6523. Похвала Глебу и порицание убийц: от слов «принесеса на жерьтву Б(о)гови · в вону бл(а)гооухания · жерьтва словесная» до слов «тѣм же снѣдятъ своего пути плоды · и своая неч(ь)сти насытаться» (Ипат. 6523, л. 51 об. (стб. 123–124)).²⁹⁵

6523. Похвала Борису и Глебу: от слов «и съкуплена тѣломъ · паче же д(у)шама» до слов «и почитающих ваю ч(ь)стное торжество · въ вся вѣкы до скончанья» (Лавр., л. 47–47 об.).

6523. О злых князьях: от слов «не вѣдыи · яко Б(о)гъ даетъ власть емуже хощеть» до слов «поставлю оуношю князя имъ · и ругателя обладающа ими» (Лавр., л. 47 об.–48).

6527. О смерти Святополка: от слов «исходить же *от* нея смрадь золь · се же Б(о)гъ показа на наказанье княземъ Русьскимъ» до слов «иже изби брат(ь)ю свою · с(ы)ны Гедеоновы · тако и съ быс(ть)» (Лавр., л. 49 об.).

6532. Волхвы в Суздале: от слов «тогда · В се же лѣт(о) · Въсташа волъсви в Суждали» до слов «и възвратисья Ярославъ приде Новуногороду · и» (Лавр., л. 50).

6545. Похвала Ярославу: от слов «якоже бо се нѣкто землю разорить · други же насѣть» (или раньше – ?) до конца статьи (Лавр., л. 51 об.–52).

294 В Лаврентьевской летописи данный фрагмент обрывается на словах «а ч(е)л(о)в(ѣ)къ золь ни кр(ь)ста ся боить» (л. 46 об.).

295 В Лаврентьевской летописи данный фрагмент обрывается на словах «не вѣдыи Д(а)в(и)да гл(аголю)ща · что ся хвалиши о злобѣ силныи · безаконье весь д(ь)нь оумисли языкъ твои» (л. 47).

6551. Слова «а воеводство поручи Вышатѣ · о(ть)цю Яневу» (Лавр., л. 52).

6551. Подвиг Вышаты: от слов «И хотяще поити в Русь» до слов «и поидоша хотяще в Русь» (Лавр., л. 52).

6551. Ослепление пленных: от слов «Вышату же яша съ извержеными на брегъ» до слов «пущень быс(ть) Вышата в Русь къ Ярославу» (Лавр., л. 52 об.).

6562. Завещание Ярослава: от слов «и еще бо живущо ему · наряди с(ы)ны своя» до слов «и предасть д(у)шю свою [Б(ог)у]» (Лавр., л. 54 об.).

6571. Об обратном течении Волхова: «в се же лѣт(о) Новѣгородѣ иде Волховъ · вспятя д(ь)нии · 5 · се же знаменье не добро быс(ть) · на · 4 · е · бо лѣт(о) · Пожже Всеславъ градъ» в конце статьи (Лавр., л. 55).

6562. Похороны Ярослава: от слов «Всеволодъ же спрята тѣло о(ть)ца своего» до слов «и плакася по немъ Всеволодъ и людье вси» (Лавр., л. 54 об.–55).

6573. Знамения: от слов «В си же времена быс(ть) знаменье на западѣ» до конца статьи (Лавр., л. 55 об.–56).

6574. О смерти Ростислава: от слов «Ростиславу суцю Тмуторокани» в начале статьи до слов «сего же котопана побиша каменьемъ Корсуньстии людье» (Лавр., л. 56).

6576. О казнях божьих: от слов «Наводитъ бо Б(ог)ъ по гнѣву своему иноплемьники на землю» до слов «Мы же на предълежащее [паки] възвратимся» (Лавр., л. 56 об.–57 об.).

6576. О силе креста: от слов «се же Б(ог)ъ яви силу кр(ь)стную · понеже Изяславъ цѣловавъ кр(ь)сть» до слов «Всеслав же сѣде Киевѣ» (Лавр., л. 58).

6579. Волхвы: от слов «В си [же] времена приде волхвъ прелчень бѣсомъ» до конца статьи (Лавр., л. 59–61).

6581. О прельщении Всеволода Святославом: от слов «преступивше заповѣдь отню» до слов «и тако взостри Всеволода на Изяслава» (Лавр., л. 61 об.).

6581. О нарушении заповеди отца; (?) основание Печерской церкви: от слов «а С(вя)тославъ сѣде Киевѣ прогнавъ брата своего» и, вероятно, до конца статьи (Лавр., л. 61 об.).

6582–6583. От слов «скажемъ же о оуспеньи его мало» до конца статьи 6583 года (Лавр., л. 61 об.–66 об.). В Своде Никона статья 6583 года, вероятно, была пустой.

6586. О помощи Изяслава Всеволоду: от слов «мняще одолѣвше · а землѣ Русьскѣи много зла створше» до слов «и повелѣ сбирати вои *от* мала до велика» (Лавр., л. 67–67 об.).

6586. Похвала Изяславу: от слов «не бѣ бо в немъ лсти · но простъ мужъ оумом · не вздая зла за зло» до слов «проляя кровь свою за брата своего · свершая заповѣдь Г(о)с(подь)ню» (Лавр., л. 68–68 об.).

Вероятными вставками Начального свода я считаю также следующие фрагменты:

6430. Слова «И исъстави Олегъ воя; и внесоша ему брашно и вино, и не прия его, бѣ бо устроено съ отравою. И убояшася Грѣчи, и рѣша: “нѣсть се Олегъ, нъ святыи Дмитрии посланъ от бога на ны”» (НовГІмл, л. 31 (с. 108)).

6430. Слова «бяху людие погани и невѣгласи» (НовГІмл, л. 31 (с. 109)).

6463. О крещении княгини Ольги: от слов «съ п(а)т(ри)арх(о)мъ · просвѣщена же» до слов «и по кр(ь)щ(е)ньи позва ю ц(ѣ)сарь» (Лавр., л. 17 об.).

6463. Слова «и яко же рькохом» (Ипат., л. 25 (стб. 51)); ср. НовГІмл.

6488. Слова «лстя подъ нимъ се реч(е)» (Лавр., л. 24 об.).

6488. Слова «яко събыся мысль твоя» (Лавр., л. 24 об.).

6488. Слова «от Грекинѣ · С(вя)тополка · от Чехинѣ · Вышеслава» (Лавр., л. 25 об.), вероятно, заменили первоначально читавшиеся здесь: * «от чехинѣ С(вя)тополка и Вышеслава» [Михеев 2009: 63–68].

6494. Слова «Володимеръ же положи на с(ь)р(дъ)ци своемъ · рекъ пожду и еще мало · хотя испытати о вѣхъ вѣрахъ» (Лавр., л. 36 об.).

6495. Слова «и по сихъ приидоша Жидове» (НовГІмл, л. 60 (с. 148)).

6495. Слова «Отвѣщавъ же Володимеръ, рече: “то кдѣ крещение приемъ”. Они же рѣша: “гдѣ ти любо”» в конце статьи (НовГІмл, л. 61 об. (с. 150)).

6496. Слова «яко испытахъ преже сихъ д(ь)нии законъ вашъ · и есть ми любо вѣра ваша и служенье · еже бо ми сповѣдаша послании нами мужи» (Лавр., л. 38).

6496. О побиении Перуна: от слов «се же не яко древу чююще · но на поруганье бѣсу» до слов «вчера чтимъ от ч(е)л(о)в(ѣ)къ а д(ь)ньс(ь) поругаемъ» (Лавр., л. 40 об.).

6496. О крещении киевлян: от слов «и бяше си вѣдѣти радость на н(е)б(е)си и на земли» до слов «не имам оуже ц(ѣ)с(а)рствовати въ странахъ сихъ» (Лавр., л. 40 об.–41).

6496. Слова «а Бориса Ростовѣ · а Глѣба Муромѣ · С(вя)тослава Деревѣхъ · Всеволода Володимери»²⁹⁶ (Лавр., л. 42).

6504. О разбойниках: от слов «живяше же Володимеръ в страѣ Б(о)жьи · и оумножишася разбоеве» до конца статьи (Лавр., л. 43 об.–44).

296 В Своде Никона вместо этих слов, вероятно, читалось: * «Всеволода Володимери · С(вя)тослава Деревѣхъ» [Михеев 2009: 143–145].

6523. Слова «но Б(ог)ъ не вдасть дьяволу радости» (Лавр., л. 44 об.).

6523. Слова «любимъ бо бѣ о(ть)цемъ своимъ паче всѣхъ» (Лавр., л. 45 об.).

6523. Отказ Бориса от нападения на Святополка: от слов «рѣша же ему дружина отня · се дружина оу тебе отня и вои» до слов «разидошася от него · Борисъ же стояше» (Лавр., л. 45 об.).

6523. Об убийцах Бориса: от слов «вскорѣ обѣщася ему се створити · о сяковыхъ бо Солом[он]ъ реч(е) · скоры суть пролити кровь бес правды» до слов «нечестьемъ бо свою д(у)шю емлютъ · послании же» (Лавр., л. 45 об.).

6523. Похвала Борису: слова «вънець приемъ от Х(ри)с(т)а Б(ог)а съ праведными · причеться съ пр(о)р(о)кы и ап(о)с(то)лы · с ликы м(у)ч(е)н(и)чьскими водваряся · Авраму на лонѣ почивая · видя неиздреченную радость · въспѣвая съ анг(е)лы · и веселяся в лику с(вя)тыхъ» (Лавр., л. 46).

6550. Поход Владимира на ямь: от слов «Иде Володимеръ с(ы)нъ Ярославль на Ямь» до слов «толикъ бо бѣ моръ в конихъ» (Лавр., л. 52).

6581. Слова «Въздвиже дьяволь котору въ братьи сеи Ярославичихъ · бывши распри межи ими» в начале статьи (Лавр., л. 61 об.).

6586. От слов «Реч(е) же Олегъ к Борисови» до слов «и по[и]доста противу» (Лавр., л. 67 об.).

Вставки Свода Никона

Вставками Свода Никона я считаю следующие фрагменты:

Начальная часть летописи: от слов «По потопѣ · первие с(ы)н(о)ве Ноеви · раздѣлиша землю» до слов «и живяху кождо съ своимъ родомъ · и на своихъ мѣстѣхъ · владѣюще кождо родомъ своимъ на своихъ мѣстѣхъ» (Лавр., л. 1 об.–3 об. (стб. 1–9)).

Подзаголовок «В лѣто 6362. Начало земли Руской» (НовГІмл, л. 28 (с. 104)).

Слова «И сѣдьяше Кьи на горѣ, идѣже нынѣ увоз Боричевъ, и бѣ с родомъ своимъ; а братъ его Щекъ на друзии горѣ, от него же прозвася Щековица; а третии Хоривъ, от него же прозвася Хоривица» (НовГІмл, л. 28 (с. 105)).

Первый поход Руси на Царьград, легенда о хазарской дани: от слов «и до сего дне от них же суть кыянѣ; бяху же поганѣ, жруще озером и кладязем и рощениемъ, якоже прочии погани» до слов «якоже и бысть: владѣют бо Козары князи рускыи и до днешняго дни. Нъ мы на преднее возвратимъся» (НовГІмл, л. 28–29 (с. 105–106)).

Слова «и Кривици и Меря: Словенѣ свою волость имѣли, а Кривици свою, а Мере свою; каждо своимъ родомъ владаше; а Чюдю своимъ родом; и» (НовГІмл, л. 29 (с. 106)).

Слова «Кривичемъ и Мерямъ и Чюди» (НовГІмл, л. 29 (с. 106)).

Слова «и Кривици и Меря и Чюдъ» (НовГІмл, л. 29 (с. 106)).

Слова «И от тѣхъ Варягъ, находникъ тѣхъ, прозвашася Русь, и от тѣхъ словет Руская земля; и суть новгородстии людие до днешняго дни от рода варяжьска» (НовГІмл, л. 29 об. (с. 106)).

Слова «оттолѣ прочии прозвашася Русью. Сеи же Игорьъ» (НовГІмл, л. 30 (с. 107)).

Слова «и абие несъше на гору, и погребоша и Асколда на горѣ, еже ся нынѣ Угорское наричетъ, идеже есть дворъ Олминъ; на тои могылѣ постави Олма церковь святого Николу, а Дирева могла за святою Ириною» (НовГІмл, л. 30 (с. 107)).

Слова «и Кривичемъ и Мерямъ дань даяти Варягомъ а» (НовГІмл, л. 30 (с. 107)).

6428–6430. Первый поход Игоря на греков: От слов «В лѣто 6428. Посла князь Игорьъ на Грѣкы» до слов «В лѣто 6430» (НовГІмл, л. 30–30 об. (с. 107–108)).

6430. Слова «повоева около града, и много убиство створиша Грекомъ, и разбиша многы полаты и церкви. И повелѣ Олегъ воемъ своимъ» (НовГІмл, л. 30 об. (с. 108)).

6430. Слова «Иде Олегъ к Новугороду, и оттуда в Ладогу. Друзии же сказаютъ, яко» (НовГІмл, л. 31 (с. 109)).

6430. Слова «естъ могла его в Ладозѣ» (НовГІмл, л. 31 (с. 109)).

6430. О племени уличей: слова «И бѣша сѣдяще Углицѣ по Днѣпру вѣнизъ, и посемъ приидоша межи Бѣгъ и Днѣстръ, и сѣдоша тамо» (НовГІмл 6430, л. 31 об. (с. 109)).

6430–6453. От слов «Посем скажемъ въ преключившихся лѣтех сих. В лѣто 6431» до слов «В лѣто 6453. В то же лѣто ркоша дружина ко Игоревѣ» (НовГІмл 6430–6453, л. 31 об. (с. 109–110)).

6453. О том месте, куда пристали в Киеве древяне: от слов «бѣ бо тогда вода текущи подлѣ горы Киевьския» до слов «бѣ бо ту теремъ камень» (НовГІмл 6453, л. 32 об. (с. 111)).

6453. Слова «естъ могила его оу Искорьстѣня град(а) в Деревѣхъ и до сего д(ь)не» (Лавр. 6453, л. 14 об.–15 (стб. 55));

6453–6454. Слова «Начало княженъя Святославля. В лѣто 6454. Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои» (НовГІмл 6453–6454, л. 33 об. (с. 112)).

6454. Слова «и двѣ части дани Киеву идет, а третьяя Вышегороду ко Олзѣ: бѣ бо Вышегород Олгинъ град» (НовГІмл 6454, л. 34 (с. 113)).

6454–6455. О данях, погостах и селах Ольги: от слов «и пребывши лѣто едино» до слов «и по Деснѣ есть село ея и доселѣ. И възвратися къ сыну своему Киеву» (НовГІмл 6454–6455, л. 34 (с. 113)).

6456–6472. От слов «В лѣто 6456» до слов «В лѣто 6472» (НовГІмл 6456–6472, л. 34–36 об. (с. 113–117)).

6472. Слова «акы пардусь; воины многы творяше ходя» (НовГІмл 6472, л. 36 об. (с. 117)).

6473. Слова «В лѣто 6473» (НовГІмл, л. 37 (с. 117)).

6474. Слова «В лѣто 6474» (НовГІмл, л. 37 (с. 117)).

6475. Слова «В лѣто 6475» (НовГІмл, л. 37 (с. 117)).

6476. Слова «В лѣто 6476» (НовГІмл, л. 37 (с. 118)).

6476–6477. Слова «и бысть мирно. В лѣто 6477» (НовГІмл, л. 38 об. (с. 119)).

6478–6479. От слов «В лѣто 6478» до слов «В лѣто 6479. Прииде Святославъ къ Переяславцю» (НовГІмл, л. 39–39 об. (с. 121)).

6479. Слова «и бѣ гладь великъ, по полугривнѣ голова конячья» (НовГІмл, л. 41 (с. 124)).

6479–6480. Слова «В лѣто 6480» (НовГІмл, л. 41 (с. 124)).

6481–6483. Слова «В лѣто 6481. В лѣто 6482. В лѣто 6483» (НовГІмл, л. 41 об. (с. 124)).

6484–6485. Слова «В лѣто 6484. В лѣто 6485» (НовГІмл, л. 41 об. (с. 124)).

6485. Слова «есть могола его и до сего дне у Вручьего града» (НовГІмл, л. 42 (с. 125)).

6486–6488. Слова «В лѣто 6486. В лѣто 6487. В лѣто 6488. Начало княжения Володимира» (НовГІмл, л. 42 (с. 125)).

6488. Легенда о Рогнеде: от слов «И сѣде в Новѣградѣ; и посла къ Ровьголду Полочку» до слов «Иде Володимиръ на Полтескъ, и уби Рогвъолода и два сына, а дщерь его Рогнѣдь поня себѣ женѣ» (НовГІмл, л. 42–42 об. (с. 125–126)).

6488. Слова «есть ровъ и до сего дни. Володимеръ же» (НовГІмл, л. 42 об. (с. 126)).

6488. Слова «и есть притча си и до сего дни: бѣда акы в Роднѣ» (НовГІмл, л. 43 об. (с. 127)).

6488–6504. Описание княжения Владимира (установка идолов, жены, походы, крещение Руси, сыновья и т. д.): от слов «и постави на холмѣ внѣ двора теремнаго: Перуна древяна, а главу сребрену, а усь златъ» до слов «и с ними думая о строении земьскомъ и о ратех и о уставѣ земномъ. И бѣ бо, рече» (НовГІмл, л. 44 об.–72 (с. 128–167)).

6505–6522. Кончины родственников Ярослава: от слов «В лѣто 6505. В лѣто 6506» до слов «В лѣто 6522» (НовГІмл, л. 74–74 об. (с. 168)).

6523. Слова «В лѣто 6523. Хотящю ити на Ярослава Володимиру» (НовГМл 6523, л. 74 об. (с. 168)).

6523. Слова «в се же время бяше у нихъ Борисъ; и Печенѣгомъ идущимъ на Русь, посла противу имъ Бориса; а самъ боляшетъ вели» (НовГМл, л. 74 об. (с. 168)).

6523. Слова «мѣсяца июля въ 15 день. Умершю же ему» (НовГМл, л. 74 об. (с. 169)).

6523. Подзаголовок «О убиении Бориса и Глѣба» (НовГМл 6523, л. 75 (с. 169)).

6523. Убийство Бориса, Глеба и Святослава: от слов «они же приимаху, и не бѣ сердце их с нимъ, яко братья ихъ бяху с Борисомъ» (НовГМл, л. 75 (с. 169) до слов «С(вя)тополкъ же оканныи нача княжити Кыевѣ · созавъ люди нача даяти» (Лавр., л. 48 (стб. 140)).

6523. Слова «от сестры его Передьславы» (Ипат., л. 53 (стб. 128)).

6523. Слова «оубивъ Бориса · а на Глѣба посла» (Лавр., л. 48 (стб. 140–141)).

6523. Слова «избивая братью свою» (Лавр., л. 48 (стб. 141)).

6523. Молитва Ярослава: от слов «нарекъ Б(ог)а · рекъ не я почахъ · избивати брат(ь)ю» до слов «да скончается злоба грѣшнаго · и поиде на С(вя)тополъка» (Лавр., л. 48–48 об. (стб. 141)).²⁹⁷

6524. Слова «Начало княженья Ярославля Кыевѣ ∴ В лѣт(о) · 6524 ∴ Приде Ярославъ и сташа противу · о поль Днѣпра» (Лавр., л. 48 об. (стб. 141)).

6524. Слова «С(вя)тополкъ же бѣжа в Ляхы · Ярославъ же сѣде Кыевѣ на столѣ отъни и дѣдни ∴ И бы(сть) тогда Ярославъ Новѣгородѣ · лѣт · 28 ∴» (Лавр., л. 48 об. (стб. 142)).

6526. Киевский поход Болеслава: от слов «В лѣт(о) · 6526 · Приде Болеславъ съ С(вя)тополкомъ на Ярослава с Ляхы» до слов «С(вя)тополкъ же нача княжити Кыевѣ · и поиде Ярославъ на С(вя)тополка» (Лавр., л. 48 об.–49 (стб. 142–144)).

6527. Битва на Альте, смерть Святополка: от слов «В лѣт(о) · 6527 · Приде С(вя)тополкъ с Печенѣгы · в силѣ тяжьцѣ» до слов «иже избив брат(ь)ю свою · с(ы)ны Гедеоны · тако и съ быс(ть)» (Лавр., л. 49–49 об. (стб. 144–146)). (Конец этого фрагмента, вероятно, вставлен автором Начального свода; см. предыдущий параграф.)

III. РАБОЧАЯ РЕКОНСТРУКЦИЯ СОСТАВА ДРЕВНЕГО СКАЗАНИЯ И СВОДА НИКОНА

Изучение начального летописания показало, что главными составляющими работы всех ее редакторов были, во-первых, добавление интерполяций к тексту, взятому за основу, и, во-вторых,

297 Впрочем, не исключено, что данный фрагмент вставлен автором Начального свода.

продолжение летописи до текущего момента (некоторые книжники ограничивались лишь одной из этих задач). Значительная переработка предшествующего текста происходила редко. Летописцы гораздо чаще полностью переписывали свой источник, дополняя его, чем пропускали какие-то фрагменты или заменяли их новыми. Это последовательное «разбухание» текста летописи дает нам принципиальную возможность относительно полной *реконструкции состава* всех памятников начального летописания. Под реконструкцией *состава* древнего текста, не дошедшего до нас непосредственно, я подразумеваю определение того, чьему перу принадлежат все конкретные строки дошедших до нас текстов и как они были расположены в первоначальном тексте.

Между тем реконструкция самого первоначального *текста* ограничивается возможностями стеммы. Для Свода Никона и Древнего сказания (и для половины текста Начального свода) мы почти не имеем независимой традиции (восходящей не к Начальному своду и не к «Повести временных лет»), поэтому верифицируемая реконструкция их текста невозможна.

Исходя из этих обстоятельств, целью данной реконструкции будет наглядная демонстрация предполагаемого мной состава двух древнейших реконструируемых текстов начального летописания – Древнего сказания и Свода Никона.

Текст, возводимый к Древнему сказанию, набран более крупным шрифтом. Кроме того, вставки Свода Никона заключены в фигурные скобки.²⁹⁸

Основной текст приводится по Новгородской I и по Лаврентьевской летописи. Переход от использования одного списка к другому отмечается в подстрочных примечаниях. Редкие конъектуры и предлагаемые исправления чтений, представленных в основном списке, выделяются в тексте типографски и в большинстве случаев поясняются в сносках. Не оговариваются изменения в пунктуации, в обозначениях строчных и заглавных букв, в словоделении.²⁹⁹

Те места, где мной вырезаны из текста предполагаемые поздние вставки (Начального свода, «Повести временных лет», новгородских книжников), отмечены в подстрочных примечаниях.

298 Полу жирным шрифтом набраны тематические подзаголовки. Согласно моей реконструкции, все они были вставлены составителем Свода Никона.

299 При наборе реконструируемого текста я активно использовал издания А. Н. Насонова [1950] и О. В. Творогова (из серии «Памятники литературы Древней Руси»), отсканированные и оцифрованные основателем сайта «Изборник» М. Е. Быстрицким. Без их трудов моя работа была бы крайне затруднена.

Еще раз напомним, что данную реконструкцию следует воспринимать как иллюстрацию рабочей гипотезы. В ходе написания этой книги предлагаемый ниже текст непрестанно претерпевал самые разные изменения.

³⁰⁰ {По потопѣ [трие]³⁰¹ сынове Ноеви раздѣлиша землю: Симъ, Хамъ, Афетъ. И яся вѣстокъ Симови.³⁰² Хамови же яся полуденная страна.³⁰³ ³⁰⁴ [А]фету же яшася полунощныя страны и западн[ыя].³⁰⁵ Сим[ъ же] и Хамъ и Афетъ, раздѣлившѣ землю, жребьи метавше, не преступати никомуже в жребии братень, [и]³⁰⁶ живях[у] кождо въ своеи части.³⁰⁷

[П]о мнозѣхъ же времянѣхъ сѣли суть словѣни по Дунаеви, гдѣ есть ныне угорьска земля и болгарьска. От тѣхъ словѣнъ разидошася по землѣ и прозвашася имени своими, гдѣ сѣдше на которомъ мѣстѣ: яко, пришедше, сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Марави, и прозвашася морави; а друзии чеси нарекошася;³⁰⁸ словѣни же ови, пришедше, сѣдоша на Вислѣ, и прозвашася ляхове, а от тѣхъ ляховъ прозвашася поляне; ляхове друзии – лутичи, ини мазовшане, ини поморяне.

Также и ти словѣне, пришедше, и сѣдоша по Днѣпру и нарекошася поляне; а друзии древяне, зане сѣдоша в лѣсѣхъ; а друзии сѣдоша межю Припятью и Двиною и нарекошася дреговичи; [инии сѣдоша на Двинѣ и нарекошася полочане.]³⁰⁹ рѣчки ради, яже втечетъ въ Двину, имянемъ Полота, от сея прозвашася полочане. Словѣни же сѣдоша около езера Илмеря [и]³¹⁰ прозвашася своимъ имянемъ и сѣлаша градъ и нарекоша и Новгородъ. А друзии сѣдоша по Деснѣ и по Се[м]и, по Сулѣ и нарекоша[ся] сѣверъ. Тако разидеся словѣнскій языкъ,³¹¹

300 Начало воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 1 об.–3 об.).

301 Так в других списках.

302 Читающийся здесь в «Повести временных лет» список стран и народов, вероятно, вставлен ее составителем.

303 В Ипат.: «часть».

304 Читающийся в этом месте перечень стран и народов, вероятно, вставлен составителем «Повести временных лет».

305 Читающийся здесь в «Повести временных лет» список стран и народов, вероятно, вставлен ее составителем.

306 Из других списков.

307 Здесь вероятная вставка «Повести временных лет» о вавилонском столпотворении.

308 Здесь вероятная вставка «Повести временных лет»: «А се ти же словѣни: хрватѣ бѣли и серебѣ и хорутане. Волхомъ бо нашедшемъ на словѣни на дунаискія [и] сѣдшемъ в них и насилящемъ имъ».

309 Из Радз.

310 Из Радз.

311 Здесь вероятная вставка «Повести временных лет». С этого места текст воспроизводится по Комиссионному списку Новгородской I летописи младшего извода (л. 28–77 об.). Опускаю введение этой летописи, отражающее введение Начального свода, немного дополненное новгородским книжником.

В лѣто 6362-е. живяху кождо съ родомъ своимъ на своихъ мѣстехъ
Начало земли рускои и странахъ, владѣюща кождо родомъ своимъ.

И; быша три братия: единому имя Кии, второму же имя Щекъ, третьему же имя Хоривъ, а сестра их Лыбедь. {И съдѣяше Кьи на горѣ, идѣже нынѣ увоз Боричевъ, и бѣ с родомъ своимъ; а братъ его Щекъ на друзии горѣ, от него же прозвася Щековица; а третии Хоривъ, от него же прозвася Хоривица.} И сотвориша градокъ во имя брата своего старѣишаго и наркоша имя Кыевъ. И бяше около их лѣсъ и боръ великъ, и бяху лов[я]ща³¹² звѣрие. И бѣша мужи мудри и смысленѣ, нарѣчахуся поляне. {И до сего дне от них же суть кыянѣ; бяху же поганѣ, жруще озером и кладязем и рощенемъ, якоже прочии погани.

В си же времена бысть въ грѣчько[и] земли цесарь, именемъ Михаилъ, и мати его Ирина, иже проповѣдаетъ поклоняние иконамъ въ пръвую недѣлю поста. При семь приидоша русь на Царьград в кораблех, бещислено корабль; а въ двусту вшедше въ Суд, много зло створиша грекомъ и убиество велико крестияномъ. Цесарь же съ патриархомъ Фотѣемъ молбу створи въ церкви святыя Богородица Влахернѣ всю ночь; таѣ святѣи Богородици ризу изънесѣше, въ море скудь омочиша; а во время то яко тишинѣ суци, и абие буря вѣста, и потапляше корабля рускыя, и изверже я на брегъ; и восвояся возвратишася.

По сих лѣтехъ братия сии изгибоша; и быша обидими древляны [и]³¹³ инѣми околними. И наидоша я козаре на горахъ сихъ сѣдѣща в лѣсѣхъ и рѣша: «Платите намъ дань!». Съдумавши же полянѣ, и даша от дыма мечь. И несоша козаре къ князю своему и старѣишинамъ своимъ. Князь же созва старѣишины своя и рече имъ: «Се налѣзохомъ дань нову». Онѣ же рѣша ему: «Откуда?». Он же рече: «В лѣсѣ на горахъ надъ рѣкою днепрскою». Они же рѣша: «Что суть далѣ?». И показа им мечь; и рѣша старци козарьстѣи: «Не добра дань, княже; мы ся доискахомъ оружьемъ единой страны, рекше саблями; а сихъ же оружье обоямо остро, рекше мечи; сии имут и на нас имати дань и на иныхъ странахъ!»,³¹⁴ якоже и бысть, владѣютъ бо козары князи рускыи и до днешняго дни. Нѣ мы на преднее возвратимся.}

И по сихъ, братии тои, приидоста два варяга и нарекошася князема: единому бѣ имя Аскольдъ, а другому Дирь; и бѣста княжаща в Кыевѣ, и владѣюща полями; и бѣша ратнии съ древляны и съ улицы.

Въ времена же Кыева и Щека и Хорива новгородстии людие, рекомии словени, {и кривици и меря: словенѣ свою волость имѣли, а кривици свою, а мере свою; кождо своимъ родомъ владыше; а чюдь своимъ родом; и} ДАНЬ

312 Из Лавр.

313 Из Радз. и Ипат.

314 Здесь читается краткая вставка составителя Начального свода. Возможно, к ней относится и следующая фраза.

даяху варягомъ от мужа по бѣлѣи вѣверици; а иже бяху у них, то ти насилье дѣяху словеномъ {кривичемъ и мерямъ и чюди}. И вѣсташа словенѣ {и кривици и меря и чюдь} на варягы, и изгнаша я за море; и начаша владѣти сами собѣ и города ставити. И вѣсташа сами на ся воеватъ, и бысть межи ими рать велика и усобица, и вѣсташа град на град, и не бѣше в нихъ правды. И рѣша к себѣ: «Князя поищемъ, иже бы владѣлъ нами и рядилъ ны по праву». Идоша за море к варягомъ и [рѣша]:³¹⁵ «Земля наша велика и обилна, а наряда у нас нѣту; да пойдѣте к намъ княжить и владѣть нами!». [И]³¹⁶ избрашася 3 брата с роды своими и пояша со собою дружину многу и предивну, и приидоша к Новугороду. И сѣде старѣишии в Новѣгородѣ, бѣ имя ему Рюрикъ; а другии сѣде на Бѣлѣозерѣ, Синеусъ; а третей въ Изборьскѣ, имя ему Труворъ. {И от тѣхъ варягъ, находникъ тѣхъ, прозвашася русь, и от тѣхъ словоет руская земля; и суть новгородстии людие до днешняго дни от рода варяжска.}

По двою же лѣту умре Синеусъ и брат его Труворъ, и прия власть единъ Рюрикъ, обою брату власть, и нача владѣти единъ. И роди сынъ и нарече имя ему Игорь. И възрастьшю же ему, Игорю, и бысть храборъ и мудръ. И бысть у него воевода, именемъ Олегъ, муж мудръ и храборъ. И начаста воевати и налѣзоста Днѣпръ рѣку и Смолнескъ град и оттолѣ поидо[ст]а³¹⁷ внизъ по Днѣпру и приидо[ст]а³¹⁸ къ горамъ киевѣскимъ и узрѣста городъ Киевъ, и испыташа, кто в немъ княжить. И рѣша: «Два брата: Аскольдъ и Диръ». Игорь же и Олегъ, творящая мимоидуца, и потаистася въ лодьяхъ и с малою дружиною излѣзоста на брегъ, творящая подугорьскими гостьми, и сѣзваста Асколда и Дира. Слѣзъшима же има, выскакаша прочии воины з лодѣи Игоревы на брегъ. И рече Игорь ко Асколду: «Вы нѣста князя, ни роду княжа, нъ азъ есмь князь, и мнѣ достоить княжити!». И убиша Асколда и Дира {и абие несѣше на гору, и погребоша и Асколда на горѣ, еже ся нынѣ Угорское наричетъ, идеже есть дворъ Олминъ; на тои могылѣ постави Олма церковь святого Николу, а Дирева могыла за святою Ириною}.

И сѣде Игорь, княжа, в Киевѣ. И бѣша у него [мужи: варязѣ,]³¹⁹ словенѣ и {оттолѣ прочии прозвашася русью. Сеи же Игорь} нача грады ставити и дани устави: словеномъ и варягомъ даяти {и кривичемъ и мерямъ дань даяти варягомъ, а} от Новагорода 300 гривенъ на лѣто мира дѣля,

315 Из Лавр. В Комисс. сп. – «ркоша».

316 Из Лавр. и Ипат.

317 Так в Толстовском сп.

318 Исправлено по «Повести временных лет».

319 Так в Толстовском сп.

еже [* и ны]не³²⁰ даютъ. И паки приведе себѣ жену от Плескова, именемъ Олгу, и бѣ мудра и смыслена, от нея же родися сынъ Святославъ. По сих же паки временех

{в лѣто 6428-е посла князь Игорь на грѣкы вои русь скидеи 10 тысящ. И приплыша ко Цесарюграду и многа зла створиша русь, Суд бо весь пожгоша огнемъ, а ихъ же имше плѣнники, овѣхъ растинаху, иныя же къ землѣ посѣкаху, другыя же поставляюще, стрѣлами стрѣляху, елико же ратнии творят, изломаяще опаки руцѣ и связующе, гвозды желѣзны посрѣде главъ вбивающе, и многыи церкви огневи предаша. Въ время же то царствующю во градѣ Роману, и абие посла Романъ цесарь патрикия Феофана съ вои на русь, и огненнымъ строемъ пожже корабля рускыя. И възратишася русь въсвоя. Том же лѣтѣ предпочиша, и другое, на третее идоша. В лѣто 6429-е Игорь и Олегъ пристроиста воя многы: и варягы и полянѣ и словенѣ и кривичи, и корабля многы бещисленны. В лѣто 6430-е}

иде Олегъ на грѣкы и прииде къ Цесарюграду; и греци замкоша Съсуд, а град затвориша. И вѣлѣзь Олегъ, и повелѣ извълеци корабля на брегъ и {повоева около града, и много убиство створиша грекомъ и разбиша многы полаты и церкви. И повелѣ Олегъ воемъ своимъ} колеса издѣлати и въставити корабля на колеса. И бывъшно покосну вѣтру, и въспяша прѣ и с поля идоша къ граду. И увидѣвше же, убояшася греци и рѣша, выславше къ Ольгови: «Не погубляи града! Имемъся по дань, якоже хочещи». ³²¹ И заповѣда Олегъ дань даяти на 100, 200 корабль, по 12 гривнѣ на человѣкъ, а в кораблѣ по сороку мужъ; самъ же взя злато и паволокы и возложи дань, юже даютъ и доселѣ княземъ рускымъ. И рече Олегъ: «Шиите прѣ паволочитѣ руси, а словеномъ кропинны!» И бысть тако. Повѣси щитъ свои въ вратехъ, показая побѣду, и поиде от Цесаряграда. И воспяша прѣ русь паволочитыя, а словенѣ кропинныя; и раздра вѣтръ кропинныя. И рѣша словенѣ: «Имемся своих тольстинах! Не даны суть словеномъ прѣ». Прииде Олегъ къ Киеву и ко Игорю, несый злато и паволокы и вино и овощъ. И прозваша и Олга вѣщии; и ³²² {иде Олегъ к Новугороду, и оттуда в Ладогу. Друзии же

320 А. А. Шахматов [1908а: 612] реконструировал такое чтение для Новгородского свода 1050 года. Подробнее о том, в каких летописях оно сохранилось, см. [Стефанович 2011 (в печати)]. Всё это летописи, восходящие к Своду 1472 года. Можно высказать осторожное предположение, что это древнее чтение в Своде 1472 года каким-то образом происходило из новгородского Свода 1167 года, а искаженное чтение Новг[мл] и Новг.-Соф. «еже не даютъ» возникло под пером составителя Свода 1397 года.

321 Здесь вероятная вставка Начального свода: «И исъстави Олегъ воя; и внесоша ему брашно и вино, и не прия его, бѣ бо устроено съ отравою. И убояшася грѣчи и рѣша: “Нѣсть се Олегъ, нъ святыи Дмитрии посланъ от бога на ны”».

322 Здесь вероятная вставка Начального свода: «бяху людие погани и невѣгласи».

скажутъ, яко} идущю ему за море, и уклону змиа в ногу, и с того умре {есть могыла его в Ладозѣ}.

Игорь же сѣдѣше в Киевѣ княжа, и воюя на древяны и на угличѣ. И бѣ у него воевода, именовемъ Свѣнделдъ; и примучи углѣчѣ, възложи на ня дань и вдасть Свѣнделду. И не вдадашется единъ град, именовемъ Пересѣченъ; и сѣде около его три лѣта и едва взя. {И бѣша сѣдѣше угличѣ по Днѣпру вѣнизъ и посемь приидоша межѣ Бѣгъ и Днѣстръ и сѣдоша тамо.} И дасть же дань деревьскую Свѣнделду. И имаша по чернѣ кунѣ от дыма. И рѣша дружина Игоревѣ: «Се даль еси единому мужевѣ много,

{посем скажемъ въ преключившихся лѣтахъ сихъ: в лѣто 6431-е, в лѣто 6432-е, в лѣто 6433-е, в лѣто 6434-е, в лѣто 6435-е, в лѣто 6436-е, в лѣто 6437-е, в лѣто 6438-е, в лѣто 6439-е, в лѣто 6440-е, в лѣто 6441-е, в лѣто 6442-е, в лѣто 6443-е, в лѣто 6444-е, в лѣто 6445-е, в лѣто 6446-е, в лѣто 6447-е; в лѣто 6448-е – в се лѣто яшася уличи по дань Игорю, и Пересѣченъ взятъ бысть; в се же лѣто дасть дань на нихъ Свѣнделду; в лѣто 6449-е; в лѣто 6450-е въдасть дань деревьскую Свѣнделду тому же; в лѣто 6451-е, в лѣто 6452-е; в лѣто 6453-е – в то же лѣто ркоша дружина ко Игоревѣ.}

отрочи Свѣнльжи изодѣлися суть оружиемъ и порты, а мы назѣ. А поиди, княже, с нами на дань, а ты добудеши, и мы!». И послуша ихъ Игорь, иде в дань и насиляше имъ, и мужи его, и, возмѣ дань, поиде въ свои град. Идущю же ему въспѣть, размысливъ, рече дружинѣ своеѣ: «Идѣте с данью домовѣ! А язъ возвращуся и похожую еще». И пусти дружину свою домовѣ, с малою дружиною възратися, желая болшаго имѣнѣа. Слышавше древяне, яко опять идет, сдумавше же древяне съ княземъ своимъ Маломъ: «Аще ся волкъ въ овця ввадит, то выноситъ все стадо, аще не убѣютъ его. Тако и сеи. Аще его не убѣемъ, то все ны погубитъ». И послаша к нему, глаголюще сице: «Почто идеши опять? Поималъ еси всю дань». И не послуша Игорь. И изшедше древянѣ из града Коростеня противу, и убѣша Игоря и дружину его, бѣ бо ихъ мало. И погребоша Игоря {и естъ могыла его близъ града Коростеня въ дрѣвахъ и до сего дни}. [А Ольга бяше]³²³ в Киевѣ съ сыномъ своимъ дѣтскомъ, Святославомъ, и кормилецъ его Асмудъ, и воевода бѣ Свѣнделдъ тѣтъ же, отецъ Мъстишинъ. Рѣша же к себѣ дрѣвяне: «Се князя убихомъ рускаго. Поимемъ жену его Олгу за князя свои Малъ и Святослава и створимъ ему, якоже хоче[мъ]^{324!}». И послаша дрѣвяне лучьшихъ мужъ, числомъ 20, в лодыи к Олзѣ. И присташа под

323 Так в Толстовском списке НовгІмл. В Комисс. сп.: «А Олга же бяше», в Лавр.: «Вольга же бяше», Ипат.: «Ольга же бяше».

324 Исправлено по спискамъ «Повести временныхъ летъ». В НовгІмл.: «хощеть».

Б[о]ричев[ы]мь³²⁵ {бѣ бо тогда вода текущи подлѣ горы Кыевскыя, и на По[до]лѣ не сѣдаху людие, н[о]³²⁶ на горѣ; град же бяше Киевъ, идеже есть нынѣ [дворь Гордятинъ и Микифоровъ];³²⁷ а [дворь княжъ бяше]³²⁸ во градѣ, идеже есть нынѣ дворь Воротиславль и Чюдин[ы];³²⁹ а [Перевѣсище бѣ внѣ града; и бѣ внѣ града дворь другыи, идеже есть дворь деместиковъ за святою Богородицею надъ горою, дворь теремныи],³³⁰ бѣ бо ту теремъ камень}. И повѣдаша Олзѣ, яко древлянѣ приидоша, и возва я Олга к собѣ и рече имъ: «Добрѣ приидоша госте!» И рече Олга: «Да глаголете, что ради приидосте сѣмо!». Рѣша же³³¹ древлянѣ: «Посла насъ деревьская земля, ркуще сице: «Мужа твоего убихом, бяше бо мужъ твои акы волкъ, восхыщая и грабя, а наши князи добри суть, расплодили землю нашу. И поиди за князь нашъ за Маль!»; бѣ бо имя князю нашему деревьскому Маль». Рече же имъ Олга: «Люба ми есть рѣчь ваша. Уже мнѣ своего мужа не въскресити. Нь хощу вы почтити наутрия предъ людьми своими, а нынѣ идете в лодью свою и лязите в лоды, величающесе! И азъ заутра пошлю по вас, вы же, величающесе, рѣте: «Не идемъ на конехъ, ни пѣши идемъ, но понесете ны в лоды!» И вознесутъ вы въ лоды». И отпусти я в лоды. Олга же повелѣ ископати яму велику и глубоку на дворѣ теремьстѣмъ внѣ града. И заутра Олга, сѣдящи в теремѣ, посла по гости. И приидоша к нимъ, глаголюще: «Зоветь вы Олга на честь велику». Они же рѣша: «Не идемъ на конѣхъ, ни на возехъ, нь понесете ны в лоды!». И рѣша кыянѣ: «Неволя есть намъ. Князь нашъ убиенъ бысть, а княгынѣ наша хочеть за вашъ князь». И понесоша я в лоды. Онѣ же сѣдяще и гордящесе въ великихъ перегбехъ и сустугахъ. И паки принесоша я на дворь къ Олзѣ и абие въринуша въ яму и с лодьею. И Олга, съшедши к нимъ и приникъши, видѣ и рече имъ: «Вы есте послове деревьской земли и прийдосте к намъ от своего князя Мала?³³² Добра ли вы есть честь?». Они же рѣша: «Пуци намъ бысть Игоревѣ смерти». И княгынѣ Олга повелѣ засыпати ихъ живыхъ, и абие засыпаша ихъ. Яко же пославши Олга къ древлянѣмъ, и сице глагола имъ: «Аще мя право просите, то пришлите

325 Так в Лавр. В НовгІмл: «Биричевомъ».

326 Так в других списках.

327 В Комисс.: «Гродятинъ и Микифоровъ дворь». Ср. другие списки.

328 В Комисс.: «княжъ бяше дворь». Ср. другие списки.

329 Так в Ипат.

330 Восстановлено по другим спискам. В НовгІмл слово «Перевѣсище» прочтено неверно, а затем часть фразы сокращена или случайно пропущена.

331 В Ипат. и Радз. «же» отсутствует. В Ипат.: «И ркоша древляне».

332 Эта фраза отсутствует в параллельном тексте «Повести временных лет».

мужи нарочиты, да в велицѣ чести поиду за вашъ князь, [еда]³³³ не пустять мене людье кыевьстѣи». Се слышавши, древлянѣ избраша лучшии мужи нарочиты, иже держаша деревьскую землю, и послаша их по Олгу. Древланомъ же пришедшимъ къ Киеву къ княгинѣ Ольги, и прияше Ольга въ честь деревьскихъ муж и повелѣ на них мовь створити: «Измывшесея, приидѣте ко мнѣ!». Они же прежгоша избу. И влѣзоша древляне мытсея. И запроша избу о них. И повелѣ зажещи на нихъ огнемъ от двери, и ту съгорѣша вси. И паки приложи к тому Олга послати къ древланом, сице глаголющи имъ: «Се уже иду к вамъ. Да пристроите ми меды многы у града, идеже убисте мужа моего, да поплачюся надъ гробомъ его и створю тризну мужеву своему!». И они же, то слышавше, свезоша мед многъ зѣло и извариша. А Олга же поимши мало дружины и легко идущи, прииде къ гробу его и плакася по мужи своем плачемъ велиимъ зѣло. А людемъ въ время то повелѣ съсыпати могылу велику, и яко съсыпаша, и повелѣ тризну створити. И посемъ сѣдоша пити древлянѣ, и повелѣ Олга отрокомъ своимъ служити пред ними. И рѣша дрѣвлянѣ къ Олзѣ: «Гдѣ суть дружина наша, ихъ же послахомъ по тебе?». Она же рече: «Идутъ по мнѣ с дружиною мужа моего». И яко упишася древляне, и повелѣ отроком своимъ пити на нѣ, а сама отъиде кромѣ и повелѣ дружинѣ сѣчи древляны, и исъсѣкоша ихъ 5000. А Олга възратися в Киевъ и пристрой вои на прокъ ихъ

{Начало княженья Святослава}

В лѣто 6454-е Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ събра вои} многы и храбры [и]³³⁴ иде на деревьскую землю. Изидоша древляне противу, и снемшимася обѣима полкома на совокупъ. И суну копьемъ Святославъ на древляны, и копие летѣ сквозѣ уши коневѣ, бѣ бо велми дѣтескъ. И рече Свѣнделдъ и Асмуд: «Князь уже потягъл. Потягнѣмъ, дружино, и мы по князѣ!». И побѣдиша древляны и возложиша на них дань тяжку {и двѣ части дани Киеву идет, а третьяя Вышегороду ко Олзѣ, бѣ бо Вышегород Олгинъ град}. И иде Олга по деревостѣи землѣ съ сыномъ своимъ и с дружиною своею, уставляющи уставы и уроки, и суть становища ея и ловища. И прииде въ свои град Киевъ съ сыномъ своимъ Святославомъ {и пребывши лѣто едино, в лѣто 6455-е иде Олга к Новугороду, и устави по Мьстѣ погосты и дань; и ловища ея суть по всей земли и знамение и мѣста по всей земли, и погосты; а санки ея стоятъ во Псковѣ и до сего дни; по Днѣпру перевѣсища и села, и по Деснѣ есть село

333 Так в других списках. В Комисс. списке – индивидуальное чтение «по-неже бо».

334 Так в других списках.

ея и доселѣ. И възвратися къ сыну своему Киеву} и пребываше с нимъ въ любви.

{В лѣто 6456-е. В лѣто 6457-е. В лѣто 6458-е. В лѣто 6459-е. В лѣто 6460-е. В лѣто 6461-е. В лѣто 6462-е.

В лѣто 6463-е иде Олга во греки и прииде Цесарюграду. И бѣ тогда цесарь именовъ [Ц]емьскыи; они же повѣдаша цесарю приходъ ея; и абие цесарь возва ю к собѣ; она же иде к нему, ничто же медлящи. И видѣвъ ю цесарь зѣло добру сущу лицом и смыслену въ премудрости, удививъ же ся цесарь разуму ея, и паки, бесѣдовавши, рече к неи: «Подобна еси с нами царствовати въ градѣ сем». Она же, разумѣвши, рече ко цесарю: «Азъ погана есмь; да аще мя хоцещи крестити, то крести мя самъ; аще ли сего не сотвориши, то не имамъ креститися». [И крести ю цесарь³³⁵ и рече ей]:³³⁶ «Хошу ты поняти себѣ женою». Она же рече: «Какъ хоцещи мя поняти, крестивъ мя сам и нарекъ мя себѣ дщерью? А въ крестиянѣх сего нѣсть закона, а ты, цесарю, самъ вѣси». И рече цесарь прѣдстоящимъ ту велможамъ своимъ: «[Переключкала]³³⁷ мя Олга словесы своими». Бѣ же она мудра словесы. Цесарь же паки [Ц]емьскыи, слышавши глаголы ея, дасть ей дары многы: злато и сребро и паволокы и съсуды разнѣоличныя, и абие цесарь отпусти ю, нарекъ себѣ дщерью. [Она же³³⁸ приде Киеву,³³⁹ и присла к неи цесарь греческий],³⁴⁰ глаголя сице, яко «многъ одарих ты, ты бо ми рекла еси тако, яко «аще възращуся в русь, и многы дары пришлоу ти: челядь и воскъ и скору и вои в помощь». И отвѣщавши же Олга, и рече къ [словъ]:³⁴¹ «Аще ты сице глаголеши от Чемьскаго цесаря, рци ему: «Тако пришедши, постоиши у мене в Почаинѣ, якоже и азъ у тебе въ Съсуду стоявши, то тогда ти дамъ». И сиа паки словеса глаголавши много, и абие отпусти приходящая послове къ царьскому граду. Живущи же Олга съ сыномъ своимъ Святославомъ, и учаше его мати креститися, нъ небрежаше того словесѣ, ни въ уши влагаше себѣ, нъ аще кто хотяще волею креститися, не възбраняху ему.³⁴²

В лѣто 6464-е. В лѣто 6465-е. В лѣто 6466-е. В лѣто 6467-е. В лѣто 6468-е. В лѣто 6469-е. В лѣто 6470-е. В лѣто 6471-е. В лѣто 6472-е.}

Князю Святославу възрастъшю и возмужавшю, нача вои совокупляти многы храбры. И бѣ бо самъ храборъ, и легко ходя {акы пардусъ; воины многы творяше ходя}, а возовъ по собѣ не вожаше, ни котла, ни мясъ варяше, нъ потонку мяса изрѣзавше, конину или звѣрину, грядину на углех испекъ, ядяше; ни шатра имяше, нъ подклад по-

335 Здесь вероятная вставка составителя Начального свода.

336 Так в Лавр. и других списках.

337 Так в Лавр. и других списках.

338 Здесь вставка составителя Начального свода.

339 Здесь вставка составителя Начального свода.

340 Так в Лавр. и других списках.

341 Так в Лавр.

342 Здесь вставка составителя Начального свода.

стилаше, а съдло в головах; такоже у него и прочии вси вои бѣху. И паки посылаше къ странамъ, глаголя имъ сице: «Хошу на вы ити». И абие поиде на Оку рѣку и на Волгу. И налѣзе вятици и рече вятицемъ: «Кому дань даете?». Они же рѣша: «Козаромъ дань даемъ по щяльгу от рала».

{В лѣто 6473-е} иде Святославъ на козары. Слышавши же козары, изидоша противу съ княземъ своимъ каганомъ, и съступишася на бои, и бы[вши брани],³⁴³ одолѣ Святославъ козаромъ и град ихъ Бѣлу Вежую взя. И ясы побѣди и касоги и приведе Киеву.³⁴⁴

{В лѣто 6474-е} побѣди Святославъ вятицевъ и дань на нихъ возложи.

{В лѣто 6475-е} иде Святославъ на Дунаи на болгары. И бившемся обоимъ, одолѣ Святославъ болгаромъ и взя городовъ 80 по Дунаю и съде, княжа ту въ Переяславци и емля дань на грецехъ.

{В лѣто 6476-е} приидоша печенѣзѣ на Рускую землю прѣвѣе; а Святославъ въ Переяславци затворися; а Ольга въ градѣ со внуки своими, съ Ярополкомъ и Олгомъ и съ Володимиромъ, въ градѣ Киевѣ. И оступиша печенѣзи градъ въ силѣ тяжкѣ, бещисленое множество около града; и не бѣ лѣзъ изъ града вылѣсти, ни вѣсти послати; изнемогаху людие голодомъ и жажею. И собравшеся людие оная страны Днѣпра в лодьяхъ, стояху об ону страну, не бѣ лѣзъ внити в Киевъ ни единому ихъ, изъ града к нимъ. Въстужиша людие въ градѣ [и рѣша]:³⁴⁵ «Не буде ли кого, иже бы могъ на ону страну дойти? Аще не приступите утро подѣ градъ, предатися имутъ печенѣгомъ». И рече имъ единъ отрокъ: «Азъ преиду». [И рѣша]:³⁴⁶ «Иди!». Онъ же изиде изъ града со уздою, рысташе сквозѣ печенѣгы, глаголя имъ: «Не видѣсте ли коня никто же?»; бѣ бо умѣя велми печенѣжскимъ языкомъ; онѣ же мнѣвше его своимъ. И яко приближися к рѣцѣ, свергъ порты съ себе, сунуся во Днѣпръ и побреде. Видѣвши же се, печенѣзѣ абие устремѣшася на нь, стрѣляюще его; не могоша ему ничтоже зла створити. Онѣ же видѣша съ оной страны, преихавше в лоды, превезоша и къ дружинѣ. И рече имъ: «Аще не по[дѣ]ступите заутра къ граду, и людие предатися имутъ печенѣгомъ». Рече же воевода ихъ, именемъ Притиць: «Подступимъ заутра в лодьяхъ, и попадѣше княгню и княжичѣ, умчимъ на сию страну людии; аще ли того не створимъ, погубить насъ Святославъ. И яко бысть заутра, всѣдше в лоды противу свѣту, въструбиша вельми трубами, и людие въ градѣ

343 Так в Ипат.

344 В Лавр. слов «и приведе Киеву» нет. В Ипат.: «и приде къ Киеву».

345 Так в Лавр.

346 Так в Лавр.

кликнуша. Печенѣзи же мнѣша князя пришедша, побѣгоша разнѣ от града. Изиде Олга съ внуки своими и с людьми к лодьямъ. Видѣвъ же се князь печенѣжскыи, възратися единъ къ воеводѣ Притичю, рече: «Кто се прииде?». И рече ему: «Людие оная страны». И рече князь печенѣжскыи: «А ты князь ли еси?». Онъ же рече: «Азъ есмь мужь его, пришелъ есмь въ сторожехъ, а по мнѣ идутъ вои съ княземъ безъчислено множество». Се же рече, грозя имъ. Рече князь³⁴⁷ печенѣжскыи къ Притичю: «Буди ми ты другъ!». Онъ же рече: «Такъ буди!». И пода руку межю собою; и вда печенѣжскыи князь Притичю конь, саблю, стрѣлы; онъ же дастъ ему брони, щитъ, мечъ. И отступиша печенѣзи от града. Не бяше лзѣ коня напоити: на Лыбедѣ печенѣгы. И послаша кыянѣ къ Святославу послы, глаголюще: «Ты, княже, чюжеи землѣ ищещи и блудиши, своя ся охавивъ; мало бо насъ не взяша печенѣзи, матеръ твою и дѣтеи твоихъ. Аще не приидеши, ни оборонѣши насъ, да пакы ны возмут. Аще тѣ не жаль отчины своя и матери, стары суща, и дѣтии своихъ?». То слышавъ Святославъ, вборзѣ сѣдши на коня съ дружиною своею, прииде Киеву и цѣлова матеръ свою и дѣти своя, съжалися о бывшимъ от печенѣгъ и собра воя и прогна печенѣгы в поле.

{И бысть мирно. В лѣто 6477-е.}

И рече Святославъ къ матери своей и къ бояромъ своимъ: «Не любо ми есть жити въ Киевѣ, нь хоцю жити въ Переяславци и в Дунаи, яко то есть среда земли моеи, яко ту вся благая сходятся: от грекъ паволокы, злато и вино, оwoщевѣ различнии; а и-щехъ и из угровъ сребро и конѣ, а изъ русѣ же скоро и воскъ и медъ и челядь». И рече ему Олга: «Видѣши ли мя болну сущу? Камо хочещи от мене ити?»; бѣ бо уже разболѣлася; и рече ему: «Погреби мя и иди, ямо же хочещи!». И по трех днехъ умре Олга; и плакася по ней сынъ ея и внуцѣ ея и людие вси плачемъ великымъ зѣло; и несъше, погребоша ю на мѣстѣ.³⁴⁸

{В лѣто 6478-е Святославъ посади Ярополка в Киевѣ, а Олга въ древлѣнѣхъ. В се же время приидоша людие новгородстѣи, просяще князя себѣ: «Аще не поидетъ к намъ, то мы налѣземъ собѣ князя». Рече к нимъ Святославъ: «Да аще бы кто шель к вамъ». И отопрѣся Ярополкъ и Олегъ. И рече Добрыня к новгородцемъ: «Просите Володимира!»; бѣ бо Владимиръ от Малуши, ключницѣ Олзинѣ, а Малуша бѣаше сестра Добрынѣ, отецъ же бѣ има Малко любцанинъ, и бѣ Добрыня уи Володимеру. И рѣша новгородци Святославу: «Дай ны Володимера!». Онъ же рече: «Тыи вы естѣ». И пояша новгородци Володимира к собѣ; и поиде Владимиръ с Добрынею, уемъ своимъ, к Новуграду, а Святославъ къ Переяславцю. В лѣто 6479-е}

347 В Лавр.: «Рече же князь», в Ипат.: «И рече князь».

348 Здесь вставка составителя Начального свода.

Прииде Святославъ къ Переяславцю. И затворишася болгаре въ градъ. Излѣзоша болгаре на сѣчу противу Святославу, и бысть сѣча велика, и одолѣша болгаре. И рече Святославъ во емь своимъ: «Уже намъ здѣ пасти; потягнемъ мужескы, о братье и дружино!». И к вечеру одолѣ Святославъ, и взя град копиемъ, и рче: «Се град мои». И посла ко грекомъ, глаголя имъ сице: «Хощю на вас ити и взяти град вашъ, якоже и сему створихомъ». И рѣша ему грѣци: «Мы недужи противу вамъ стояти, нь возми дань на нас и на дружину свою! И повѣжьте ны, колико есть васъ! Да вѣдамъ по числу на главы». И се рѣша грѣци, лѣстящеся под русью, суть бо грѣци лѣстиви и до сего дне. И рече Святославъ: «Есть нас 20 тысяць»; толико же приложи еще к тому 10 тысяць. И пристроиша грецѣ 100 тысяць на Святослава и не даша дани. И поиде Святославъ на грѣкы, и изидоша противу руси. Видѣвши же, русь убояшася зѣло множества вои; и рече имъ Святославъ: «Уже намъ нѣкамо ся дѣти, волею и неволею стати противу. Да не посраимъ землѣ рускыя, но ляжемъ костью ту! Мертви бо срама не имут. Аще ли побѣгнемъ, то срамъ имамъ; и не имамъ убѣжати, нь станемъ крѣпко. Азъ же предъ вами поиду, аще моя глава ляжетъ, то промыслите о собѣ». И рѣша воини: «Гдѣ, княже, глава твоя, ту и главы наша сложимъ!». Исполчишася русь, тако же и грѣци противу исполчишася; и сразистася обои польци, и оступиша русь, и бысть сѣча велика зѣло; и одолѣ Святославъ, и бѣжаша грецѣ. А Святославъ паки поиде къ граду, воюя и грады разбивая, иже стоятъ пусты и до днешняго дне. Цесарь же созваше боляры своя в полату и рече имъ: «Что сътворимъ, яко не можемъ противу ему стати?». И рѣша ему бояре: «Пошли к нему дары! Искусимъ его, любезнивъ ли есть злату и паволокамъ». Послаша к нему злато и паволокы и мужа мудра и рѣша ему: «Глядаи взора его и лица его и смысла его!». Он же, вземъ дары, иде къ Святославу. И повѣдаша Святославу, яко приидоша грѣци с поклономъ. И рче Святославъ: «Введите их сѣмо!»; и абие приведоша и. Онѣмъ же слом пришедшимъ и паки поклонившимся ему, и положиша пред нимъ злато и паволокы. И рече Святославъ, кромѣ зря, отрокомъ своимъ: «Возмѣте, кому что будет!». Они же поимаша, а слы цесаревѣ, видѣвши тое, приидоша ко цесарю. И съзва царь бояры своя и велможа. Рѣша же послании, яко «приидохомъ к нему, и не позри на ны, нь толико отрокомъ повелѣ поимати». Рече же единъ от ту предстоящих: «Царю, искуси единою еще, пошли к нему оружье бранное!». Онъ же послуша его и послаше ему мечъ и иное оружье. Слу же цесареву принесъшу къ Святославу, он же приимъ, нача любити и хвалити и цѣловати цесаря. И приидоша

опять къ цесарю и повѣдаша вся бывшая. И рѣша бояре: «Лють сѣи мужъ хоцеть быти, яко имѣннѣи небрежетъ, а оружие емлет и любит. Имѣся по дань!». И посла цесарь, глаголя сице: «Не ходи ко граду и возми на нас дань, еже хоцещи!»; мало же бѣ не дошелъ Цесаряграда. И даша ему дань; он же и на убиенныя имаше, глаголя, яко «род его возметь». И взя же дары многы, и възвратися къ Переяславцю съ похвалою великою. Видѣвъ же мало дружинѣ своея, и рече к собѣ: «Да како прельстивше, избиють дружину мою и мене»; бѣша бо мнозѣ избиенѣ на полку. И рече: «Поиду в Русь и приведу болши дружинѣ»; и поиде в лодяхъ. Рече же ему воевода отень Свѣндельдъ: «Поиде, княже, около на конѣхъ, стоятъ бо печенѣзѣ в порозѣхъ!». И не послуша его, нь поидоша в лодяхъ. Послаша переяславци къ печенѣгомъ, глаголюще сице: «Идетъ вы Святославъ в русь, вземъ имѣннѣи много у грѣкъ и полонѣи бещисленны, с маломъ дружины». Слышавши же печенѣзѣ, и заступиша печенѣзи пороки. И прииде Святославъ к порогомъ, и не бѣ лзѣи проити, и ста зимовати в Бѣлобережьѣ {и бѣ гладь великъ, по полугривнѣи голова конячья}. Веснѣи же приспѣвши, ³⁴⁹ {в лѣто 6480} поиде Святославъ в пороги, и нападе Куря, князь печенѣжскыи, и убиша Святослава и взяша главу его и во лбѣи его сдѣлаша чашу и пиаху изъ неи. Свѣндельдъ же прииде Киеву къ Ярополку, а Ярополкъ³⁵⁰ княжа в Киевѣи, и воевода бѣи у него Блудь.

{В лѣто 6481-е. В лѣто 6482-е. В лѣто 6483-е}

Ловы дѣюще Свѣнлдицю, именовемъ Луть, ишедъ бо ис Києва, гна по звѣри в лѣсѣи. И узрѣ Олегъ и рече: «Кто се естъ?». И рѣша: «Свѣндельдиць». И захавъ, уби, бѣи бо ловы дѣя Олегъ. И оттолѣ бысть межи ими ненависть, Ярополкъу на Олга, и молвяше всегда Ярополку Свѣндельдъ: «Поиди на братъ свои, и приимеши власть его!»; хотя отомъстити сыну своему.

{В лѣто 6484-е. В лѣто 6485-е}

Поиде Ярополкъ на Олга, брата своего, на деревьскую землю. И иде противу ему Олегъ. И вполцистася. И сразившимася полкома, и побѣди Ярополкъ Олга. И побѣгшю Олгу с вои своими во градъ, рекомыи Вруцѣи, и бѣаше мость чресъ греблю ко вратомъ граднымъ; и тѣснящася, другъ друга спихаху с моста въ греблю; и сопѣхнуша Олга с мосту в дебрь, и падаху людие на нь мнози, удавиша и конѣи

349 Читающисѣи здесь в Новгѣмл слова «А се княжение Ярополче», вероятно, являютсѣи вставкой новгородского книжника. Не исключаю, что где-то здесь в Своде Никона читалсѣи подзаголовок * «Начало княженѣи Ярополча». Подробнее об этом см. подраздел «Использование тематических подзаголовков» раздела Е Приложения I.

350 В Комисс. списке добавлено «же».

человѣци. И вшед Ярополкъ въ градъ Олговъ, и прия власть его и посла искати брата своего; искавше его, не обрѣтоша. И рче единъ древланинъ: «Азь видѣх вчера, яко сопѣхнуша его с моста». И посла Ярополкъ искати, и влачиша трупѣ из греблѣ от утра до полудни и налѣзоша Олга высподѣ под трупиемъ. Изнесъше, положиша и на коврѣ. И прииде Ярополкъ надъ него и плакася зѣло и рече Свѣнѣделду: «Яжъ³⁵¹ се ты сего хотяше». И пакы погребоша его на мѣстѣ у града, зовомаго Вручьяго {есть могила его и до сего дне у Вручьяго града}. И прия власть его Ярополкъ.³⁵² Слыша же се Володимиръ в Новѣгородѣ, яко уби Ярополкъ Олга, и, убоявъся, бѣжа за море. А Ярополкъ посади посадники в Новѣгородѣ, и бѣ владѣя единъ в Руси.

{В лѣто 6486-е. В лѣто 6487-е. В лѣто 6488-е.

Начало княженна Володимира}

И прииде Володимиръ с варягы к Новугороду и рече посадникомъ Ярополчимъ: «Идѣте къ брату моему и тако рците ему: «Идет Володимиръ на тя, пристраиваися противу на бои!». {И съде в Новѣградѣ и посла къ Ровѣголду Полочку, глаголя сице: «Хощу поняти дщерь твою женою себѣ». Он же рече дщери своеи: «Хощеш ли за Володимира?». Она же рече: «Не хошу розувати робичица, нь Ярополка хощу». Бѣ бо Рогѣволодъ пришед изъ заморья, имяше власть свою в Полотѣскѣ, а Турыи Турове, от него же и Турица прозвашася. И приидоша отроци Володимири и повѣдаша всю рѣчь Рогѣнѣдинѣ, дщери Рогѣволожи, князя полочьскаго. Володимиръ же собра воя многи: варягы, словенѣ, чюдъ, кривици, и поиде на Рогѣволода. В се же время хотяху Рогѣнѣдъ вести за Ярополка. Иде Володимиръ на Полтескъ и уби Рогѣволода и два сына, а дщерь его Рогѣнѣдъ поня себѣ женѣ.} И поиде на Ярополка. И прииде Володимиръ къ Киеву съ многими вои. Не могли стояти Ярополкъ противу Володимиру, и затворися Ярополкъ в Киевѣ с людьми своими и съ воеводою Блудомъ. Стояше на Дорогожицѣ Володимеръ, обрывъся межи Дорогожицемъ и Капичемъ, и {есть ровъ и до сего дни. Володимеръ же} посла къ воеводѣ Блуду Ярополчю с лестью, глаголя: «Поприями ми! Аще убию брата своего, любити ты начну въ отца мѣсто своего, и многу честь примеш от мене. Не азь бо почых братию бити, нь онъ, азь же того убояхся и приидох на нь». И рече Блуд къ посланнымъ Володимиромъ: «Азь буду тобѣ въ сердце и въ приязнство». ³⁵³ И рече Блуд Ярополку: «Киянѣ шлются к Володимеру, глаголюще: «Приступи ко граду, яко предамы и ти Ярополка!». Побѣгни из града!». И послуша его Ярополкъ; и пакы, избѣгъши, пришед, затворися въ градѣ Роднѣ на усть Росѣ;

351 В «Повести временных лет» – «вижъ».

352 Здесь вставка составителя Начального свода о матери Святополка.

353 Здесь вставка составителя Начального свода о лъстивости.

а Володимирь вниде в Киевъ. И осѣдаху Ярополка в Роднѣ; и бѣ гладь великъ в немъ. {И есть притча си и до сего дни: бѣда акы в Роднѣ.} И рече Блуд Ярополку: «Видѣши ли, колико есть вои у брата твоего? Намъ их не пребороти. Твори миръ съ братомъ своимъ!». ³⁵⁴ Рече Ярополкъ: «Тако буди!». И посла Блуд к Володимиру, сице глаголя, ³⁵⁵ яко «приведу к тобѣ Ярополка, пристрой убити и!». Володимирь то слышавъ, и вшед паки в теремный дворъ отень, о нем же преже сказахомъ, сѣде ту с вои своими и с дружиною. И рече Блуд Ярополку: «Поиди брату своему и рци ему: «Что ми ни вдаи, то азъ прииму». И поиде Ярополкъ. И рече ему Варяжько: «Не ходи, княже, убиють тя! Побѣгни в печенигы и приведиши воя!». И не слуша его. И прииде Ярополкъ к Володимиру; и яко полѣзе во дверѣ, подъяста два варяга мечема под пазусѣ, Блуд же затвори двери и не дасть по немъ ити своимъ. И тако убиень бысть Ярополкъ. Варяжько же, видѣвъ, яко убиень бысть Ярополкъ, бѣжа съ двора в печенигѣ и много воева с печенигы на Володимира, и едва приваби, заходивъ ему ротѣ. ³⁵⁶ Рѣша варязи Володимиру: «Се градъ нашъ, и мы прияхомъ и, да хоцемъ имати окупъ на них, по двѣ гривнѣ от человекъ». И рече имъ Володимирь: «Пождите, оже вы куны сбегутъ, за мѣсяць». И ждаша за мѣсяць, не дасть имъ, и рѣша варязи: «Съльстиль еси нами. Да покажи ны путь во грекы!». Он же рече имъ: «Идѣте!». И избра от них мужи добры и храбры и мудры и раздавая имъ грады. ³⁵⁷ Прочии же идоша въ грекы къ цесарьскому граду. И посла пред ними послы, глаголя сице къ цесарю: «Се идут к тобѣ варязи, не мози ихъ держати въ градѣ, дажь паки не створять ти зла въ градѣ, якоже здѣ створиша, нъ растоцѣ ихъ разно, а сѣмо не пуцаи ни единого!». И паки нача княжити Володимирь в Киевѣ, и {постави на холмѣ внѣ двора теремнаго Перуна древяна, а главу сребрену, а усъ златъ, и Хорьса и Дажьбога и Стрибога, Сеимарекла, ³⁵⁸ Мокошь. И жряху имъ, наричюще ихъ боги, и привожаху сынови свои и дщери и жряху бѣсомъ и оскверняху землю требами своими, и осквернися земля руская кровьюми и холмѣ тѣи. Нъ преблагий богъ не хотя смерти грѣшникомъ: на томъ холмѣ церкви святого Василиа есть, якоже послѣди скажемъ. Мы же на преднее възратимся. Володимирь же посади Добрыню в Новѣгородѣ, уя своего. И пришед Добрыня къ Новугороду, постави

354 Здесь вставка составителя Начального свода.

355 Здесь вставка составителя Начального свода.

356 Здесь вставка составителя Начального свода о матери Святополка.

357 Опускаю «а» Комисс. списка.

358 «Сѣмарьгла» Ипат., «Симарьгла» Лавр., «Семарьгла» Радз. Чтение НовгI разъяснено А. А. Гиппиусом как уточнение «се има рекла», то есть ‘... Дажьбога и Стрибога (это их прозвища)’ (устное сообщение).

Перуна кумирь над рѣкою Волховомъ, и жряху ему людие новгородстѣи акы богу. Бѣ же Володимирь побѣженъ похотью женскою, и быша ему водимыя: Рогѣнѣдъ, юже посади на Лыбедѣ, идеже есть нынѣ Селище Передѣславино, от нея же родишася³⁵⁹ 4 сыны: Изяслава, Мьстислава, Ярослава, Всеволода, и двѣ дщери; [* а от чехинѣ Вышеслава и Святополка],³⁶⁰ а от другыя Святослава, Мьстислава, а от болгарынѣ Бориса и Глѣба; и наложницъ бѣ у него 300 въ Вышегородѣ, а 300 в Бѣлѣгородѣ, а 200 на Берестовомъ селищи, еже зовут нынѣ Берестовое.³⁶¹

В лѣто 6489-е иде Володимирь къ ляхомъ и зая грады их: Перемышль, Червень и иныи грады, еже есть под русию. Семь же лѣтъ и вятици побѣди и возложи на них дань от плуга, якоже и отець его имаше. В лѣто 6490-е заратишася вятици; иде на ня Володимирь и побѣди я второе.

В лѣто 6491-е иде Володимирь на ятвягы и побѣдѣ ятвягы и взя землю их. И прииде Киеву и творя[ш]е требу кумиромъ с людьми своими. И рѣша старци и боляре: «Мещем жребии о отрока и дѣвицю; на него же падеть, того зарѣжемъ богомъ». И бяшет варягъ единъ, и бѣ дворъ его, идеже есть церкви святаыя Богородица, юже созда Володимирь. Бѣ же варягъ тои пришелъ из грекъ и держаше втаинѣ вѣру крестиянску, и бѣ у него сынъ красенъ тѣломъ и душею, и на сего паде жребии по зависти дияволѣ. Не терпяшет бо дияволъ, власть имыи надо веѣми, а съи бяшетъ акы тернь въ сердци; и тщасяся потребити оканныи и наустити люди. И рѣша пришедше послании к нему, яко «паде жребии на сынъ твои, [изволиша бо]³⁶² его бозѣ наши себѣ, да створимъ требу богомъ». И рече варягъ: «Не суть бо бози, нъ древо; днесъ есть, а утро изъгниеть; не ядят бо бози, ни пинють, ни молвят, нъ суть дѣлани руками во дрѣвѣ секирою и ножемъ. А богъ есть единъ, емуже служатъ грецѣ и кланяются, иже створилъ небо и землю и звѣзды, солнце, луну и чловѣка и даль есть ему жити на земли. И ваши бози что сдѣлаша? А сами дѣлани суть. Не дам сына своего бѣсомъ». Они же, шедше, повѣдаша людемъ; абие же онѣ народѣ, взявше оружье, поидоша на нь и обоидоша дворъ около его. Оному же стоящу на сѣнех съ сыномъ своимъ, и рѣша ему: «Вдаи сына своего, да вдамы богомъ!». Он же рече: «Аще суть бозѣ, то пошлют единаго бога и поимуть сынъ мои. А вы чему перетеребуете имъ?». И абие онѣ народѣ кликнуша велиимъ гласомъ и подѣсѣкоша сѣни под нима и тако побиша я.³⁶³

В лѣто 6492-е иде Володимирь на радимичѣ. И бѣ у него воевода Волчи Хвостъ, и посла пред собою Володимирь Вольчиа Хвоста; и срѣте радимичи на рѣцѣ Пищани и побѣди Вльчиа Хвостъ радимичѣ; тѣмъ же и русь корят радимичѣ, глаголюще: «Пищаньци вольчиа хвоста бѣгали». Бѣша же радимичѣ

359 В других списках: «роди».

360 Реконструкция Л. Мюллера. См. [Михеев 2009: 67–68 и др.]. В Начальном своде эти слова были изменены на «от Грѣкинѣ Святополка, а от Чехинѣ Вышеслава».

361 Здесь вставка составителя Начального свода.

362 В Комм. сп.: «понеже бо изволиша». Восстановлено по другим спискам.

363 Здесь вставка составителя Начального свода.

от рода ляховъ; пришедше, ту ся вселиша, и платять дань руси, повозъ везуть и до сего дни.

В лѣто 6493-е иде Володимиръ на болгары съ Добрынею, уемъ своимъ, в лодяхъ, а торки берегомъ приведе на конехъ и тако побѣди болгары. И рече Добрыня к Володимеру: «Соглядахъ колодникъ, и суть вси в сапозѣхъ, симъ намъ дани не даяти. Поидевъ искать лапотъникъ!». И сътвори миръ Володимиръ с болгары. И ротѣ заходиша межи собою. И рѣша болгаре: «Толи не будетъ мира межи нами, елико же камень начнетъ плавати, а хмель грязнути». И прииде Володимиръ Киеву.

В лѣто 6494-е приидоша болгаре вѣры бохмицѣ, глаголюще, яко «ты князь еси мудръ и смыслень, и не вѣси закона; да вѣруи в нашъ законъ и поклонися Бохмиту!». ³⁶⁴ Посемъ же приидоша нѣмци из Рима, глаголюще, яко «приидохомъ послани от папежа; рекль ти тако: «Земли твоя яко земля наша, а вѣра ваша не яко вѣра наша, вѣра бо наша свѣтъ есть, кланяемся богу, иже створи небо и землю и звѣзды и мѣсяць и всяко дыхание, а бози ваши древянѣ суть». ³⁶⁵ Посемъ же прислаша грѣци къ Володимеру философа, сице глаголюще: ³⁶⁶ «В начало исперва створи богъ небо и землю, пръвьи день. Вторый же день твердь, еже есть посредѣ воды; сего же дне раздѣлишася воды: полъ ихъ взиде на твердь, а полъ ихъ подъ твердь. Въ третий день створи море и рѣкы и источникы и сѣмена. Въ четвертый же день солнце и луну и звѣзды, и украси богъ небо. Видѣвъ же пръвьи от аггелъ, старѣишина чину архангелъску, и помысли въ себѣ, рекъ сице: «Сниду на землю и прииму землю и буду подобенъ богу и поставлю престолъ свои на облацѣхъ сѣверьскихъ». И ту абие сверже и съ небесѣ, и по немъ спадоша, иже бѣша под нимъ, чинъ десятыи. И в него мѣсто постави старишину Михаила. Бѣ же имя противнику Сатанаиль; он же погрѣши помысла своего, и отпадъши славы первыя, и наречеса противникъ богу. Посем же в пятый день створи господь кыты и рыбы и гады, птица пернатый. В шестый день створи богъ звѣри и скоты и гады земныя, створи же и челоуѣка. Въ семый же день почи богъ от дѣлъ своихъ, еже есть субота. И насади богъ раи на вѣстоцѣ въ Едемѣ и введе челоуѣка, его же созда, и заповѣда ему ясти от всякого древа, а от древа же единого не ясти, еже есть разумѣти добру и злу. И бѣ Адамъ в раи и видяше бога, славляше; егда же аггели славляху бога, и онъ с ними такоже славляше бога. И възложи богъ сонъ на Адама и успе Адамъ; и взя богъ едино ребро у Адама и сътвори ему помощницу жену и приведе ю къ Адаму. И рече Адамъ: «Се кость от кости моя и плоть от плоти моя, сиа наречется жена». И нарече Адамъ имена звѣремъ и птицамъ и гадомъ; а самѣма аггелъ повѣда имена. И покори богъ Адаму скоты и звѣри и птиця; обладаше ими всеми, и послушаху его. Видѣвъ же диаволь, яко почти богъ челоуѣка, и въззавидѣвъ ему, преобразися во змию и прииде къ Евзѣ и рече еи: «Почто не яста от древа, сушаго посредѣ рая?». И рче Евга ко змии: «Сице бо заповѣда намъ богъ: «От всякого древа ясти, а еже есть посредѣ рая, от

364 Здесь вставка составителя Начального свода.

365 Здесь вероятная вставка составителя Начального свода.

366 Здесь вставка составителя Начального свода.

того не ясти, аще ли снѣста, смертию умрета». И абие прельсти змиа: «Видяше богъ в тои день, во нь же снисдоша от него, и отверзостася очи ваю, и будета яко богъ, разумѣвающе добро и зло». И видѣ жена, яко добро древо въ снѣдѣ, и вземши, снѣсть и дасть мужеви своему, и оба ядоста, и отвързостася има очи, и разумѣста, яко нага еста, и съшиста листвие смоковное и препоясание створиша. И рече богъ: «Проклята земля в дѣлех твоих, и в печалѣ яси вся дни живота твоего». И рече богъ: «Еда како просрета руку и возмета от древа живогънаго, и живета в вѣкы». И изгна господь богъ Адама из рая; и сѣде прямо раю, плачася и рыдая и дѣлая землю. И прокля господь богъ землю; и порадовася сатана о проклятии земля. Се на ны пръвое отпадение и горкый отвѣтъ, отпадение аггельскаго житиа. И роди Адамъ Каина и Авеля; и бѣ Каинъ ратаи, а Авель пастухъ. И принесе Каинъ от плодъ земныхъ къ богу, и не прия богъ даровъ его; Авель же принесе агнецъ пръвенецъ, и прия богъ дары Авелевъ. Сатана же влѣзе в Каина и пострѣкаше Каина, и уби Авеля. Рече же Каинъ Авелю: «Поидевъ на поле!». И послуша его Авель. И бысть, яко изидоста, и абие, вѣставши, Каинъ хотяше убити и не умѣаше, како убити. И рече сатана: «Вземъши камень, удари Авеля и уби его!». И рече богъ Каину: «Гдѣ есть брат твой?». Он же рече: «Еда азъ стражъ есмь брату моему?». И рече богъ къ Каину: «Се кровь брата твоего вопиеть ко мнѣ. И будеши стена и трясѣиши до живота своего». Адам же и Евѣга плачущася зѣло, и диаволь радовашеся, рекъ: «Се его же богъ створи и почти, азъ створих ему отпасти от бога, а се нынѣ плачь ему налѣзохъ». И плакастася по Авелѣ лѣто едино; и не съгни тѣло его, и не умѣяста его погresti. И повелѣниемъ божиимъ птенца два прилетѣста; единъ ею умре, и единъ ископа яму и вложи умершаго и погребѣ. И видѣвши же се Адамъ и Евга, ископаста яму и вложи[ст]а Авеля и погребоста с плачемъ. Бывши же Адамъ лѣтъ 200 и 30, и роди Сифа и двѣ дщери; и поя едину Каинъ, а другую Сиф; и от тѣхъ человекци расплодишася и умножишася по земли и не познаша створѣшаго я, исполнишася блуда и скаредья всякого и убиства и зависти и живяху скотскы человекци. И бѣ Нои единъ праведенъ в родѣ томъ и роди 3 сыны: Сима, Хама, Иафета. И рече господь богъ: «Не иматъ духъ мои пребывати въ человекцѣхъ сихъ»; и рече: «Да потреблю от человекца до скота!». И рече господь богъ Ноеви: «Створи ковчегъ в долготу 300 лакотъ, а в ширину 50, в высоту 30 лакотъ; египтяни бо локтемъ сажень зовут. Дѣлаемо же ковчегу за 100 лѣтъ, и повѣдаша Нои, яко быти потопу; и посмѣяхуся ему. Егда же сдѣла ковчегъ, и глагола господь богъ Ноеви: «Влѣзъ ты в ковчегъ, и жена твоя и сынове твои и снохы твои, и введи съ собою по двое от всѣхъ скотъ и от птицъ и от всѣхъ гадъ». И введе Нои, якоже заповѣда ему богъ. И наведе богъ потопъ на землю, и потопа всяка плотъ; а ковчегъ плаваше на водѣ. Егда же иссяче вода, и излѣзе Нои и сынове его и жена его; и от сихъ расплодися земля. И быша человекци мнози единоголасни и рѣша другъ другу сице: «Съзиждемъ себѣ столпъ до небеси!». И пакы начаша здати, и бѣ старѣшина имъ Неврот. И рече богъ: «Се умножишася человекци, и помысли ихъ суетнии». И сииде богъ, размѣси языки на 70 языкъ и на два. Адамовъ же языкъ не отгятъ бысть у Авера, ты бо единъ не приложися къ безумию ихъ, рекъ

сице: «Аще бы богъ челоуѣкомъ рекль на небо созидати столпъ, то повелѣлъ бы самъ богъ словомъ своимъ, якоже сотвори богъ небо и землю и море и вся видимая и невидѣмая». Того ради сего языкъ не измѣнися, и от сего же суть еврѣи. На 70 же и на единъ языкъ раздѣлишася и разидошася по странамъ, и кождо их своя нравы прияша; и по диаволу научению ови рошениемъ вѣроваша и кладяземъ и рѣкамъ и не познаша бога. От Адама же до потопа лѣтъ 2000 и 240 и 2, а от потопа до раздѣления языкъ лѣтъ 500 и 20 и 9. Посемъ же диаволь болшее прелщение вверже въ челоуѣкы, и начаша кумиры творити, овѣ древяны, инѣи мѣдяны, друзѣи же мраморянѣ и златѣи и сребренѣи, и кланяхуся имъ и приводяху сыны и дщери своя и заклаху пред ними; и бѣ вся земля осквернена. И начальник же сеи бяше кумиротворению Серухъ, творяше бо кумиры во имена мертвыхъ челоуѣкъ, бывшимъ овѣмъ цесаремъ, другимъ же храбримъ, волхвом и женамъ прелюбодѣицамъ. Сеи же Серух роди Фару; Фара же роди трие сыны: Аврама, Нахора и Арана. Фара же творяше кумиры, навѣкъ у отца своего. Аврамъ же, пришедъ въ умъ, възрѣвъ на небо, и видѣ звѣзды и небо, и рече: «Во истину то есть богъ, иже се створилъ; а отецъ мои прелщае челоуѣкы». И рече Аврамъ: «Искушу богы отца своего», и глагола Аврамъ: «Отче, почто прелщаеши челоуѣкы, творя кумиры древяны? Тои есть богъ, иже сотвори небо и землю». И примъ Аврамъ огонь, зажже кумиры въ храминѣ. Видѣ же се Аранъ, братъ Аврамовъ, ревнуя по идолѣхъ, хотѣ вымъцати идолы; самъ сгорѣ ту Аранъ и умре пред отцемъ. А преже того не тако бысть: не бы умиралъ сынъ пред отцемъ, но отецъ пред сыномъ умираше; и от сего почаша умирати сынове пред отци. И возлюби богъ Аврама, и рече богъ Аврааму: «Изиди от земля своея и от дому отца твоего и иди в землю, юже ти покажу! И сътворю тя въ языкъ великъ, и благословятъ тя колѣна земная». И створи Аврамъ, якоже заповѣда ему, и поя Аврамъ Лота, сыновца своего; бѣ бо ему Лот и шюринъ и сыновець, бѣ бо по нялъ Аврамъ братню дщерь Аронну Сарру; и прииде въ землю хананѣиску къ дубу высокому. И рече богъ ко Аврааму: «Сѣмени твоему дамъ землю сию»; и поклонися Аврамъ богови. Аврамъ же бяше лѣтъ 70 и 5, егда изиде от Хараона. Бѣ же Сарра неплоды, боляще неплодствомъ; и рече же Сарра къ Аврааму: «Влѣзъ убо к рабѣ моеи!». И поимши Сарра Агаръ, дастъ ю мужеви своему; и влѣзъ Аврамъ къ Агарѣ, и зачатъ и роди сына Агаръ, и прозва и Аврамъ Измаиломъ. И Аврамъ бѣ лѣтъ 80 и 6, егда родися Измаиль. Посемъ же заченши Сарра и роди сына, и нарече имя ему Исаакъ. И повелѣ богъ обрѣзати Авраму отрочя; и обрѣза Аврамъ въ осмыи день. И возлюби богъ Аврама и племя его и нарече я в люди собѣ и отлучи я от языкъ, себе нарекъ люди. Сему же Исаку возмогшу, Аврааму же жившу лѣтъ 100 и 70 и 5, и умре и погребенъ бысть. Исаку же жившу лѣтъ 60, и роди два сына, Исава и Якова. Исавъ же бысть лукавъ, а Яковъ праведенъ. Сеи же Яковъ работая у уя своего изо дщери меншеи лѣтъ 7, и не да ему ея Лава[нъ], у[и] него, рекъ: «Старѣишую поими!»; и вдасть ему Лѣю старѣишую; «А изъ другои, – рекъ ему, – работай ми другую седмъ лѣтъ, а изъ Рахилѣ!». И поя собѣ двѣ сестреници и двѣ приданыи, от нея же родишася 8 сыновъ: Рувимъ, Семеонъ, Левгию, Иуду, Исахара и Заулону и Иосифа и Вени-

амина; а от рабу двою Дана, Нефталима, Гада, Асира. И от сихъ расплодишася жидове. Иаковъ же сниде въ Египеть, сый лѣтъ 100 и 30, числомъ 70 и 5 душъ. Поживе же во Египтѣ лѣтъ 17 и успе. И поработиша племя его за 400 лѣтъ. По сихъ же лѣтѣхъ възмогша людие жидовѣстѣи и умножишася; насиляхутъ имъ египтяне работою. В си же времена родися Моисии в жидѣхъ. И рѣша вольсви египетѣстѣи цесарю, яко «родился естъ дѣтищъ в жидѣхъ, иже хочеть погубити Египеть»; ту абие повелѣ цесарь ражающияся дѣти жидовѣскыя вмѣтатъ в рѣку. Мати же Моисиева, убоявшися погубления, взявши младенецъ, вложи въ крабицу, и изънесъши, постави в лузѣ. В се же время изиде дщи фараоня Фермуфии куп[а]т[с]я и видѣ отрочя плачущеся, и взя и пощадѣ и нарече имя ему Моисы; а преже имя ему бѣ Немелхия; и въскорми е, и бысть отрочя красно. И бѣ лѣтъ 4, приведе дщи фараоня ко отцу своему. Видѣвъ же Моисия, фараонъ нача любити Моисиа; Моисии, хапаяся за шию, и срони вѣнецъ съ главы цесаревы и попра и. Видѣвъ же волхвъ, рче цесареви: «О цесарю, погуби отрочя се! Аще ли не погубиши, имать бо онъ погубити всего Египта». И не послуша его цесарь, нъ паче повелѣ не бити дѣтеи жидовѣскыхъ. Моисѣви же възмогшу, и бысть великъ в дому фараонѣ. Бывшу же цесарю иному, и въззавидѣша ему боярѣ. Моисѣи же уби египтянина, обидяща жидовина, бѣжа изъ Египта, прииде в землю мадиамскую и, ходя по пустыни, научися от аггела Гаурила о бытѣи всего мира и прѣвомъ чловѣцѣ, яже суть была по немъ, о потоцѣ и о смѣшении языкъ и аще кто колко лѣтъ былъ бяше и звѣздное течение и число, земную мѣру и всяку мудрость. Посемъ явися ему богъ въ купинѣ огненѣ, и рче ему богъ: «Видѣхъ бѣду людии своихъ въ Египтѣ и низлѣзохъ изяти изъ руку египетскую и извести я отъ земля тоя. Ты же иди къ цесарю фараону египетскому и рчи ему: «Пусти Израиля, и три дни положатъ потребу господу богу!». Аще не послушаетъ тебе цесарь, побию и всеми чудесы моими». И пришедшу Моисиевѣ и глаголавшу ему, и не послуша его цесарь. И попусти богъ 10 казни на фараона: казнъ 1-я – рѣкы въ кровь, 2-я – жабы, 3-я – мышцы, 4-я – песня мухы, 5-я – смерть на скоты, 6-я – прыщевѣ горяще, 7-я – гладь, 8-я – пружи, 9-я – тма три дни, 10-я – моръ въ чловѣцехъ; сего ради 10 казни бысть на нихъ, яко 10 мѣсяцъ губиша дѣти жидовѣскыя. Егда же бысть моръ въ египтянехъ, рче фараонъ Моисѣви и брату его Арону: «И отгидета въскорѣ!». Моисѣи же собра люди жидовѣскыя и поиде отъ земли египетской. И ведяше я господь по пустынѣ и къ Чермному морю, и преди идяше предъ ними столпъ огненъ, а во дне облаченъ. Слышавъ же фараонъ, яко бѣжать людие, погна по нихъ, яко пригнаша къ морю. Видѣвшие же людие жидовѣстѣи, и възропташа на Моисиа, ркуще: «Почто изведе ны на смерть?». И възпи Моисѣи къ богу. И рече господь: «Что вопиеша ко мнѣ? Удари жезломъ в море!». И створи Моисѣи тако, и раступися вода на[двое], и внидоша сынове Израилеви в море. И видѣвъ же фараонъ, погна по нихъ; сынове же Израилевѣ проидоша по суку посреде моря; яко излѣзоша на брегъ, и соступися вода о фараонѣ и о воихъ его. И възлюби господь богъ Израиля; идоша от моря трие дни по пустынѣ и приидоша въ Миронъ. И бѣ ту вода горка, и възропташа людие на бога; и показа имъ господь древо, и вложи е Моисии въ воду, и осладишася воды.

Посемь же паки возропташа на Моисѣя и на Арона, ркуще: «Луче ны есть намъ бѣше во Египтѣ, иже ядохомъ мяса и лукъ и хлѣбы до сыти». И рче господь к Моисѣевѣ: «Слышах хухнание сыновъ Израилевъ»; и дасть имъ манну ясти. Посемь же дасть имъ законъ на горѣ Синастѣи. Моисиевѣ же вшедшу на гору къ богу, они же, сълиявше телцю главу, поклонишася акы богу, их же Моисии изъсѣче 3000 числомъ. Посемь паки возропташася на Моисѣя и Арона, еже не бысть воды. И рче господь къ Моисѣови: «Удари жезломъ в камень!». Рекъ: «Еда и-сего испустившѣ воды?». И разгнѣвася господь на Моисѣя, яко не възвеличи господа; ни вниде в землю обѣтованную сего ради, роптания онѣх ради, нь возведе на гору Вамъску и показа ему землю обѣтованную; и умре Моисии на горѣ. И прия власть Исус Навгинь; и сеи прииде в землю обѣтованную и изби хананѣиско племя и весели в них мѣста сынове Израилевѣ. Умершу же Исусу, бысть судиа в него мѣсто Июда; и иных судии бысть 14, при них же забыша бога, изведъшаго изъ Египта, начаша служити бѣсомъ. Богъ разгнѣвавъся, предаше на расхыщение иноплеменикомъ; егда ся начинаху каяти, богъ помиловаше их; и егда избавл[я]ше, и паки укланяхуся на бѣсослужение. По сих же Илии жрецъ; и посемь Самоиль пророкъ, и рѣша людие Самоилу: «Постави намъ цесаря!». И разгнѣвася господь на Израиля и сего постави надъ нимъ Саула. Таче Саулъ не изволи ходити въ законѣ господнѣ, и избра господь Давыда, сына Иосиина, и постави и цесаря над Израилемъ; и угоди Давыдъ богу. Сему же Давыду кляся господь, яко от племени его родитися богу. И пръвое нача пророчествовати о воплощении божьи и рекъ: «Изъ шрева преже деньница родих тя». Се же царствова лѣт 40 и умре. И по немъ царствова сынъ его Соломонъ, иже възгради церковь богу и нарече ю Святая святыхъ; и бысть мудръ зѣло, но наконецъ поползеся; и царствова лѣт 40 и умре. По Соломонѣ царствова сынъ его Ровоамъ; при семь раздѣлися царство надво: жидовско въ Иерусалимѣ одино, а другое в Самарии. Въ Самарии же царствова Еровамъ, холопъ Соломонъ; сеи же створи двѣ кравѣ златѣ, и постави едину въ Вифили на холму, а другую въ Енданѣ, и рекъ: «Се бога твоя, Израилю!»; и кланяхуся людие, а бога забыша. Также и въ Иерусалимѣ забывати начаша бога и поклоняхуся Валу, рекше ратну богу, еже есть Арии, и забыша бога отецъ своих. И нача богъ посылати пророки; пророци же начаша обличатѣ о безаконьи ихъ и о служении кумирь, они же начаша пророки избивати, обличаеми от них. И разгнѣвася богъ велми на Израиля, и ³⁶⁷ предасть я богъ въ расхыщение, и во плѣнъ введени быша во Асурию грѣх ради ихъ и работаша тамо лѣт 70 и посемь возвратишася на землю свою; не бѣ у них цесаря, и архиерѣи обладахут ими до Ирода иноплеменикъ, иже обладаеми сего властью. В лѣто 5500-е посланъ бысть Гаврилъ къ дѣвици Марии в Назаревѣ, от колѣна Давыдова, рещи ей: «Радуися, обрадованная! Господь с тобою!». И от слова сего зачатъ слово божие въ утробѣ, и роди сына, и наркоша имя ему Исус. И се волхвы приидоша от вѣстока, глаголюще: «Гдѣ есть цесарь жидовескъ? И видѣхомъ бо звѣзду его на вѣстоцѣ, приидехомъ

367 Здесь вставка составителя Начального свода: подборка цитат из библейских пророков.

поклонитися ему». Услышав же Ирод, смятеся, всь Иерусалимъ с нимъ; и призва книжники и старци людѣстѣи и въпрашаше: «Кдѣ Христосъ ражаеся?». Они же рѣша: «Въ Вифлеомѣ жидовѣстѣмъ». Иродъ же се слышавъ, посла, рекъ: «Избиите младенца, сущая дву лѣт!».

Они же, шедше, избиха младенца. Мария, убоявшися, скры отрочя; Иосифъ же съ Мариною, поимъ отрочя, и бѣжа во Египетъ, и бѣ ту до умертвѣна Иродова. Въ Египтѣ же явися аггелъ Иосифу, глаголя: «Въстани, поими отрочя и матеръ его, иди въ землю Израилеву!».

Пришедши же ему, вселися в Назаретъ. Възрастѣши же ему и бывши лѣт 30, нача чудеса творити и проповѣдати царство небесное и избра [12, яже ученикъ собѣ нарече],³⁶⁸ и нача чудеса велика творити и мертвыя въскрѣшати, прокаженныя оцѣшати, хромымъ ходити, слѣпымъ прозрѣние творити и ина многа чудеса велия, якоже бѣша пророци прорекли о немъ, глаголюще: «Гѣи недуги наша понесе и болѣзни наша исцѣли». И крестися от Ивана въ Иерданѣ, показая новымъ людемъ обновление. Крестившюся ему, и се отверзошася небеса, и духъ сходящъ зракомъ голубинымъ на нь, и глас глаголя: «Се есть сынъ мой возлюбленный, о немъ же благоизволихъ». И посылаше ученики своя проповѣдати царство и покаяние въ оставление грѣховъ. И хотя исполнити пророчество, нача повѣдати, яко «подобаетъ сыну чловѣчьскому пострадати и распяту быти, третии день въскреснути».

Учашу же ему въ церкви, архиерѣи и книжници исполнишася зависти и искаху убити и и, имше, ведоша и къ игѣмону Пилату. Пилатъ же испыта, яко безъ вины предаша и, хотѣ пустити и. Они же рѣша ему: «Аще сего пустиши, не имаеши быти другъ кесаревъ». Пилатъ повелѣ, да и распнутъ; они же, поимше Иисуса, ведоша и на мѣсто Краниево и распяша ту; и бысть тма по всеи земли от 6-го часа до 9-го; и по 9-мъ часѣ испусти духъ Иисусъ; и церковная запона раздрася на двое, и мертвыи въсташа мнозѣ, имъ же повелѣ в рай ити. И снемше съ креста, положиша въ гробъ и печатями запечаташа гробъ людие жидовѣстѣи и стражи приставиша, ркуще: «Да како украдутъ ученици его».

Онъ же третии день въскресе; явися ученикомъ, въскресе изъ мертвыхъ, рекъ имъ: идѣте во вся языки и научите вся страны, крестяща я въ имя отца и сына и святого духа. И пребысть с ними 40 дний, являяся имъ по въскресении; и егда исполнишася дние 40, повелѣ имъ ити в гору Елеонскую; и явився имъ, благословивъ я, рече имъ: «Сядете въ градъ Иерусалимъ, дондеже пошлю вы обѣтование отца моего»; и се рекъ, возношашеся на небо. Они же поклонишася ему и възратишася въ Иерусалимъ и бяху въ церкви выину. И егда скончашася [днии] 50, и сниде духъ святыи на апостолы; и приимше обѣтование святого духа, разидошася по вселенѣи, учаше,³⁶⁹ и вся вселеная вѣруеть учению ихъ. Поставилъ же есть богъ день единъ, в онъ же хоцетъ судити живымъ и мертвымъ, съшедъ съ небеси, и воздати комуждо по дѣломъ его: праведнымъ царство небесное и красоту неизреченую и веселие бесконца, не умираги в вѣкы; а грѣшникомъ мука огнена, червь неуспающии, тма кромѣшная и муцѣ не будетъ конца. Сидя же бысть мука, иже не вѣрують господу нашему Иисусу Христу: мучими

368 Так в Лавр.

369 Здесь вставка составителя Начального свода.

будуть въ-гни, иже не креститься. И се рекъ, показа ему запону, на неи же написано судище господне; и показаше ему одесную праведныя, в веселии предъидуша в рай, а ошую грѣшником мука вѣчная. Володимиръ же въздохнувъ, рече: «Добро симъ одесную, зло же симъ ошуюю». Он же рече: «То аще хоцещи одесьную стати съ праведными, то крестися!». ³⁷⁰ Володимиръ же ³⁷¹ сему дары многы давъ, отпусти съ честью великою.

В лѣто 6495-е съзва Володимиръ бояры своя и старца градьскыя и рче имъ: «Се приходиша ко мнѣ болгаре, ркуше: «Прими законъ нашъ!». Посемъ приидоша нѣмци, и тѣ хваляху законъ свои. ³⁷² Сии же грѣцѣ послѣ приидоша, и хуляще всѣхъ законы, а свои законъ хваляще; и много глаголаша, сказующе от начала миру; суть же хытро сказающе, и чюдно слышати ихъ и любо комуждо; и другыи свѣтъ повѣдаютъ быти: «Да аще кто вѣруеть в нашу вѣру, то паки, умеръ, встанеть, и не умирати ему в вѣкы. Аще ли въ инъ законъ ступите, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣтъ». Да что ума предасте и что отвѣщаете?». И рѣша бояре и старци: ³⁷³ «Аще бы лихъ законъ грѣческъ, то не бы баба твоя прияла Олга его, яже бѣ мудрѣиши всѣхъ челоуѣкъ». ³⁷⁴

И минувшю лѣту, в лѣто 6496-е иде Володимиръ въ силѣ велицѣ на Корьсунь, град грѣческыи. Затворишася корьсуняне въ градъ, и ста Володимиръ об онъ поль града в лименѣ, вдале града единого стрѣльца, и боряху крѣпко гражданѣ, Володимиръ же обстояше град. Изнемогаху людие въ градъ, и рече Володимиръ ко гражданамомъ: «Аще ся не вдасте, имамъ стояти здѣ за три лѣта»; они же не послушаша того. Володимиръ же изъряди воя своя и повелѣ сути приспу къ граду. Сим же спушимъ, корсуняне подкопавше стѣну градную, крадыху сыплемую прѣсть и ношаху к собѣ въ град, спуще посередѣ града, вои же присыпаху боле. Володимиръ стояше. И се мужъ корсунянинъ стрѣли, именовемъ Анастасъ, и написавъ сице на стрѣлѣ: «Кладяже суть за тобою от вѣстока, ис того вода идет по трубѣ. Копавъ, переими!». Володимиръ же се слышавъ, възрѣвъ на небо, и рече: «Аще ся се сбудет, имамъ ся крестити». И ту абие повелѣ копатѣ преку трубамъ, и переняша воду, и людие изнемогаша жаждею водною и предашася, и вниде Володимиръ въ град и дружина его. И посла Володимиръ, рекъ цесарема Василию и Костянтину, глаголя сице: «Се градъ вашъ славныи взях, слышу же и се, яко сестру имѣета дѣвою; да аще ея не вдасте за мя, се сътворю граду вашему, якоже и сему створих». Сия же глаголы слышавша цесаря, печална быста, воздаста вѣсть Володимиру, сице глаголюща: «Не достоинъ крестияномъ за поганя даяти. Аще ли ся крестиши, то и се получиши и царство небесное примеши и с нами единовѣрникъ будеши. Аще

370 Вставка Начального свода: «Володимиръ же положи на сердци своемъ, рекъ: «пожду еще мало», хотя испытати о всѣхъ вѣрахъ».

371 Опускаю здесь «дать» Комисс. списка.

372 Здесь вставка составителя Начального свода о посольстве евреев.

373 Вставка составителя Начального свода об испытании вер.

374 Вставка составителя Начального свода: «Отвѣщавъ же, Володимиръ рече: “То кдѣ крещение примемъ?”. Они же рѣша: “Гдѣ ти любо”».

ли сего не хочещи створити, не можемъ дати сестры своя за тя». Си слышавъ, Володимиръ рче посланнымъ отъ цесарю: «Рѣѣта цесарема тако, яко «крещуся». ³⁷⁵ Си слышавша, цесаря ради быста и умолиста сестру свою, именемъ Анну, и посласта к Володимеру, глаголюща: «Крестися, тогда послевъ к тобѣ сестру свою!». И рче Володимиръ: «Да, пришедши, крестите мя, съ сестрою вашею!». Они же цесарѣ послушаста словесѣ сего и послаша к нему сестру свою Анну и сановники нѣкыя и прозвутеры. Она же не хотяше ити, яко «въ поганыя, – рече, – иду; лучши бы мнѣ здѣ умерети». И глаголаша ей братья: «Егда како тобою обратитъ богъ рускую землю в покаяние, а гречскую землю избавиши от лютыя работы. Видѣши бо, колико русь сътвориша грѣкомъ зло? И нынѣ аще не идеши, то же имут сотворити намъ»; и одва ю принудиша. Она же, всѣдши в кубару и цѣловавши ужикы своя с плачемъ, и поиде чресъ море. Яко же пришедши къ Корсуню, излѣзоша корсунянѣ из града и придоша на брегъ и поклонишася цесарици и введоша ю въ град и посадиша [ю] в полатѣ. По божию же строю в се время разболѣся Володимиръ очима и не видяше ничтоже и тужаше велми и не домышляше, что створити. И посла к нему цесарица, сице глаголющи: «Аще хочещи избыти болезни сея, то въскорѣ крестися; аще ли, то не имаша избыти сего. Си слышавъ Володимеръ, рче: «Да [а]ще се истина будетъ, то по истинѣ великъ богъ крестьянеськ»; и повелѣ креститися. Абие епископъ корсуньскыи с попы, огласивъ, крести Володимира; яко възложи руку на нь, и абие прозрѣ. Видѣ же се Володимеръ напрасно исцѣление, прослави бога, рекыи: «Топерво увидѣхъ бога истиннаго». Се же видѣвше дружина его, мнози крестияся. Крести же ся въ церкви святого Василиска; и есть церкви та стоящи в Корсунѣ на мѣстѣ посредѣ града, идеже корсунянѣ торгъ дѣют; полата же Володимира въскраи церкви стоить и до сего дни, а царицина за олтаремъ есть и до сего дни. По крещении же приведе цесарицю на брачение. Се же, не вѣдуще право, глаголють, яко крестился есть въ Киевѣ, инѣи же рѣша: в Василевѣ, друзии же инако сказующе. ³⁷⁶ Володимиръ же посемъ, поимши цесарицю и Анастаса и попы корсуньскыя съ мощьми святого Климента и Фива, ученика его, и поима съсуды церковныя и иконы на благословение собѣ и постави церковь въ Корсунѣ на горѣ, иже сыпаша средѣ града, крадуще приспу; сия же церкви стоить и до сего дне. И взя же, идущи, мѣдянѣ двѣ капици и 4 конѣ мѣдяны, яже и нынѣ стоятъ за святою Богородицею, яко уже не вѣдуще мѣнять я мраморянѣ суца. Вдасть же за вѣно Корсунѣ град опять цесарицѣ дѣля; а самъ прииде Къеву. И яко прииде, и повелѣ кумиры испроврещи и ови иссѣщи и другыя огневи преда; Перуна же повелѣ привязати коневы къ хвосту и влещи с горы по Бирицеву на Ручаи и 12 мужа пристави бити жезлиемъ. ³⁷⁷ Влекому же ему по Ручаеви къ Днѣпру, плакахутся его невѣрнии людие, еще бо бяху не прияли святого крещения. И привлекша и, вринуша и въ Днѣпръ. И пристави Володимиръ, рекъ сице: «Аще гдѣ приста-

375 Здесь краткая вставка Начального свода.

376 Здесь вставка составителя Начального свода.

377 Здесь вставка составителя Начального свода.

нетъ, то отрѣвайте и от брега, дондеже пройдет пороги, охобитесь его». Они же повелѣное створиша; и яко пустиша, и проиде сквозѣ пороги, изверже и вѣтръ на рѣнь, и оттолѣ прослыся и Перуны рѣнь, яко и до сего дни словет. Посем же Володимиръ посла по всему граду, глаголя: «Аще кто не обрящется на рѣцѣ, богат, убогъ, или нищъ, или работникъ, противень мнѣ будет». Се слышавше людие, с радостью идяху, радуящеся и глаголюще: «Аще се бы было не добро, не бы сего князь и бояре прияли». Наутриа же изиде Володимиръ с попы цесарицины [и] с корсуньскими на Днѣпръ, и снисдеся бещисла людии, и влѣзоша въ воду и стояху инъ до шии, друзии же до персии, младыя же от брега, друзии же младенци держаще, свершении же бродяху; попове же стояще, молитвы творяху.³⁷⁸ Крестивъшемъ же ся людемъ, и идоша кождо в дома своя. Володимиръ же радъ бывъ, яко позна самъ бога и людие его, възрѣвъ на небо, рече: «Боже, створивъи небо и землю, и призри на новыя сиа люди и даи же имъ, господи, увидити тебе, истиннаго бога, якоже увѣдѣша страны крестияньскыя; утверди вѣру в нихъ праву и несовратно, и мнѣ помози, господи, на противнаго врага, да, надѣяся на тя и на твою державу, побѣжю козни его!». И сиа глаголавши, повелѣ рубити церкви и поставляти по мѣстомъ, идѣже стояша кумиры; и постави церковь святого Василья на холмѣ, идѣже стояша кумиры Перунъ и прочии, идѣже требы творяху князь и людие. И нача ставити по градомъ церкви и попы, и людие на крещение приводя по всѣмъ градомъ и селомъ. И пославъ, нача отъимати у нарочитои чядѣ дѣти и давати на учение книжное; матери же чадъ сихъ плакахуся по нихъ, еще бо не бѣ утвердилася вѣра, нь акы по м[е]ртвицехъ плакахуся.³⁷⁹ Володимиръ же просвѣщенъ самъ и сыновѣ его с нимъ 12, ихъ имена: 1-му Вышеславъ, 2-му Изяславъ, 3-му Святополкъ, 4-му Ярославъ, 5-му Всеволодъ, 6-му Святославъ, 7-му Мьстиславъ, 8-му Борисъ, 9-му Глѣбъ, 10-му Станиславъ, 11-му Позвиздъ, 12-му Судиславъ. И посади Вышеслава в Новѣгородѣ, а Изяслава в Полотск[ѣ], а Святополка в Туровѣ, а Ярослава в Ростовѣ. Умеръшю же старѣшему Вышеславу в Новѣгородѣ, и посади Ярослава в Новѣгородѣ,³⁸⁰ [* Всеволода в Володимирѣ, Святослава в древланех.]³⁸¹ Мьстислава Тмутороканѣ. И рече Володимиръ: «Не добро есть малъ городъ около Кыева»; и нача ставити городы по Деснѣ и по Вѣстри и по Трубежю и по Сулѣ и по Стругнѣ и нача порубати мужи лучышии от словенъ и от кривиць и от чюди и от вятиць и от всѣхъ градъ; бѣ бо рать от печенигъ; и бѣ бьяся с ними и одоляя имъ.³⁸²

378 Здесь вставка составителя Начального свода.

379 Здесь вставка составителя Начального свода.

380 Вставка Начального свода: «а Бориса в Ростовѣ, а Глѣба в Муромѣ».

381 Моя реконструкция [Михеев 2009: 143–145]. В Начальном своде сообщения о Всеволоде и Святославе поменялись местами. Таким образом Святослав разместились в перечне непосредственно после убитых до него Бориса и Глеба, внесенных в перечень автором Начального свода.

382 Здесь в Новгородской I летописи младшего извода читается пространная вставка новгородского летописца.

В лѣто 6497-е. В лѣто 6498-е. В лѣто 6499-е.

Посемь же Володимиру живущу в законѣ крестиянствѣ, помысли создати церковь святыя Богородица; и пославъ, приведе мастера от грикъ. И наченши же ему ставити, и яко сконца церковь, и украси ю честными иконами, и поручивъ ю ерею Анастасу Корсунянину; епископы корсуньскыя пристави служити в неи; и вда ту все, еже бѣ в Корсунѣ взялъ: иконы и съсуды и кресты честныя съ драгимъ каменiemъ.

В лѣто 6500-е Володимиръ заложилъ Бѣлгородъ и нарубилъ во нь от иныхъ градъ много людий сведе во нь, бѣ бо любя градъ тѣ.

В лѣто 6501-е иде Володимиръ на хорваты.

В лѣто 6502-е. В лѣто 6503-е. В лѣто 6504-е.

И видѣ пакы Володимиръ свершену церковь, и вшедъ в ню, помолися, глаголя: «Господи боже, призри с небеси и вижди и посѣти винограда своего и сверши, еже насади десница твоя, новыя люди сиа, им же обратилъ еси сердце в разумъ познати тебе, истиннаго бога; призри на церковь сию, юже создахъ недостойныи рабъ твои во имя рождшая тѣ матере и приснодѣвныя Мариа. Да аще кто помолится въ церкви сеи, то услыши молитву его и отпусти грѣхы его, молитвы ради пресвятыя Богородица». Помолившюся ему, рекъ сице: «Се даю святѣи Богородици сеи от имѣния моего и от градъ моихъ десятую часть». Положивъ, написалъ клятву въ церкви сеи, рекъ: «Аще кто посудитъ сего, да будетъ проклятъ!». Вдасть десятину Анастасу корсунянину и сътвори праздникъ великъ в тои день болярюмъ своимъ и старцюмъ градскимъ, и убогимъ раздавая имѣния многа. По сихъ же приидоша печенѣзи к Василеву, и Володимиръ [с малою дружиною изыде противу];³⁸³ и съступившимъ же ся, не може Володимиръ стерпѣти противу им, подбѣгши, ста под мостомъ, едва ся укры отъ противныхъ. Тогда обѣщася Володимиръ поставити церковь Василевѣ святое Преображение господне, егда бысть сиа съча. Избывъ же Володимиръ сего, поставилъ³⁸⁴ церковь и творяше праздникъ великъ: 300 [проваръ]³⁸⁵ меду росъсыти, и созва боляры своя и старѣишины своя и посадники своя по всѣмъ градомъ своимъ, раздаваше 300 гривенъ убогимъ. И праздноваш[е] князь 8 дний и возвращашется Кыеву на Успение святыя Богородица и ту пакы праздникъ творяше свѣтель, съзываше бесчисленное множество народъ. Видяше же люди крестияны суща, и радовашеся душею и тѣломъ; и тако по вся лѣта творяше.³⁸⁶ повелѣ всяку нищу и убогу приходити на дворъ княжь и възимати всяку потребу, питье и ядение и от скотницъ кунами. И устрои же и се, рекъ, яко «немощнии и болнии не могутъ долѣсти двора моего»; и повелѣ пристроити кола, накладше хлѣбъ и мясъ, рыбъ, овощъ различныхъ, медовъ в бочкахъ, а въ другихъ квасъ и возити по граду и въпрашати: «Кдѣ болнии, нищии,

383 Так в списках «Повести временных лет». В НовгІ: «изиде противу имъ с маломъ дружины».

384 В НовгІмл здесь добавлены слова «же Володимиръ».

385 Так в Лавр. Ср. другие списки. В НовгІмл: «бѣрковъсковъ».

386 Здесь вставка составителя Начального свода.

не могуши ходити?»; и тѣмъ раздаваху на потребу. И се же пакы творяше людемъ своимъ: по вся недѣлѣ устави пирь творити на дворѣ въ гридниѣ, и приходити бояромъ и гридемъ и сочкымъ идесячскимъ и нарочитыя мужа, при князи же и безъ князя; бывающе на обѣдѣ томъ множество отъ скота мясъ и отъ звѣрины и бѣше изобило всего. Егда же подпивахуся, начаша роптати на князя, глаголюще: «Зло есть, даваше бо намъ ясти дрянными лжицами, а не сребреными». Се слышавъ Володимиръ, повелѣ исъковати лжицы сребреныя ясти дружинѣ, рекъ сице, яко «сребромъ и златомъ налѣсти не имамъ дружинѣ, а дружиною налѣзу злато и сребро, якоже дѣдъ мой и отецъ мой доискашеся злата и сребра дружиною». Бѣ бо Володимиръ любя дружину, и с ними думая о строении земскомъ и о ратехъ и о оставѣ земномъ. И бѣ бо, рече, живущу ему съ князи его окольными с миромъ: с Болеславомъ лятскимъ, Степаномъ угорскимъ, съ Андрѣхломъ чышскимъ; и бѣ миръ межи ими и любовь.³⁸⁷

{В лѣто 6505-е. В лѣто 6506-е. В лѣто 6507-е. В лѣто 6508-е преставися Мальфридъ. В то же лѣто преставися Рогнѣдъ, мати Ярославля. В лѣто 6509-е. В лѣто 6510-е преставися Изяславъ, отецъ Брячиславль, сынъ Володимиръ. В лѣто 6511-е преставися Всеславъ, сынъ Мъстиславль, внукъ Володимиръ. В лѣто 6512-е. В лѣто 6513-е. В лѣто 6514-е. В лѣто 6515-е принесени си въ святую Богородицу. В лѣто 6516-е. В лѣто 6517-е. В лѣто 6518-е. В лѣто 6519-е преставися раба божия Анна, цесарица Володимира. В лѣто 6520-е. В лѣто 6521-е. В лѣто 6522-е.}

Ярославу же живущу в Новѣгородѣ и урокомъ дающе дань Киеву 2000 гривен отъ года до года, а тысящу Новѣгородѣ гридемъ раздаваху; и тако даяху вси князи новгородстии, а Ярославъ сего не даяше къ Киеву отцу своему. И рече Володимиръ: «Требите путь и мосты мостите!»; хотяшеть бо поити на Ярослава, сына своего; абие разболѣся.

{В лѣто 6523-е хотящу ити на Ярослава Володимиру,} Ярославъ же, посла[въ]³⁸⁸ за море, приведе варягы, бояся отца своего;³⁸⁹ Володимиру же разболѣвшюся, {в се же время бѣше у [него] Борисъ; и печенѣгомъ идущимъ на русь, посла противу имъ Бориса; а самъ боляшеть велми,} в неже болѣзни скончася {мѣсяца июля въ 15-ый день. Умершу же ему} на Берестовомъ, и потаиша и, бѣ бо Святополкъ в Киевѣ. И ночью, межи клѣтми проимавше помость, въ коверъ обертѣвше и, ужи свѣсиша

387 Вставка Начального свода: «Живяше Володимиръ въ страсъ божии, и умножишася разбоевъ; и рѣша епископи Володимеру пакы: “Умножишася разбоиниѣ; почто не казниши?”. Он же рече: “Боюся грѣха”. Они же рѣша ему: “То поставленъ еси отъ бога на казнь злымъ, а на милование добрымъ; достоить ти казнити разбоиника, нъ съ испытаниемъ”. Володимиръ же, отвергъ вѣры, нача казнити разбоиники. И рѣша старци, епископи: “рать многа; а еже вира, то на оружьи и на конехъ буди”. И рече Володимиръ: “Да тако буди”. И живяше Володимиръ по устроению божии и дѣдно и отъню».

388 Так в Лавр. и Ипат.

389 Здесь вставка составителя Начального свода.

и на землю, и возложыше и на санѣ, везоша и поставиша у святѣи Богородици, юже бѣ самъ создалъ. Се же увѣдѣвше, людие снидошася безъ числа и плакашася по немъ, бояре акы заступника земли их и убозии яко заступника и кормителя; и вложиша его въ раку мраморяну и skutаша тѣло его с плачемъ великымъ зѣло.³⁹⁰

{О убиении Бориса и Глѣба}

Святополкъ сѣде в Киевѣ по отци и съзва кыянѣ и нача даяти имѣние имъ, {они же приимаху, и не бѣ сердце их с нимъ, яко братья ихъ бяху с Борисомъ. Борису же возвратившюся с вои и не обрѣтшю печенѣгъ, вѣсть прииде к нему, яко «отець ти умерлъ». И плакася по отци велми³⁹¹ и, пришед, ста на Алтѣ. Рѣша же дружина отня: «Се у тебе есть дружина отня и вои бецислено;³⁹² поиди и сяди в Киевѣ на столѣ отънѣ!». Он же рече: «Не буди того мнѣ взяти, ни руки подняти на брата старѣишаго; аще отець мой умре, то съ ми будетъ во отца мѣсто». Се слышавше, разидошася раздно от него; Борисъ же стояше съ отроки своими.³⁹³ Святополкъ же прииде в Вышегород ночью, отаи призвав же Путшю и вышегородчкыя боярци, и рече имъ: «Прийте ми всѣмъ сердцемъ?». Рече же Путша с вышегородскыми боярци: «Можемъ главы своя сложити за тя». Онъ же рече имъ: «Не повѣдуше никомуже, шедше, убиете брата моего Бориса!». Они же скоро обѣщашася се створити³⁹⁴ [* и]³⁹⁵ приидоша на Алто поле ночью и подступиша³⁹⁶ ближе и³⁹⁷ нападоша, яко звѣрие дивии, около шатра и насунуша копыи и прободоша Бориса и слугу его, [падша] на немъ. Бѣ бо съ любимъ Борисомъ, и быше бо отрокъ съ сынъ угорескъ, именемъ Юрги, его же любляше Борисъ повелику; бѣ бо Борисъ възложилъ на него гривну велику злату, в ней же предстояше пред нимъ. Избиша же отроки многы; Георгѣеви не могуше сняти гривны сея вборзѣ съ шеи, усѣкнуша главу его, тако сня, отвергъша главу его прочь; тѣмъ же послѣдѣ не обрѣтоша тѣла его въ трупы. Бориса же убивша оканнии и увертѣвше в шатеръ, возложыша на кола, везоша, и еще дышюще. Увидѣвъ же се оканнии Святополкъ, яко еще дышетъ, посла два варяга приконьчатъ его. Онѣма же пришедшими, и видѣша, яко еще живу суццу ему, единъ ео извълекъ мечъ, пронзе и въ сердце. Тако скончася блаженны Борисъ.³⁹⁸ И положиша тѣло его, отаи принесше Вышегороду, у церкви святого Василиа. Оканнии же си убицици приидоша Святополку, акы хвалу имущее безаконници. Суть же имена симъ законопреступникомъ: Путша, Талець, Оловиць, Ляшко; отець же ихъ сатана.³⁹⁹

390 Здесь составителем Начального свода вставлена похвала Владимиру.

391 Здесь вставка составителя Начального свода: «бо любимъ бѣ отцемъ паче всех».

392 Опускаю слово «пакы» Комиссионного списка.

393 Здесь вставка составителя Начального свода.

394 Здесь вставка составителя Начального свода.

395 Реконструировано по смыслу.

396 Опускаю «же» Комиссионного списка.

397 Здесь вставка составителя Начального свода.

398 Здесь вставка составителя Начального свода о Борисе.

399 Здесь вставка составителя Начального свода о злых людях.

Святополкъ оканныи помысли в себѣ, рекъ: «Се уже убих Бориса. Како бы погубити Глѣба?». Примѣ Каиновъ смыслъ, съ вѣстью посла къ Глѣбу, глаголя сице: «Поиди вборзѣ! Отець ты зовет и нездравить ти велми». Глѣбъ же вѣборзѣ вѣсѣдъ на конѣ, с маломъ дружины поиде, бѣ бо послушливѣ отцу и любимъ отчемъ. И пришедшу ему на Волгу на конѣ, и потъчеся конь во рѣвѣ, и наломи ноги мало; и прииде къ Смоленську, и поиде от Смоленска, и яко близъ бѣ мѣсто строино, и ста на рѣкы на Смядынѣ в кораблицы. В се же время пришла бѣ вѣсть къ Ярославу от Передславы о отни смерти, и посла Ярославъ къ Глѣбу, глаголя: «Отець ты умерлъ, а брат ти убиень от Святополка». Се слышавъ, Глѣбъ възъпи съ слезами;⁴⁰⁰ внезапу придоша послании от Святополка на погубленъ Глѣбу. И ту абѣ послании яша корабль Глѣбовъ и обнажиша оружье. Отроци Глѣбови уныша. Оканныи же послании Горясѣръ повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба. Поварь же Глѣбовъ, именовъ Торчинъ,⁴⁰¹ вынезъ ножъ, зарѣза Глѣба, акы агня непорочно.⁴⁰² Оканныи же възвратишася възпять⁴⁰³ и повѣдаша Святополку, яко «створихом повелѣная тобою». Онъ же се слышавъ, възнесеса сердце его болма.⁴⁰⁴

Глѣбу же убьену бывшую и повержену на брезѣ межи двѣма колодама, по семь же, вземше, везоша и и положиша и у брата своего Бориса у церкви святаго Василья.⁴⁰⁵ Святополкъ же съ оканныи и злыи уби Святослава, пославъ [къ]⁴⁰⁶ горѣ Угорьстѣи, бѣжащю ему въ угры. И нача помышляти, яко «избью всю братью свою и приму власть русьскую единъ», помысливъ высокоумь емъ своимъ.⁴⁰⁷

Святополкъ же оканныи нача княжити Киевѣ. Созвавъ люди, нача даяти} овѣмъ корзна, а другимъ кунами и раздая множество.⁴⁰⁸ В Новѣгородѣ же тогда Ярославъ кормяше варягъ много, бояся рати; и начаша ва-

400 Здесь читается вставка составителя Начального свода с молитвой Глеба. Дальше текст воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 46 об.—48).

401 Не исключаю, что слова «именомъ Торчинъ» вставлены составителем Начального свода.

402 Здесь вставка составителя Начального свода.

403 Здесь вставка составителя Начального свода с цитатой из Псалтири.

404 Здесь вставка составителя Начального свода о злобе.

405 Здесь составителем Начального свода вставлена похвала Борису и Глебу.

406 Из других списков.

407 Здесь читается вставка составителя Начального свода о злых князьях.

408 Далее текст воспроизводится по Новгородской I летописи младшего извода (л. 78 об.). Ср. Лавр.: «Ярославу же не вѣдущю отънѣ смерти, варязи бяху мнози у Ярослава и насилье творяху новгородцем и женамъ ихъ. Вставше, новгородци избииша варягы во дворѣ Поромони. И разгнѣвася Ярославъ и, шедъ, нарокомъ сѣде въ дворѣ. Пославъ к новгородцемъ, рече: “Уже мнѣ сихъ не крѣсити”. И позва к собѣ нарочитыѣ мужи, иже бяху исѣскли варягы, [и] обльститв [я], исѣче. В ту же ноць приде ему вѣсть ис Киева от сестры его Передьславы си: “Отець ты умерлъ, а Святополкъ сѣдитъ ти Киевѣ”». Вероятно, этот текст отражает правку автора Свода Никона.

рязи насиліе дѣяти на мужатых женахъ. Ркоша⁴⁰⁹ новгородци: «Сего мы насилья не можемъ смотрити»; и собрашася в ноцъ, исѣкоша варягы в Поромонѣ дворѣ; а князю Ярославу тогда в ту ноцъ суцъ на Ракомѣ. И се слышавъ, князь Ярославъ разгнѣвася на гражаны и собра вои славны тысящу и, обольстивъ ихъ, исѣче, иже бяху варягы ти исѣклѣ; а друзии бѣжаша изъ града.⁴¹⁰ В ту же ноцъ приде ему вѣсть ис Кыева {от сестры его Передьславы⁴¹¹: «Отець ти умерлъ, а Святополкъ сѣдитъ ти Киевѣ {убивъ Бориса, а на Глѣба посла, а блюдися его повелику}}». ⁴¹² И се слышавъ, Ярославъ заутра собра новгородцовъ избытокъ и сѣтвори вѣче на полѣ и рече к ним: «Любимая моя и честная дружина, юже вы исѣкохъ вчера въ безумии моемъ, не топѣрво ми ихъ златомъ окупитѣ». И тако рче имъ: «Братѣе, отецъ мои Володимиръ умерлъ есть, а Святополкъ княжитъ в Киевѣ; хоцю на него поити; потягнете по мнѣ!». И рѣша ему новгородци: «А мы, княже, по тобѣ идемъ». И собра вои 4000: варягъ бяшетъ тысяща, а новгородцовъ 3000; и поиде на нь.⁴¹³ {Нарекъ бога, рекъ: «Не я почахъ избивати братью, но онъ; да будетъ отместъникъ богъ крове братья моя, зане без вины проля кровь Борисову и Глѣбову праведною. Еда и мнѣ сиче же створить? Но суди ми, господи, по правдѣ, да скончается злоба грѣшнаго». И поиде на Святополкъ.} ⁴¹⁴ Святополкъ же, то слышавъ, и собра бецисла множество вои, изиде противу его къ Любцю и сѣде ту на полѣ со множествомъ вои. Ярославъ же, пришед, ста на березѣ на Днѣпрѣ.

⁴¹⁵ **{Начало княженья Ярослава Кыевѣ**

В лѣто 6524-е приде Ярославъ и стаха противу о полѣ Днѣпра.}

409 Для Древнего сказания здесь, вероятно, следует реконструировать чтение «(и) рѣша...».

410 Далее текст воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 48).

411 В Лавр. добавлено «си».

412 Ср. НовГлмл: «И в ту же ноцъ ис Кыева сестра Ярослава Передслава присла к нему вѣсть, рекши: “отець ти умерлъ, а братья ти избивена”». Далее текст воспроизводится по Новгородской I летописи младшего извода (л. 78 об.–79). Ср. Лавр.: «Се слышавъ, печалень бысть о отци и о дружинѣ. Заутра же собравъ избытокъ новгородецъ, Ярославъ рече: “О, любя моя дружина, юже вчера избихъ, [а нынѣ быша надобе”. Утерлъ слезъ, и рече имъ] на вѣчи: “Отець мои умерлъ, а Святополкъ сѣди[тъ] Кыевѣ {избивая братью свою}”. И рѣша новгородци: “Аще, княже, братья наша исѣчена суть, можемъ по тобѣ бороти”. И сѣбра Ярославъ варягъ тысячу, а прочих вои 40[000] и поиде на Святополкъ». Вероятно, этот текст отражает правку автора Свода Никона.

413 Далее текст воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 48–48 об.).

414 Далее текст воспроизводится по Новгородской I летописи младшего извода (л. 79). Ср. Лавр.: «{Слышавъ же} Святополкъ идуща Ярослава, пристрой бе-цисла вои, [руси и печенѣгъ, и изыде противу ему к Любичю об] онъ полѣ Днѣпра, а Ярославъ обсю». Вероятно, этот текст отражает правку автора Свода Никона.

415 Далее текст воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 48 об.).

⁴¹⁶ Стояша ту 3 мѣсяци, не смѣюще ся соступити. Воевода Святополчъ, именемъ Волчии Хвостъ, ѣзда подлѣ рѣку, укаряти нача новгородци: «Почто приидосте с хромчемъ тѣмъ? ⁴¹⁷ А вы плотници суще, а приставимъ вы хоромъ рубити». И нача Днѣпръ мързнути. И бяше Ярославу мужъ въприязнь у Святопѣлка; и посла к нѣму Ярославъ ночью отрокъ свои, рекъ к нѣму⁴¹⁸: «Онѣси, что ты тому велиши творити? Меду мало варено а дружины много». И рече ему мужъ тъ: «Рчи тако Ярославу: «Даче меду мало, а дружины много, да къ вечеру въдати». И разумѣ Ярославъ, яко въ нощи велить сѣцися. И томъ вечере перевозися Ярославъ съ вои на другыи полъ Днѣпра, и лодь отринуша от берега; и тои нощи поидоша на сѣцю. И рече Ярославъ дружинѣ: «Знаменайтеся, повивайте себе убрусы голову!». И бысть сечи злѣ, и до свѣта победиша Святопѣлка. ⁴¹⁹ {Святополкъ же бѣжа в ляхы, Ярославъ же сѣде Киевѣ на столѣ отъни и дѣдни. [Бѣ же]⁴²⁰ тогда Ярославъ Новѣгородѣ⁴²¹ лѣтъ 28.}

⁴²² В лѣто 6525-е Ярославъ иде къ Берестию. [И погорѣ церкви]⁴²³ святая София Киевѣ.

416 Далее текст воспроизводится по Новгородской I летописи младшего извода (л. 79). Ср. в Лавр.: «и не смяху ни си онѣхъ, ни они сихъ начати и стояша мѣсяцѣ 3 противу собѣ. И воевода нача Святополчъ, ѣзда възлѣ берегъ, укаряти новгородцѣ, глаголя: “Что придосте с хромцемъ симъ...». Вероятно, этот текст отражает правку автора Свода Никона.

417 Синодальный список (Новгородская I летопись страшного извода) начинается с этого места. Далее текст воспроизводится по нему (л. 1–1 об.). Ср. в Лавр.: «... [а] вы плотници суще, а приставимъ вы [хоромовъ рубити нашихъ]”. Се слышавше, новгородци рѣша Ярославу, яко “заутра перевеземъся на [ня]; аще кто не поидеть с нами, сами потнемъ [его]”, бѣ бо уже в заморозъ. Святополкъ стояше межи двѣма озерома и всю ночь пиль бѣ с дружиною своею. Ярославъ же, заутра исполчивъ дружину свою, противу свѣту перевезеся. И [выседше] на брегъ, отринуша лодь от берега, и поидоша противу собѣ и ступишася на мѣсть. Бысть сѣча зла, и не бѣ лзѣ озеромъ печенѣгомъ помагати, и притиснуша Святополка с дружиною к-ъзеру, и въступиша на ледь, и обломися с ними ледь, и одалати нача Ярославъ. [Видѣвъ же Святополкъ, и побеже, и одолѣ Ярославъ]». Вероятно, этот текст отражает правку автора Свода Никона.

418 Здесь в Синодальном списке повтор нескольких слов.

419 Далее текст воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 48 об.).

420 Так в других списках.

421 Этого слова в других списках нет.

422 Далее текст воспроизводится по Новгородской I летописи старшего извода (л. 1 об.). Статья 6525 года, вероятно, является припиской к Древнему сказанию (см. об этом в § 3.1). В НовГI она читается после того фрагмента, параллели к которому читаются в «Повести временных лет» в конце статей 6526 и 6527 годов (см. ниже).

423 Из Лавр. (реконструкция А. В. Назаренко [2002: 132]). В НовГI: «И зложена бысть».

⁴²⁴ {В лѣто 6526-е приде Болеславъ съ Святополкомъ на Ярослава с ляхы, Ярославъ же, совокупивъ русь и варягы и словѣнѣ, поиде противу Болеславу и Святополку [и]⁴²⁵ приде Волюно, и сташа обаполь рѣкы Буга. И бѣ у Ярослава кормилецъ и воевода, именемъ Буды, нача укаряти Болеслава, глаголя: «Да то ти прободемъ трѣскою череву твою толъстое», бѣ бо Болеславъ великъ и тяжекъ, яко и на кони не могли сѣдѣти, но бѣше смыслень. И рече Болеславъ къ дружинѣ своєї: «Аще вы сего укора не жаль, азъ единъ погыну». Всѣдъ на конь, вбрѣде в рѣку, и по немъ вои его. Ярослав же не утягну исполчитися, и побѣди Болеславъ Ярослава. Ярославъ же убѣжа съ 4-ми мужи Новугороду, Болеславъ же вниде в Киевъ съ Святополкомъ. ⁴²⁶ И рече Болеславъ: «Разведѣте дружину мою по городомъ на покорѣмъ»; и бысть тако. Ярославу же прибѣгшю Новугороду, и хотяше бѣжати за море, и посадникъ Коснятинъ, сынъ Добрынь, с новгородци расѣкоша лодѣ Ярославлѣ, рекуще: «Хочемъ ся и еще бити съ Болеславомъ и съ Святополкомъ». Начаша скотъ събирати от мужа по 4 куны, а от старость по 10 гривен, а от боярь по 18 гривен. И приведоша варягы [и]⁴²⁷ вдаша имъ скотъ, и совокупи Ярославъ воя многы. Болеславъ же бѣ Киевѣ сѣдя, оканьнии же Святополкъ рече: «Елико же ляховъ по город[омъ],⁴²⁸ избивайте я». И избиша ляхы. Болеславъ же побѣже ис Кыева, ⁴²⁹ възма имѣнье и бояры Ярославлѣ и сестрѣ его, и Настаса пристави десятиньнаго ко имѣнью, бѣ бо ся ему ввѣрилъ лестью. И людии множество веде с собою и города червеньскыя зая собѣ, и приде в свою землю. Святополкъ же нача княжити Киевѣ, и поиде Ярославъ на Святополка.}

⁴³⁰ И бѣжа Святопѣлкъ въ Печѣнѣгы.

⁴³¹ {В лѣто 6527-е приде Святополкъ с печенѣгы в силѣ тяжкѣ, и Ярославъ собра множество вои и [и]зыде противу ему на Лыто. Ярославъ ста на мѣстѣ, идеже убиша Бориса, въздѣвъ руцѣ на небо, рече: «Кровь брата моего вопеть к тобѣ, влады-

424 Далее текст воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 48 об.—49).

425 Из Радз.

426 В летописях Новгородско-Софийской вместо этой фразы читаем: «И тоу оубиша Боуды воеводу; и иныхъ множество побѣдиша, а еже роуками ихъ изимаше, тыхъ рачи Болеславъ по Ляхомъ, а самъ вниде в Киевъ съ Святополкомъ и сѣдѣ на столѣ Володимерѣ. И тогда Болеславъ положи собѣ на ложи Передславу, дщерю Володимерю, сестру Ярославлю. Ярославъ же оубѣжа съ 4-ми моужи к Новоугороду. Болеславъ же внидѣ в Киевъ съ Святополкомъ» (НовгIV, л. 59 (с. 108)). Последняя фраза, дублирующаяся в НовгIV, отсутствует в НовгКарамз, (л. 246 об. (с. 61)) и в СофI (л. 110 об. (стб. 130)).

427 Из Радз.

428 Так в Радз.

429 В летописях Новгородско-Софийской группы добавлено: «поволочивъ Передславу» (НовгIV, л. 59 об. (с. 109)).

430 Далее текст воспроизводится по Новгородской I летописи старшего извода (л. 1 об.). Ср. Лавр.: «и бѣжа Святополкъ в печенѣгы». Вероятно, этот текст отражает правку автора Свода Никона.

431 Далее текст воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 49—49 об.).

ко! Мсти от крове праведнаго сего, якоже мстиль еси крове Авелевы, положивъ на Каинѣ стенанье и трясенье; тако положи и на семь!». Помолився, и рекъ: «Брата моя! Аще еста и тѣломъ [отошла]⁴³² отсюда, но молитвою помозѣта ми на противнаго сего убиинцу и гордаго!». И се ему рекшю, поидоша противу собѣ и покрыша по[ле] Летское обои от множества вои. Бѣ же пятокъ тогда, възходящю солнцю, и сступишася обои, бысть сѣча зла, яка же не была в Руси, и за руки емлоче сецяхуся, и сступашася трижды, яко по удольемъ крови тещи. К вечеру же одолѣ Ярославъ, а Святополкъ бѣжа. И бѣжашю ему, нападе на нь бѣсъ, и раслабѣша кости его, не можаше сѣдѣти [на кони],⁴³³ и несяхуть и на носилѣхъ. Принесоша и къ [Берестью],⁴³⁴ бѣгающе с нимъ. Онъ же глаголаше: «Побѣгнѣте со мною, женуть по насъ!». Отроки же его всылаху противу: «Еда кто женеть по насъ?». И не бѣ никогоже вслѣдъ гонящаго, и бѣжаху с нимъ. Он же в немощи лежа [и], възхопився, глаголаше: «Осе женуть, [о женуть],⁴³⁵ побѣгнѣте!». Не можаше терпѣти на единомъ мѣстѣ и пробѣжа лядскую землю, гонимъ божимъ гнѣвомъ, прибѣжа в пустыню межю ляхы и чехы, испроверже злѣ животъ свои [в томъ мѣсте].⁴³⁶ Его же по правдѣ, яко неправедн[а],⁴³⁷ суду нашедшю на нь, по [т]шествиин сего свѣта прияша муки оканьнаго. Показоваше явѣ посланая пагубная рана, въ смерть немилостивно въгна, и по смерти вѣчно мучимъ естъ связанъ. Естъ же могла его в пустыни и до сего дне.⁴³⁸

⁴³⁹ А Ярослав иде Кыеву и сѣде на столѣ отця своего Володимира. И нача вое свое дѣлити: старостамъ по 10 гривень, а смердомъ по гривнѣ, а новѣгородъчемъ по 10 вѣмъ; и отпусти я домовъ вся.⁴⁴⁰

{В лѣто 6528-е родился у Ярослава сынъ, и нарече имя ему Володимерь.

В лѣто 6529-е приде Брячиславъ, сынъ Изяславль, внукъ Володимерь, на Новѣгородъ и зая Новѣгородъ, и поимъ новгородцѣ и имѣнье ихъ, поиде Полотъску опять. И пришедшю ему к Судомири рѣцѣ, и Ярославъ ис Кыева въ 7-и день постиже и ту. И побѣди Ярославъ Брячислава и новгородцѣ вороти Новугороду, а Брячиславъ бѣжа Полотъску.⁴⁴¹

432 Из Моск.-Акад.

433 Из Ипат.

434 Так в других списках.

435 Из Радз.

436 Из Радз.

437 Так в Ипат.

438 Здесь вставка составителя Начального свода о братоубийстве.

439 Далее текст воспроизводится по Новгородской I летописи старшего извода (л. 1 об.). Ср. Лавр.: «Ярославъ же сѣде Кыевъ, утеръ пота с дружиною своею, показавъ побѣду и трудъ великъ». Вероятно, этот текст отражает правку автора свода Никона.

440 На этом заканчивается текст Древнего сказания. (См. также выше предполагаемую приписку под 6525 годом.) Далее текст воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 49 об.—52 об.).

441 В летописях Новгородско-Софийской группы эта статья представлена полнее.

В лѣто 6530-е приде Ярославъ къ Берестію. Въ си же времена Мьстиславу сущю Тмутороканю, поиде на касогы. Слышавъ же се князь касожьскыи Редедя, изиде противу тому, и ставшема обѣма полкома противу собѣ. И рече Редедя къ Мьстиславу: «Что ради губивѣ дружину межи собою? Но с[н]идевѣ ся сама бороть: да аще одолѣши ты, то возмеша имѣнье мое и жену мою и дѣти моѣ и землю мою; аще ли азъ одолѣю, то възму твое все». И рече Мьстиславъ: «Такъ буди». И рече Редедя ко Мьстиславу: «Не оружьемъ ся бьевѣ, но борьбою». И яста ся бороти крѣпко, и надолзѣ борющемася има, нача изнамагати Мьстиславъ, бѣ бо великъ и силенъ Редедя. И рече Мьстиславъ: «О пречистая Богородице, помози ми! Аще бо удолѣю сему, сзижю церковь во имя твое». И се рекъ, оудари имъ о землю и вынзе ножъ, зарѣза Редедю. Шедъ в землю его, взя все имѣнье его, жену его и дѣти его и дань възложи на касогы. И пришедъ Тмутороканю, заложилъ церковь святыя Богородица и созда ю, яже стоитъ и до сего дне Тмуторокани.

В лѣто 6531-е поиде Мьстиславъ на Ярослава с козари и съ касогы.

В лѣто 6532-е Ярославу сущю Новѣгородѣ, приде Мьстиславъ ис Тмуторокана Киеву, и не прияша его кыяне. Онъ же, шедъ, сѣде на столѣ Черниговѣ. Ярославу сущю Новѣгородѣ,⁴⁴² посла за море по варягы. И приде Якунь с варягы, и бѣ Якунь слѣпъ, [и]⁴⁴³ луда бѣ у него золотомъ истъкана. И приде къ Ярославу; [и] иде Ярославъ съ Якуномъ на Мьстислава. Мьстиславъ же, слышавъ, взиде противу има к Листвену. Мьстиславъ же⁴⁴⁴ с вечера исполчивъ дружину, и постави сѣверь в чело противу варягомъ, а сам ста с дружиною своею по крилома. И бывши нощи, бысть тма, молонья и громъ и дождь. [И] рече Мьстиславъ дружинѣ своеи: «Поидемъ на н[я]!». И поиде Мьстиславъ и Ярославъ противу собѣ, и ступиса чело сѣверь съ варягы, [и] трудисася варязи секуще сѣверь, и посемъ наступи Мьстиславъ со дружиною своею и нача сѣчи варяги.⁴⁴⁵ И бысть сѣча силна, яко посвѣтяше молонья, блещашеться оружье, и бѣ гроза велика и сѣча силна и страшна. Видѣвъ же Ярославъ, яко побѣждаемъ естъ, побѣже съ Якуномъ, княземъ варяжьскимъ, и Якунь ту отбѣже луды златоѣ. Ярославъ же приде Новугороду, а Якунь иде за море. Мьстиславъ же, о светъ заутра, видѣвъ лежачиѣ сѣчены от своихъ сѣверь и варягы Ярославль, и рече: «Кто сему не радъ? Се лежитъ сѣверянинъ, а се варягъ, а дружина своя цѣла». И посла Мьстиславъ по Ярослав[а], глаголя: «Сяди в своемъ Киевѣ: ты еси старѣишеи братъ, а мнѣ буди си сторона». И не смяше Ярославъ ити в Киевъ, дондеже смиристася. И сѣдѣше Мьстиславъ Черниговѣ, а Ярославъ Новѣгородѣ, и бѣяху Киевѣ мужи Ярославли. [В семь же лѣтѣ]⁴⁴⁶ родиса [у Ярослава]⁴⁴⁷ другыи сынъ, и нарече имя ему Изяславъ.

В лѣто 6534-е Ярославъ совокупи воя многы и приде Киеву и створи миръ

442 Здесь читается вставка составителя Начального свода о волхвах в Суздале.

443 Из Радз.

444 Об этом чтении см. прим. 35.

445 Из Радз.

446 Так в Радз.

447 Из Ипат.

с братом своим Мьстиславомъ у Городьця. И раздѣлиста по Днѣпръ русьскую землю: Ярославъ прия сю сторону, а Мьстиславъ ону. И начаста жити мирно и в братолюбьствѣ, и уста усобица и мятежъ, и бысть тишина велика в земли.

В лѣто 6535-е родися 3-и сынъ Ярославу, и нарече имя ему Святославъ.

В лѣто 6536-е знаменье [змиево]⁴⁴⁸ явися на небеси, яко видѣти всеи земли.

В лѣто 6537-е мирно бысть.

В лѣто 6538-е Ярославъ Б[ел]зы взялъ. И родися Ярославу 4-и сынъ, и нарече имя ему Всеволодъ. Семь же лѣтъ иде Ярославъ на чюдъ и побѣди я и постави градъ Юрьевъ. В се же время умре Болеславъ великыи в лясѣхъ, и бысть мятежъ в земли лядьскѣ: вставше людье избиша епископы и попы и бояры своя, и бысть в нихъ мятежъ.

В лѣто 6539-е Ярославъ и Мьстиславъ собраста вои многъ, идоста на ляхы и заяста грады червеньскыя опять и повоеваста лядьскую землю и многы ляхы приведоста, и раздѣливша я. Ярославъ посади [своя]⁴⁴⁹ по Ръси, и суть до сего дне.

В лѣто 6540-е Ярославъ поча ставити города по Ръси.

В лѣто 6541-е Мьстиславичъ Еустафии умре.

В лѣто 6542-е. В лѣто 6543-е.

В лѣто 6544-е Мьстиславъ изиде на ловы, разболѣся и умре. И положиша [в церкви]⁴⁵⁰ святаго Спаса, юже [бѣ]⁴⁵¹ самъ заложилъ, бѣ бо въздано ея при немъ възвыше, яко на кони стояще [рукою]⁴⁵² досящи. Бѣ же Мьстиславъ дебелъ тѣломъ, чермень лицомъ, великыма очима, храборъ на рати, милостивъ, любяше дружину повелику, имѣнья на щадяше, ни питья, ни ѣденья браняше. Посемь же перея власть его всю Ярославъ и бысть самовластецъ русьстѣи земли. Иде Ярославъ Новгороду и посади сына своего Володимера Новѣгородѣ, епископа постави Жидяту. И в се время родися Ярославу сынъ, нарекоша имя ему Вячеславъ. Ярославу же сущю Новѣгородѣ, вѣсть приде ему, яко печенѣзи остоятъ Кыевъ. Ярославъ събра вои многъ[и], варягы и словѣни, приде Кыеву и вниде в городъ свои. И бѣ печенѣгъ бе-щисла. Ярославъ выступи из града и исполчи дружину [и]⁴⁵³ постави варягы посредѣ, а на правѣи сторонѣ кыяне, а на лѣвѣмъ крилѣ новгородци; [и] сташа пред градомъ. Печенѣзи приступ[ати]⁴⁵⁴ почаша, и сступишася на мѣст[е],⁴⁵⁵ идеже стоитъ нынѣ святая Софья, митрополя русьская, бѣ бо тогда поле внѣ града. И бысть сѣча зла, и одва одолѣ к вечеру Ярославъ. И побѣг[о]ша⁴⁵⁶ печенѣзи разنو и не вѣдахуся, камо бѣжати, [и овии бѣгающе]⁴⁵⁷ тоняху въ Сѣтомли, инѣ же въ

448 Из Радз.

449 Из Ипат.

450 Из Моск.-Акад.

451 Из Радз.

452 Из Радз.

453 Из Радз.

454 Из Радз.

455 Из Радз.

456 Из Радз.

457 Из Ипат.

инѣхъ рѣкахъ, а прокъ ихъ пробѣгоша и до сего дне. В се же лѣто всади Ярославъ Судислава в поруб[б]ѣ,⁴⁵⁸ брата своего, Плесковѣ, оклеветанъ к нему.

В лѣто 6545-е заложи Ярославъ городъ великий, у него же града суть Златая врата; заложи же и церковь святяя Софья, митрополью, и посемь церковь на Золотыхъ воротѣхъ свят[ыя]⁴⁵⁹ Богородиц[а]⁴⁶⁰ Благовѣщенье, посемь святаго Георгия монастырь и святяя Ирины. И при семь нача вѣра хрестяньска плодитися и раширати и черноризьци почаша множитися и монастыреве починаху быти. И бѣ Ярославъ любя церковныя уставы, попы любяше повелику, излиха же черноризьцѣ и книгамъ прилежа, и почитая е часто в нощи и въ дне. И собра писцѣ многы и прекладаше от грекъ на словѣнское писмо. И списаша книги многы, ими же поучащеса, вѣрнии людье наслаждаются ученья божественаго.⁴⁶¹

В лѣто 6546-е Ярославъ иде на ятвягы.

В лѣто 6547-е священа бысть церкы святяя Богородица, юже созда Володимерь, отецъ Ярославль, митрополитомъ Феоп[емп]томъ.

В лѣто 6548-е Ярославъ иде на литву.

В лѣто 6549-е иде Ярославъ на мазовъшаны въ лодьяхъ.

В лѣто 6550-е.⁴⁶²

В лѣто 6551-е посла Ярославъ сына своего Володимера на грѣкы и вда ему вои многъ.⁴⁶³ И поиде Володимерь в лодьяхъ, и придоша в Дунаи [и] поидоша к Цесарюграду. И бысть буря велика, и разби корабли руси, и княжь корабль разби вѣтръ, и взя князя в корабль Иванъ Творимиричъ,⁴⁶⁴ воеводы Ярославля.⁴⁶⁵ И бысть вѣсть грѣкомъ, яко избиле море русь, и [посла]⁴⁶⁶ царь, именовемъ Мономахъ, по руси олядии 14. Володимерь же, видѣвъ с дружиною, яко идут по немъ, въспятивъся, избиле оляди грѣчьскыя и възвратися в Русь, всѣдъше в корабль своѣ.⁴⁶⁷ В си же времена вдасть Ярославъ сестру свою за Казимира, и вдасть Казимиръ за вѣно людии 8 сотъ, [яже бѣ полонилъ Болеславъ, победив Ярослава].⁴⁶⁸

458 В Лавр. – «порупь».

459 Так в Радз.

460 Так в Радз.

461 Здесь составителем Начального свода вставлена похвала Ярославу. Возможно, начало данной вставки – раньше.

462 Здесь вероятная вставка составителя Начального свода: «Иде Володимерь, сынъ Ярославль, на ямь, и побѣдивъ я. И помроша кони у вои Володимерь, яко и еще дышющимъ конемъ, съдираху хзы с нихъ, толикъ бо бѣ моръ в конихъ».

463 Здесь вставка составителя Начального свода о Вышате.

464 В Ипат.: «Иванъ Творимирича». В Радз. здесь добавлен союз «и». О соотношении этих вариантов см. [Гиппиус 2002: 102–103].

465 Здесь вставка составителя Начального свода о Вышате.

466 Так в Радз. В Лавр. – «пославъ».

467 Здесь вставка составителя Начального свода о Вышате.

468 Из Ипат.

В лѣто 6552-е ⁴⁶⁹ выгребоша 2 князя, Ярополка и Ольга, сына Святославля, и крестиша кости ею, и положиша я въ церкви святыя Богородица. В се же лѣто умре Брячиславъ, сынъ Изяславль, внукъ Володимеръ, отецъ Всеславль, и Всеславъ, сынъ его, сѣде на столѣ его, его же роди мати от вѣлхванья. Матери бо родивши его, бысть ему язвено на главѣ его, рекоша бо волсви матери его: «Сязвено навязи на нь, да носить е до живота своего»; еже носить Всеславъ и до сего дне на собѣ; сего ради немилостивъ есть на кровьпролитъе. ⁴⁷⁰

В лѣто 6553-е заложи Володимеръ святую Софѣю в Новѣгородѣ.

В лѣто 6554-е.

В лѣто 6555-е Ярославъ иде на мазавшаны и побѣди я и князя ихъ уби Моислава и покори я Казимиру. ⁴⁷¹

В лѣто 6556-е. В лѣто 6557-е. ⁴⁷²

В лѣто 6558-е ⁴⁷³ преставися жена Ярославля княгини. ⁴⁷⁴

В лѣто 6559-е постави Ярославъ Лариона митрополитомъ русина въ святѣи Софѣи, събравши епископы. ⁴⁷⁵

В лѣто 6560-е, мѣсяца октября въ 4-ый день, в недѣлю, ⁴⁷⁶ преставися Володимеръ, сынъ Ярославлъ старѣишии в Новѣгородѣ; положиша и в Новѣгородѣ въ святѣи Софѣи, юже бѣ создалъ самъ.

В лѣто 6561-е ⁴⁷⁷ у Всеволода родися сынъ Володимеръ от цесарицѣ грекинѣ.

В лѣто 6562-е преставися великий князь руский Ярославъ ⁴⁷⁸ мѣсяца февраля, в суботу 1-оѣ недѣли поста, на святого Федора. ⁴⁷⁹ Живе же всѣхъ лѣт 76.

Начало княжения Изяславля в Киевѣ

В лѣто 6563-е, пришедши, Изяславъ сѣде в Киевѣ, а Святославъ в Черниговѣ, Всеволод в Переяславлѣ, а Игорь в Володимерѣ, Вячеславъ въ Смоленскѣ. [В се же лѣто иде Всеволодъ на торкы зимѣ к Воиню и побѣди торкы.]⁴⁸⁰ В се же лѣто

469 В Лавр. добавлено: «и».

470 Далее текст воспроизводится вновь по Комиссионному списку Новгородской I летописи младшего извода (л. 82 об.–96).

471 Здесь в НовГІмл читается вставка: «тогда дасть Казимиръ 800 людии Руси полоненныхъ Ярославу шюрину».

472 Здесь в НовГІмл читается вставка о пожаре Софийского собора.

473 Здесь в НовГІмл читается вставка о постройке Софийского собора по повелению Владимира Ярославича и епископа Луки.

474 В Ипат. добавлено: «февраля въ 10», в СофІ: «февраля въ 14-ый днь».

475 В соответствующем месте «Повести временныхъ летъ» читается вставка автора «Повести временныхъ летъ» об истории Печерского монастыря.

476 В списках «Повести временныхъ летъ» точная датировка смерти Владимира отсутствует.

477 В Комисс.: «В лѣто ·6561· а у Всеволода...».

478 Здесь читается вставка Начального свода о завещании Ярослава.

479 Здесь читается вставка Начального свода о похоронахъ Ярослава Всеволодом.

480 Из другихъ списков. В НовГІмл известие пропущено.

приходи Болушь с половци, и створи Всеволодь мирь с ними; възратишася половци възпать, откуда быша пришли. ⁴⁸¹

В лѣто 6564-е.

В лѣто 6565-е преставися Вячеславъ, сынъ Ярославль, въ Смоленскѣ; и посади Игоря въ Смоленскѣ, а изъ Володимира выведше.

В лѣто 6566-е побѣди Изяславъ голядь. ⁴⁸²

В лѣто 6567-е Изяславъ, Святославъ, Всеволод высадиша строя своего Судислава князя ис поруба, сѣдивша лѣт 20 и 4, и приведоша его къ ротѣ и къ кресту, и бысть чернцомъ.

В лѣто 6568-е преставися Игорь, сынъ Ярославль. Того же лѣта Изяславъ, Святославъ, Всеволод, Всеславъ совокупиша вои бещисла и поидоша на конех, в лодиях, бещисленное множество, на торкы. Слышавши же се торци, убояшася, пробѣгоша и до сего дни; помроша бѣгающе, гнѣвомъ божиимъ гоними: ови от зимы изомроша, другии же гладомъ. Тако богъ избави крестьянъ от поганых. ⁴⁸³

В лѣто 6569-е приидоша половци пръвое на рускую землю воевать; Всеволод же изиде противу имъ мѣсяца февраля втории день; и бившись имъ, побѣдиша Всеволода, воева[в]ше, и отыдоша. Се бысть пръвое зло от поганых безбожныхъ врагъ. Бысть же Сокаль князь ихъ.

[В лѣто 6570-е.]

В лѣто 6571-е Судиславъ преставися, Ярославль брат; погребоша и въ церкви святого Георгия. ⁴⁸⁴

В лѣто 6572-е бѣжа Ростиславъ Тмутороканю, сынъ Володимиръ, внукъ Ярославль, и с нимъ бѣжа Порѣи, Вышата, сынъ Остромиръ, воеводы новгородчкого. И, пришед, выгна Глѣба ис Тмутороканя, а самъ сѣде въ него мѣсто.

В лѣто 6573-е иде Святославъ на Ростислава Тмутороканю. Ростиславъ же вступи кромѣ из града, не убоявсѣя его, нь не хотя противу строю своему оружию взяти. Святославъ же, пришед Тмутороканю, и посади паки сына своего Глѣба, възратисѣя опять. Ростиславъ же, паки пришед, выгна Глѣба; и прииде Глѣбъ ко отцу своему. Ростиславъ сѣде Тмуторокани. В се же лѣто поча рать копити Всеславъ. ⁴⁸⁵

В лѣто 6574-е [* преставися Ростиславъ, сынъ Володимиръ, внукъ Ярославль, в Тмутороканѣ.]⁴⁸⁶ Бѣ же Ростиславъ мужъ добръ на ратѣ и възрастомъ же лѣпъ и красенъ лицемъ и милостивъ убогимъ. Умре же мѣсяца февраля въ 3-ии день, и тамо положенъ бысть въ церкви святыя Богородица.

481 Здесь в НовГмл читается вставка о епископе Луке.

482 Здесь в НовГмл читается вставка о епископе Луке.

483 В НовГмл к приведенному тексту добавлено сообщение о походе на сосолов.

484 Вставка Начального свода: «В се же лѣто в Новѣгородѣ иде Волховъ възпать. Се же знамение не на добро бысть: на четвертое лѣто пожьже Всеславъ град».

485 Здесь читается вставка Начального свода о знамениях.

486 Моя реконструкция. В Начальном своде краткое сообщение о смерти Ростислава было заменено подробным рассказом о его отравлении котопаном-греком.

В лѣто 6575-е заратися Всеславъ, сынъ Брячиславль, полотьскыи, зая Новгород. Ярославци же трие, Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, совокупиша воя, идоша на Всеслава, зимѣ сущи велицѣ, и прииде Мѣньску, и мѣнянѣ затворишася въ градѣ. Сиа же братья взяша Мѣнескѣ, исѣкоша мужи, а жены и дѣти взяша на щитѣ; и поидоша к Немѣзи, мѣсяца марта въ 3-ий день, и быше снѣгъ великъ, и поидоша противъ себѣ, и бысть сѣча зла, и мнози падоша; и одолѣша Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, а Всеславъ бѣжа. Посемъ же, мѣсяца июля въ 10-ый день, Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ цѣловаша крестъ честныи ко Всеславу, рекше ему: «Прииди к намъ, яко не створим ти зла!». Онъ же, надѣяся о цѣловании креста, приихавши в лодыи чресъ Днепръ. Изяславу же в шатерь преди идущу, Всеславу по немъ идущу, тако Всеслава яша на Риши у Смоленьска, преступивше крестъ. Изяславъ же приведе Всеслава Киеву и всади его в порубъ съ двѣма сынѣма.

В лѣто 6576-е приидоша иноплеменници на рускую землю, половци мнози; Изяславъ же и Святославъ и Всеволодъ изидоша противу имъ на Альто. И бывши ноци, поидоша противу себѣ; грѣхъ же ради наших попусти богъ поганья на ны, и побѣгоша рустѣи князи, и побѣдиша их половци.⁴⁸⁷ Паки же Изяславу со Всеволодом Киеву прибѣгшю, а Святославу Черньнигову, и людие киевьстѣи прибѣгоша Киеву и створиша вѣче на торговици и рѣша, послаше къ князю: «Се половци розошлѣся по земли; да вдаи, княже, оружие и конѣ, и еще биемся с ними». Изяславъ же сего не послуша. И начаша людие говорити на воеводу Коснячя; идоша с вѣча на гору, и приидоша на дворъ Коснячевъ, и не обрѣгше его, и сташа у двора Брячиславля и рѣша: «Поидемъ, высадимъ дружину свою ис погребѣ!». И раздѣлишася на двое: половину ихъ иде къ погребу, а половина поидоша по мосту; сии же приидоша на княжъ дворъ. Изяславу сѣдѣщу на сѣнѣх с дружиною своею, и начаша прѣтися съ княземъ, стояще долѣ. Князю изо оконца зрящу и дружинѣ стоящи у князя, и рече Туку, брат Чюдинъ, Изяславу: «Видѣши, княже, людие возлилися суть? Пошли соль, да блюдут Всеслава!». И се ему глаголющу, другая половина людие прииде от погребѣ, отворивше погребъ. И рѣша дружина князю: «Се зло есть, послѣи ко Всеславу, даждь, призвавше къ оконцу, пронзуть его мечемъ!»; и не послуша сего князь. И людѣе же кликнуша и идоша къ порубу Всеславу; Изяславъ же, се видѣвъ, со Всеволодомъ побѣгоста съ двора князя; и дворъ княжъ разграбиша, бещ[и]сленое множество злата поимаша и сребра, и кунами, и скорою. Изяславъ бѣжа в ляхы. Посемъ же половцемъ воюющимъ по землѣ рустѣи, Святославу сущу в Черниговѣ, и половцемъ воюющимъ около Чернигова, Святославъ же собравъ дружины нѣколико, изиде на нѣх ко Сновьску. И узрѣша половци идущии вои, пристроиша вои противу. И видѣ Святославъ множество их, рече дружинѣ своей: «Потягнемъ, уже намъ нѣлзѣ камо ся дѣти»; и удариша в нѣ; и одолѣ Святославъ въ 3-хъ тысящахъ, а половець бѣ 12 тысящѣ; и тако биеми, а друзии истопоша въ Снови; а князь ихъ яша Шаракана въ 1-ый день ноября. И възвратишася съ полономъ въ градъ свой Святославъ; Всеславъ же сѣде в Киевѣ⁴⁸⁸ мѣсяць 7.

487 Здесь читается вставка Начального свода о казнях божиих.

488 Здесь читается вставка Начального свода о силе честного креста.

В лѣто 6577-е поиде Изяславъ с Болеславомъ на Всеслава; Всеславъ же поиде противу; прииде къ Бѣлугороду Всеславъ, бывши нощи, и утаивъся княнъ, бѣжа из Бѣлугорода Полотъску. Заутра же видѣша людие бѣжавша князя, възратишася къ Киеву и, створше вѣче, послаша къ Святославу и ко Всеволоду, глаголюще: «Мы уже зло створилѣ есмы, князя своего прогнавш; а се ведеть на нас лятъскую землю; а вы поидита въ град отца своего; аще ли не хочета, то намъ неволя: зажегше град свои,⁴⁸⁹ ступимъ в землю грѣчскую». И рече имъ Святославъ: «Вѣ пошлевѣ брату своему; да аще поидет на вы с ляхы губити васъ, то в[ѣ] противу ему ратью, не дадивѣ убо погубити града отца своего; аще ли хочеть с миром, то в малѣ приидет дружинѣ». И утѣшиста кыянѣ. Святославъ же и Всеволод посласта къ Изяславу, глаголюща: «Всеславъ ти бѣжалъ; а ты не води ляховъ къ Киеву, противна ти нѣту; аще ли хочещи гнѣвъ имѣти погубити град, то вѣси, яко намъ жаль ти есть отня стола». То слышавъ Изяславъ, остави ляхы, поиде с Болеславомъ, мало ляховъ поимъ; посла же пред собою сына своего Мъстислава къ Киеву. И пришед Мъстиславъ, исѣче, иже бѣша высѣклѣ Всеслава, числомъ 70 чади; а другиа слѣпиша, иныя же безъ вины погуби, не испытавъ. Изяславу же идушу къ граду, изидоша людье противу с поклономъ, и прияша князь свои кыянѣ; и сѣде Изяславъ на столѣ своемъ мѣсяца мая въ 2-ый день, распуща ляхы на покормъ, и избиваху ляхы отаи. И възратишася Болеславъ в землю свою. Изяславъ же взя торогъ на гору и прогна Всеслава ис Полотъска и посади Мъстислава, сына своего, в Полотъскѣ, иже въскорѣ умре ту; и посади в него мѣсто брата его Святополка, а Всеславу бѣжавшю.

В лѣто 6578-е родися у Всеволода сынъ, и наркоша именемъ Ростиславъ. В се же лѣто заложена бысть церкви святого Михаила въ монастыри Всеволожи.

В лѣто 6579-е воеваша половци у Ростовъца и у Неятина. Всеславъ же в се лѣто выгна Святополка ис Полотъска. В се же лѣто побѣди Ярополкъ Всеслава у Голотичьска.⁴⁹⁰

В лѣто 6580-е пренесоша святая страсотерпца Бориса и Глѣба. Совокупившеся Ярославци, Изяславъ, Святославъ, Всеволод, митрополитъ же бѣ в то время Георгии, и епископи: Петръ переяславьскыи, Михаилъ юрьевьскыи, Федосии, игумень печерьскыи, Софронии, святого Михаила игумень, Германъ игумень и прочии вси игумени, и створивше праздникъ свѣтель, положиша я в новую церковь, юже созда Изяславъ, яже стоитъ и нынѣ. Въземши бо первое Бориса въ древянѣ рацѣ Изяславъ, Святос-

489 В Синод. сп. под 6577 годом этого рассказа нет, однако читается уникальное сообщение о пожаре на Подоле. Интересно, что в Ипат. есть известие о пожаре в прибрежной части Киева под 6677 годом (ср. также сходство стилистики статей 6577 и 6677 годов в НовГ, где повторяется выражение «и вся земля просто руская»). Объяснения этим параллелям я пока не нахожу.

Еще одно уникальное раннее известие НовГ о пожарах – под 6619 годом, – вероятно, объясняется тем, что автор Свода Всеволода работал вскоре после этих событий и мог хорошо о них помнить. (Ср. однако сообщение НовГ о пожаре на Подоле под 6719 годом.)

490 Здесь читается вставка Начального свода о волхвах.

лавъ, Всеволод, вземши на рама своя и понесоша, предидушими чернци и свѣща держаща в руках, и по них диаконы с кандѣлы, посемъ прозвутеры, и по нихъ епископи с митрополитомъ, и по нихъ с ракою идоша. И принесши в новую церковь, отверзоша раку; исполнися церкви благоухания и вони благи. Видѣша же се и прославиша бога. И митрополита ужась обдержаше, бѣ бо нетвердо вѣру держаше к нима; и пад ниць, просяше прощения. И цѣловавше мощи его, вложиша в раку камену. Посем же, вземше Глѣба в рацѣ каменнѣ, вѣставиша на сани; имше за ужа, везоша и. И яко быша въ дверех, и абие ста рака, не идуши; и повелѣша народомъ звати: «Господи, помилуй!», и повезоша и; и положиша я мѣсяца мая въ 2-е. И отпѣвше литургию, обѣдаша братья вси закупъ, коиждо съ бояры своими, и с любовию великою. Бѣ тогда Вышегород держа Чюдинъ, а церковь Лазарь. Посемъ разидошася вьсвояси.

В лѣто 6581-е ⁴⁹¹ [быста съ себе] ⁴⁹² Святославъ со Всеволодомъ на Изяслава. Изиде ис Кыева Изяславъ; Святославъ [же] ⁴⁹³ и Всеволодъ внидоша в Кыевъ мѣсяца марта въ 22-е и сѣдоша на Берестовѣмъ на столѣ. ⁴⁹⁴ Изяславъ же иде в ляхы съ имѣниемъ многимъ и съ женою, уповая богатствомъ многимъ, глаголя, яко «симъ налѣзу воя», еже все взяша ляхове у него, показавше ему путь от себе. ⁴⁹⁵

В лѣто 6582-е преставися Федосии, игумень печерьскаго монастыря. ⁴⁹⁶

В лѣто 6583-е. ⁴⁹⁷

В лѣто 6584-е ходи Володимерь, сынъ Всеволожь, и Олегъ, сынъ Святославль, ляхомъ в помочъ на чехы. Сего же лѣта преставися Святославъ, сынъ Ярославль, мѣсяца декабря 27-го, от рѣзанья желве, и положень Черниговѣ у святаго Спаса. И сѣде по немъ Всеволодъ на столѣ мѣсяца генваря [в 1-ый день]. ⁴⁹⁸

В лѣто 6585-е поиде Изяславъ с ляхы, Всеволодъ же поиде противу ему. Сѣде Борисъ Черниговѣ мѣсяца мая 4-ый день, и бысть княженья его 8 днии, и бѣжа Тмутороканю к Романови. Всеволодъ же [иде] ⁴⁹⁹ противу брату Изяславу на Волынь, и створиста миръ, и, пришедъ, Изяславъ сѣде Кыевъ мѣсяца иуля 15-ый день, Олегъ же, сынъ Святославль, бѣ у Всеволода Черниговѣ.

491 Вставка Начального свода.

492 Из других списков.

493 Из других списков.

494 Вставка Начального свода о том, что Всеволода прельстил Святослав.

495 Вставка Начального свода о нарушении заповеди отца и об основании Печерской церкви игуменом Федосием и епископом Михаилом.

496 Здесь в летописях читается пространная вставка Начального свода о кончине Федосия и о печерских подвижниках. На словах «обѣщався манастыремъ пещиця» обрывается передача текста Начального свода в Новгородской I летописи младшего извода, поэтому далее текст вновь воспроизводится по Лаврентьевской летописи (л. 66 об.–69 об.).

497 Вставка Начального свода о строительстве Печерской церкви и о немецком посольстве к Святославу.

498 Из Ипат.

499 Из Радз.

В лѣто 6586-е бѣж[а] Олегъ, [сынъ]⁵⁰⁰ Святославль, Тмутороканю от Всеволода, мѣсяца априля [10-го].⁵⁰¹ В се же лѣто убьенъ бысть Глѣбъ, сынъ Святославль, в Заволочии. Бѣ [же]⁵⁰² Глѣбъ милостивъ убогимъ и страннолюбивъ, тщанье имѣя к церквамъ, теплъ на вѣру и кротокъ, взоромъ красенъ. Его же тѣло положено бысть Черниговѣ за Спасомъ мѣсяца иуля 23-ий день. Сѣдящю Святополку в него мѣсто Новѣгородѣ, сыну Изяславлю, Ярополку сѣдящю Вышегородѣ, а Володимеру сѣдящю Смолинскѣ, приведе Олегъ и Борисъ поганяя на русьскую землю, и пойдоста на Всеволода с половци. Всеволодъ же изиде противу има на Съжицѣ, и побѣдиша половци русь, и мнози убьени быша ту: убьенъ бысть Иванъ Жирославичъ, и Туку, Чюдинъ братъ, [Порѣи],⁵⁰³ и ини мнози, [мѣсяца августа]⁵⁰⁴ въ 25-е. Олегъ же и Борисъ придоста Чернигову.⁵⁰⁵ И поиде Изяславъ съ Ярополкомъ, сыномъ своим, и Всеволодъ с Володимеромъ, сыномъ своимъ. И поидоша к Чернигову, и черниговци затворишася в градѣ. Олегъ же и Борисъ [не]⁵⁰⁶ бяста. Черниговцемъ же не отворившимся, приступиша ко граду. Володимеръ же приступи ко вратомъ восточнымъ, от Стрежени, и отя врата, и [взяша]⁵⁰⁷ градъ околнии и пожгоша и, людемъ же вбѣгшимъ въ днѣшнии градъ. Изяславъ же и Всеволодъ слышаста, яко идеть Олегъ и Борисъ противу, Изяславъ же и Всеволодъ уранивше, пойдоста от града противу Олгови.⁵⁰⁸ И бывшимъ имъ на мѣстѣ у села на Нѣжатиѣ нивѣ, и сступившимся обоимъ, бысть сѣча зла. Первое убиша Бориса, сына Вячеслава, похвалившася велми. Изяславу же стоящю въ пѣшщихъ, и внезапно приѣхавъ единъ, удари и копьемъ за плече. Тако убьенъ бысть Изяславъ, сынъ Ярославль. [Продолженѣ]⁵⁰⁹ бывшии сѣчи, побѣже Олегъ в малѣ дружинѣ и одва утече, бѣжа Тмутороканю. Убьенъ бысть князь Изяславъ мѣсяца октямбря въ 3-ий день. И взяше тѣло его, привезоша и в лодыи и поставиша противу Городыцю, изиде противу ему весь городъ Кыевъ, и възложивше тѣло его на сани, повезоша и, съ пѣсними попове и черноризци понесоша и в град. И не бѣ лзѣ слышати пѣнья во плачи велицѣ [и]⁵¹⁰ вопли, плака бо ся по немъ весь град Кыевъ, Ярополкъ же идяше по немъ, плачася с дружиною своею: «Отче, отче мои! Что еси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь, многы напасти приимъ от людий и от братья своея? Се же погыбе не от брата, но за брата своего положи главу свою». И, принесше, положиша тѣло его в церкви святаы Богородица, вложивше и в раку мраморяну. Бѣ же Изяславъ мужъ взоромъ красенъ и тѣломъ великъ, незлобивъ нравомъ, криваго ненавидѣ, любя правду.⁵¹¹

500 Из других списков.

501 Из других списков.

502 Так в других списках.

503 Так в Ипат.

504 Из других списков.

505 Вставка Начального свода о разговоре Всеволода с Изяславом.

506 Так в Радз.

507 Так в других списках.

508 Здесь вероятная вставка Начального свода о диалоге Бориса и Олега.

509 Восстановлено на основании других списков.

510 Из Ипат.

511 Здесь читается вставка Начального свода.

[Начало княжения Всеволожа в Киеве]⁵¹²

Всеволодъ же сѣде Киевѣ на столѣ отца своего и брата своего, переима власть русьскую всю. И посади сына своего Володимера Черниговѣ, а Ярополка Володимери, придавъ ему Туровѣ.

В лѣто 6587-е приде Романъ с половци къ Воину. Всеволодъ же ста у Переяславля и створи миръ с половци. И възвратиса Романъ с половци въспять, [и]⁵¹³ убиша и половци мѣсяца августа 2-ый день. Суть кости его и досель [лежаще тамо],⁵¹⁴ сына Святославля, внука Ярославля. А Олга емше, [козаре]⁵¹⁵ поточиша и за море Цесарюграду. Всеволодъ же посади посадника Ратибора Тмуторокани.

В лѣто 6588-е заратишася торци переяславѣстии на русь, Всеволодъ же посла [на ня]⁵¹⁶ сына своего Володимера. Володимеръ же, шедъ, побѣди тѣрky.

В лѣто 6589-е бѣжа Игоревичъ Давыдъ с Володаремъ Ростиславичемъ мѣсяца мая 18-ый день. И придоста Тмутороканю и яста Ратибора и сѣдоста Тмуторокани.

В лѣто 6590-е Осень умре, половечьскый князь.

В лѣто 6591-е приде Олегъ из грекъ Тмутороконю и я Давыда и Володаря Ростиславича и сѣде Тмуторокани. [И] исѣче козары, иже бѣша свѣтници на убо[нѣ] брата его и на самого, а Давыда и Володаря пусти.

В лѣто 6592-е приходи Ярополкъ ко Всеволоду на Великъ день. В се же время выбѣгоста Ростиславича 2 от Ярополка и, пришедш[а], прогнаста Ярополка, и посла Всево[ло]дъ Володимера, сына своего, и выгна Ростиславича и посади Ярополка Володимери. В се же лѣто Давыдъ зая грѣ[чн]и[кы]⁵¹⁷ въ Олешѣи и зая у них имѣнѣ. Всеволодъ же, пославъ, приведе и и вда ему Дорогобужь.

В лѣто 6593-е [Ярополку хотящу]⁵¹⁸ ити на Всеволода, послушавъ злых свѣтникъ. Се увѣда[въ], Всеволодъ посла противу ему сына своего Володимера. Ярополкъ же, оставивъ матеръ свою и дружину Лучьскѣ, бѣжа в ляхы. Володимеру же пришедшю Лучьску, и вдашася лучане. Володимеръ же посади Давыда Володимери, въ Ярополка мѣсто, а матеръ Ярополчю и жену его и дружину его приведе Киеву, и имѣнѣ возьмъ его.

В лѣто 659[5]-е⁵¹⁹ приде Ярополкъ из ляховъ и створи миръ с Володимеромъ, и иде Володимеръ вспять Чернигову. Ярополкъ же сѣде Володимери. И пересѣдъв мало днии, иде Звенигороду. И не дошедшю ему града, и прободенъ бысть от про-

512 Из других списков.

513 Из Радз.

514 Из Радз. и других списков.

515 Из других списков.

516 Так в других списках.

517 Из Ипат. и Радз. В Лавр.: «грѣкъ».

518 Из других списков.

519 В Лавр. и Радз. данная статья помещена под 6594 годом (следующая статья в Лавр. оставлена пустой, а в Радз. опущена). 6595 годом данная статья датирована в Ипат., где под 6594 годом читается рассказ о дочери Всеволода Янке, которая во всех списках упоминается под 6597 годом как «Янка ... нареченая преже».

клятаго Нерадѣця, от дьяволя наученья и от злыхъ челоуѣкъ. Лежащю [ему]⁵²⁰ ту на возѣ, саблею с коня прободе и мѣсяца ноямбря въ 22-ый день. И тогда въздвигнувся Ярополкъ, выторгну изъ себе саблю и возпи великимъ гласомъ: «Охъ, тотъ мя враже улови!». Бѣжа Нерадѣць трек[ля]гыйи Перемышлю к Рюрикови, и Ярополка вземше отроци на конь передъ ся, Радѣко, Вѣнкина⁵²¹ [и]⁵²² инии мнози, несоша и Володимерю, а оттуду Киеву. [И]⁵²³ изиде противу ему благоуѣрный князь Всеволодъ с своима сынма, с Володимеромъ и Ростиславомъ, и вси боляре и блаженни митрополить Иоан с черноризци и с прозвутеры. И вси кияне великъ плачь створиша над нимъ, со псалмы и пѣснми проводиша и до святаго Дмитрея, спрятавшѣ тѣло его, с честию положиша и в рацѣ мраморянѣ в церкви святаго апостола Петра, юже бѣ самъ началъ здати преже, мѣсяца декабря въ 5-ый день. Многы бѣды приимъ, безъ вини изгонимъ от брата своя, обидимъ, разграбленъ, прочее и смерть горкую приять, но вѣчнѣи жизни и покою сподобися. Такъ бяше блаженни съ князь тихъ, кроткъ, смѣренъ и братолюбивъ, десятину дая святѣи Богородици от всего своего имѣнья по вся лѣта,⁵²⁴ и моляше бога всегда, глаголя: «Господи боже мои! Приими молитву мою и даждь ми смерть, якоже двѣма братама моима, Борису и Глѣбу, от чюжоу руку, да омью грѣхы вся своєю кровью [и]⁵²⁵ избуду суетнаго сего свѣта и мятежа, сѣти вражий». Его же прошенъ не лиши его благии богъ: въсприя благая она, ихъ же око не видѣ, ни ухо слыша, ни на сердце челоуѣку не взиде, еже уготова богъ любящимъ его.}

IV. СЛОВАРЬ УПОМЯНУТЫХ ГИПОТЕТИЧЕСКИХ ЛЕТОПИСНЫХ ПАМЯТНИКОВ

Авторский текст «Повести временных лет» (1115 года) – см. *Начальный свод*

Владимирская великокняжеская летопись – анналистическое продолжение рукописи Свода 1185 года

Летописец Андрея Боголюбского (Андр.) – протограф Свода 1185 года и протографа Новгородско-Софийской группы летописей Владимирский свод начала XIII века – см. *РА*

Владычная летопись – анналистическое продолжение рукописи Свода 1167 года

Вторая редакция «Повести временных лет» (1116 года) – см. *«Повесть временных лет»*

520 Так в Радз.

521 В Ипат.: «Воикина».

522 Из других списков.

523 Из других списков.

524 В Ипат. читается: «десятину дая от всихъ скотъ своихъ святѣи Богородици и от жита на вся лѣта».

525 Из Радз.

«Вторая редакция» Новгородско-Софийской группы летописей – см. *Новгородско-Софийской группы летописей «второй редакции» рукописи*

Древнее сказание (Др.) – основной протограф Свода Никона, дополнительный протограф Свода Всеволода; «древнейшее Сказание» по К. Цукерману

Древнейшее Сказание – см. *Древнее сказание*

Киевская летопись – анналистическое продолжение рукописи Редакции 1117 года

Киевский свод (1200) – протограф Ипатьевской летописи (ИХ) и рукописей второй редакции Новгородско-Софийской группы летописей (НС₂); «Свод 1200 года» по М. Д. Приселкову

Начальный свод (Нач.) – протограф «Повести временных лет» и Свода 1167 года; «Печерская летопись», «авторский текст “Повести временных лет” (1115 года)» и «первая редакция “Повести временных лет”» по М. Х. Алешовскому

Новгородско-Софийской группы летописей протограф (НС₁) – протограф первой выборки Новгородской Карамзинской летописи (НовгКарамз., НК₁), рукописей «второй редакции» Новгородско-Софийской группы летописей и Новгородской IV летописи (НовгIV, НIV)

Новгородско-Софийской группы летописей «второй редакции» рукописи (НС₂) – протографы второй выборки Новгородской Карамзинской летописи (НК₂), Новгородской IV летописи (НовгIV, НIV), Софийской I летописи (СофI), Свода 1472 года; «Свод митрополита Фотия» по А. Г. Боброву

Первая редакция «Повести временных лет» – см. *Начальный свод*

Печерская летопись – см. *Начальный свод*

«Повесть временных лет» («Летописец» Сильвестра, рукопись Сильвестра, ПВЛ) – протограф Редакции 1117 года и Летописца Андрея Боголюбского; «вторая редакция “Повести временных лет” (1116 года)» по А. А. Шахматову

Протограф Новгородско-Софийской группы летописей – см. *Новгородско-Софийской группы летописей протограф*

Протограф Троицкой летописи – см. *Троицкой летописи протограф*

РА – протограф РА₂; «Владимирский свод начала XIII века» по А. А. Шахматову, «Свод 1212 года» по М. Д. Приселкову, «Свод 1205/6 года» по Г. М. Прохорову

РА₂ – протограф Радзивилловской (Радз., Р) и Московско-Академической (Моск.-Акад., М-А) летописей; «Радзивилловская лето-

пись» по А. А. Шахматову, «РА₂» по Л. Мюллеру

Радзивилловская летопись – см. *РА₂*

Редакция 1117 года (1117) – протограф рукописи Сильвестра, Киевского свода, РА; «третья редакция “Повести временных лет” (1118 года)» по А. А. Шахматову

Рукописи «второй редакции» Новгородско-Софийской группы летописей – см. *Новгородско-Софийской группы летописей «второй редакции» рукописи.*

Рукопись Сильвестра – см. *«Повесть временных лет»*

Свод 1072 года – см. *Свод Никона*

Свод 1090-х годов – см. *Начальный свод*

Свод 1167 года (1167) – протограф Свода 1397 года

Свод 1185 года (1185) – протограф РА, Лаврентьевской летописи (Лавр.) и протографа Троицкой летописи

Свод 1200 года – см. *Киевский свод*

Свод 1205/6 года – см. *РА*

Свод 1212 года – см. *РА*

Свод 1397 года (1397) – протограф Новгородской I летописи младшего (НовГмл, НI) и (отчасти) старшего (НовГст, Синодальный список, С) изводов и протографа Новгородско-Софийской группы летописей (по А. А. Гиппиусу)

Свод 1305 года – см. *Свод 1185 года и владимирская великокняжеская летопись*

Свод 1472 года (1472) – протограф Ермолинской летописи и Свода 1479 года (по А. Н. Насонову и Я. С. Лурье)

Свод Всеволода (Всеv.) – протограф Свода 1167 года и Синодального списка; «свод Мстислава» по М. Х. Алешковскому

Свод Мстислава – см. *Свод Всеволода*

Свод Никона (Ник.) – основной протограф Начального свода и дополнительный протограф «Повести временных лет»; «Свод 1072 года» по А. А. Гиппиусу

Третья редакция «Повести временных лет» (1118 года) – см. *Редакция 1117 года*

Троицкой летописи протограф (*Т) – протограф рукописей второй редакции Новгородско-Софийского свода, Троицкой летописи и протографа Симеоновской летописи с Рогожским летописцем

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

СОКРАЩЕНИЯ

- Древняя Русь – Древняя Русь: Вопросы медиевистики. М.
ЖМНП – Журнал министерства народного просвещения. СПб.
ИОРЯС – Известия отделения русского языка и словесности.
ПСРЛ – Полное собрание русских летописей.
ТОДРЛ – Труды Отдела древнерусской литературы.
У истоков русской государственности – The Origins of the Russian State: To the 30th anniversary of the archeological studies of Novgorod Rurik Gorodische and the Novgorod Oblast Archeological Expedition: Historical and archeological collection of articles: Proceedings of International Scientific Conference. October 4–7, 2005, Veliky Novgorod, Russia = У истоков русской государственности: К 30-летию археологического изучения Новгородского Рюрикова Городища и Новгородской областной археологической экспедиции: Историко-археологический сборник: Материалы международной научной конференции. 4–7 октября 2005 г., Великий Новгород, Россия. St.-Petersburg, 2007.
Russian Linguistics – Russian Linguistics: International Journal for the Study of the Russian Language. Dordrecht; Boston.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

- Айналов 1925 – Айналов Д. Миниатюры древнейших русских рукописей в Музее Троице-Сергиевой лавры и на ее выставке // Краткий отчет о деятельности Общества древней письменности и искусства за 1917–1923 годы. С приложением статей профессора Д. В. Айналова и А. И. Лященко. [Л.], 1925. (Памятники древней письменности и культуры. СХС.) С. 11–35.
Алешковский 1969 – Алешковский М. Х. Первая редакция Повести временных лет // Археографический ежегодник за 1967 год. М., 1969. С. 13–40.
Алешковский 1971 – Алешковский М. Х. Повесть временных лет: Судьба литературного произведения в древней Руси. М., 1971.
Алешковский 1976 – Алешковский М. Х. К типологии текстов «Повести временных лет» // Источниковедение отечественной истории: Сборник статей: 1975. М., 1976. С. 133–162.
Анисимова 2009 – Анисимова Т. В. Хроника Георгия Амартола в древнерусских списках XIV – XVII вв. М., 2009. (С изданием текста Хронографа 1691 года.)

- Аристов 2009 – Аристов В. «Феодоїв монастир Печерський» // *Ruthenica*. Київ, 2009. Т. VIII. С. 213–215.
- Аристов 2010 – Аристов В. Из биографии Яня Вышатича // *Ruthenica*. Київ, 2010. Т. IX. С. 141–144.
- Аристов, рукопись – Аристов В. Ю. Рукопись «Раннее киевское летописание и древнейшая новгородская летопись», обсуждавшаяся на круглом столе журнала «Древняя Русь: Вопросы медиевистики» 15 января 2010 года.
- Артамонов 2001a – Артамонов Ю. А. Проблема реконструкции древнейшего Жития Антония Печерского // *Средневековая Русь*. М., 2001. [Ч.] 3. С. 6–81.
- Артамонов 2001б – Артамонов Ю. А. Игуменство Иоанна – первые шаги на пути к установлению культа преподобного Феодосия Печерского // *Могилянські читання. Збірник наукових праць: Києво-Печерська лавра в контексті світової історії*. Київ, 2001. С. 29–39.
- Артамонов 2003 – Артамонов Ю. А. Житие Феодосия Печерского: Проблемы источниковедения // *Древнейшие государства Восточной Европы: 2000 г.: Проблемы источниковедения*. М., 2003. С. 173–277.
- Артамонов 2008 – Артамонов Ю. А. К вопросу о времени и истории написания летописного рассказа статьи 6599 (1091) г. о перенесении мощей преподобного Феодосия Печерского // *Древняя Русь*. 2008. № 3 (33). С. 11–12.
- Баловнев 2000 – Баловнев Д. А. Сказание «о первоначальном распространении христианства на Руси»: Опыт критического анализа // *Церковь в истории России*. М., 2000. Сб. 4. С. 5–46.
- Бережков 1963 – Бережков Н. Г. Хронология русского летописания. М., 1963.
- Бестужев-Рюмин 1868 – Бестужев-Рюмин К. О составе русских летописей до конца XIV века: 1. Повесть временных лет. 2. Летописи южно-русские. СПб., 1868.
- Бобров 2001 – Бобров А. Г. Новгородские летописи XV века. СПб., 2001.
- Бугославский 1914 – Бугославский С. А. К вопросу о характере и объеме литературной деятельности преподобного Нестора // *ИОРЯС*. 1914 г. Пг., 1914. Т. XIX. Кн. 3. С. 153–191.
- Бугославский 1941 – Бугославский С. А. «Повесть временных лет» (Списки, редакции, первоначальный текст) // *Старинная русская повесть: Статьи и исследования*. М.; Л., 1941. С. 7–37. (Переиздано в книге: Бугославский С. А. *Текстология Древней Руси*. М., 2006. Т. I: Повесть временных лет. С. 281–312.)

- Введенский 2009 – Введенский А. М. Житие варягов-мучеников (функционирование легенды в летописи и Прологе) // Древняя Русь. 2009. № 4 (38). С. 63–72.
- Вздорнов 1969 – Вздорнов Г. И. Иллюстрации к Хронике Георгия Амартола // Византийский временник. М., 1969. Т. XXX. С. 205–225.
- Вилкул 2003а – Вилкул Т. Даты рождения княжичей: Старшие и младшие Ярославичи // Ruthenica. Київ, 2003. Т. II. С. 108–114.
- Вилкул 2003б – Вилкул Т. Новгородская первая летопись и Начальный свод // Palaeoslavica. Cambridge (Mass.), 2003. [Vol.] XI. P. 5–35.
- Вилкул 2004 – Вилкул Т. Текстология и Textkritik. Идеальный проект ... // Palaeoslavica. Cambridge (Mass.), 2004. [Vol.] XII. No. 1. P. 171–203.
- Вилкул 2005 – Вилкул Т. О происхождении общего текста Ипатьевской и Лаврентьевской летописи за XII в. (предварительные заметки) // Palaeoslavica. Cambridge (Mass.), 2005. [Vol.] XIII. No. 1. P. 21–80.
- Вилкул 2007 – Вилкул Т. Повесть временных лет и Хронограф // Palaeoslavica. Cambridge (Mass.), 2007. [Vol.] XV. No. 2. P. 56–116.
- Вилкул 2008 – Вилкул Т. Переяславский конфликт 1132 г. // Наукові записки з української історії. Збірник наукових статей. Переяслав-Хмельницький, 2008. Вип. 20. Присвячений пам'яті відомого українського археолога-слависта Олега Васильовича Сухобокова. С. 376–378.
- Вилкул 2009 – Вилкул Т. Л. Известие «Повести временных лет» о Любечском снеме 1097 года: Интерпретации и ошибочные чтения // Славяноведение. М., 2009. [№] 2. С. 16–24.
- Вопрошание Кирика – 1130–1156 г. Вопросы Кирика, Саввы и Илии, с ответами Нифонта, епископа новгородского, и других иерархических лиц / [Изд. А. С. Павлова.] // Памятники древне-русского канонического права / Изд. 2-е. СПб., 1908. Ч. 1 (Памятники XI–XV в.). (Русская историческая библиотека. Т. 6.) Стб. 21–62.
- Воронин 1961 – Воронин Н. Н. Зодчество Северо-Восточной Руси XII–XV веков: в 2-х тт. М., 1961. Т. I: XII столетие.
- Гимон 2006 – Гимон Т. В. Редактирование летописей в XIII–XV вв.: разночтения между списками Новгородской I летописи // ТОДРЛ. [Т.] LVII. СПб., 2006. С. 112–125.
- Гимон 2009 – Гимон Т. В. Происхождение текста Синодального списка Новгородской I летописи за 1017–1115 гг. // Древняя Русь. 2009. № 3 (37). С. 21–22.
- Гимон, в печати-а – Гимон Т. В. Новгородские перечни князей и архиепископов как исторический источник (сведения за XI в.) //

- Новгородика-2010: Материалы Международной научно-практической конференции. Великий Новгород, (в печати).
- Гимон, в печати-б – Гимон Т. В. Историописание раннесредневековой Англии и Древней Руси: Сравнительное исследование. М., 2011 (в печати).
- Гимон, в печати-в – Гимон Т. В. Сообщение о походе Всеслава Полоцкого на Псков в 1065 г. в летописании XV в. // Псков, русские земли и Восточная Европа в XV–XVI вв.: К 500-летию вхождения Пскова в состав единого Русского государства. Сб. тр. междунар. конф., 19–21 2010 г., Псков, 2011 (в печати).
- Гимон, рукопись-а – Гимон Т. В. Рукопись статьи «Происхождение уникальных сведений новгородско-софийских летописей за XI в.» для альманаха «Средневековая Русь».
- Гимон, рукопись-б – Гимон Т. В. Рукопись статьи «Янь Вышатич и устные источники киевской Начальной летописи» для ежегодника «Древнейшие государства Восточной Европы».
- Гимон, Гиппиус 1999 – Гимон Т. В., Гиппиус А. А. Новые данные по истории текста Новгородской первой летописи // Новгородский исторический сборник. СПб., 1999. [Вып.] 7 (17). С. 18–47.
- Гиппиус 1997 – Гиппиус А. А. К истории сложения текста Новгородской первой летописи // Новгородский исторический сборник. СПб., 1997. [Вып.] 6 (16). С. 3–72.
- Гиппиус 1999 – Гиппиус А. А. К характеристике новгородского владычного летописания XII–XIV вв. // Великий Новгород в истории средневековой Европы: К 70-летию Валентина Лаврентьевича Янина. М., 1999. С. 345–364.
- Гиппиус 2000 – Гиппиус А. А. «Повесть временных лет»: о возможном происхождении и значении названия // Из истории русской культуры. М., 2000. Т. I: (Древняя Русь). С. 448–460.
- Гиппиус 2001 – Гиппиус А. А. Рекоша дружина Игорев... К лингвотекстологической стратификации Начальной летописи // *Russian Linguistics*. 2001. Vol. 25. № 2. P. 147–181.
- Гиппиус 2002 – Гиппиус А. А. О критике текста и новом переводе-реконструкции «Повести временных лет» // *Russian Linguistics*. 2002. Vol. 26. № 1. P. 63–126.
- Гиппиус 2003а – Гиппиус А. А. У истоков древнерусской исторической традиции // *Славянский альманах*. 2002. М., 2003. С. 25–43.
- Гиппиус 2003б – Gippius A. Millennialism and the Jubilee Tradition In Early Rus' History and Historiography // *Ruthenica*. Київ, 2003. Т. II. С. 154–171.

- Гиппиус 2006а – Гиппиус А. А. Два начала Начальной летописи: К истории композиции Повести временных лет // Вереница ли-тер. К 60-летию В. М. Живова. М., 2006. С. 56–96.
- Гиппиус 2006б – Гиппиус А. А. Новгородская владычная летопись XII–XIV вв. и ее авторы (История и структура текста в лингви-стическом освещении) // Лингвистическое источниковедение и история русского языка: <2004–2005>. М., 2006. С. 114–251.
- Гиппиус 2006в – Гиппиус А. А. Скандинавский след в истории новгородского боярства (в развитие гипотезы А.А. Молчано-ва о происхождении посадничьего рода Гюрятиничей-Пого-вичей) // *The Slavization of the Russian North: Mechanisms and Chronology. Die Slavisierung Nordrusslands: Mechanismen und Chronologie. Славянизация русского Севера: Механизмы и хро-нология.* Helsinki, 2006. (Slavica Helsingiensia. 27.) P. 93–108.
- Гиппиус 2006г – Гиппиус А. А. Сочинения Владимира Мономаха: Опыт текстологической реконструкции. III // Русский язык в научном освещении. М., 2006. № 2 (12). С. 186–203.
- Гиппиус 2007а – Гиппиус А. А. Языковая гетерогенность и каче-ство нарратива в «Повести временных лет» // Древняя Русь. 2007. № 3 (29). С. 29–30.
- Гиппиус 2007б – Гиппиус А. А. К проблеме редакций Повести вре-менных лет. I // Славяноведение. М., 2007. [№] 5. С. 20–44.
- Гиппиус 2007в – Гиппиус А. А. Новгород и Ладога в Повести вре-менных лет // У истоков русской государственности. С. 213–220.
- Гиппиус 2008а – Гиппиус А. А. К проблеме редакций Повести вре-менных лет. II // Славяноведение. М., 2008. [№] 2. С. 3–24.
- Гиппиус 2008в – Гиппиус А. А. Крещение Руси в Повести времен-ных лет: к стратификации текста // Древняя Русь. 2008. № 3 (33). С. 20–23.
- Гиппиус 2009 – Гиппиус А. А. Рекоша дружина Игорев... – 3. Ответ О. Б. Страховой (Еще раз о лингвистической стратифи-кации Начальной летописи) // *Palaeoslavica. Cambridge (Mass.), 2009. [Vol.] XVII. No. 2. P. 247–287.*
- Гиппиус 2010а – Гиппиус А. А. «Летописные» Паремийные чтения о Борисе и Глебе: история текста и исторический контекст // Факты и знаки: Исследования по семиотике истории. М., 2010. Вып. 2. С. 42–71.
- Гиппиус 2010б – Гиппиус А. А. Предисловие к «Софийскому вре-меннику» (Киевскому Начальному своду): текст, язык, источ-ники // Русский язык в научном освещении. М., 2010. № 2 (20). С. 143–199.

- Гиппиус 2011 – Гиппиус А. А. «До Александра и Исакия»: К вопросу о происхождении младшего извода Новгородской первой летописи // Древняя Русь. 2011. № 1 (43). С. 18–30.
- Гладкая 2009 – Гладкая М. С. Рельефы Дмитриевского собора во Владимире: Опыт комплексного исследования. М., 2009.
- Голубинский 1904 – Голубинский Е. История Русской Церкви / Изд. 2-е, испр. и доп. М., 1904. Т. 1: Период первый, киевский или домонгольский. Вторая половина тома.
- Горский 1999 – Горский А. А. [Рец. на:] Franklin S. and Shepard J. The Emergence of Rus 750–1200. L. – N. Y., 1996. 450 p. // Средневековая Русь. М., 1999. 2. С. 194–204.
- Горский 2009 – Горский А. А. Об упоминании Переяславля в русско-византийских договорах X в. // Восточная Европа в древности и средневековье. Автор и его источник: Восприятие, отношение, интерпретация. XII Чтения памяти члена-корреспондента АН СССР Владимира Терентьевича Пашуто. Москва, 14–17 апреля 2009 г. Материалы конференции. М., 2009. С. 82–86.
- Гранстрем 1953 – Описание русских и славянских пергаменных рукописей [Государственной Публичной библиотеки имени М. Е. Салтыкова-Щедрина]: Рукописи русские, болгарские, молдавско-лахийские, сербские / Составила Е. Э. Гранстрем. Л., 1953.
- Данилевский 2004 – Данилевский И. Н. Повесть временных лет: Герменевтические основы источниковедения летописных текстов. М., 2004.
- Добровольский 2009а – Добровольский Д. А. Когда Всеслав ходил на Новгород? (Опыт интерпретации летописной статьи 6575 г.) // Вспомогательные исторические дисциплины в пространстве гуманитарного знания: Материалы XXI Международной научной конференции. Москва, 29–31 января 2009 г. М., 2009. С. 146–149.
- Добровольский 2009б – Добровольский Д. А. Этническое самосознание древнерусских летописцев XI–начала XII в.: Автореферат диссертации ... кандидата исторических наук. М., 2009.
- Добровольский, рукопись (2009) – Добровольский Д. А. Этническое самосознание древнерусских летописцев XI–начала XII в. Диссертация ... кандидата исторических наук. М., 2009.
- Добровольский, Михеев 2010 – Добровольский Д. А., Михеев С. М. Компьютерные алгоритмы лингво-текстологической стратификации Повести временных лет // Информационные технологии и письменное наследие. E1Manuscript-10: Материалы международной научной конференции. Уфа, 28–31 октября 2010 г. Уфа; Ижевск, 2010. С. 74–79.

- Ермолинская летопись – ПСРЛ. СПб., 1910. Т. 23: Ермолинская летопись / [Под ред. Ф. И. Покровского]. (Репринтное издание: М., 2004.)
- Жданова, Селезнев 2011 – Жданова Т. В., Селезнев Ю. В. Особенности и характер сообщений о смерти иноземных правителей на страницах русских летописей // Древняя Русь. 2011. № 1 (43). С. 75–88.
- Зиборов 1995 – Зиборов В. К. О летописи Нестора: Основной летописный свод в русском летописании XI в. СПб., 1995.
- Зиборов 2002 – Зиборов В. К. Русское летописание XI–XVIII веков: Учебное пособие. Хрестоматия. СПб., 2002.
- Зиборов 2006 – Зиборов В. К. Биография Нестора – историографический миф // От древней Руси до современной России. Сборник научных статей в честь 60-летия Александра Якимовича Дегтярева. СПб., 2006. С. 18–56.
- Ипат. – (1) ПСРЛ. СПб., 1908. Т. 2: Ипатьевская летопись. Изд. 2-е / [Пригот. к печати А. А. Шахматовым]. (Репринтные издания: М., 1998; М., 2001.); (2) Повесть временных лет по Ипатскому списку. СПб., 1871. (Фотолитографическое воспроизведение.)
- Истрин 1922 – Истрин В. М. Книги временныя и образныя Георгия мниха. Хроника Георгия Амартола в древнем славянорусском переводе. Текст, исследование и словарь. Пг., 1922. Т. II: а) Греческий текст «Продолжения Амартола», б) Исследование.
- Карамзин – Карамзин Н. М. Примечания к «Истории государства Российского» (по любому изданию).
- Каргер 1958 – Каргер М. К. Древний Киев: Очерки по истории материальной культуры древнего города. М.; Л., 1958. Т. I.
- Карпов 2004 – Карпов А. Владимир Святой. М., 2004. (Жизнь замечательных людей: Серия биографий. Вып. 1114 (914).)
- Каталог ЦГАДА XI–XIV – Каталог славяно-русских рукописных книг XI–XIV вв., хранящихся в ЦГАДА СССР. М., 1988. Ч. 1–2.
- Киево-Печерский патерик – Киево-Печерский патерик // Древнерусские патерики: Киево-Печерский патерик. Волоколамский патерик / Издание подготовили Л. А. Ольшевская и С. Н. Травников. М., 1999. С. 7–80.
- Кистерев 2000 – Кистерев С. Н. Ссылки на киевский источник в тексте Софийской I летописи // Восточная Европа в древности и средневековье. Историческая память и формы ее воплощения: XII Чтения памяти члена-корреспондента АН СССР Владимира Терентьевича Пашуто. Москва, 18–20 апреля 2000 г.: Материалы конференции. М., 2000. С. 71–76.

- Клосс 1997 – [Клосс Б. М.] Предисловие к изданию 1997 г. // Лаврентьевская летопись. М., 1997. (ПСРЛ. Т. 1.) (Репринтное издание: М., 2001.) С. G–N.
- Клосс 1998 – [Клосс Б. М.] Предисловие к изданию 1998 г. // Ипатьевская летопись. М., 1998. (ПСРЛ. Т. 2.) (Репринтное издание: М., 2001.) С. E–N.
- Клосс 2003а – Клосс Б. М. Лаврентьевская летопись // Письменные памятники истории Древней Руси: Летописи. Повести. Хождения. Поучения. Жития. Послания: Аннотированный каталог-справочник / Под ред. Я. Н. Щапова. СПб., 2003. С. 23–26.
- Клосс 2003б – Клосс Б. М. Ипатьевская летопись // Письменные памятники истории Древней Руси: Летописи. Повести. Хождения. Поучения. Жития. Послания: Аннотированный каталог-справочник / Под ред. Я. Н. Щапова. СПб., 2003. С. 26–28.
- Клосс, Лурье 1976 – Клосс Б. М., Лурье Я. С. Русские летописи XI–XV вв. (Материалы для описания) // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. М., 1976. Вып. 2. Ч. 1. С. 78–139.
- Кондаков 1902 – Кондаков Н. П. Заметка о миниатюрах Кёнигсбергского списка начальной летописи // Радзивилловская или Кенигсбергская летопись. Б. м., 1902. II: Статьи о тексте и миниатюрах рукописи. С. 115–127.
- Корпела 1995 – Korpela J. Beiträge zur Bevölkerungsgeschichte und Prosopographie der Kiever Rus' bis zum Tode von Vladimir Monomah. Jyväskylä, 1995. (Studia Historica Jyväskyläensia. 54.)
- Костомаров 1861 – Костомаров Н. И. Лекции по русской истории. СПб., 1861. Ч. 1: Источники русской истории.
- Кузьмин А. В. 2000 – Кузьмин А. В. Боярский двор как историко-топографический комментарий летописца XI века // Герменевтика древнерусской литературы. М., 2000. Сб. 10. С. 44–51.
- Кузьмин А. Г. 1977 – Кузьмин А. Г. Начальные этапы древнерусского летописания. [М.], 1977.
- Кулешов 2009 – Кулешов В. С. К оценке достоверности этимологий слова *русь* // Сложение русской государственности в контексте раннесредневековой истории Старого Света: Материалы Международной конференции, состоявшейся 14–18 мая 2007 года в Государственном Эрмитаже. СПб., 2009. (Труды Государственного Эрмитажа. XLIX.) С. 441–459.
- Кучкин 1995 – Кучкин В. А. «Съ тоя же Каялы Святоплъкъ...» // *Russia Mediaevalis*. München, 1995. T. VIII, 1. P. 87–113.

- Лавр. – (1) ПСРЛ. Л., 1926–1927. Т. 1: Лаврентьевская летопись. Изд. 2-е / [Под ред. Е. Ф. Карского]. Вып. 1–2. (Репринтные издания: М., 1997; М., 2001.); (2) Повесть временных лет по Лаврентьевскому списку. СПб., 1872. (Светопечатъ.)
- Ламбин 1858 – Ламбин Н. О слепоте Якуна и его златотканной луде. Критико-филологическое разыскание // ЖМНП. 1858. Май. Отделение II. С. 33–76.
- Ламбин 1874 – Ламбин Н. П. Источник летописного сказания о происхождении Руси // ЖМНП. 1874. Ч. CLXXIII. [Июнь. Отд. наук.] С. 225–263.
- Лимонов 1967 – Летописание Владимиро-Суздальской Руси. Л., 1967.
- Литвина, Успенский 2006 – Литвина А. Ф., Успенский Ф. Б. Выбор имени у русских князей в X–XVI вв: Династическая история сквозь призму антропонимики. М., 2006.
- Лихачев 1945 – Лихачев Д. С. «Устные летописи» в составе Повести временных лет // Исторические записки. [М.], 1945. 17. С. 201–224.
- Лихачев 1947 – Лихачев Д. С. Русские летописи и их культурно-историческое значение. М.; Л., 1947.
- Лихачев 1950 – Повесть временных лет / Подгот. текста Д. С. Лихачева, перевод Д. С. Лихачева и Б. А. Романова. М.; Л., 1950. Ч. 1: Текст и перевод.
- Лихачев 1999 – Повесть временных лет / Подгот. текста, перевод, статьи и комментарии Д. С. Лихачева. Изд. 2-е, испр. и доп. СПб., 1999. (Репринтное издание: СПб., 2007.)
- Лосева 2001 – Лосева О. В. Русские месяцесловы XI–XIV веков. М., 2001.
- Лукин 2006 – Лукин П. В. «...Нам неволя: зажегшее град свои, ступим в Гречьску землю»: К интерпертации статьи Повести временных лет под 6577 г. // *Rossica Antiqua*. Исследования и материалы. СПб., 2006. 2006. С. 229–259.
- Лукин 2007 – Лукин П. В. События 1015 г. в Новгороде: К оценке достоверности летописных сообщений // Отечественная история. М., 2007. № 4. С. 3–20.
- Лукин 2009а – Лукин П. В. Ранняя топография Киева и начальное летописание // Восточная Европа в древности и средневековье. Автор и его источник: Восприятие, отношение, интерпретация. XII Чтения памяти члена-корреспондента АН СССР Владимира Терентьевича Пашуто. Москва, 14 – 17 апреля 2009 г. Материалы конференции. М., 2009. С. 181–187.

- Лукин 2009б – Лукин П. В. Сказание о варягах-мучениках в начальном летописании и Прологе: Текстологический аспект // Древняя Русь. 2009. № 4 (38). С. 76–96.
- Лурье 1974 – Лурье Я. С. Летописание XV в. и Кирилло-Белозерский монастырь // Летописи и хроники. Сборник статей. 1973 г. Посвящен памяти Арсения Николаевича Насонова. М., 1974. С. 202–212.
- Лурье 1976 – Лурье Я. С. Общерусские летописи XIV–XV вв. Л., 1976.
- Лурье 1987 – Лурье Я. С. О происхождении Радзивиловской летописи // Вспомогательные исторические дисциплины. Л., 1987. [Т.] XVIII. С. 64–83.
- Лурье 1989 – Лурье Я. С. Летописный свод Сокращенный // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л., 1989. Вып. 2: (вторая половина XIV–XVI в.). Ч. 2: Л–Я. С. 34–35.
- Макарий 1995 (1857) – Макарий (Булгаков), митрополит Московский и Коломенский. История Русской Церкви. М., 1995. Кн. 2: История Русской Церкви в период совершенной зависимости ее от Константинопольского патриарха (988 – 1240). Первое издание: Макарий [Булгаков], еп. Винницкий. История Русской Церкви. СПб., 1857. Т. II.
- Максимович 2006 – Максимович К. А. Происхождение этнонима *Русь* в свете исторической лингвистики и древнейших письменных источников // *Київський Ювілейний збірник в честь 60-ліття професора Ігоря Сергєєвича Чичурова*. М., 2006. С. 14–56.
- Мельникова 2008 – Мельникова Е. А. Рюрик и возникновение древнерусской государственности в представлениях древнерусских летописцев XI – начала XII в. // Древнейшие государства Восточной Европы. 2005 год: Рюриковичи и российская государственность. М., 2008. С. 47–75.
- Милов 1994 – Милов Л. В. Очерк I: Кто был автором «Повести временных лет»? // От Нестора до Фонвизина: Новые методы определения авторства. М., 1994. С. 40–69.
- Милютенко 1996 – Милютенко Н. И. Владимирский великокняжеский свод 1205 года (Радзивиловская летопись) // ТОДРЛ. СПб., 1996. [Т.] XLIX. С. 36–58.
- Милютенко 2004 – Милютенко Н. И. История сложения Паримийного чтения Борису и Глебу // ТОДРЛ. СПб., 2004. [Т.] LVI. С. 121–145.
- Милютенко 2007 – Милютенко Н. И. Новгородский свод 1078 г. в составе первой подборки Новгородской Карамзинской летописи // ТОДРЛ. СПб., 2007. [Т.] LVIII. С. 586–606.

- Милютенко 2008а – Милютенко Н. И. Святой равноапостольный князь Владимир и крещение Руси. Древнейшие письменные источники. Научное издание. СПб., 2008.
- Милютенко 2008б – Милютенко Н. И. Южнорусская летопись в общерусском летописании начала XV в. // Летописи и хроники. Новые исследования. М.; СПб., 2008. 2008. С. 11–51.
- Михеев 2008 – Михеев С. М. Варяжские князья Якун, Африкан и Шимон: Литературные сюжеты, трансформация имен и исторический контекст // Древняя Русь. 2008. № 2 (32). С. 27–32.
- Михеев 2009 – Михеев С. М. «Святополкъ съде в Киевѣ по отци»: Усобица 1015–1019 годов в древнерусских и скандинавских источниках. М., 2009. (Славяно-германские исследования. Т. 4.)
- Михеев, в печати – Михеев С. М. Когда был построен Софийский собор в Киеве? // Именослов. История культуры. М., (в печати). (Труды Центра славяно-германских исследований. II.)
- Московский летописный свод конца XV века – ПСРЛ. М.; Л., 1949. Т. 25: Московский летописный свод конца XV века. (Репринтное издание: М., 2004.)
- Моск.-Акад. – Московско-Академическая летопись (1) по изданию [Островский 2003]; (2) по разночтениям в издании Радз. (ПСРЛ); (3) по разночтениям в издании Лавр. (ПСРЛ); (4) по изданию: ПСРЛ. Л., 1928. Т. 1: Лаврентьевская летопись / [Под ред. Е. Ф. Карского]. Вып. 3: Приложения: Продолжение летописи по Академическому списку. Указатели.
- Мюллер 2000 (1988) – Мюллер Л. Рассказ «Повести временных лет» 955 г. о крещении Ольги // Мюллер Л. Понять Россию: историко-культурные исследования. М., [2000]. С. 43–59. (Авторизованный перевод статьи 1988 года.)
- Мюллер 2000 (1989) – Мюллер Л. Иларион и «Повесть временных лет» // Мюллер Л. Понять Россию: историко-культурные исследования. М., [2000]. С. 141–164. (Авторизованный перевод статьи 1989 года.)
- Мюллер 2001 – Die Nestorchronik: Die altrussische Chronik, zugeschrieben dem Mönch des Kiever Höhlenklosters Nestor, in der Redaktion des Abtes Sil'vestr aus dem Jahre 1116, rekonstruiert nach den Handschriften Lavrent'evskaja, Radzivilovskaja, Akademičeskaja, Troickaja, Ipat'evskaja und Chlebnikovskaja / ins Deutsche übers. von L. Müller. München, 2001. (Forum Slavicum. Bd. 56; Handbuch zur Nestorchronik. Bd. IV.)
- Мюллер 2003 – Мюллер Л. Рассказ об Исакии и сказание «что ради зовется Печерский монастырь» // ТОДРЛ. СПб., 2003. [Т.] LIV: Памяти Дмитрия Сергеевича Лихачева. С. 66–69.

- Мюллер 2006 – Müller L. К критике текста, к тексту и переводу *Повести временных лет* // Russian Linguistics. 2006. Vol. 30. № 3. P. 401–436.
- Назаренко 2002 – Назаренко А. В. Новый труд известного слависта: К выходу в свет немецкого перевода Повести временных лет Л. Мюллера // Славяноведение. М., 2002. [№] 2. С. 128–139.
- Назаренко 2009 – Назаренко А. В. Древняя Русь и славяне (историко-филологические исследования). М., 2009. (Древнейшие государства Восточной Европы. 2007 год.)
- Назаренко 2009а – Назаренко А. В. [Статья] IV. Династический проект Владимира Мономаха: попытка реформы киевского столонаследия в 30-е годы XII века // Назаренко 2009. С. 88–102.
- Назаренко 2009б – Назаренко А. В. [Статья] X. Митрополии Ярославичей во второй половине XI века // Назаренко 2009. С. 207–245.
- Накадзава 2006 – Накадзава А. Исследования о новгородских и московских летописях XV века. Тояма, 2006. [С параллельным титулом на японском языке.]
- Насонов 1950 – Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов / [Под ред. и с предисловием А. Н. Насонова]. М., 1950. (Репринтное издание: М., 2000.)
- Насонов 1969 – Насонов А. Н. История русского летописания XI–начала XVIII века: Очерки и исследования. М., 1969.
- Никитин 2001 – Никитин А. Л. Основания русской истории: Мифология и факты. М., 2001.
- Никитин 2004 – Никитин А. Л. О Радзивилловской летописи // Герменевтика древнерусской литературы. М., 2004. Вып. 11. С. 526–557.
- Никоновская летопись – ПСРЛ. СПб., 1862–1904. Т. 9–13: Летописный сборник, именуемый Патриаршею или Никоновскою летописью.
- НовГмл – Новгородская первая летопись младшего извода. Комиссионный список // Насонов 1950. С. 101–427.
- НовГст – (1) Новгородская харатейная летопись. М., 1964; (2) Новгородская первая летопись старшего извода. Синодальный список // Насонов 1950. С. 15–100.
- НовГIV – ПСРЛ. М., 2000. Т. 4. Ч. 1: Новгородская четвертая летопись / [Под ред. Ф. И. Покровского]. (Репринт издания 1915–1929 годов.)
- НовГКарамз₁ – Новгородская Карамзинская летопись. Первая выборка // ПСРЛ. СПб., 2002. Т. 42: Новгородская Карамзинская летопись / [Подготовка текста А. Г. Боброва и З. В. Дмитриевой]. С. 21–97.

- Островский 2003 – The *Pověst' vremennykh lět*: An Interlinear Collation and Paradosis / Compiled and Ed. by D. Ostrowski, Associate Editor D. J. Birnbaum, Senior Consultant H. G. Lunt. [Cambridge (Mass.), 2003]. (Harvard Library of Early Ukrainian Literature. Texts. Vol. X.) Parts 1–3.
- Островский 2005 – Ostrowski D. Scribal Practices and Copying Probabilities in the Transmission of the Text of the *Pověst' vremennykh lět* // *Palaeoslavica*. Cambridge (Mass.), 2005. [Vol.] XIII. No. 2. P. 48–77.
- Островский 2007 – Ostrowski D. The Načal'nyj svod theory and the *Pověst' vremennykh lět* // *Russian Linguistics*. 2007. Vol. 31. № 3. P. 269–308.
- Остромирово Евангелие – Остромирово Евангелие 1056 – 57 года. С приложением греческого текста Евангелий и с грамматическими объяснениями, изданное А. Востоковым. СПб., 1843. (Ре-принтное издание: М., 2007.)
- Память и похвала – Текст «Памяти и похвалы» / [Издание С. А. Бугославского] // ИОРЯС Российской академии наук 1924 года. Л., 1925. Т. XXIX. С. 141–153.
- Печников 2006 – Печников М. В. Гёрман // *Православная энциклопедия*. [М., 2006]. Т. XI: Георгий – Гомар. С. 208–209.
- Пичхадзе 2002 – Пичхадзе А. А. О происхождении славянского перевода Хроники Георгия Амартола // *Лингвистическое источниковедение и история русского языка*: 2001. М., 2002. С. 232–249.
- Подобедова 1965 – Подобедова О. И. Миниатюры русских исторических рукописей: К истории русского лицевого летописания. М., 1965.
- Поппэ 1974 – Поппэ А. В. Родословная Мстиши Свенельдича // *Летописи и хроники: Сборник статей: 1973 г. Посвящен памяти Арсения Николаевича Насонова*. М., 1974. С. 64–91.
- Поппэ 1989 – Poppe A. Words that Serve the Authority: On the Title of “Grand Prince” in Kievan Rus’ // *Acta Poloniae historica*. Warszawa, 1989. Т. 60. S. 159–184.
- Поппэ 2008 – Поппэ А. В. А. А. Шахматов и спорные начала русского летописания // *Древняя Русь*. 2008. № 3 (33). С. 76–85.
- Приселков 1939 – Приселков М. Д. Лаврентьевская летопись (история текста) // *Ученые записки [Ленинградского гос. университета]*. Серия исторических наук. Л., 1939. № 32. Вып. 2. С. 76–142.
- Приселков 1950 – Приселков М. Д. Троицкая летопись: Реконструкция текста. М.; Л., 1950.

- Приселков 1996 (1940) – Приселков М. Д. История русского летописания XI–XV вв. СПб., 1996. (Первое издание: Л., 1940.)
- Прохоров 1972 – Прохоров Г. М. Кодикологический анализ Лаврентьевской летописи // Вспомогательные исторические дисциплины. Л., 1972. IV. С. 77–104.
- Прохоров 1977 – Прохоров Г. М. Летописные подборки рукописи ГПБ, F.IV.603 и проблема сводного общерусского летописания // ТОДРЛ. Л., 1977. [Т.] XXXII: Текстология и поэтика русской литературы XI – XVII веков. С. 165–198.
- Прохоров 1989 – Прохоров Г. М. Радзивилловский список Владимирской летописи по 1206 год и этапы владимирского летописания // ТОДРЛ. Л., 1989. [Т.] XLII. С. 53–76. Ср. [Прохоров 1994].
- Прохоров 1994 – Прохоров Г. М. Радзивилловский список Владимирской летописи по 6714 (1205/6) год // Радзивилловская летопись: Текст. Исследование. Описание миниатюр. СПб.; М., 1994. С. 269–280. (Дополненный вариант статьи [Прохоров 1989].)
- Радз. – (1) Радзивилловская летопись. СПб.; М., 1994. (Факсимильное издание.); (2) ПСРЛ. Л., 1989. Т. 38: Радзивилловская летопись.
- Рукописи ГИМ – Щепкина М. В., Протасьева Т. Н., Костюхина Л. М., Голышенко В. С. Описание пергаментных рукописей Государственного исторического музея. Часть 1. Русские рукописи // Археографический ежегодник за 1964 год. М., 1965. С. 135–234.
- Русинов В. Н. 1997 – Русинов В. Н. Послание инок Поликarpa к игумену Акиндину и его источники // Проблемы происхождения и бытования памятников древнерусской письменности и литературы: Сб. научных трудов. Нижний Новгород, 1997. С. 3–42.
- Русинов В. Н. 2002а – Русинов В. Н. Послание епископа Симона к иноку Поликarpa и его источники // Проблемы происхождения и бытования памятников древнерусской письменности и литературы: Сб. научных трудов. Нижний Новгород, 2002. С. 3–222.
- Русинов В. Н. 2002б – Русинов В. Н. К вопросу о прочтении одного места в тексте послания епископа Симона к иноку Поликarpa // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. Серия История. Нижний Новгород, 2002. Вып. 1. С. 40–45.
- Русинов В. Н. 2003 – Русинов В. Н. Летописные статьи 1051–1117 гг. в связи с проблемой авторства и редакций «Повести временных лет» // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. Серия История. Нижний Новгород, 2003. Вып. 1 (2). С. 111–147.
- Русинов В. Н. 2006 – Русинов В. Н. К проблеме происхождения этнонима *русь* // Вестник Нижегородского университета им.

- Н. И. Лобачевского. Серия История. Нижний Новгород, 2006. Вып. 1 (5). С. 104–122.
- Русинов В. Н. 2009 – Русинов В. Н. Искоростень или Коростень? // Проблемы происхождения и бытования памятников древнерусской письменности и литературы: Сб. научных трудов. Нижний Новгород, 2009. С. 3–42.
- Русинов Н. Д. 1989 – Русинов Н. Д. К истории Лаврентьевской летописи // В памяти Отечества: Материалы научных чтений: Горький, 31 мая – 5 июня 1987 г. Горький, 1989. С. 133–145.
- Севальнев 2006 – Севальнев А. О списках *Радзивиловской летописи* // *Ruthenica*. Київ, 2006. Т. V. С. 128–150.
- СК XIV – Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в России, странах СНГ и Балтии. XIV век. М., 2002–. Вып. 1–.
- СК XI–XIII – Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР. XI–XIII вв. М., 1984.
- Сл. РЯ XI–XVII – Словарь русского языка XI–XVII вв. М., 1971–2008–. Вып. 1–28–.
- Слово о полку Игореве – Ироическая песнь о походе на половцов удельного князя Новагорода-Северского Игоря Святославича, писанная старинным русским языком в исходе XII столетия с переложением на употребляемое ныне наречие. М., 1800.
- Соловьев А. В. 1941 – Соловьев А. В. Был ли Владимир Святой правнуком Свенельда? // Записки Русского научного института в Белграде. Белград, 1941. Вып. 16–17. С. 37–64.
- Соловьев С. М. 1988 (1853) – Соловьев С. М. Сочинения. М., 1988. Кн. II: История России с древнейших времен. Т. 3–4.
- СофI – ПСРЛ. М., 2000. Т. 6. Вып. 1: Софийская первая летопись старшего извода / [Подготовка текста С. Н. Кистерова и Л. А. Тимошиной].
- Срезневский 1860 – Срезневский И. И. Сильвестровский сборник сказаний о Борисе и Глебе // Сказания о святых Борисе и Глебе: Сильвестровский список XIV века / Издал И. И. Срезневский. СПб., 1860. С. I–XXVI.
- Стефанович 2008а – Стефанович П. С. Князь и бояре: клятва верности и право отъезда // А. А. Горский, В. А. Кучкин, П. В. Лукин, П. С. Стефанович. Древняя Русь: Очерки политического и социального строя. М., 2008. С. 148–269.
- Стефанович 2008б – Стефанович П. С. «Шахматовский» подход к изучению русского летописания и социальный строй Древней Руси // Древняя Русь. 2008. № 3 (33). С. 65–66.

- Стефанович, в печати – Стефанович П. С. Загадочное известие летописи: древнейшая дань из Новгорода в Киев // Новгородский исторический сборник. СПб, 2011 (в печати). Вып. 12 (22).
- Стефанович, рукопись – Стефанович П. С. Рукопись статьи «Сказание о призвании варягов – древнерусская *Origo gentis*».
- Струминьски 1996 – Strumiński B. Linguistic Interrelations in Early Rus': Northmen, Finns, and East Slavs (Ninth to Eleventh Centuries). Edmonton; Toronto, 1996.
- Творогов 1974 – Творогов О. В. Повесть временных лет и Хронограф по великому изложению // ТОДРЛ. Л., 1974. [Т.] XXVIII: Исследования по истории русской литературы XI – XVII вв. С. 99–113.
- Творогов 1976 – Творогов О. В. Повесть временных лет и Начальный свод (Текстологический комментарий) // ТОДРЛ. Л., 1976. [Т.] XXX: Историческое повествование Древней Руси. С. 3–26.
- Тимберлейк 2000 – Timberlake A. Who Wrote the Laurentian Chronicle (1177–1203) // Zeitschrift für slavische Philologie. Heidelberg, 2000. Bd. 59. S. 237–266.
- Тимберлейк 2001 – Timberlake A. Redactions of the Primary Chronicle // Русский язык в научном освещении. М., 2001. № 1. С. 196–218.
- Тимберлейк 2006 – Timberlake A. «Не преступати предъла братна» // Вереница литер. К 60-летию В. М. Живова. М., 2006. С. 97–112.
- Тихомиров 1979 (1960) – Тихомиров М. Н. Начало русской историографии // Тихомиров М. Н. Древнерусское летописание. М., 1979. С. 46–66. (Перепечатка статьи 1960 года.)
- Толочко 1996 – Толочко О. «Нестор-літописець»: Біля джерел однієї історіографічної традиції // Київська старовина. Київ, 1996. № 4/5. С. 11–35.
- Толочко 2006а – Толочко А. О времени создания Киевского свода «1200 г.» // Ruthenica. Київ, 2006. Т. V. С. 73–87.
- Толочко 2006б – Толочко А. О заглавии *Повести временных лет* // Ruthenica. Київ, 2006. Т. V. С. 248–251.
- Толочко 2006в – Толочко А. П. Как выглядел оригинал Галицко-Волынской летописи? // Rossica Antiqua. Исследования и материалы. СПб., 2006. 2006. С. 175–183.
- Толочко 2008 – Толочко А. Перечитывая приписку Сильвестра 1116 г. // Ruthenica. Київ, 2008. Т. VII. С. 154–165.
- Турилов 2004 – Турилов А. А. Ответы Георгия, митрополита Киевского, на вопросы игумена Германа – древнейшее русское «вопросание» // Славянский мир между Римом и Константинополем. М., 2004. (Славяне и их соседи. Вып. 11.) С. 211–262.

- Турилов 2010 – Турилов А. А. *Slavia Cyrillomethodiana: Источниковедение истории и культуры южных славян и Древней Руси: Межславянские культурные связи эпохи средневековья*. М., 2010.
- Турилов 2011 – Турилов А. А. Из истории русско-южнославянских книжных связей XII–XIII вв.: Новое и забытое // *Russica Romana*. Pisa; Roma, 2011. Vol. XVII · 2010. P. 9–32.
- Усп. сб. – Успенский сборник XII – XIII вв. / Издание подготовили О. А. Князевская, В. Г. Демьянов, М. В. Ляпон. Под ред. С. И. Коткова. М., 1971.
- Уханова 2009 – Уханова Е. В. Древнейшие изображения св. князя Бориса. К истории библиотеки Владимира Монамаха // *Борисоглебский сборник = Collectanea Borisoglebica*. P., 2009. Вып. I. С. 117–152.
- Хлебн. – Хлебниковский список Ипатьевской летописи (1) по изданию [Островский 2003]; (2) по разночтениям в издании Ипат. (ПСРЛ).
- Цукерман 2007 – Цукерман К. Перестройка древнейшей русской истории // *У истоков русской государственности*. С. 343–351.
- Цукерман 2009 – Цукерман К. Наблюдения над сложением древнейших источников летописи // *Борисоглебский сборник = Collectanea Borisoglebica*. P., 2009. Вып. I. С. 183–305.
- Шахматов 1902 – Шахматов А. А. Исследование о Радзивилловской или Кенигсбергской летописи // *Радзивилловская или Кенигсбергская летопись*. Б. м., 1902. II: Статьи о тексте и миниатюрах рукописи. С. 18–114.
- Шахматов 1908а – Шахматов А. А. Разыскания о древнейших русских летописных сводах. СПб., 1908. (Работа несколько раз переиздавалась.)
- Шахматов 1908б – [Шахматов А. А.] Предисловие // ПСРЛ. СПб., 1908. Т. 2: Ипатьевская летопись. (Репринтные издания: М., 1998; М., 2001.) С. III–XVI.
- Шахматов 1916 – Шахматов А. А. *Повесть временных лет*. Пг., 1916. Т. I: Вводная часть. Текст. Примечания.
- Шахматов 1938 – Шахматов А. А. *Обозрение русских летописных сводов XIV–XVI вв.* М.; Л., 1938.
- Шахматов 1940 – Шахматов А. А. «Повесть временных лет» и ее источники // ТОДРЛ. М.; Л., 1940. [Т.] IV. С. 9–150.
- Шахматов 2003 (1947) – Шахматов А. А. *Киевский Начальный свод 1095 г.* // Шахматов А. А. *История русского летописания*. СПб., 2003. Т. I: *Повесть временных лет и древнейшие русские*

- летописные своды. Кн. 2: Раннее русское летописание XI–XII вв. С. 428–464. (Первое издание статьи вышло в 1947 году.)
- Щапов 1989 – Щапов Я. Н. Государство и церковь Древней Руси X–XIII вв. М., 1989.
- ЭССЯ – Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд / Под редакцией О. Н. Трубачева. М., 1974–2010–. Вып. 1–36–.

ABSTRACT

The book studies the textual history of the Old Russian *Tale of Bygone Years* (*Povest' vremennykh let* or *Primary Chronicle*). The author tries to stratify its text and judge when and where its parts were written.

The author studies the history of the Russian chronicles up to the 15th century discussing mainly the historical tradition of North-Eastern Russia that is reflected in *Laurentian*, *Radzivil* and some other codices.

The author identifies such traits of the text of the Primary Chronicle (i. e. its vocabulary and syntax) that regularly appear close to each other and do not appear together with other groups of traits. Such traits are viewed as markers of different textual layers.

This approach allows to stratify a significant part of the text of the *Tale of Bygone Years* and reconstruct the history of its creation.

The author comes to the following conclusions.

The *Old Saga* (*Drevnee skazanie*) was composed in Kiev about 1016–1017. It was a monothematic narrative that was not yet divided into annalistic entries. Its main subject was the struggle for the Kievan throne in the 10th – early 11th centuries. The *Old Saga* told about the founding of Kiev, the death of Igor', the vengeance of Ol'ga on the Drevlians, campaigns of Sviatoslav, attacks of the Pechenegs on Kiev and the deaths of Ol'ga and Sviatoslav, the struggle between Sviatoslav's sons and the beginning of the struggle between Yaroslav and Sviatopolk. The *Old Saga's* leading characters were Igor', Ol'ga, Svendeld, Sviatoslav, Yaropolk, Vladimir, Yaroslav. The author of the *Old Saga* probably relied on information received from high-ranking boyars.

The turning point in Russian historical writing occurred in the 1070ies with the introduction of annalistic records. About 1078–1079, when the Kievan throne passed to Vsevolod Yaroslavich, the *Old Saga* was extended into *Nikon's Compilation* (*Svod Nikona*). The abbot of the Kievan Caves Monastery Nikon († 1088) probably participated in this editorial work. The author of *Nikon's Compilation* inserted annual dates in the text of the *Old Saga*. He added a short ethno-geographic introduction, the stories of Ol'ga's baptism (sub anno 6463/955), the destruction of Vladimir's heathen pantheon (6488/980), the Greek philosopher's speech (6494/996), tales of the baptism of Vladimir in Chersonesos (6496/988), overthrow of the idols (6496/988), baptism of the people of Kiev (6496/988), construction of churches in Kiev (6499/991, 6504/996), and the death of Boris and Gleb (6523/1015). The author of *Nikon's Compilation* had a particular interest in church construction, idolatry, and the geography of Kiev. He often used retrospective remarks, i. e. "till today"

(*do sego dñe*). *Nikon's Compilation* was continued with annals till the year 6595 (1087).

After the completion of *Nikon's Compilation* the manuscript of the *Old Saga* was taken to Novgorod where some short remarks were attached to it. Among those remarks there were probably lists of princes and bishops.

From the 1090ies up to probably 1115 annalistic writing continued in the Kievan Caves Monastery. The author of the *Initial Compilation* (the *Nachal'nyj svod* or the *Beginning Compilation*) possibly started his work after Sviatopolk Iziaslavich came to power in 1093. This author inserted dozens of specific fragments in the text of *Nikon's Compilation*. His text is especially marked by numerous quotations from the Bible.

Both annalists of the Caves Monastery probably used the so-called *Chronograph po velikomu izlozheniju*, a Russian compilation based on Greek chronicles.

In 1116 Sil'vestr, hegumen of the St. Michael's Monastery in Vydubychi near Kiev, revised the *Initial Compilation* and compiled the *Tale of Bygone Years*. His supplementary sources were the introduction to *Nikon's Compilation* and the Russian-Greek treaties inserted s. a. 6415/907, 6420/912, 6453/945 and 6479/971. In the treaty of 6420 Oleg was called "prince" which prompted Sil'vestr to thoroughly rework the narration of the *Initial Compilation* about Oleg and Igor' where Oleg was referred to as a voivode of Igor'. Sil'vestr incorporated tales about the death of Oleg' (6420/912), the fourth revenge of Ol'ga on the Drevlians (6454/946), the victory of a young tanner over the strongest of the Pechenegs (6501/993), the Belgorod kissel (6505/997), stories about the Caves Monastery (6559/1051, 6599/1091), and several quotations from the Russian translation of the Greek *Chronicle* of George Hamartolus.

In 1117 the *Tale of Bygone Years* was copied and supplemented. This work was probably performed in Vydubychi. The text of the *Redaction of 1117* is reflected in the *Hypatian* and *Khlebnikov* codices. Later Sil'vestr reworked some parts of his manuscript of the *Tale of Bygone Years* using the *Redaction of 1117*. This version of Sil'vestr's text is represented by the *Laurentian* codex.

The manuscript of the *Initial Compilation* was carried away to Novgorod. Excerpts from the manuscripts of the *Initial Compilation* and of the *Old Saga* were used there as the basis for the Novgorod annals that are reflected in the *Novgorodian I Chronicle*.

An appendix to the book contains the authors' reconstructions of the original content of the *Old Saga* and *Nikon's Compilation*.

Москва и Салтыковка,
июнь 2008 – ноябрь 2011

ПОДРОБНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

От автора.....	7
Введение	8
Глава I. Соотношение вариантов текста начальной летописи	12
1.1. Варианты текста начальной летописи в позднейшем летописании.....	13
1.1.1. Новгородская I летопись, Новгородско-Софийская группа летописей	13
1.1.2. Летописание Владимиро-Суздальской земли XII–XIV веков (Лаврентьевская, Радзивилловская и другие летописи)	16
1.1.3. Отражение киевского летописания XII века в Ипатьевской и других летописях	26
1.2. Три слоя в летописании 1090-х – 1110-х годов	28
1.3. Стемма	35
1.4. К вопросу о контаминациях текста начальной летописи	37
1.4.1. К характеристике протографов Радзивилловской и Московско-Академической летописей	37
1.4.2. Об общих чтениях Хлебниковского списка и Лаврентьевской летописи	41
1.4.3. О контаминации Хлебниковского списка с Радзивилловской летописью...	46
1.4.4. Об общих чтениях Хлебниковского списка с Новгородской I летописью	51
1.5. Следы древнейших слоев текста начальной летописи	52
1.6. Выводы.....	58
Глава II. К стратификации текста начальной летописи	60
2.1. Маркеры разных слоев текста начальной летописи.....	61
2.2. О времени «разбиения» текста Древнего сказания на годы	98
2.3. К стратификации начальной летописи до рассказа о крещении	101

2.4. К стратификации повести о крещении Руси	109
2.5. К стратификации рассказов о конце правления Владимира и об усобице 1010-х годов	111
2.6. К стратификации текста за 6527 – 6620-е годы	114
2.7. К вопросу о стиле автора Древнего сказания	117
2.8. Выводы	119
Глава III. К характеристике памятников начального летописания	120
3.1. Древнее сказание	120
3.2. Свод Никона	123
3.3. О перемещении рукописи Древнего сказания в Новгород	129
3.4. Начальный свод	135
3.5. Игумен Сильвестр и «Повесть временных лет»	140
3.6. Выдубицкий монастырь и Редакция 1117 года	146
3.7. Выводы	154
3.7.1. Общая реконструкция истории начального летописания	154
3.7.2. Отрицательные выводы	159
Заключение	162
Приложения	166
I. Каталог маркеров	166
А. Словообразование: двухприставочные слова с -у-	166
В. Использование отдельных слов и словоформ: «бѣгающе», «жрети», «красенъ», «кумиръ», «лѣпота», «обычныи», «печися», «понеже», «премудрость», «простыи», «развратити» и «совратити», «рекоша», «рекъ», «сбытсья», «сяковыи»	166

С. Словосочетания и формулы: бѣси бо, идеже есть дворъ, единою же ему, (пре)мудрость + бо, не вѣды, ныне стоить, паче + всь, по обычаю, пробѣгоша и до сего дне, Х же радъ бысть, рече + бо, родися и нарече имя, русь и чудь, смерть Ярославля, собра вои многы, якоже бо	175
D. Синтаксические особенности: же-модель маркировки смены субъекта.....	182
Е. Особенности структуры текста: серии кратких статей, перечни племен, вставки погодной сетки, подзаголовки годовых статей, тематические подзаголовки, варианты оформления начала статей, серии сообщений о рождениях и смертях	184
Ф. Фактические особенности: описания внешности князей, Настас Корсунянин, Рогволод и Рогнеда, Чудин, Янь Вышатиц, прилагательное «Ярославль», мазовшане, мурома, Десятинная церковь	192
Г. Использование особых источников: Георгий Амартол, договоры с греками, библейские книги	197
Н. Отраженность в списках	199
II. Списки реконструируемых вставок	200
Вставки составителя «Повести временных лет»	201
Вставки Начального свода	202
Вставки Свода Никона.....	207
III. Рабочая реконструкция состава Древнего сказания и Свода Никона	210
IV. Словарь упомянутых гипотетических летописных памятников	254
Список литературы	257
Сокращения.....	257
Источники и литература	257
Abstract.....	275

Научное издание

Утверждено к печати
Ученым советом Института славяноведения
Российской академии наук 29 марта 2011 года

САВВА МИХАЙЛОВИЧ МИХЕЕВ

КТО ПИСАЛ «ПОВЕСТЬ ВРЕМЕННЫХ ЛЕТ»?

Редактор *С. Д. Боярск*

INDRIK Publishers has the exceptional right to sell this book outside Russia
and CIS countries. This book as well as other INDRIK publications
may be ordered by
e-mail: market@indrik.ru
or by tel./fax: +7 495 954-17-52

Налоговая льгота — общероссийский классификатор продукции (ОКП) —
95 3800 5

ЛР № 070644, выдан 19 декабря 1997 г.
Тираж 300 экз. 17,5 п. л. Заказ № 4284

Отпечатано в ППП «Типография «Наука»
121099, Москва, Шубинский пер., 6